叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000001

2. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000002

3. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000003

4. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000004

5. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000005

6. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

['skwɪntɪ]
SQUINTY
眯眼

眯眼

[ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] [pɪg]
THE COMICAL PIG
这 滑稽 猪

滑稽猪

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz]
HIS MANY ADVENTURES
他的 许多 冒险

他的诸多冒险经历

[baɪ]
By
经过

经过

['rɪtʃəd] ['bɑːrnəm]
Richard Barnum
理查德 巴纳姆

理查德·巴纳姆

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɪrəl] , "
Author of " Slicko , the Jumping Squirrel , "
作者 的 " - , 这 跳 松鼠 , "

《跳跃的松鼠斯利科》的作者

" [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , "
" Mappo , the Merry Monkey , "
" 马普 , 这 欢乐 猴 , "

“快乐猴子马波”

" [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] , "
" Tum Tum , the Jolly Elephant , "
" 汤 汤 , 这 乔利 大象 , "

“快乐的大象咚咚”

" [dɒn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɒg] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Don , a Runaway Dog , " etc .
" 大学教师 , 一个 逃跑 狗 , " ETC .

《唐，一只逃跑的狗》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

['hæriət] [eɪtʃ] . Tooker1915
Harriet H . Tooker1915
哈丽特 H . Tooker1915

哈丽特·H·图克 1915

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɪˌlʌs'treʃən]
illustrations
插图

插图

[ai] . ['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒg]
I . **SQUINTY** **AND** **THE** **DOG**
我 . 眯眼 和 这 狗

一、眯眼和狗

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['skwɪntɪ] [rʌnz] [ə'weɪ]
SQUINTY **RUNS** **AWAY**
眯眼 跑步 离开

眯眼逃跑了

[θri:] .
III .
三、 .

三、

['skwɪntɪ] [ɪz] [lɒst]
SQUINTY **IS** **LOST**
眯眼 是 丢失的

眯眼迷路了

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

['skwɪntɪ] [gets] [həʊm]
SQUINTY **GETS** **HOME**
眯眼 获得 家

眯眼回家了

[vi:] . ['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]
V . **SQUINTY** **AND** **THE** **BOY**
V . 眯眼 和 这 男生

V. 眯眼和男孩

['sɪksθ] . ['skwɪntɪ] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒɜ:ni]
VI . **SQUINTY** **ON** **A** **JOURNEY**
六年级 . 眯眼 在 一个 旅行

六、眯眼的旅程

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['skwɪntɪ] [lɜ:rnz] [ə; eɪ] [trɪk]
SQUINTY **LEARNS** **A** **TRICK**
眯眼 学习 一个 诡计

眯眼学会了一个小把戏

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['skwɪntɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
SQUINTY **IN** **THE** **WOODS**
眯眼 在 这 树林

眯眼看森林

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

- [bə'luːn] [raɪd]
SQUINTY'S **BALLOON** **RIDE**
- 气球 骑

眯眼的气球之旅

[eks] . ['skwɪntɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɪrəl]
X **.** **SQUINTY** **AND** **THE** **SQUIRREL**
X . 眯眼 和 这 松鼠

X. 眯眼和松鼠

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

['skwɪntɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]
SQUINTY **AND** **THE** **MERRY** **MONKEY**
眯眼 和 这 欢乐 猴

眯眼猴和快乐猴子

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['skwɪntɪ] [gets] [həʊm] [ə'gen]
SQUINTY **GETS** **HOME** **AGAIN**
眯眼 获得 家 再次

眯眼回家了

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['kɒntents]
contents
内容

内容

['skwɪntɪ] [sɔː] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] , [dɒn] , [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɒg]
Squinty **saw** **rushing** **toward** **him** **,** **Don** **,** **the** **big** **black** **and** **white** **dog**
眯眼 锯 匆忙 朝向 他 , 大学教师 , 这 大的 黑色的 和 白色的 狗

眯眼看见唐，那只黑白相间的大狗，朝他冲过来。

" [hɒp] [ɒn] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [təʊd] .
" **Hop** **on** **,** **"** **he** **said** **to** **the** **toad** **.**
" 跳 在 , " 他 说 到 这 蟾蜍 .

“上来吧，”他对癞蛤蟆说。

" [ai][woʊnt]['bɒðə(r)][juː; jʊ] . "

"	I	won't	bother	you	.	"
"	我	惯于	打扰	你	.	"

“我不会打扰你。”

" [əʊ] , ['fɑːðə(r)] !

"	Oh	,	Father	!
"	哦	,	父亲	!

“哦，父亲！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [duː; də][let][ˌem 'iː][hæv; həv][dʒʌst][wʌn]['lɪt(ə)l][pɪg]

"	exclaimed	the	boy	,	"	do	let	me	have	just	one	little	pig
"	惊呼	这	男生	,	"	做	让	我	有	只是	一	小的	猪

男孩喊道：“请让我拥有一只小猪吧！”

" ['skwɪntɪ] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rəʊp] [hiː; hi] [went]

"	Squinty	gave	a	little	spring	,	and	over	the	rope	he	went
"	眯眼	给予	一个	小的	春天	,	和	超过	这	绳索	他	去

“眯眼猛地一跳，就翻过绳子去了。”

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt] ['skwɪntɪ] [felt] [hɪm'self] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd]

The	next	moment	Squinty	felt	himself	lifted	off	the	ground
这	下一个	片刻	眯眼	毛毡	他自己	抬起	离开	这	地面

下一刻，斯昆蒂感觉自己被抬离了地面。

['skwɪntɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wægənz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪmlz]

Squinty	looked	at	the	beautiful	wagons	,	and	at	the	strange	animals
眯眼	看起来	在	这	美丽的	马车	,	和	在	这	奇怪的	动物

眯着眼看着那些漂亮的马车，还有那些奇特的动物。

" [waɪ] , [ai][ˌeɪ 'em][mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)]

"	Why	,	I	am	Mappo	,	the	merry	monkey	,	"	was	the	answer
"	为什么	,	我	是	马普	,	这	欢乐	猴	,	"	曾是	这	回答

“我就是快乐猴子马波！”他回答道。

['skwɪntɪ] , [ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] [pɪg]

SQUINTY	,	THE	COMICAL	PIG
眯眼	,	这	滑稽	猪

滑稽小猪斯昆蒂

['tʃæptə(r)] [ai]

CHAPTER	I
章	我

第一章

['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒg]

SQUINTY	AND	THE	DOG
眯眼	和	这	狗

眯眼和狗

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] .

Squinty	was	a	little	pig	.
眯眼	曾是	一个	小的	猪	.

眯眼是只小猪。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɪg][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ,

You	could	tell	he	was	a	pig	just	as	soon	as	you	looked	at	him	,
你	可以	告诉	他	曾是	一个	猪	只是	作为	很快	作为	你	看起来	在	他	,

你一看就知道他是头猪。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][kjʊ'uːtəst]['lɪt(ə)l] ['kɜːli] [teɪl] ,

because	he	had	the	cutest	little	curly	tail	,
因为	他	有	这	最可爱	小的	卷曲	尾巴	,

因为他有一条非常可爱的小卷尾巴，

[æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [taɪ] [ɪtˈself] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] ,

as	though	it	wanted	to	tie	itself	into	a	bow	,
作为	尽管	它	通缉	到	领带	本身	进入	一个	弓	,

仿佛想要把自己系成一个蝴蝶结，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ˈweðə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .

but	was	not	quite	sure	whether	that	was	the	right	thing	to	do	.
但	曾是	不是	相当	当然	无论	那	曾是	这	正确的	事物	到	做	.

但他不太确定这样做是否正确。

[ænd; ənd] [ˈskwɪntɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [skɪn] [ðæt] [wɒz; wəz] [æz; əz] [pɪŋk] , [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪt] , [ˈheəri] [ˈbrɪslz]

And	Squinty	had	a	skin	that	was	as	pink	,	under	his	white	,	hairy	bristles
和	眯眼	有	一个	皮肤	那	曾是	作为	粉色的	,	在下面	他的	白色的	,	毛茸茸	刷毛

,

,

,

而眯眼先生的皮肤是粉红色的，藏在他白色的毛茸茸的鬃毛下面。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbeɪbiz] [təʊz] .

as	a	baby's	toes	.
作为	一个	婴儿的	脚趾	.

像婴儿的脚趾一样。

[ˈɔːlsəʊ] [ˈskwɪntɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈɒdɪst] [nəʊz] !

Also	Squinty	had	the	oddest	nose	!
还	眯眼	有	这	最奇怪的	鼻子	!

还有，眯眼先生的鼻子也特别奇特!

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrʌbə(r)] [bɔːl] , [ˈflætnd] [aʊt] ,

It	was	just	like	a	rubber	ball	,	flattened	out	,
它	曾是	只是	喜欢	一个	橡皮	球	,	扁平的	出去	,

它就像一个被压扁的橡胶球。

[ænd; ənd] [wen] [ˈskwɪntɪ] [muːvd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ɔː(r)] [ˈsaɪdweɪz] ,

and	when	Squinty	moved	his	nose	up	and	down	,	or	sideways	,
和	什么时候	眯眼	已搬	他的	鼻子	向上	和	向下	,	或者	侧身	,

当眯眼先生上下或左右转动鼻子时，

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [smeld] [ðə; ði] [naɪs] [ˈsaʊə(r)] [mɪlk] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbrɪŋɪŋ]

as	he	did	when	he	smelled	the	nice	sour	milk	the	farmer	was	bringing
作为	他	做过	什么时候	他	闻起来	这	好的	酸的	牛奶	这	农民	曾是	带来

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɪgz] - [ˈdɪnə(r)] ,

for	the	pigs	'	dinner	,
为了	这	猪	-	晚餐	,

就像他闻到农夫带来的、用来喂猪的美味酸奶的味道时那样。

[waɪ] , [wen] [ˈskwɪntɪ] [dɪd] [ðæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

why	,	when	Squinty	did	that	with	his	nose	,
为什么	,	什么时候	眯眼	做过	那	和	他的	鼻子	,

为什么，当眯眼先生用鼻子做那个动作的时候?

[ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [meɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [lɑːf] [raɪt] [aʊt] [laʊd] .

it	just	made	you	want	to	laugh	right	out	loud	.
它	只是	制成	你	想	到	笑	正确的	出去	大声	.

它简直让人忍不住想大笑出声。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fˈʌnɪəst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈskwɪntɪ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔː(r)] , [ˈrɑːðə(r)] , [wʌn] [aɪ] .

But	the	funniest	part	of	Squinty	was	his	eyes	,	or	,	rather	,	one	eye	.
但	这	最搞笑	部分	的	眯眼	曾是	他的	眼睛	,	或者	,	相当	,	一	眼睛	.

但眯眼最搞笑的地方是他的眼睛，或者更确切地说，是他的一只眼睛。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [skwɪntid] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [aɪ] ['evə(r)] [skwɪntid] .

And	that	eye	squinted	just	as	well	as	any	eye	ever	squinted	.
和	那	眼睛	眯着眼	只是	作为	出色地	作为	任何	眼睛	曾经	眯着眼	.

那只眼睛眯起来的样子，跟任何一只眼睛眯起来的样子一样好。

['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] , [aɪ][doʊnt][dʒʌst] [nəʊ] [waɪ] [ɪg'zæktli] , [ɔː(r)][aɪ] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] ,

Somehow	or	other	,	I	don't	just	know	why	exactly	,	or	I	would	tell	you	,
不知何故	或者	其他	,	我	不	只是	知道	为什么	确切地	,	或者	我	会	告诉	你	,

不知何故，我也不知道具体原因，否则我会告诉你。

[ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] - [aɪz] [wɒz; wəz] ['hevɪə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	lid	of	one	of	Squinty's	eyes	was	heavier	than	the	other	.
这	盖	的	一	的	-	眼睛	曾是	较重	比	这	其他	.

眯眼的一只眼睛的眼皮比另一只重。

[ðæt] [aɪ] ['əʊpənd]['əʊnli][hɑːf] [wei] , [ænd; ənd] [wen] ['skwɪntɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]

That	eye	opened	only	half	way	,	and	when	Squinty	looked	up	at	you	from	the
那	眼睛	打开	仅有的	一半	方式	,	和	什么时候	眯眼	看起来	向上	在	你	从	这

[peɳ] ,

pen	,
笔	,

那只眼睛只睁开了一半，眯眼从围栏里抬起头看着你时，

[weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz]

where	he	lived	with	his	mother	and	father	and	little	brothers	and	sisters
在哪里	他	居住地	和	他的	母亲	和	父亲	和	小的	兄弟	和	姐妹

,

,
,

他和父母以及弟弟妹妹们住在一起。

[waɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l] [lʊk] [ɒn] - [feɪs] [ðæt] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lɑːf]

why	there	was	such	a	comical	look	on	Squinty's	face	that	you	wanted	to	laugh
为什么	那里	曾是	这样的	一个	滑稽	看	在	-	脸	那	你	通缉	到	笑

[raɪt] [aʊt] [laʊd] [ə'gen] .

right	out	loud	again	.
正确的	出去	大声	再次	.

为什么眯眼先生脸上那滑稽的表情让你忍不住又想大笑出声来?

[ɪn][fækt] , [lɒts][ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['skwɪntɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]

In	fact	,	lots	of	boys	and	girls	,	when	they	came	to	look	at	Squinty	in	his
在	事实	,	很多	的	男孩们	和	女孩们	,	什么时候	他们	来了	到	看	在	眯眼	在	他的

[peɳ] ,

pen	,
笔	,

事实上，很多男孩女孩来看斯昆蒂被关在笼子里时，

[kʊd; kəd][nɒt] [help] ['lɑːfɪŋ] [wen] [hiː; hi] [piə] [ʌp][æt; ət][ðem; ðəm] , [wɪð] [wʌn] [aɪ] ['waɪdli] ['əʊpən] ,

could	not	help	laughing	when	he	peered	up	at	them	,	with	one	eye	widely	open	,
可以	不是	帮助	笑	什么时候	他	窥视	向上	在	他们	,	和	一	眼睛	广泛	打开	,

当他抬起头，睁大一只眼睛看着他们时，我忍不住笑了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf] [ʃʌt] .

and	the	other	half	shut	.
和	这	其他	一半	关闭	.

另一半则关上了。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] !

"	Oh	,	what	a	comical	pig	!
"	哦	,	什么	一个	滑稽	猪	!

“哦，多么滑稽的猪啊！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [wʊd] [kraɪ] .

"	the	boys	and	girls	would	cry	.
"	这	男孩们	和	女孩们	会	哭	.

男孩女孩们都会哭。

" [wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ? "

"	What	is	his	name	?	"
"	什么	是	他的	姓名	?	"

他叫什么名字?

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [wiːl; wɪl][kɔːl] [hɪm] ['skwɪntɪ] , " [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [sed] ; [ænd; ənd][səʊ] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz]

"	Oh	,	I	guess	we'll	call	him	Squinty	,	"	the	farmer	said	;	and	so	Squinty	was
"	哦	,	我	猜测	出色地	称呼	他	眯眼	,	"	这	农民	说	;	和	所以	眯眼	曾是

[nemd] .

named	.
命名	.

“哦，我想我们就叫他眯眼吧，”农夫说；于是，眯眼就被取名为眯眼了。

[pə'hæps] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv]

Perhaps	if	his	mother	had	had	her	way	about	it	she	would	have
也许	如果	他的	母亲	有	有	她	方式	关于	它	她	会	有

['gɪv(ə)n] ['skwɪntɪ] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] ,

given	Squinty	another	name	,
给定	眯眼	其他	姓名	,

或许如果他母亲能如愿，她会给眯眼先生取另一个名字。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

as	she	did	his	brothers	and	sisters	.
作为	她	做过	他的	兄弟	和	姐妹	.

她对待他的兄弟姐妹也是如此。

[ɪn][fækt][ʃiː; ʃi][dɪd] [neɪm] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sept] ['skwɪntɪ] .

In	fact	she	did	name	all	of	them	except	Squinty	.
在	事实	她	做过	姓名	全部	的	他们	除了	眯眼	.

事实上，除了眯眼之外，她给所有角色都起了名字。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][wɒz; wəz] [nemd] [wʊf] - [wʊf] , [ə'nʌðə(r)] ['kɜːli] [teɪl] , [ə'nʌðə(r)] ['skwiːlə(r)]

One	of	the	little	pigs	was	named	Wuff	-	Wuff	,	another	Curly	Tail	,	another	Squealer
一	的	这	小的	猪	曾是	命名	沃夫	-	沃夫	,	其他	卷曲	尾巴	,	其他	告密者

, [ə'nʌðə(r)] [wiː] - [wiː] ,

,	another	Wee	-	Wee	,
,	其他	威	-	威	,

其中一只小猪叫沃夫沃夫，另一只叫卷尾巴，另一只叫吱吱叫，还有一只叫小尿尿。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [pʌf] - [bɔːl] .

and	another	Puff	-	Ball	.
和	其他	噗	-	球	.

还有另一只绒球。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n][pɪgz][ɪn][ɔːl] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][wʌn] ,

There	were	seven	pigs	in	all	,	and	Squinty	was	the	last	one	,
那里	是	七	猪	在	全部	,	和	眯眼	曾是	这	最后的	一	,

总共有七只猪，眯眼猪是最后一只。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] .

so	you	see	he	came	from	quite	a	large	family	.
所以	你	看	他	来了	从	相当	一个	大的	家庭	.

所以你看，他来自一个大家庭。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [nemd] [sɪks][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][pɪgz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['skwɪntɪ] .

When	his	mother	had	named	six	of	her	little	pigs	she	came	to	Squinty	.
什么时候	他的	母亲	有	命名	六	的	她	小的	猪	她	来了	到	眯眼	.

当他的母亲给她的六只小猪取好名字后，她就来到了眯眼先生这里。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [grʌnt] ['mɪsɪz] . [pɪg][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wei] ,
" Let me see , " grunted Mrs . Pig in her own way ,
" 让 我 看 , " 哼哼 太太 . 猪 在 她 自己的 方式 ,

“让我想想，”猪太太用她特有的方式咕哝道。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn] [els]
for you know animals have a language of their own which no one else
为了 你 知道 动物 有 一个 语言 的 他们的 自己的 哪个 不 一 别的
[kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] .
can understand .
能 理解 .

你知道，动物有它们自己的语言，其他动物都听不懂。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] , " [wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] ?
" Let me see , " said Mrs . Pig , " what shall I call you ?
" 让 我 看 , " 说 太太 . 猪 , " 什么 将 我 称呼 你 ?

“让我想想，”猪太太说，“我该怎么称呼你呢？”

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪmɪŋ] [hɪm] ['flɒpi] ,
" She was thinking of naming him Floppy ,
" 她 曾是 思维 的 命名 他 软盘 ,

她当时想给他取名叫弗洛皮，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔːt] [ɒv; əv] [flɔp] [daʊn] .
because the lid of one of his eyes sort of flopped down .
因为 这 盖 的 一 的 他的 眼睛 种类 的 失败 向下 .

因为他的一只眼睛的眼皮耷拉了下来。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][pɪg][pen] .
But just then a lot of boys and girls came running out to the pig pen .
但 只是 然后 一个 很多 的 男孩们 和 女孩们 来了 跑步 出去 到 这 猪 笔 .

就在这时，许多男孩女孩跑向了猪圈。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][hæd; həd] [kʌm] [ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [huː] [əʊnd] [ðə; ði][pɪgz] ,
The boys and girls had come on a visit to the farmer who owned the pigs ,
这 男孩们 和 女孩们 有 来 在 一个 访问 到 这 农民 WHO 拥有 这 猪 ,

这些男孩女孩是来拜访养猪的农夫的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] , [ænd; ənd] [sɔː] [bɪg]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and when they looked in , and saw big Mr . and Mrs . Pig , and the
和 什么时候 他们 看起来 在 , 和 锯 大的 先生 . 和 太太 . 猪 , 和 这
['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,
little ones ,
小的 一个 ,

当他们往里看，看到大猪先生、大猪太太和小猪们时，

[wʌn] [bɔɪ] [kɔːld] [aʊt] :
one boy called out :
一 男生 称为 出去 :

一个男孩喊道：

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l][pɪg] , [wɪð] [wʌn] [aɪ] ['pɑːtli] ['əʊpən] !
" Oh , what a queer little pig , with one eye partly open !
" 哦 , 什么 一个 酷儿 小的 猪 , 和 一 眼睛 部分 打开 !

“哦，多么古怪的小猪，一只眼睛半睁着！”

[ænd; ənd] [haʊ] ['fʌni] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ] !
And how funny he looks at you !
和 如何 有趣的 他 看起来 在 你 !

他看你的眼神真滑稽！

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ? "
What is his name ? "
什么 是 他的 姓名 ? "

他叫什么名字?

" [wel] , [ai] [ges] [wiːl; wil] [kɔːl] [hɪm] ['skwɪntɪ] , " [ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)][hæd; həd] [sed] .
" Well , I guess we'll call him Squinty , " the farmer had said .
" 出色地 , 我 猜测 出色地 称呼 他 眯眼 , " 这 农民 有 说 .

“好吧，我想我们就叫他眯眼吧，”农夫说道。

[ænd; ənd][səʊ] , [dʒʌst][æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] , ['skwɪntɪ] [gɒt][hɪz; ɪz] [neɪm] .
And so , just as I have told you , Squinty got his name .
和 所以 , 只是 作为 我 有 讲述 你 , 眯眼 得到 他的 姓名 .

所以，正如我刚才告诉你们的，眯眼先生的名字就是这样来的。

" [həmf] ! ['skwɪntɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [pɪg] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)] [sed] .
" Humph ! Squinty ! " exclaimed Mrs . Pig , as she heard what the farmer said .
" 哼 ! 眯眼 ! " 惊呼 太太 . 猪 , 作为 她 听到 什么 这 农民 说 .

“哼！眯眼！”猪太太听到农夫的话后惊呼道。

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] [æz; əz][ai] [laɪk] [ðæt] . "
" I don't know as I like that . "
" 我 不 知道 作为 我 喜欢 那 . "

“我不知道，因为我喜欢那样。”

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['veri] [wel] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .
" Oh , it will do very well , " answered Mr . Pig .
" 哦 , 它 将要 做 非常 出色地 , " 回答 先生 . 猪 .

“哦，它一定会很受欢迎的，”猪先生回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
" It will save you thinking up a name for him .
" 它 将要 节省 你 思维 向上 一个 姓名 为了 他 .

“这样就省去了你给他想名字的麻烦。”

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [hiː; hi] [dʌz] [skwɪnt] .
And , after all , you know , he does squint .
和 , 后 全部 , 你 知道 , 他 做 眯 .

而且，你知道，他确实会眯眼。

[nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] , [ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)] ['staɪlɪʃ] , [ai] [θɪŋk] .
Not that it amounts to anything , in fact it is rather stylish , I think .
不是 那 它 金额 到 任何事物 , 在 事实 它 是 相当 时髦的 , 我 思考 .

虽然它并没有什么特别之处，但实际上我觉得它还挺有型的。

[let] [hɪm][biː; bi] [kɔːld] ['skwɪntɪ] . "
Let him be called Squinty . "
让 他 是 称为 眯眼 . "

就叫他眯眼吧。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" All right , " answered Mrs . Pig .
" 全部 正确的 , " 回答 太太 . 猪 .

“好的，”猪太太回答道。

[səʊ] ['skwɪntɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
So Squinty it was .
所以 眯眼 它 曾是 .

所以，只能眯着眼看了。

" [hə'ləʊ] , ['skwɪntɪ] ! " [kɔːld] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][pɪg][hɪz; ɪz] [njuː] [neɪm] .
" Hello , Squinty ! " called the boys and girls , giving the little pig his new name .
" 你好 , 眯眼 ! " 称为 这 男孩们 和 女孩们 , 给予 这 小的 猪 他的 新的 姓名 .

“你好，眯眼猪！”男孩女孩们喊道，给这只小猪取了个新名字。

" [hə'ləʊ] , ['skwɪntɪ] ! "

"	Hello	,	Squinty	!	"
"	你好	,	眯眼	!	"

“你好，眯眼！”

" [wʊf] ! [wʊf] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] .

"	Wuff	!	Wuff	!	"	grunted	Squinty	.
"	沃夫	!	沃夫	!	"	哼哼	眯眼	.

“汪！汪！”眯眼咕哝道。

[ðæt] [ment] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] , " [hə'ləʊ] !

That	meant	,	in	his	language	,	"	Hello	!
那	意思是	,	在	他的	语言	,	"	你好	!

用他的语言来说，那就是“你好！”

" [juː; jʊ] [siː] .

"	you	see	.
"	你	看	.

“你看。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd]

For	though	Squinty	,	and	his	mother	and	father	,	and	brothers	and
为了	尽管	眯眼	,	和	他的	母亲	和	父亲	,	和	兄弟	和

['sɪstəz] , [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [mæn] [tɔːk] ,

sisters	,	could	understand	man	talk	,
姐妹	,	可以	理解	男人	讲话	,

虽然眯眼、他的父母、兄弟姐妹都能听懂人类的语言，

[ænd; ənd] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [tɔːk] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ðəm'selvz] ,

and	boy	and	girl	talk	,	they	could	not	speak	that	language	themselves	,
和	男生	和	女孩	讲话	,	他们	可以	不是	说话	那	语言	他们自己	,

男孩女孩们交谈着，但他们自己却不会说那种语言。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə] [tɔːk] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] .

but	had	to	talk	in	their	own	way	.
但	有	到	讲话	在	他们的	自己的	方式	.

但他们只能用自己的方式交流。

['nɪəli] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)] [tɔːk] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [nɒt] [spiːk] [tuː; tə][juː 'es] .

Nearly	all	animals	understand	our	talk	,	even	though	they	can	not	speak	to	us	.
几乎	全部	动物	理解	我们的	讲话	,	甚至	尽管	他们	能	不是	说话	到	我们	.

几乎所有动物都能理解我们的语言，即使它们不会说话。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][dɒg] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .

Just	look	at	a	dog	,	for	instance	.
只是	看	在	一个	狗	,	为了	实例	.

比如，看看狗就知道了。

[wen] [juː; jʊ][kɔːl][tuː; tə][hɪm] : " [kʌm] [hɪə(r)] !

When	you	call	to	him	:	"	Come	here	!
什么时候	你	称呼	到	他	:	"	来	这里	!

当你呼唤他：“过来！”

" ['dʌznt] [hiː; hi] [kʌm] ?

"	doesn't	he	come	?
"	不	他	来	?

他不来吗?

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [dʌz] .

Of	course	he	does	.
的	课程	他	做	.

他当然会。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] : " [laɪ] [daʊn] , [sɜː(r)] ! " ['dʌznt] [hiː; hi] [laɪ] [daʊn] ?

And	when	you	say	:	"	Lie	down	,	sir	!	"	doesn't	he	lie	down	?
和	什么时候	你	说	:	"	说谎	向下	,	先生	!	"	不	他	说谎	向下	?

当你说："先生，躺下！"时，他难道不躺下吗?

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] , [ænd; ənd] [maɪndz] ?

that	is	if	he	is	a	good	dog	,	and	minds	?
那	是	如果	他	是	一个	好的	狗	,	和	思想	?

前提是他是一只乖狗狗，而且很听话?

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] , ['enihaʊ] .

He	understands	,	anyhow	.
他	明白	,	无论如何	.

他反正都能理解。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['hɔːsɪz] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [wen] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [sez] " [gɪd] - [dæp] !

And	see	how	horses	understand	how	to	go	when	the	driver	says	"	Gid	-	dap	!
和	看	如何	马匹	理解	如何	到	去	什么时候	这	司机	说道	"	吉德	-	达普	!

看看马是如何理解车夫说"驾！"的指令的。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [stɒp] [wen] [hiː; hi] [sez] " [wəʊ] !

"	and	how	they	stop	when	he	says	"	Whoa	!
"	和	如何	他们	停止	什么时候	他	说道	"	哇	!

"当他喊'哇！'时，他们就停了下来。"

" [səʊ] [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [tɔːk] ,

"	So	you	need	not	think	it	strange	that	a	little	pig	could	understand	our	kind	of	talk	,
"	所以	你	需要	不是	思考	它	奇怪的	那	一个	小的	猪	可以	理解	我们的	种类	的	讲话	,

所以，你不必觉得一只小猪能听懂我们这种说话方式很奇怪。

[ðəʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

though	he	could	not	speak	it	himself	.
尽管	他	可以	不是	说话	它	他自己	.

虽然他自己无法说出口。

[wel] , ['skwɪntɪ] , [ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] [pɪg] ,

Well	,	Squinty	,	the	comical	pig	,
出色地	,	眯眼	,	这	滑稽	猪	,

嗯，就是那只滑稽的小猪眯眼。

[lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [pen] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .

lived	with	his	mother	and	father	and	brothers	and	sisters	in	the	farmer's	pen	for	some	time	.
居住地	和	他的	母亲	和	父亲	和	兄弟	和	姐妹	在	这	农民的	笔	为了	一些	时间	.

他曾与父母、兄弟姐妹一起在农夫的圈舍里生活了一段时间。

[æz; əz] [ðə; ði] [deɪz] [went] [ɒn] ['skwɪntɪ] [gruː] ['fætə(r)] [ænd; ənd] ['fætə(r)] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [skɪn] ,

As	the	days	went	on	Squinty	grew	fatter	and	fatter	,	until	his	pink	skin	,
作为	这	天	去	在	眯眼	生长	更胖	和	更胖	,	直到	他的	粉色的	皮肤	,

随着时间推移，眯眼越来越胖，直到他的皮肤变成了粉红色。

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['brɪslz] , [wɒz; wəz] [sweld] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [bə'luːn] .

under	his	white	bristles	,	was	swelled	out	like	a	balloon	.
在下面	他的	白色的	刷毛	,	曾是	肿胀	出去	喜欢	一个	气球	.

他白色的鬃毛下，像气球一样鼓了起来。

" [hʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][wʌn] [deɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

"	Hum	!	"	exclaimed	the	farmer	one	day	,	as	he	leaned	over	the	top	of	the
"	哼	!	"	惊呼	这	农民	一	天	,	作为	他	倾斜	超过	这	顶部	的	这

[pen] ,

pen	,
笔	,

"哼！"有一天，农夫俯身越过畜栏，惊呼道。

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][pɪgz] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pɔː] [ðeə(r)] ['dɪnə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [trɒf] .

to	look	down	on	the	pigs	,	after	he	had	poured	their	dinner	into	the	trough	.
到	看	向下	在	这	猪	,	后	他	有	倾倒	他们的	晚餐	进入	这	槽	.

他把猪的晚餐倒进猪槽后，居高临下地看着它们。

" [hʌm] !

"	Hum	!
"	哼	!

"哼！

[ðæt] ['lɪt(ə)l][pɪg] , [wɪð] [ðə; ði] ['skwɪntɪ] [aɪ] , [ɪz] ['getɪŋ] ['prɪti] [bɪg] .

That	little	pig	,	with	the	squinty	eye	,	is	getting	pretty	big	.
那	小的	猪	,	和	这	眯眼	眼睛	,	是	获得	漂亮的	大的	.

那只眯着眼睛的小猪长得好大啊。

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌnt] ,

I	thought	he	was	going	to	be	a	little	runt	,
我	想法	他	曾是	去	到	是	一个	小的	矮子	,

我原以为他会是个小矮子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['grəʊɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

but	he	seems	to	be	growing	as	fast	as	the	others	.
但	他	似乎	到	是	生长	作为	快速地	作为	这	其他的	.

但他似乎和其他人一样长得很快。

" ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][glæd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə]

"	Squinty	was	glad	when	he	heard	that	,	for	he	wanted	to	grow	up	to
"	眯眼	曾是	高兴的	什么时候	他	听到	那	,	为了	他	通缉	到	生长	向上	到

[biː; bi][ə; eɪ][faɪn] ,

be	a	fine	,
是	一个	美好的	,

"斯昆蒂听到这话很高兴，因为他想长大后成为一个优秀的人，

[lɑːdʒ] [pɪg] .

large	pig	.
大的	猪	.

大猪。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [kɔːn] [kɒb] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['jeləʊ] ['kɜːrnl] [ɒv; əv] [kɔːn] [hæd; həd]

The	farmer	took	a	corn	cob	,	from	which	all	the	yellow	kernels	of	corn	had
这	农民	采取	一个	玉米	玉米	,	从	哪个	全部	这	黄色的	内核	的	玉米	有

[biːn] [ʃeld] ,

been	shelled	,
到过	带壳	,

农夫拿起一根玉米棒，里面的黄色玉米粒都已经剥掉了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [skrætʃt] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] ['skwɪntɪ] .

and	with	it	he	scratched	the	back	of	Squinty	.
和	和	它	他	刮痕	这	后退	的	眯眼	.

他用它挠了挠眯眼的背。

[pɪgz] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [bæks] [skrætʃt] ,

Pigs	like	to	have	their	backs	scratched	,
猪	喜欢	到	有	他们的	背部	刮痕	,

猪喜欢别人挠它们的背。

[dʒʌst][æz; əz][kæts][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][rʌb][ðeə(r)] [smuːð] [fɜː(r)] , [ɔː(r)]['tɪk(ə)l][ðem; ðəm]['ʌndə(r)]

just	as	cats	like	to	have	you	rub	their	smooth	fur	,	or	tickle	them	under
只是	作为	猫	喜欢	到	有	你	擦	他们的	光滑的	毛皮	,	或者	痒痒	他们	在下面

[ðə; ði] [ɪəz] .

the	ears	.
这	耳朵	.

就像猫喜欢你抚摸它们光滑的皮毛，或者挠挠它们的耳朵下面一样。

" [ɜː] ! [ɜː] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kɒmɪk(ə)l] [aɪz] ,

"	Ugh	!	Ugh	!	"	grunted	Squinty	,	looking	up	at	the	farmer	with	his	comical	eyes	,
"	啊	!	啊	!	"	哼哼	眯眼	,	寻找	向上	在	这	农民	和	他的	滑稽	眼睛	,

“呃！呃！”眯眼咕哝着，用他那滑稽的眼睛抬头看着农夫。

[wʌn][hɑːf] [ʃʌt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪd]['əʊpən] .

one	half	shut	and	the	other	wide	open	.
一	一半	关闭	和	这	其他	宽的	打开	.

一边半开着，另一边大开着。

" [ɜː] ! [ɜː] !

"	Ugh	!	Ugh	!
"	啊	!	啊	!

“呃！呃！”

" [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɒd] [aɪz] , [ænd; ənd][wʌn][ɪə(r)] [kɒkt] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]

"	And	with	his	odd	eyes	,	and	one	ear	cocked	forward	,	and	the	other
"	和	和	他的	奇怪的	眼睛	,	和	一	耳朵	上膛	向前	,	和	这	其他

['flɔpɪŋ] ['əʊvə(r)] ['bækwəd] ,

flopping	over	backward	,
扑腾	超过	落后	,

“他那双怪异的眼睛，一只耳朵向前歪着，另一只耳朵向后耷拉着，

['skwɪntɪ] [lʊkt] [səʊ] ['fʌni] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [lɑːf] [aʊt] [laʊd] .

Squinty	looked	so	funny	that	the	farmer	had	to	laugh	out	loud	.
眯眼	看起来	所以	有趣的	那	这	农民	有	到	笑	出去	大声	.

眯眼先生的样子太滑稽了，农夫忍不住大笑起来。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['ruːfəs] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] , [huː] [wɒz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði]

"	What's	the	matter	,	Rufus	?	"	asked	the	farmer's	wife	,	who	was	gathering	the
"	是什么	这	事情	,	鲁弗斯	?	"	问	这	农民的	妻子	,	WHO	曾是	采集	这

[egz] .

eggs	.
鸡蛋	.

“鲁弗斯，你怎么了？”正在捡鸡蛋的农妇问道。

" [əʊ] , [ɪts] [ðɪs] [pɪg] , " [lɑːft] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

"	Oh	,	it's	this	pig	,	"	laughed	the	farmer	.
"	哦	,	它是	这	猪	,	"	笑了	这	农民	.

“哦，原来是这头猪啊，”农夫笑着说。

" [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ! "

"	He	has	such	a	queer	look	on	his	face	!	"
"	他	有	这样的	一个	酷儿	看	在	他的	脸	!	"

“他脸上的表情好奇怪！”

" [let] [ˌem 'iː] [siː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] .

"	Let	me	see	!	"	exclaimed	the	farmer's	wife	.
"	让	我	看	!	"	惊呼	这	农民的	妻子	.

“让我看看！”农妇喊道。

[ʃiː; ʃi] , [tuː] , [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pen] .

She	,	too	,	looked	down	into	the	pen	.
她	,	也	,	看起来	向下	进入	这	笔	.

她也低头看向了围栏。

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt][hiː; hi]['kɒmɪk(ə)l] !

"	Oh	,	isn't	he	comical	!
"	哦	,	不是	他	滑稽	!

“哦，他真是太滑稽了！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

[ðen] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd]['leɪdi] , [ænd; ənd] ['laɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [fɑːm] ['ænɪmlz] ,

Then	,	being	a	very	kind	lady	,	and	liking	all	the	farm	animals	,
然后	,	存在	一个	非常	种类	女士	,	和	喜欢	全部	这	农场	动物	,

她是一位非常善良的女士，而且喜欢所有的农场动物。

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [pætʃ] [ænd; ənd] ['pʊld] [ʌp] [sʌm; səm][pɪg] [wiːd] .

the	farmer's	wife	went	out	in	the	potato	patch	and	pulled	up	some	pig	weed	.
这	农民的	妻子	去	出去	在	这	土豆	修补	和	拉	向上	一些	猪	杂草	.

农妇去了土豆地里，拔了一些猪草。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [griːn] [wiːd] [ðæt] [grəuz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nəʊ] [gʊd] [ðeə(r)] .

This	is	a	green	weed	that	grows	in	the	garden	,	but	it	does	no	good	there	.
这	是	一个	绿色的	杂草	那	生长	在	这	花园	,	但	它	做	不	好的	那里	.

这是一种生长在花园里的绿色杂草，但它对花园没有任何好处。

[ɪn'sted] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hɑːm] , [ænd; ənd]['fɑːrmərz] [laɪk] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Instead	it	does	harm	,	and	farmers	like	to	pull	it	up	to	get	rid	of	it	.
反而	它	做	伤害	,	和	农民	喜欢	到	拉	它	向上	到	得到	摆脱	的	它	.

相反，它却会造成危害，农民们喜欢把它拔掉以清除它。

[bʌt; bət] , [ɪf] [pɪg] [wiːd] [ɪz][nəʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][pɪgz] ,

But	,	if	pig	weed	is	no	good	for	the	garden	,	it	is	good	for	pigs	,
但	,	如果	猪	杂草	是	不	好的	为了	这	花园	,	它	是	好的	为了	猪	,

但是，如果说野豌豆对花园不好，那它对猪却有好处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] .

and	they	like	to	chew	the	green	leaves	.
和	他们	喜欢	到	嚼	这	绿色的	树叶	.

它们喜欢咀嚼绿叶。

" [hɪə(r)] , ['skwɪntɪ] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] , ['tɒsɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːsi] ,

"	Here	,	Squinty	!	"	called	the	farmer's	wife	,	tossing	some	of	the	juicy	,
"	这里	,	眯眼	!	"	称为	这	农民的	妻子	,	抛掷	一些	的	这	多汁的	,

“来，眯眼！”农妇喊道，一边把一些多汁的……扔了过来。

[griːn] [wiːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .

green	weed	to	the	little	pig	.
绿色的	杂草	到	这	小的	猪	.

给小猪吃绿草。

" [iːt] [ðɪs] ! "

"	Eat	this	!	"
"	吃	这	!	"

吃这个！

" [ɜː] ! [ɜː] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] .

"	Ugh	!	Ugh	!	"	grunted	Squinty	,	and	he	began	to	chew	the	green	leaves	.
"	啊	!	啊	!	"	哼哼	眯眼	,	和	他	开始	到	嚼	这	绿色的	树叶	.

“呃！呃！”眯眼咕哝着，开始咀嚼绿叶。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] : " [θæŋk] [juː; jʊ] !

I	suppose	that	was	his	way	of	saying	:	"	Thank	you	!
我	认为	那	曾是	他的	方式	的	说	:	"	感谢	你	!

我想那是他表达“谢谢！”的方式。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] - ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [sɔː] [ðə; ði] [griːn] [pɪg] [wiːd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz]

"	As	soon	as	Squinty's	brothers	and	sisters	saw	the	green	pig	weed	the	farmer's
"	作为	很快	作为	-	兄弟	和	姐妹	锯	这	绿色的	猪	杂草	这	农民的

[waɪf] [hæd; həd] [tɒst] ['ɪntuː][ðə; ði][pen] ,

wife	had	tossed	into	the	pen	,
妻子	有	抛掷	进入	这	笔	,

“当斯昆蒂的兄弟姐妹们看到农妇扔进猪圈里的绿色猪草时，

[ʌp] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [trɒf] , ['grʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['skwiːlɪŋ] , [tuː; tə][get][sʌm; səm] [tuː] .

up	they	rushed	to	the	trough	,	grunting	and	squealing	,	to	get	some	too	.
向上	他们	匆忙	到	这	槽	,	哼哼	和	尖叫	,	到	得到	一些	也	.

它们一边哼哼唧唧，一边尖叫着冲到食槽边，也想分一杯羹。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd]['skræmb(ə)ld] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [trɒf] ,

They	pushed	and	scrambled	,	and	even	stepped	into	the	trough	,
他们	推动	和	打乱	,	和	甚至	步	进入	这	槽	,

他们推搡着、争先恐后地往前爬，甚至还踏进了水槽里。

[səʊ]['iːgə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ;

so	eager	were	they	to	get	something	to	eat	;
所以	渴望的	是	他们	到	得到	某物	到	吃	;

他们太渴望吃点东西了；

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [fed] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] .

even	though	they	had	been	fed	only	a	little	while	before	.
甚至	尽管	他们	有	到过	美联储	仅有的	一个	小的	尽管	前	.

尽管它们不久前才被喂过东西。

[ðæt] [ɪz][wʌn] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [pɪgz] .

That	is	one	strange	thing	about	pigs	.
那	是	一	奇怪的	事物	关于	猪	.

这是猪的一个奇怪之处。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] .

They	seem	to	be	always	hungry	.
他们	似乎	到	是	总是	饥饿的	.

他们似乎总是很饿。

[ænd; ənd] - ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɪgz] .

And	Squinty's	brothers	and	sisters	were	no	different	from	other	pigs	.
和	-	兄弟	和	姐妹	是	不	不同的	从	其他	猪	.

而斯昆蒂的兄弟姐妹们和其他猪并无不同。

[bʌt; bət] [weɪt] [dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt] .

But	wait	just	a	moment	.
但	等待	只是	一个	片刻	.

但请稍等片刻。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɪt] ['dɪfrənt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['kliːnə(r)] [ðæn; ðən] ['meni] [pɪgz]

They	were	a	bit	different	,	for	they	were	much	cleaner	than	many	pigs
他们	是	一个	少量	不同的	,	为了	他们	是	很多	清洁工	比	许多	猪

[aɪ][hæv; həv] [siːn] .

I	have	seen	.
我	有	已见	.

它们有点不一样，因为它们比我见过的很多猪都要干净得多。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [huː] [əʊnd] [ðem; ðəm] [njuː] [ðæt] [pɪgz][duː; də][nɒt] [laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [mʌd] [ænd; ənd]

The	farmer	who	owned	them	knew	that	pigs	do	not	like	to	live	in	mud	and
这	农民	WHO	拥有	他们	知道	那	猪	做	不是	喜欢	到	居住	在	泥	和

[dɜːt] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][duː; də] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

dirt	any	more	than	do	cows	and	horses	,
污垢	任何	更多的	比	做	牛	和	马匹	,

饲养这些猪的农场主知道，猪和牛马一样，都不喜欢生活在泥泞中。

[səʊ] [ðɪs] ['fɑːmə(r)][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pɪgz][ə; eɪ][naɪs][pen] , [wɪð] [ə; eɪ][draɪ] [bɔːd] [flɔː(r)] ,

so	this	farmer	had	for	his	pigs	a	nice	pen	,	with	a	dry	board	floor	,
所以	这	农民	有	为了	他的	猪	一个	好的	笔	,	和	一个	干燥	木板	地面	,

所以这位农夫给他的猪建了一个不错的猪圈，里面铺着干燥的木板地面。

[ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [kɔːn] [hʌsks] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][bed] .

and	plenty	of	corn	husks	for	their	bed	.
和	很多	的	玉米	谷壳	为了	他们的	床	.

还有大量的玉米皮铺在它们床上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kliːn] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][laɪ] [daʊn]

They	had	clean	water	to	drink	,	and	a	shady	place	in	which	to	lie	down
他们	有	干净的	水	到	喝	,	和	一个	阴凉	地方	在	哪个	到	说谎	向下

[ænd; ənd] [sliːp] .

and	sleep	.
和	睡觉	.

他们有干净的水喝，还有阴凉的地方可以躺下睡觉。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌd] [bæθ.bɑːθ][ɪn][ðə; ði][pɪg][pen] , [fɔː(r); fə(r)] ,

Of	course	there	was	a	mud	bath	in	the	pig	pen	,	for	,
的	课程	那里	曾是	一个	泥	洗澡	在	这	猪	笔	,	为了	,

当然，猪圈里肯定有一场泥浴，因为.....

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [kliːn] [pɪgz][ɑː(r); ə(r)] , [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə][rəʊl][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

no	matter	how	clean	pigs	are	,	once	in	a	while	they	like	to	roll	in	the	mud	.
不	事情	如何	干净的	猪	是	,	一次	在	一个	尽管	他们	喜欢	到	卷	在	这	泥	.

不管猪多么爱干净，它们偶尔也喜欢在泥里打滚。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

And	I'll	tell	you	the	reason	for	that	.
和	患病的	告诉	你	这	原因	为了	那	.

我会告诉你原因。

[juː; jʊ] [siː] [flaɪz] [ænd; ənd] [məs'kiːtəʊz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pests] [laɪk] [tuː; tə] [baɪt] [pɪgz] .

You	see	flies	and	mosquitoes	and	other	pests	like	to	bite	pigs	.
你	看	苍蝇	和	蚊子	和	其他	害虫	喜欢	到	咬	猪	.

你看，苍蝇、蚊子和其他害虫都喜欢叮咬猪。

[ðə; ði][pɪgz] [nəʊ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [rəʊl][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

The	pigs	know	this	,	and	they	also	know	that	if	they	roll	in	the	mud	,
这	猪	知道	这	,	和	他们	还	知道	那	如果	他们	卷	在	这	泥	,

猪们知道这一点，它们也知道如果它们在泥里打滚，

[ænd; ənd][get] ['kʌvəd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	get	covered	with	it	,
和	得到	涵盖	和	它	,

并把它覆盖住，

[ðə; ði] [mʌd] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [flaɪz] [ə'weɪ] .

the	mud	will	make	a	coating	over	them	to	keep	the	biting	flies	away	.
这	泥	将要	制作	一个	涂层	超过	他们	到	保持	这	咬	苍蝇	离开	.

泥浆会在它们身上形成一层保护膜，防止叮咬的苍蝇靠近。

[səʊ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [pɪgz] [laɪk][tuː; tə][rəʊl][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [wʌns][ɪn] [ə'waɪl] ,

So	that	is	why	pigs	like	to	roll	in	the	mud	once	in	awhile	,
所以	那	是	为什么	猪	喜欢	到	卷	在	这	泥	一次	在	一会儿	,

所以这就是为什么猪偶尔喜欢在泥里打滚的原因。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [siː] [ə; eɪ]['sɜːkəs] ['elɪfənt] ['skætə(r)] [dʌst] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] ,

just	as	you	sometimes	see	a	circus	elephant	scatter	dust	over	his	back	,
只是	作为	你	有时	看	一个	马戏团	大象	分散	灰尘	超过	他的	后退	,

就像你有时看到马戏团的大象在背上扬起尘土一样，

[tuː; tə] [draɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [flaɪz] .

to	drive	away	the	flies	.
到	驾驶	离开	这	苍蝇	.

驱赶苍蝇。

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪk] - [skɪnd] [ˈænɪm(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [raɪˈnɒsərəs] [laɪks] [tuː; tə] [ˈplɑːstə(r)]

And	even	such	a	thick	-	skinned	animal	as	a	rhinoceros	likes	to	plaster
和	甚至	这样的	一个	厚的	-	去皮	动物	作为	一个	犀牛	点赞	到	石膏

[hɪmˈself] [wɪð] [mʌd] [tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈɪnsekts] .

himself	with	mud	to	keep	away	the	insects	.
他自己	和	泥	到	保持	离开	这	昆虫	.

即使是像犀牛这样皮厚的动物，也喜欢用泥巴涂满全身来驱赶昆虫。

[bʌt; bət] [ˈɑːftə(r)] [ˈskwɪntɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] [hæd; həd] [rəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ,

But	after	Squinty	and	his	brothers	and	sisters	had	rolled	in	the	mud	,
但	后	眯眼	和	他的	兄弟	和	姐妹	有	滚动	在	这	泥	,

但是，在眯眼和他的兄弟姐妹们在泥巴里打滚之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [glæd] [wen] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] [həʊz] [ænd; ənd] [wɒʃt]

they	were	always	glad	when	the	farmer	came	with	the	garden	hose	and	washed
他们	是	总是	高兴的	什么时候	这	农民	来了	和	这	花园	软管	和	洗过

[ðem; ðəm] [kliːn] [əˈgen] ,

them	clean	again	,
他们	干净的	再次	,

每当农夫带着花园水管来把它们冲洗干净时，它们总是很高兴。

[səʊ] [ðeə(r)] [pɪŋk] [skɪnz] [ʃəʊd] [bɪˈniːθ] [ðeə(r)] [waɪt] , [ˈheəri] [ˈbrɪslz] .

so	their	pink	skins	showed	beneath	their	white	,	hairy	bristles	.
所以	他们的	粉色的	皮肤	显示	下面	他们的	白色的	,	毛茸茸	刷毛	.

所以，它们粉红色的皮肤从白色的毛茸茸的鬃毛下露出来了。

[ˈskwɪntɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [pɪgz] [gruː] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [naɪs] [saɪz] .

Squinty	and	the	other	pigs	grew	until	they	were	a	nice	size	.
眯眼	和	这	其他	猪	生长	直到	他们	是	一个	好的	尺寸	.

眯眼和其他猪都长到了合适的大小。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [wɪl]

They	had	nothing	to	do	but	eat	and	sleep	,	and	of	course	that	will
他们	有	没有什么	到	做	但	吃	和	睡觉	,	和	的	课程	那	将要

[meɪk] [ˈeniwʌn] [grəʊ] .

make	anyone	grow	.
制作	任何人	生长	.

他们除了吃和睡什么也不做，当然，这样任何人都会长高。

[naʊ] [ˈskwɪntɪ] , [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ɒv; əv] [pɪg] [ˈtʃɪldrən] ,

Now	Squinty	,	though	he	was	not	the	largest	of	the	family	of	pig	children	,
现在	眯眼	,	尽管	他	曾是	不是	这	最大	的	这	家庭	的	猪	孩子们	,

虽然眯眼猪并不是猪宝宝家族里个头最大的，

[wɒz; wəz] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [ˈsmɑːrtəst] .

was	by	far	the	smartest	.
曾是	经过	远的	这	最聪明的	.

他无疑是最聪明的。

[hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [mɔː(r)] [ˈkwɪkli] [ðæn; ðən] [dɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] ,

He	learned	more	quickly	than	did	his	brothers	and	sisters	,
他	学习	更多的	迅速地	比	做过	他的	兄弟	和	姐妹	,

他比他的兄弟姐妹学得更快。

[haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [trɒf] [tuː; tə] [iːt] , [wen] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [kɔːld] [hɪm] ,

how	to	run	to	the	trough	to	eat	,	when	his	mother	called	him	,
如何	到	跑步	到	这	槽	到	吃	,	什么时候	他的	母亲	称为	他	,

当他母亲呼唤他时，他该如何跑到食槽边去吃东西呢?

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [haʊ][tuː; tə][stænd][ʌp] [ə'genst] [wʌn][saɪd][ðv; əv][ðə; ðɪ][pen][ænd; ənd][rʌb]

and	he	learned	how	to	stand	up	against	one	side	of	the	pen	and	rub
和	他	学习	如何	到	站立	向上	反对	一	边	的	这	笔	和	擦

[hɪm'self] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [tuː; tə] [skrætʃ] [hɪz; ɪz][saɪd] [wen] [ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm]

himself	back	and	forth	to	scratch	his	side	when	a	mosquito	had	bitten	him
他自己	后退	和	前进	到	划痕	他的	边	什么时候	一个	蚊子	有	被咬	他

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

in	a	place	he	could	not	reach	with	his	foot	.
在	一个	地方	他	可以	不是	抵达	和	他的	脚	.

他学会了靠着围栏的一侧站着，来回摩擦身体来挠痒，因为蚊子叮咬的地方他用脚够不到。

[ɪn][fækt] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [smɑːt] .

In	fact	Squinty	was	a	little	too	smart	.
在	事实	眯眼	曾是	一个	小的	也	聪明的	.

事实上，眯眼先生有点太聪明了。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] ['meni] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] .

He	wanted	to	do	many	things	his	brothers	and	sisters	never	thought	of	.
他	通缉	到	做	许多	事物	他的	兄弟	和	姐妹	绝不	想法	的	.

他想做很多他的兄弟姐妹从未想过的事情。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] [hæd; həd]['iːt(ə)n] [ðeə(r)]['dɪnə(r)] ,

One	day	when	Squinty	and	the	others	had	eaten	their	dinner	,
一	天	什么时候	眯眼	和	这	其他的	有	吃	他们的	晚餐	,

有一天，当眯眼和其他人吃完晚饭后，

['skwɪntɪ] [təʊld][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [wʊf] - [wʊf] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

Squinty	told	his	brother	Wuff	-	Wuff	that	he	thought	it	would	be	a	nice	thing	to	have	some	fun	.
眯眼	讲述	他的	兄弟	沃夫	-	沃夫	那	他	想法	它	会	是	一个	好的	事物	到	有	一些	乐趣	.

眯眼告诉他的兄弟汪汪，他觉得出去玩玩会是一件不错的事。

[wʊf] - [wʊf] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [səʊ] , [tuː] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][dʒʌst] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

Wuff	-	Wuff	said	he	thought	so	,	too	,	but	he	didn't	just	know	what	to	do	.
沃夫	-	沃夫	说	他	想法	所以	,	也	,	但	他	没有	只是	知道	什么	到	做	.

沃夫沃夫说他也这么认为，但他不知道该怎么办。

[ɪn][fækt][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [wʌn][kʊd; kəd][duː; də][ɪn][ə; eɪ][pɪg][pen] .

In	fact	there	was	not	much	one	could	do	in	a	pig	pen	.
在	事实	那里	曾是	不是	很多	一	可以	做	在	一个	猪	笔	.

事实上，在猪圈里也做不了什么事。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli][get] [aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] ,

"	If	we	could	only	get	out	of	here	!	"	grunted	Squinty	,
"	如果	我们	可以	仅有的	得到	出去	的	这里	!	"	哼哼	眯眼	,

“要是我们能离开这里就好了！”眯眼咕哝道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ðɪ] [bɔːdz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ðɪ] [griːn] ['gɑːd(ə)n] ,

as	he	looked	out	through	a	crack	in	the	boards	and	saw	the	green	garden	,
作为	他	看起来	出去	通过	一个	裂缝	在	这	板	和	锯	这	绿色的	花园	,

当他透过木板缝隙向外望去，看到绿色的花园时，

[weə(r)] [pɪg] [wiːd] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['θɪkli] .

where	pig	weed	was	growing	thickly	.
在哪里	猪	杂草	曾是	生长	浓密	.

那里长满了茂密的野豌豆。

" [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi][kænt] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	Yes	,	but	we	can't	,	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	是的	,	但	我们	不能	,	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“是的，但是我们不能，”沃夫沃夫说。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Squinty	**was**	**not**	**so**	**sure**	**about**	**this**	**.**
眯眼	曾是	不是	所以	当然	关于	这	.

眯眼先生对此并不太确定。

[ɪn] [fækt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] [pɪg] - - [ðæt] [ɪz] ,

In	**fact**	**he**	**was**	**a**	**very**	**inquisitive**	**little**	**pig**	**-**	**-**	**that**	**is**	**,**
在	事实	他	曾是	一个	非常	好奇	小的	猪	-	-	那	是	,

事实上，他是一只非常好奇的小猪——也就是说，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz]

he	**always**	**wanted**	**to**	**find**	**out**	**about**	**things**	**,**	**and**	**why**	**this**	**and**	**that**	**was**
他	总是	通缉	到	寻找	出去	关于	事物	,	和	为什么	这	和	那	曾是

[səʊ] ,

so	**,**
所以	,

他总是想弄明白各种事情，想知道为什么会这样那样。

[ænd; ənd] [wɒt] [meɪd] [ðə; ði] [wiːlz] [gəʊ] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [laɪk] [ðæt] .

and	**what**	**made**	**the**	**wheels**	**go**	**around**	**,**	**and**	**all**	**like**	**that**	**.**
和	什么	制成	这	车轮	去	大约	,	和	全部	喜欢	那	.

以及是什么让车轮转动起来，诸如此类的事情。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [get] [aʊt] [θruː] [ðæt] [pleɪs] , " [sed] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

"	**I**	**think**	**I**	**can**	**get**	**out**	**through**	**that**	**place**	**,**	**"**	**said**	**Squinty**	**to**	**himself**	**,**	**a**	**little**
"	我	思考	我	能	得到	出去	通过	那	地方	,	"	说	眯眼	到	他自己	,	一个	小的

['leɪtə(r)] .

later	**.**
之后	.

“我想我能从那里出去，”过了一会儿，眯眼自言自语道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [kræk] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pen] - - [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kræk] ,

He	**had**	**found**	**another**	**crack**	**between**	**two**	**boards**	**of**	**the**	**pen**	**-**	**-**	**a**	**large**	**crack**	**,**
他	有	成立	其他	裂缝	之间	二	板	的	这	笔	-	-	一个	大的	裂缝	,

他在围栏的两块木板之间发现了另一条裂缝——一条很大的裂缝。

[ænd; ənd] [wʌn] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [wɒz; wəz] [luːs] .

and	**one**	**edge**	**of**	**the**	**board**	**was**	**loose**	**.**
和	一	边缘	的	这	木板	曾是	松动的	.

木板的一边松动了。

['skwɪntɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['rʌbərɪ] [nəʊz] .

Squinty	**began**	**to**	**push**	**with**	**his**	**rubbery**	**nose**	**.**
眯眼	开始	到	推	和	他的	橡胶状的	鼻子	.

眯眼先生开始用他那橡胶般的鼻子推搡。

[ə; eɪ] [pɪgz] [nəʊz] [ɪz] ['prɪtɪ] [strɒŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] ,

A	**pig's**	**nose**	**is**	**pretty**	**strong**	**,**	**you**	**know**	**,**	**for**	**it**	**is**	**made**	**for**	**digging**	**,**
一个	猪的	鼻子	是	漂亮的	强的	,	你	知道	,	为了	它	是	制成	为了	挖掘	,

你知道，猪的鼻子很结实，因为它是用来挖洞的。

[ɔː(r)] ['ruːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [tuː; tə] [tɜːn] [ʌp] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə]

or	**rooting**	**in**	**the**	**earth**	**,**	**to**	**turn**	**up**	**acorns**	**,**	**and**	**other**	**good**	**things**	**to**
或者	根	在	这	地球	,	到	转动	向上	橡子	,	和	其他	好的	事物	到

[iːt] .

eat	**.**
吃	.

或者在泥土里拱土，挖出橡子和其他可以吃的好吃的东西。

['skwɪntɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒn] [ðə; ði] [bɔːd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [luːs] .

Squinty	**pushed**	**and**	**pushed**	**on**	**the**	**board**	**until**	**he**	**had**	**made**	**it**	**very**	**loose**	**.**
眯眼	推动	和	推动	在	这	木板	直到	他	有	制成	它	非常	松动的	.

眯眼先生不停地用力推木板，直到木板变得非常松动。

[ðə; ði] [kræk] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['waɪdə(r)] .

The	crack	was	getting	wider	.
这	裂缝	曾是	获得	更广泛	.

裂缝越来越宽。

" [əʊ] , [aɪ][kæn; kən]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][get] [aʊt] !

"	Oh	,	I	can	surely	get	out	!
"	哦	,	我	能	一定	得到	出去	!

“哦，我肯定能出去！”

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	he	thought	.
"	他	想法	.

他心想。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] ;

He	looked	around	;
他	看起来	大约	;

他环顾四周；

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pɑːt]

his	mother	and	father	and	all	the	little	pigs	were	asleep	in	the	shady	part
他的	母亲	和	父亲	和	全部	这	小的	猪	是	睡着了	在	这	阴凉	部分

[ɒv; əv][ðə; ði][pen] .

of	the	pen	.
的	这	笔	.

他的父母和所有的小猪都在猪圈阴凉处睡觉。

" [aɪm]['gəʊɪŋ] ! " [sed] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I'm	going	!	"	said	Squinty	to	himself	.
"	我是	去	!	"	说	眯眼	到	他自己	.

“我要走了！”眯眼自言自语道。

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn]['ekstrə][hɑːd] [pʊʃ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [θruː] [ðə; ði][bɪg] [kræk] ,

He	gave	one	extra	hard	push	,	and	there	he	was	through	the	big	crack	,
他	给予	一	额外的	难的	推	,	和	那里	他	曾是	通过	这	大的	裂缝	,

他使出最后一力，就穿过了那道大裂缝。

[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][pen] .

and	outside	the	pen	.
和	外部	这	笔	.

以及围栏外。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	was	the	first	time	he	had	ever	been	out	in	his	life	.
它	曾是	这	第一的	时间	他	有	曾经	到过	出去	在	他的	生活	.

这是他生平第一次外出。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]

At	first	he	was	a	little	frightened	,	but	when	he	looked	over	into	the
在	第一的	他	曾是	一个	小的	害怕	,	但	什么时候	他	看起来	超过	进入	这

[pə'teɪtəʊ] [pætʃ] ,

potato	patch	,
土豆	修补	,

起初他有点害怕，但当他看向土豆地时，

[ænd; ənd] [sɔː] [pɪg] [wiːd] ['grəʊɪŋ] [ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] .

and	saw	pig	weed	growing	there	he	was	happy	.
和	锯	猪	杂草	生长	那里	他	曾是	快乐的	.

他看到那里长着野猪草，就很高兴。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [aiː][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] .

" **Oh** **,** **what** **a** **good** **meal** **I** **shall** **have** **!** **"** **grunted** **Squinty** **.**

" 哦 , 什么 一个 好的 一顿饭 我 将 有 ! " 哼哼 眯眼 .

“哦，我今天能吃上一顿美餐啊！”眯眼咕哝道。

[hiː; hi][ræn] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːsi] , [griːn] [pɪg] [wiːd] ,

He **ran** **toward** **a** **large** **bunch** **of** **the** **juicy** **,** **green** **pig** **weed** **,**

他 跑 朝向 一个 大的 束 的 这 多汁的 , 绿色的 猪 杂草 ,

他朝一大丛鲜嫩翠绿的野豌豆跑去，

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] .

but **before** **he** **reached** **it** **he** **heard** **a** **dreadful** **noise** **.**

但 前 他 达到 它 他 听到 一个 可怕 噪音 .

但他还没走到那里，就听到了一声可怕的巨响。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !

" **Bow** **wow** **!**

" 弓 哇 !

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] !

Bow **wow** **!**

弓 哇 !

汪汪!

[baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [went] [sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [sʌm; səm] [graul] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Bow **wow** **!** **"** **went** **some** **animal** **,** **and** **then** **came** **some** **growls** **,** **and** **the**

弓 哇 ! " 去 一些 动物 , 和 然后 来了 一些 咆哮 , 和 这

[nekst]['məʊmənt] ['skwɪntɪ] [sɔː] ,

next **moment** **Squinty** **saw** **,**

下一个 片刻 眯眼 锯 ,

“汪汪！”某种动物叫了一声，接着传来一阵低吼声，下一刻，眯眼先生看到了.....

['rʌʃɪŋ] [təˈwɔːd] [hɪm] [dɒn] , [ðə; ði][bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɒg][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

rushing **toward** **him** **Don** **,** **the** **big** **black** **and** **white** **dog** **of** **the** **farmer** **.**

匆忙 朝向 他 大学教师 , 这 大的 黑色的 和 白色的 狗 的 这 农民 .

农夫那条黑白相间的大狗唐朝他冲了过来。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !

" **Bow** **wow** **!**

" 弓 哇 !

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] !

Bow **wow** **!**

弓 哇 !

汪汪!

[baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [dɒn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] : " [get] [bæk] [ɪn]

Bow **wow** **!** **"** **barked** **Don** **,** **and** **that** **meant** **,** **in** **his** **language** **:** **"** **Get** **back** **in**

弓 哇 ! " 吠叫 大学教师 , 和 那 意思是 , 在 他的 语言 : " 得到 后退 在

[jɔː(r); jə(r)][pen] , ['skwɪntɪ] !

your **pen** **,** **Squinty** **!**

你的 笔 , 眯眼 !

“汪汪！”唐吼道，用他的语言来说，意思是：“回到你的围栏里去，眯眼鬼！”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ?

What **do** **you** **mean** **by** **coming** **out** **?**

什么 做 你 意思是 经过 未来 出去 ?

你说的“出柜”是什么意思?

[get] [bæk] !
Get back !
得到 后退 !

回去!

[baʊ; bəʊ] [waʊ] !
Bow wow !
弓 哇 !

汪汪!

" ['skwɪntɪ] [sɔ:] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔ:d] [hɪm] , [dɒn] , [ðə; ði][bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɒg] .
" Squinty saw rushing toward him , Don , the big black and white dog .
" 眯眼 锯 匆忙 朝向 他 , 大学教师 , 这 大的 黑色的 和 白色的 狗 .

“眯眼看见唐，那条黑白相间的大狗，朝他冲过来。”

" [əʊ] [dɪə(r)] !
" Oh dear !
" 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[əʊ] [dɪə(r)] ! " [skwi:l] ['skwɪntɪ] .
Oh dear ! " squealed Squinty .
哦 亲爱的 ! " 尖叫 眯眼 .

“哦，天哪！”眯眼先生尖叫道。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['bɪtn] [ʃʊə(r)] !
" I shall be bitten sure !
" 我 将 是 被咬 当然 !

我肯定会被咬的!

[ðæt] [dɒg] [wɪl] [baɪt] [ˌem 'i:] !
That dog will bite me !
那 狗 将要 咬 我 !

那条狗会咬我的!

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][aɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][pen] ?
Why didn't I stay in the pen ?
为什么 没有 我 停留 在 这 笔 ?

我为什么没待在牢房里?

" ['skwɪntɪ] [tɜ:nd] [ɒn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔ:t] [legz] , [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
" Squinty turned on his little short legs , as quickly as he could ,
" 眯眼 转向 在 他的 小的 短的 腿 , 作为 迅速地 作为 他 可以 ,

“眯眼小子用他那短短的小腿，以最快的速度转过身去，

[ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pen] .
and started back for the pen .
和 开始 后退 为了 这 笔 .

然后往回走去，准备去拿笔。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['i:zi] [tu:; tə][rʌn][ɪn][ə; eɪ][pə'teɪtəʊ] [fi:ld] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] ,
But it was not easy to run in a potato field , and Squinty ,
但 它 曾是 不是 简单的 到 跑步 在 一个 土豆 场地 , 和 眯眼 ,

但在土豆地里奔跑并不容易，眯眼先生

[nɒt] ['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fi:ldz] [æz; əz][du:; də][sʌm; səm][pɪgz] ,
not having lived in the woods and fields as do some pigs ,
不是 拥有 居住地 在 这 树林 和 字段 作为 做 一些 猪 ,

它们不像某些猪那样生活在树林和田野里，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['rʌnə(r)] .

was	not	a	very	good	runner	.
曾是	不是	一个	非常	好的	跑步者	.

他跑步成绩并不好。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑ:kt] [dɒn] , ['rʌnɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] ['skwɪntɪ] .

Bow	wow	!	"	barked	Don	,	running	after	Squinty	.
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	,	跑步	后	眯眼	.

“汪汪！”唐一边追着眯眼狗一边叫道。

[aɪ] [du:; də] [nɒt] [bɪ'li:v] [dɒn] ['ri:əli] [ment] [tu:; tə] [hɜ:t] [ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] .

I	do	not	believe	Don	really	meant	to	hurt	the	comical	little	pig	.
我	做	不是	相信	大学教师	真的	意思是	到	伤害	这	滑稽	小的	猪	.

我不认为唐真的想伤害那只滑稽的小猪。

[ɪn] [fækt] [aɪ] [nəʊ] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] , [fɔ:(r); fə(r)] [dɒn] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd] - [hɑ:tɪd] .

In	fact	I	know	he	did	not	,	for	Don	was	very	kind	-	hearted	.
在	事实	我	知道	他	做过	不是	,	为了	大学教师	曾是	非常	种类	-	心地	.

事实上我知道他没有，因为唐心地善良。

[bʌt; bət] [dɒn] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [pɪgz] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [pen] ,

But	Don	knew	that	the	pigs	were	supposed	to	stay	in	their	pen	,
但	大学教师	知道	那	这	猪	是	据称	到	停留	在	他们的	笔	,

但唐知道猪应该待在猪圈里。

[ænd; ənd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [ru:t] [ʌp] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] .

and	not	come	out	to	root	up	the	garden	.
和	不是	来	出去	到	根	向上	这	花园	.

而不是出来把花园连根拔起。

[səʊ] [dɒn] [bɑ:kt] :

So	Don	barked	:
所以	大学教师	吠叫	:

于是唐吠了起来：

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪！

[get] [bæk] [weə(r)] [ju:; jʊ] [bɪ'lɒŋ] , ['skwɪntɪ] .

Get	back	where	you	belong	,	Squinty	.
得到	后退	在哪里	你	属于	,	眯眼	.

眯眼，滚回你该待的地方去。

" ['skwɪntɪ] [ræn] [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [dɒn] [ræn] [fɑ:stə(r)] .

"	Squinty	ran	as	fast	as	he	could	,	but	Don	ran	faster	.
"	眯眼	跑	作为	快速地	作为	他	可以	,	但	大学教师	跑	快点	.

“眯眼跑得飞快，但唐跑得更快。”

['skwɪntɪ] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['melən] [vaɪn] , [ænd; ənd] [daʊn] [hi:; hi] [went] .

Squinty	caught	his	foot	in	a	melon	vine	,	and	down	he	went	.
眯眼	捕捉	他的	脚	在	一个	瓜	藤	,	和	向下	他	去	.

眯眼的脚被瓜藤绊住了，摔倒在地。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ʌp] [dɒn] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] ,

Before	he	could	get	up	Don	was	close	to	him	,	and	,
前	他	可以	得到	向上	大学教师	曾是	关闭	到	他	,	和	,

他还没来得及起身，唐就走到他身边了，而且，

[ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] ['skwɪntɪ] [felt] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [bɪ'twiːn] [dɑːnz] [strɒŋ] , [waɪt] [tiːθ] .

the	next	moment	Squinty	felt	his	ear	being	taken	between	Don's	strong	,	white	teeth	.
这	下一个	片刻	眯眼	毛毡	他的	耳朵	存在	已采取	之间	不要	强的	,	白色的	牙齿	.

下一刻，斯昆蒂感觉自己的耳朵被唐用他那锋利洁白的牙齿咬住了。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[əʊ] [dɪə(r)] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的！

[əʊ] [dɪə(r)] ! " [skwiːl] ['skwɪntɪ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kwɪə(r)] , [pɪg] ['læŋgwɪdʒ] .

Oh	dear	!	"	squealed	Squinty	,	in	his	own	queer	,	pig	language	.
哦	亲爱的	!	"	尖叫	眯眼	,	在	他的	自己的	酷儿	,	猪	语言	.

“哦，天哪！”眯眼猪用他那古怪的猪语尖叫道。

" [wɒt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?

"	What	is	going	to	happen	to	me	?
"	什么	是	去	到	发生	到	我	?

“我会怎么样？”

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

"	CHAPTER	II
"	章	二

第二章

['skwɪntɪ] [rʌnz] [ə'weɪ]

SQUINTY	RUNS	AWAY
眯眼	跑步	离开

眯眼逃跑了

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [dɒn] , [ðə; ði] [dɒg] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['skwɪntɪ] , [ðə; ði]

Between	the	barking	of	Don	,	the	dog	,	and	the	squealing	of	Squinty	,	the
之间	这	叫声	的	大学教师	,	这	狗	,	和	这	尖叫	的	眯眼	,	这

['kɒmɪk(ə)l] [pɪg] ,

comical	pig	,
滑稽	猪	,

在狗唐的吠叫声和滑稽猪斯昆蒂的尖叫声之间，

[huː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [ə'lɒŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ,

who	was	being	led	along	by	his	ear	,
WHO	曾是	存在	引领	沿着	经过	他的	耳朵	,

他被人揪着耳朵往前走，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [pə'teɪtəʊ] [pætʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] ,

there	was	so	much	noise	in	the	farmer's	potato	patch	,	for	a	few	moments	,
那里	曾是	所以	很多	噪音	在	这	农民的	土豆	修补	,	为了	一个	很少	时刻	,

[ðæt] ,

that	,
那	,

农夫的土豆地里一阵嘈杂，持续了好一会儿，以至于.....

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [wˈʌndəd] [wɒt] [wɒz; wəz]
if **you** **had** **been** **there** **,** **I** **think** **you** **would** **have** **wondered** **what** **was**
如果 你 有 到过 那里 ， 我 思考 你 会 有 想知道 什么 曾是
['hæpənɪŋ] .
happening **.**
发生 .

如果你当时在场，我想你也会好奇发生了什么事。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !
" **Bow** **wow** **!**
" 弓 哇 !

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] !
Bow **wow** **!**
弓 哇 !

汪汪!

[baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [dɒn] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] - [ɪə(r)] ,
Bow **wow** **!** **"** **barked** **Don** **,** **still** **keeping** **hold** **of** **Squinty's** **ear** **,**
弓 哇 ! " 吠叫 大学教师 , 仍然 保持 抓住 的 - 耳朵 ,

“汪汪！”唐一边叫着，一边仍然抓着斯昆蒂的耳朵。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [pɪntʃ] ['veri] [hɑːd] .
though **he** **did** **not** **pinch** **very** **hard** **.**
尽管 他 做过 不是 捏 非常 难的 .

虽然他捏得并不用力。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !
" **Bow** **wow** **!**
" 弓 哇 !

“汪汪！”

[get] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][pen] [weə(r)] [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] ! "
Get **back** **to** **your** **pen** **where** **you** **belong** **!** **"**
得到 后退 到 你的 笔 在哪里 你 属于 ! "

滚回你的笔筒去!

" [skwiː] !
" **Squee** **!**
" 尖叫 !

“尖叫！”

[skwiː] !
Squee **!**
尖叫 !

啊!

[skwiː] ! " [jeld] ['skwɪntɪ] .
Squee **!** **"** **yelled** **Squinty** **.**
尖叫 ! " 大喊 眯眼 .

“吱！”眯眼大叫道。

" [əʊ] , [pliːz] [let][ˌem 'iː][gəʊ] !
" **Oh** **,** **please** **let** **me** **go** **!**
" 哦 , 请 让 我 去 !

“哦，求求你放了我吧！”

[aɪl] [biː; bi] [gʊd] !
I'll **be** **good** **!**
患病的 是 好的 !

我会乖的!

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [went] [ɒn] , [ðə; ði][dɒg] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbɑːkɪŋ] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

"	And	so	it	went	on	,	the	dog	talking	in	his	barking	language	,
"	和	所以	它	去	在	,	这	狗	说	在	他的	叫声	语言	,

于是，狗继续用它吠叫的语言说话。

[ænd; ənd] [ˈskwɪntɪ] [ˈskwiːlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][pɪg] [tɔːk] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstænd] [wʌn]

and	Squinty	squealing	in	his	pig	talk	;	but	they	could	easily	understand	one
和	眯眼	尖叫	在	他的	猪	讲话	;	但	他们	可以	容易地	理解	一

[əˈnʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

还有眯眼猪用猪语尖叫；但他们彼此之间却很容易理解。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd] .

even	if	no	one	else	could	.
甚至	如果	不	一	别的	可以	.

即使其他人做不到。

[bæk] [ɪn][ðə; ði][pen][ˈmɪsɪz] . [pɪg] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈweɪkənd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][næp] .

Back	in	the	pen	Mrs	.	Pig	suddenly	awakened	from	a	nap	.
后退	在	这	笔	太太	.	猪	突然	觉醒	从	一个	午睡	.

回到猪圈后，猪太太突然从午睡中醒来。

[səʊ][dɪd][ˈmɪstə(r)] . [pɪg] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][pɪgz] .

So	did	Mr	.	Pig	,	and	all	the	little	pigs	.
所以	做过	先生	.	猪	,	和	全部	这	小的	猪	.

猪先生和所有的小猪们也都这么做了。

" [doʊnt][juː; jʊ][hɪə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ? " [ɑːskt] [ˈmɪsɪz] . [pɪg][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd]

"	Don't	you	hear	something	making	a	noise	?	"	asked	Mrs	.	Pig	of	her	husband
"	不	你	听到	某物	制作	一个	噪音	?	"	问	太太	.	猪	的	她	丈夫

.

:
.

“你没听到什么声音吗？”猪太太问她丈夫。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][duː; də] , " [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈsləʊli] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [fiːd]

"	Why	,	yes	,	I	think	I	do	,	"	he	answered	slowly	,	as	he	looked	in	the	feed
"	为什么	,	是的	,	我	思考	我	做	,	"	他	回答	缓慢地	,	作为	他	看起来	在	这	喂养

[trɒf] ,

trough	,
槽	,

“嗯，是的，我想我的确有，”他一边看着饲料槽，一边缓缓回答道。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)][hæd; həd] [left] [ˈeni] [mɔː(r)][ˈsaʊə(r)] [mɪlk] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɪg][ˈfæməli]

to	see	if	the	farmer	had	left	any	more	sour	milk	there	for	the	pig	family
到	看	如果	这	农民	有	左边	任何	更多的	酸的	牛奶	那里	为了	这	猪	家庭

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

看看农夫是否还留了一些酸奶给猪一家吃。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] .

But	there	was	none	.
但	那里	曾是	没有任何	.

但并没有。

" [aɪ][hɪə(r)] [ˈsʌmwʌn] [ˈskwiːlɪŋ] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] , [ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst] [bɔɪ] [pɪg][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

"	I	hear	someone	squealing	,	"	said	Wuff	-	Wuff	,	the	largest	boy	pig	of	them	all	.
"	我	听到	某人	尖叫	,	"	说	沃夫	-	沃夫	,	这	最大	男生	猪	的	他们	全部	.

“我听到有人尖叫，”最大的小猪沃夫沃夫说道。

" [səʊ][duː; də][ai] , " [sed] ['skwiːkə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][pɪg] .

"	So	do	I	,	"	said	Squeaker	,	a	little	girl	pig	.
"	所以	做	我	,	"	说	吱吱叫的	,	一个	小的	女孩	猪	.

“我也是，”小猪姑娘吱吱说。

['mɪsɪz] . [pɪg][sæt][ʌp] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ðiː][pen] .

Mrs	.	Pig	sat	up	,	and	looked	all	over	the	pen	.
太太	.	猪	卫星	向上	,	和	看起来	全部	超过	这	笔	.

猪太太坐了起来，环顾了整个猪圈。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kaʊntɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðeə(r)] .

She	was	counting	her	children	to	see	if	they	were	all	there	.
她	曾是	计数	她	孩子们	到	看	如果	他们	是	全部	那里	.

她正在清点孩子，看看他们是否都在。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [siː] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] .

She	did	not	see	Squinty	,	and	at	once	she	became	frightened	.
她	做过	不是	看	眯眼	,	和	在	一次	她	成为	害怕	.

她没看到眯眼，立刻感到害怕。

" ['skwɪntɪ] [ɪz] [gɒn] ! " [kraɪd]['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	Squinty	is	gone	!	"	cried	Mrs	.	Pig	.
"	眯眼	是	已消失	!	"	哭	太太	.	猪	.

“眯眼不见了！”猪太太喊道。

" [əʊ] , [weə(r)] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ?

"	Oh	,	where	can	he	be	?
"	哦	,	在哪里	能	他	是	?

“哦，他会在哪里呢？”

" [ðə; ðiː] ['skwiːlɪŋ] [nɔɪz] [bɪ'keɪm] [laʊdə] .

"	The	squealing	noise	became	louder	.
"	这	尖叫	噪音	成为	更大声	.

尖叫声越来越大。

[səʊ][dɪd][ðə; ðiː] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðiː][dɒg] .

So	did	the	barking	of	the	dog	.
所以	做过	这	叫声	的	这	狗	.

狗吠声也随之而来。

" [lʊk] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bɔːd] [ɒf] [ðə; ðiː][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðiː][pen] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

"	Look	,	there	is	a	board	off	the	side	of	the	pen	,	"	said	Mr	.	Pig	.
"	看	,	那里	是	一个	木板	离开	这	边	的	这	笔	,	"	说	先生	.	猪	.

“看，猪圈旁边有一块木板，”猪先生说。

" [jes] , ['skwɪntɪ] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [hɪm] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	Yes	,	Squinty	wanted	me	to	come	outside	with	him	,	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	是的	,	眯眼	通缉	我	到	来	外部	和	他	,	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“是的，眯眼先生想让我和他一起出去，”沃夫沃夫说道。

" [bʌt; bət][ai] [ˌwʊdnt] [gəʊ] . "

"	But	I	wouldn't	go	.	"
"	但	我	不会	去	.	"

但我不会去。

" [əʊ] , ['meɪbi] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pɪg][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðeə(r)] , ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] !

"	Oh	,	maybe	my	little	boy	pig	is	outside	there	,	making	all	that	noise	!
"	哦	,	或许	我的	小的	男生	猪	是	外部	那里	,	制作	全部	那	噪音	!

“哦，也许我的小猪男孩在外面，发出那么大的噪音呢！”

" [kraɪd]['mɪsɪz] . [pɪg][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

"	cried	Mrs	.	Pig	to	her	husband	.
"	哭	太太	.	猪	到	她	丈夫	.

“猪太太对她丈夫喊道。”

" [wel] , [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] [baɪ] [hɪm'self] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][pɪg] .

"	Well	,	he	isn't	making	all	that	noise	by	himself	,	"	said	the	father	pig	.
"	出色地	,	他	不是	制作	全部	那	噪音	经过	他自己	,	"	说	这	父亲	猪	.

“嗯，他可不是一个人制造出这么大的噪音的，”猪爸爸说。

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['helpɪŋ] [hɪm] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪm][ʃʊə(r)] .

"	Someone	is	helping	him	make	it	,	I'm	sure	.
"	某人	是	帮助	他	制作	它	,	我是	当然	.

“我确信有人在帮助他成功。”

" [ðeɪ] [ɔːl] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [dɒn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

"	They	all	listened	,	and	heard	the	barking	of	Don	,	as	well	as	the
"	他们	全部	听着	,	和	听到	这	叫声	的	大学教师	,	作为	出色地	作为	这

['skwiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['skwɪntɪ] .

squealing	of	Squinty	.
尖叫	的	眯眼	.

“他们都侧耳倾听，听到了唐的吠叫声，以及斯昆蒂的尖叫声。

" [əʊ] , [sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [kɔːt] [hɪm] !

"	Oh	,	some	animal	has	caught	him	!
"	哦	,	一些	动物	有	捕捉	他	!

“哦，他被某种动物抓住了！”

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	cried	Mrs	.	Pig	.
"	哭	太太	.	猪	.

“猪太太喊道。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ,

Then	she	pushed	as	hard	as	she	could	with	her	nose	,
然后	她	推动	作为	难的	作为	她	可以	和	她	鼻子	,

然后她用鼻子使劲儿推，

[ə'genst] [ðə; ði] [luːs] [bɔːd] [nɪə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [pen] ,

against	the	loose	board	near	the	hole	in	the	pen	,
反对	这	松动的	木板	靠近	这	洞	在	这	笔	,

靠在围栏孔洞附近的松动木板上，

[θruː] [wɪtʃ] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] .

through	which	Squinty	had	run	a	little	while	before	.
通过	哪个	眯眼	有	跑步	一个	小的	尽管	前	.

斯昆蒂不久前就从那里跑过。

['mɪsɪz] . [pɪg] [suːn] [nɒkt] [ɒf] [ðə; ði] [bɔːd] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][ræn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

Mrs	.	Pig	soon	knocked	off	the	board	,	and	then	she	ran	out	into	the	garden	,
太太	.	猪	很快	敲门	离开	这	木板	,	和	然后	她	跑	出去	进入	这	花园	,

猪太太很快就把木板打翻了，然后跑进了花园。

['mɪstə(r)] . [pɪg][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][ræn]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Mr	.	Pig	and	all	the	little	pigs	ran	after	her	.
先生	.	猪	和	全部	这	小的	猪	跑	后	她	.

猪先生和所有的小猪都追着她跑。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['mɪsɪz] . [pɪg] [sɔː] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pɪg] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði]

The	first	thing	Mrs	.	Pig	saw	was	her	little	boy	pig	down	on	the	ground	in	the
这	第一的	事物	太太	.	猪	锯	曾是	她	小的	男生	猪	向下	在	这	地面	在	这

['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['melən] [vaɪnz] ,

middle	of	a	row	of	melon	vines	,
中间	的	一个	排	的	瓜	藤蔓	,

猪太太第一眼看到的是她的小猪儿子倒在一排瓜藤中间的地上。

[wɪð] [dɒn] ['həʊldɪŋ] - [ɪə(r)] .
with Don holding Squinty's ear .
和 大学教师 保持 - 耳朵 .

唐恩捏着斯昆蒂的耳朵。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [dɒn] .
" Bow wow ! " barked Don .
" 弓 哇 ! " 吠叫 大学教师 .

“汪汪！”唐叫道。

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [kraɪd] ['skwɪntɪ] .
" Squee ! Squee ! " cried Squinty .
" 尖叫 ! 尖叫 ! " 哭 眯眼 .

“吱吱！吱吱！”眯眼叫道。

" [əʊ] , [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][pɪg] ! " [grʌnt] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" Oh , you poor little pig ! " grunted Mrs . Pig .
" 哦 , 你 贫穷的 小的 猪 ! " 哼哼 太太 . 猪 .

“哦，你这只可怜的小猪！”猪太太哼了一声。

" [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What has happened to you ? "
" 什么 有 发生 到 你 ? "

你怎么了？

" [əʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] ! " [skwiːl] ['skwɪntɪ] .
" Oh , mamma ! " squealed Squinty .
" 哦 , 妈妈 ! " 尖叫 眯眼 .

“哦，妈妈！”眯眼尖叫道。

" [aɪ] - - [aɪ][ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pen][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk] [ˌaʊt'saɪd] ,
" I - - I ran out of the pen to see what it was like outside ,
" 我 - - 我 跑 出去 的 这 笔 到 看 什么 它 曾是 喜欢 外部 ,

“我——我跑出围栏，想看看外面是什么样子，

[ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm][pɪg] [wiːd] , [wen] [ðɪs] [bɪg][dɒg] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] . "
and I was just eating some pig weed , when this big dog chased after me . "
和 我 曾是 只是 吃 一些 猪 杂草 , 什么时候 这 大的 狗 追逐 后 我 . "

我当时正在吃猪草，突然一条大狗追着我跑。

" [jes] , [aɪ][dɪd] , " [sed] [dɒn] , ['graʊlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] [vɔɪs] .
" Yes , I did , " said Don , growling in his deep voice .
" 是的 , 我 做过 , " 说 大学教师 , 咆哮 在 他的 深的 嗓音 .

“是的，我做了，”唐用他低沉的声音咆哮道。

" [ðə; ðɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][pɪgz] , ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][bɪg] , [ɪz][ɪn][ðeə(r)][pen] .
" The place for pigs , little or big , is in their pen .
" 这 地方 为了 猪 , 小的 或者 大的 , 是 在 他们的 笔 .

“无论大小，猪的归宿都应该是猪圈。”

[ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spɔɪl] [hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .
The farmer does not want you to come out and spoil his garden .
这 农民 做 不是 想 你 到 来 出去 和 剧透 他的 花园 .

农夫不希望你出来破坏他的花园。

[hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɒtʃ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [draɪv] [juː; jʊ] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
He tells me to watch you , and to drive you back if you come in it .
他 讲述 我 到 手表 你 , 和 到 驾驶 你 后退 如果 你 来 在 它 .

他让我看着你，如果你开着它进来，就开车送你回去。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ][pɪgz][ɪn][ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n] ,
" This is the first time I have seen any of you pigs in the garden ,
" 这 是 这 第一的 时间 我 有 已见 任何 的 你 猪 在 这 花园 ,

“这是我第一次在花园里见到你们这些猪。”

" [went] [ɒn] [dɒn] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] - [ɪə(r)] , " [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] , [pliːz] ,
" went on Don , still keeping hold of Squinty's ear , " and I want you , please ,
" 去 在 大学教师 , 仍然 保持 抓住 的 - 耳朵 , " 和 我 想 你 , 请 ,

“唐继续说道，仍然捏着斯昆蒂的耳朵，“我想要你，求你了。”

[tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][pen] . "
to go back in your pen . "
到 去 后退 在 你的 笔 . "

回到你的围栏里去。

" [əʊ] , [aɪl] [gəʊ] !
" Oh , I'll go !
" 哦 , 患病的 去 !

“哦，我去！”

[aɪl] [gəʊ] !
I'll go !
患病的 去 !

我去!

" [kraɪd] ['skwɪntɪ] .
" cried Squinty .
" 哭 眯眼 .

“眯眼先生喊道。”

" ['əʊnli] [let] [luːs] [ɒv; əv][maɪ][ɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . [dɒg] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ! "
" Only let loose of my ear , Mr . Dog , if you please ! "
" 仅有的 让 松动的 的 我的 耳朵 , 先生 . 狗 , 如果 你 请 ! "

“狗先生，请你放开我的耳朵吧！”

" [wɒt] !
" What !
" 什么 !

“什么!

[hæv; həv][juː; jʊ][həʊld][ɒv; əv] - [ɪə(r)] ? " [ɑːskt] [wʊf] - [wʊf] .
Have you hold of Squinty's ear ? " asked Wuff - Wuff .
有 你 抓住 的 - 耳朵 ? " 问 沃夫 - 沃夫 .

“你抓住眯眼的耳朵了吗？”汪汪问道。

" [əʊ] , [duː; də] [pliːz] [let] [hɪm] [gəʊ] ! "
" Oh , do please let him go ! "
" 哦 , 做 请 让 他 去 ! "

“哦，求求你们放了他吧！”

" [jes] , [aɪ] [wɪl] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , " [sed] [dɒn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] ,
" Yes , I will , now that you are here , " said Don , and he took his strong ,
" 是的 , 我 将要 , 现在 那 你 是 这里 , " 说 大学教师 , 和 他 采取 他的 强的 ,

“好的，既然你来了，我就去吧，”唐说道，然后他拿起他那结实的……

[waɪt] [tiːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪz] [ɪə(r)] .
white teeth from the piggy boy's ear .
白色的 牙齿 从 这 小猪 男孩们 耳朵 .

从猪男孩的耳朵上取下白色的牙齿。

" [aɪ][dɪd][nɒt] [baɪt] [hɪm] [hɑːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɜːt] [hɪm] , " [sed] [dɒn] .
" I did not bite him hard enough to hurt him , " said Don .
" 我 做过 不是 咬 他 难的 足够的 到 伤害 他 , " 说 大学教师 .

“我咬他的力道不够大，没伤到他，”唐说道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv][hɪm] ['sʌmweə(r)] ,
" But I had to catch hold of him somewhere ,
" 但 我 有 到 抓住 抓住 的 他 某处 ,

但我必须想办法抓住他，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm][baɪ][ðə; ði][ɪə(r)][wɒz; wəz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['teɪkɪŋ] [hɪm][baɪ][ðə; ði][teɪl] , [aɪ] [θɪŋk] .

and	taking	him	by	the	ear	was	better	than	taking	him	by	the	tail	,	I	think	.
和	采取	他	经过	这	耳朵	曾是	更好的	比	采取	他	经过	这	尾巴	,	我	思考	.

"

"

"

我认为，揪着他的耳朵比揪着他的尾巴要好。

" [əʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] ! " [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

"	Oh	,	yes	,	indeed	!	"	agreed	Mr	.	Pig	.
"	哦	,	是的	,	的确	!	"	同意	先生	.	猪	.

“哦，是的，的确如此！”猪先生赞同道。

" [wʌns] , [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] , [ə; eɪ][dɒg][bɪt][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði][teɪl] ,

"	Once	,	when	I	was	a	little	pig	,	a	dog	bit	me	on	the	tail	,
"	一次	,	什么时候	我	曾是	一个	小的	猪	,	一个	狗	少量	我	在	这	尾巴	,

“我小时候，有一次被狗咬了尾巴。”

[ænd; ənd][aɪ]['nevə(r)][gɒt]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	never	got	over	it	.
和	我	绝不	得到	超过	它	.

我始终无法释怀。

[ɪn][fækt][aɪ][hæv; həv][ðə; ði][mɑːrks] [jet] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][teɪl] ,

In	fact	I	have	the	marks	yet	,	"	and	he	tried	to	look	around	at	his	tail	,
在	事实	我	有	这	标记	然而	,	"	和	他	尝试	到	看	大约	在	他的	尾巴	,

事实上，我身上还没有这些标记，”说着，他转头看了看自己的尾巴。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kɪŋk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

which	had	a	kink	in	it	.
哪个	有	一个	纠结	在	它	.

它有一个弯曲的地方。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [pɪg][wɒz; wəz] [tuː] [fæt][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [teɪl] .

But	Mr	.	Pig	was	too	fat	to	see	his	own	tail	.
但	先生	.	猪	曾是	也	胖的	到	看	他的	自己的	尾巴	.

但是猪先生太胖了，根本看不到自己的尾巴。

" [səʊ] [ðæts] [waɪ] [aɪ] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv] ['skwɪntɪ] [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] , " [went] [ɒn] [dɒn] .

"	So	that's	why	I	took	hold	of	Squinty	by	the	ear	,	"	went	on	Don	.
"	所以	那就是	为什么	我	采取	抓住	的	眯眼	经过	这	耳朵	,	"	去	在	大学教师	.

“所以这就是我揪住眯眼的耳朵的原因，”唐继续说道。

" [dɪd][aɪ] [hɜːt] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] ?

"	Did	I	hurt	you	very	much	?
"	做过	我	伤害	你	非常	很多	?

“我伤你很深吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] .

"	he	asked	the	little	pig	who	had	run	out	of	the	pen	.
"	他	问	这	小的	猪	WHO	有	跑步	出去	的	这	笔	.

他问那只从猪圈里跑出来的小猪。

" [əʊ] , [nəʊ] ; [nɒt] [mʌtʃ] , " ['skwɪntɪ] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] .

"	Oh	,	no	;	not	much	,	"	Squinty	said	,	as	he	rubbed	his	ear	with	his	paw	.
"	哦	,	不	;	不是	很多	,	"	眯眼	说	,	作为	他	摩擦	他的	耳朵	和	他的	爪子	.

“哦，不，没什么，”眯眼先生一边说着，一边用爪子揉了揉耳朵。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][pɪg] [wiːd] [kləʊz][tuː; tə][hɪm] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['nɪb(ə)lɪŋ] [ðæt]

Then	,	as	he	saw	a	bunch	of	pig	weed	close	to	him	,	he	began	nibbling	that
然后	,	作为	他	锯	一个	束	的	猪	杂草	关闭	到	他	,	他	开始	轻咬	那

.

:

.

然后，当他看到附近有一堆野草时，他就开始啃食起来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , ['siːɪŋ] [hɪm][duː; də] [ðɪs] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][pɪg]

And	his	brothers	and	sisters	,	seeing	him	do	this	,	began	to	eat	the	pig
和	他的	兄弟	和	姐妹	,	看到	他	做	这	,	开始	到	吃	这	猪

[wiːd] ['ɔːlsəʊ] .

weed	also	.
杂草	还	.

他的兄弟姐妹们看到他这样做，也开始吃猪草。

" [kʌm] !

"	Come	!
"	来	!

“来！

[ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] ! " [bɑːkt] [dɒn] , [ðə; ði][dɒg] .

This	will	never	do	!	"	barked	Don	,	the	dog	.
这	将要	绝不	做	!	"	吠叫	大学教师	,	这	狗	.

“这绝对不行！”狗唐吠道。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] , [bʌt; bət][ɔːl][juː; jʊ][pɪgz][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pen] .

"	I	am	sorry	,	but	all	you	pigs	must	go	back	in	your	own	pen	.
"	我	是	对不起	,	但	全部	你	猪	必须	去	后退	在	你的	自己的	笔	.

“对不起，你们这些猪都必须回到你们自己的猪圈里去。”

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] . "

The	farmer	would	not	like	you	to	be	out	in	his	garden	.	"
这	农民	会	不是	喜欢	你	到	是	出去	在	他的	花园	.	"

农夫不会希望你待在他的花园里。

" [jes] , [ai] [sə'pəʊz] [wiː; wi][mʌst; məst] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .

"	Yes	,	I	suppose	we	must	,	"	said	Mrs	.	Pig	,	with	a	sigh	.
"	是的	,	我	认为	我们	必须	,	"	说	太太	.	猪	,	和	一个	叹	.

“是的，我想我们必须这么做，”猪太太叹了口气说。

" [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [naɪs] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

"	Yet	it	is	very	nice	out	in	the	garden	.
"	然而	它	是	非常	好的	出去	在	这	花园	.

“不过，花园里的景色非常宜人。”

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn]['aʊə(r)][pen] . "

But	we	must	stay	in	our	pen	.	"
但	我们	必须	停留	在	我们的	笔	.	"

但我们必须待在圈里。

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

"	Come	,	children	,	"	said	Mr	.	Pig	.
"	来	,	孩子们	,	"	说	先生	.	猪	.

“孩子们，来吧，”猪先生说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [pleɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] ['ruːtɪd] [ʌp][ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['gɑːd(ə)n]

"	We	must	stay	in	our	own	place	,	for	if	we	rooted	up	the	farmer's	garden
"	我们	必须	停留	在	我们的	自己的	地方	,	为了	如果	我们	根	向上	这	农民的	花园

,

,

,

“我们必须安分守己，因为如果我们毁了农民的菜园，

[mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ]['vedʒtəb(ə)lz][tuː; tə] [iːt]
much as we would like to do it , he would have no vegetables to eat
很多 作为 我们 会 喜欢 到 做 它 , 他 会 有 不 蔬菜 到 吃
[ðɪs] ['wɪntə(r)] .
this winter .
这 冬天 .

尽管我们很想这样做，但他这个冬天就没蔬菜可吃了。

[ðen] [hiː; hi] [mait] [biː; bi]['æŋgri][æt; ət][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es][nəʊ][mɔː(r)]['saʊə(r)][mɪlk] .
Then he might be angry at us , and would give us no more sour milk .
然后 他 可能 是 生气的 在 我们 , 和 会 给 我们 不 更多的 酸的 牛奶 .

那样他可能会生我们的气，以后就不再给我们酸奶了。

[səʊ][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)][pen] . "
So we will go back to our pen . "
所以 我们 将要 去 后退 到 我们的 笔 . "

所以我们要回到笔杆子里去。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !
" Bow wow !
" 弓 哇 !

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [dɒn] , ['rʌnɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .
Bow wow ! " barked Don , running here and there .
弓 哇 ! " 吠叫 大学教师 , 跑步 这里 和 那里 .

“汪汪！”唐一边吠叫一边四处奔跑。

" [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][pen] , " [hiː; hi] [sed] , ['kaɪndli] .
" I will show you the way back to your pen , " he said , kindly .
" 我 将要 展示 你 这 方式 后退 到 你的 笔 , " 他 说 , 亲切地 .

“我会带你回到你的笔筒，”他和蔼地说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['keipə] [ə'baʊt] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,
And he capered about , here and there ,
和 他 跳跃 关于 , 这里 和 那里 ,

他到处蹦蹦跳跳，

['draɪvɪŋ] [ðə; ði][pɪgz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [rʌn] [frɒm; frəm] ,
driving the pigs back to the place where Squinty had run from ,
驾驶 这 猪 后退 到 这 地方 在哪里 眯眼 有 跑步 从 ,

把猪赶回斯昆蒂逃跑的地方，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] , [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd]
and where all the others had come from , to see what had happened
和 在哪里 全部 这 其他的 有 来 从 , 到 看 什么 有 发生
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

以及其他人从哪里来，看看他发生了什么事。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['həʊɪŋ] [kɔːn] , [hɜːd] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɒg] .
The farmer , who was hoeing corn , heard the barking of his dog .
这 农民 , WHO 曾是 锄 玉米 , 听到 这 叫声 的 他的 狗 .

正在锄玉米的农夫听到了他的狗叫声。

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði][həʊ][ænd; ənd][ræn] .
He dropped the hoe and ran .
他 掉落 这 锄 和 跑 .

他扔下锄头就跑了。

" ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] !
" **Something** **must** **have** **happened** **!**
" 某物 必须 有 发生 !

一定出事了!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭了。

" ['meɪbi] [ðə; ði][bɪg] [bʊl] [hæz; həz] ['gɒtn] [luːs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːld] ,
" **Maybe** **the** **big** **bull** **has** **gotten** **loose** **from** **his** **field** **,**
" 或许 这 大的 公牛 有 获得 松动的 从 他的 场地 ,

“也许那头大公牛从田里跑出来了。”

[ænd; ənd][ɪz] ['tʃeɪsɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [dres] .
and **is** **chasing** **someone** **with** **a** **red** **dress** **.**
和 是 追逐 某人 和 一个 红色的 裙子 .

他正在追赶一个穿红裙子的人。

" ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][hiː; hi][ræn] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [dɒn] ['draɪvɪŋ] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" **Into** **the** **garden** **he** **ran** **,** **and** **then** **he** **saw** **Don** **driving** **Squinty** **,** **and** **his**
" 进入 这 花园 他 跑 , 和 然后 他 锯 大学教师 驾驶 眯眼 , 和 他的
['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,
brothers **and** **sisters** **,**
兄弟 和 姐妹 ,

“他跑进花园，然后看见唐正赶着斯昆蒂，还有他的兄弟姐妹们，

[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pen] .
and **mother** **and** **father** **,** **back** **to** **the** **pen** **.**
和 母亲 和 父亲 , 后退 到 这 笔 .

父母又回到了牢笼。

" [hɑː] !
" **Ha** **!**
" 哈 !

“哈!

[səʊ][ðə; ði][pɪgz] [gɒt] [luːs] !
So **the** **pigs** **got** **loose** **!**
所以 这 猪 得到 松动的 !

猪跑出来了!

" [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [kraɪd] .
" **the** **farmer** **cried** **.**
" 这 农民 哭 .

农夫哭了。

" [gʊd] [dɒg] !
" **Good** **dog** **!**
" 好的 狗 !

“好狗狗!”

[tʃeɪs] - [ɪm] [bæk] ! "
Chase **'** **em** **back** **!** **"**
追赶 - 呃 后退 ! "

把他们追回去!

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [dɒn] .
" **Bow** **wow** **!** **"** **barked** **Don** **.**
" 弓 哇 ! " 吠叫 大学教师 .

“汪汪!”唐叫道。

" [ai] [wɪl] !
" I will !
" 我 将要 !

“我会!

" [bʌt; bət][ðə; ði][pɪgz][dɪd][nɒt] [niːd] [mʌtʃ] ['draɪvɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] ,
" But the pigs did not need much driving , for they were very good ,
" 但 这 猪 做过 不是 需要 很多 驾驶 , 为了 他们 是 非常 好的 ,

“但是这些猪不需要太多驱赶，因为它们很听话。”

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [kɔːz] [dɒn] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)] , ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
and did not want to cause Don , or the farmer , any trouble if they could
和 做过 不是 想 到 原因 大学教师 , 或者 这 农民 , 任何 麻烦 如果 他们 可以
[help] [ˌaɪ 'tiː] .
help it .
帮助 它 .

他们不想给唐或那位农夫带来任何麻烦，只要能避免就好。

[suːn] ['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði][pen] [ə'gen] .
Soon Squinty and the others were safely in the pen again .
很快 眯眼 和 这 其他的 是 安全 在 这 笔 再次 .

很快，眯眼和其他动物又安全地回到了围栏里。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] ['keəfəli] .
The farmer looked at them carefully .
这 农民 看起来 在 他们 小心 .

农夫仔细地打量着他们。

" [səʊ] , [juː; jʊ] [θɔːt] [jʊd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [rʌn] , [dɪd][juː; jʊ] ?
" So , you thought you'd like to get out and have a run , did you ?
" 所以 , 你 想法 你会 喜欢 到 得到 出去 和 有 一个 跑步 , 做过 你 ?

“所以，你想出去跑跑步，是吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [pɪgz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .
" he asked , speaking to pigs just as if they could understand him .
" 他 问 , 请讲 到 猪 只是 作为 如果 他们 可以 理解 他 .

他问道，仿佛在和猪说话，就好像它们能听懂他的话一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] , [dʒʌst] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [ˌʌndə'stændz] ,
And they did , just as your dog understands ,
和 他们 做过 , 只是 作为 你的 狗 明白 ,

他们确实做到了，就像你的狗能理解的那样。

[ænd; ənd] [maɪndz] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [kɔːl] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
and minds you when you call to him to come to you .
和 思想 你 什么时候 你 称呼 到 他 到 来 到 你 .

当你呼唤他时，他会听从你的召唤。

" [səʊ] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [rʌn] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [eɪ] ? " [went] [ɒn][ðə; ði]['fɑːmə(r)] .
" So you wanted a run in the garden , eh ? " went on the farmer .
" 所以 你 通缉 一个 跑步 在 这 花园 , 嗯 ? " 去 在 这 农民 .

“所以你想在花园里跑一跑，是吗？”农夫继续说道。

" [wel] , [ai][dəʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ] ,
" Well , I don't blame you ,
" 出色地 , 我 不 责备 你 ,

“嗯，我不怪你。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [steɪ] [kuːp] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][pen] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
for it isn't much fun to stay cooped up in a pen all the while .
为了 它 不是 很多 乐趣 到 停留 被困住 向上 在 一个 笔 全部 这 尽管 .

因为一直被关在笼子里可没什么乐趣。

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ] [kænt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [aʊt] .

But	still	I	can't	have	you	out	.
但	仍然	我	不能	有	你	出去	.

但我仍然不能让你离开。

[bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [naɪs] [lɒt] [ɒv; əv] [pɪg] [wiːd] , [dʒʌst] [ðə; ðɪ] [seɪm] ,

But	I'll	give	you	a	nice	lot	of	pig	weed	,	just	the	same	,
但	患病的	给	你	一个	好的	很多	的	猪	杂草	,	只是	这	相同的	,

但我仍然会给你一大堆猪草。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hʌŋgri] .

for	you	must	be	hungry	.
为了	你	必须	是	饥饿的	.

你一定是饿了。

" [ðen] [ðə; ðɪ] ['fɑːmə(r)] ['pʊld] [ʌp] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [griːn] [stʌf] , [ænd; ənd] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː]

"	Then	the	farmer	pulled	up	some	more	of	the	green	stuff	,	and	tossed	it
"	然后	这	农民	拉	向上	一些	更多的	的	这	绿色的	东西	,	和	抛掷	它

['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [pen] .

into	the	pen	.
进入	这	笔	.

“然后，农夫又拔起了一些绿色的东西，扔进了围栏里。”

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [ɒv; əv] ['saʊə(r)] [mɪlk] , [wɪtʃ] [pɪgz] [laɪk] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [swiːt] [mɪlk] .

He	also	gave	them	plenty	of	sour	milk	,	which	pigs	like	better	than	sweet	milk	.
他	还	给予	他们	很多	的	酸的	牛奶	,	哪个	猪	喜欢	更好的	比	甜的	牛奶	.

他还给它们喂了大量的酸奶，猪更喜欢酸奶而不是甜牛奶。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tʃiːpə] .

Besides	,	it	is	cheaper	.
除了	,	它	是	更便宜	.

此外，它也更便宜。

" [wel] , [ai] [ges] [juː; jʊ] [woʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] , " [ðə; ðɪ] ['fɑːmə(r)] [went] [ɒn] ,

"	Well	,	I	guess	you	won't	run	away	again	,	"	the	farmer	went	on	,
"	出色地	,	我	猜测	你	惯于	跑步	离开	再次	,	"	这	农民	去	在	,

“看来你不会再逃跑了，”农夫继续说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [neɪld] [bæk] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pen] [ðə; ðɪ] [bɔːd] [wɪtʃ] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [pʊʃt] [ɒf] .

as	he	nailed	back	on	the	pen	the	board	which	Squinty	had	pushed	off	.
作为	他	钉子	后退	在	这	笔	这	木板	哪个	眯眼	有	推动	离开	.

他把斯昆蒂推开的木板重新钉回笔杆上。

[pə'hæps] [ðə; ðɪ] ['fɑːmə(r)] [θɔːt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɪg] [pɪgz] - - [ðə; ðɪ] [pə'pɑː] [ɔː(r)] ['mæmə; mə'mɑː] [wʌn] - -

Perhaps	the	farmer	thought	one	of	the	big	pigs	-	-	the	papa	or	mamma	one	-	-
也许	这	农民	想法	一	的	这	大的	猪	-	-	这	爸爸	或者	妈妈	一	-	-

[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [get] [aʊt] .

had	made	the	hole	for	the	others	to	get	out	.
有	制成	这	洞	为了	这	其他的	到	得到	出去	.

或许农夫认为，是其中一头大猪——猪爸爸或猪妈妈——挖了个洞，让其他猪逃了出来。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] ['nevə(r)] [θɔːt] ['lɪt(ə)l] ['skwɪntɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒmɪk(ə)l] [aɪ] , [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	am	sure	he	never	thought	little	Squinty	,	with	his	comical	eye	,	did	it	.
我	是	当然	他	绝不	想法	小的	眯眼	,	和	他的	滑稽	眼睛	,	做过	它	.

我确信他从未想过是眯着眼睛的小家伙干的。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [nəʊ] ['skwɪntɪ] [dɪd] , [doʊnt] [wiː; wi] ?

But	we	know	Squinty	did	,	don't	we	?
但	我们	知道	眯眼	做过	,	不	我们	?

但我们知道眯眼先生确实做到了，对吧?

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] - [gʊd] [pɪg] , [ɪn'diːd] .

For	some	time	after	this	Squinty	was	a	very	-	good	pig	,	indeed	.
为了	一些	时间	后	这	眯眼	曾是	一个	非常	-	好的	猪	,	的确	.

此后的一段时间里，眯眼猪确实是一头非常乖的猪。

[nɒt] [ðæt] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][bæd] [wen] [hiː; hi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] ,

Not	that	I	mean	to	say	he	was	bad	when	he	ran	out	of	the	pen	,
不是	那	我	意思是	到	说	他	曾是	坏的	什么时候	他	跑	出去	的	这	笔	,

我并不是说他逃出围栏后就变坏了，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['eni] ['betə(r)] .

for	he	did	not	know	any	better	.
为了	他	做过	不是	知道	任何	更好的	.

因为他当时并不知道还有更好的办法。

[bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɔːd] [wɒz; wəz] [neɪld] [ɒn] ['taɪtli] [ə'gen] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .

But	,	after	the	board	was	nailed	on	tightly	again	,	he	did	not	try	to	push	it	off	.
但	,	后	这	木板	曾是	钉子	在	紧紧	再次	,	他	做过	不是	尝试	到	推	它	离开	.

但是，在木板再次被钉牢之后，他并没有试图把它推开。

[pə'hæps] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Perhaps	he	knew	he	could	not	do	it	.
也许	他	知道	他	可以	不是	做	它	.

或许他知道自己做不到。

['skwɪntɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] [ɪn] [ðə; ði][pen] ,

Squinty	and	his	brothers	and	sisters	had	lots	of	fun	in	the	pen	,
眯眼	和	他的	兄弟	和	姐妹	有	很多	的	乐趣	在	这	笔	,

眯眼和他的兄弟姐妹们在围栏里玩得很开心。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .

even	if	they	could	not	go	out	.
甚至	如果	他们	可以	不是	去	出去	.

即使他们无法外出。

[ðeɪ] [pleɪd] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði] [strɔː] , ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

They	played	games	in	the	straw	,	hiding	away	from	one	another	,
他们	玩	游戏	在	这	稻草	,	隐藏	离开	从	一	其他	,

他们在稻草堆里玩游戏，互相躲藏起来。

[ænd; ənd] ['skwiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

and	squealing	and	grunting	when	they	were	found	.
和	尖叫	和	哼哼	什么时候	他们	是	成立	.

被发现时，它们发出尖叫和哼哼声。

[ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pen] , ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [mʌtʃ] [laɪk] ['aʊə(r)] [geɪm] [ɒv; əv][tæg] ,

They	raced	around	the	pen	,	playing	a	game	much	like	our	game	of	tag	,
他们	比赛	大约	这	笔	,	玩耍	一个	游戏	很多	喜欢	我们的	游戏	的	标签	,

它们在围栏里奔跑嬉戏，玩着和我们玩捉迷藏很像的游戏。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ][hænd] - ['kɜːtʃɪf] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [aɪz] ,

and	if	they	could	have	had	someone	to	tie	a	hand	-	kerchief	over	their	eyes	,
和	如果	他们	可以	有	有	某人	到	领带	一个	手	-	头巾	超过	他们的	眼睛	,

如果他们能有人帮他们用手帕蒙住眼睛就好了。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [pleɪd] [blaɪnd] - [mænz] [bʌf] .
they might have played blind - man's buff .
他们 可能 有 玩 瞎的 - 男人的 增幅 .

他们可能玩过捉迷藏的游戏。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] ['riːəli] [duː; də] [ðɪs] .
But of course they did not really do this .
但 的 课程 他们 做过 不是 真的 做 这 .

但他们当然并没有真的这么做。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɻ'eɪsd] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] [bæks] ,
However , they raced about , and jumped over each other's backs ,
然而 , 他们 比赛 关于 , 和 跳了起来 超过 每个 其他的 背部 ,

然而，他们四处奔跑，互相跳过对方的背。

[ænd; ənd] [klaɪmd] [ə'pɒn][ðə; ði][fæt][saɪdz][ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [waɪl] [ðə; ði][bɪg][pɪgz]
and climbed upon the fat sides of their father and mother while the big pigs
和 攀登 之上 这 胖的 侧面 的 他们的 父亲 和 母亲 尽管 这 大的 猪
[leɪ] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
lay asleep in the shade .
躺 睡着了 在 这 阴影 .

大猪们在树荫下睡觉时，它们爬到了父母肥硕的身上。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɪg] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .
Squinty was a pig very fond of playing tricks .
眯眼 曾是 一个 猪 非常 喜爱 的 玩耍 技巧 .

眯眼猪是一头非常喜欢恶作剧的猪。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] , ['tendə(r)] [piːs] [ɒv; əv][pɪg] [wiːd] ,
Sometimes he would take a choice , tender piece of pig weed ,
有时 他 会 拿 一个 选择 , 投标 片 的 猪 杂草 ,

有时他会摘取一小段鲜嫩的猪草，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæd; həd] [tɒst] ['ɪntuː][ðə; ði][pen] ,
which the farmer had tossed into the pen ,
哪个 这 农民 有 抛掷 进入 这 笔 ,

那是农夫扔进围栏里的。

[ænd; ənd][haɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sɒft][dɜːt][ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)] .
and hide it in the soft dirt in one corner .
和 隐藏 它 在 这 柔软的 污垢 在 一 角落 .

把它藏在角落里的松软泥土里。

" [naʊ] [siː] [huː] [kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] !
" Now see who can find it !
" 现在 看 WHO 能 寻找 它 !

“现在看看谁能找到它！”

" ['skwɪntɪ] [wʊd] [kɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hʌnt] [ɔːl]['əʊvə(r)]
" Squinty would call to his brothers and sisters , and they would hunt all over
" 眯眼 会 称呼 到 他的 兄弟 和 姐妹 , 和 他们 会 打猎 全部 超过
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
for it ,
为了 它 ,

“眯眼会呼唤他的兄弟姐妹，他们会到处寻找它。”

['ruːtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [strɒŋ] , ['rʌbəri] ['nəʊzɪz] .
rooting up the earth with their strong , rubbery noses .
根 向上 这 地球 和 他们的 强的 , 橡胶状的 鼻子 .

它们用强壮而富有弹性的鼻子拱起泥土。

['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːt][wɒz; wəz] [gʊd] ['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]

Digging	in	the	dirt	was	good	practice	for	them	,	and	their	mother	and
挖掘	在	这	污垢	曾是	好的	实践	为了	他们	,	和	他们的	母亲	和

['fɑːðə(r)] [wʊd] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] ,

father	would	watch	them	,
父亲	会	手表	他们	,

在泥土里挖洞对他们来说是很好的练习，他们的父母会在一旁看着。

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

说：

" [ɑː] , [wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [gʊd] ['ruːtɪŋ] [pɪgz] [ɪn'diːd] .

"	Ah	,	when	they	grow	up	they	will	be	very	good	rooting	pigs	indeed	.
"	啊	,	什么时候	他们	生长	向上	他们	将要	是	非常	好的	根	猪	的确	.

“啊，等它们长大后，一定会成为非常优秀的拱土猪。”

[jes] , ['veri] [gʊd] !

Yes	,	very	good	!
是的	,	非常	好的	!

是的，非常好！

" [ðen] ['skwɪntɪ] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɔː(r)] ['sɪstəz] , [wʊd] [ruːt] [ʌp][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [pɪg] [wiːd] ,

"	Then	Squinty	,	or	his	brothers	or	sisters	,	would	root	up	the	hidden	pig	weed	,
"	然后	眯眼	,	或者	他的	兄弟	或者	姐妹	,	会	根	向上	这	隐	猪	杂草	,

“然后，眯眼，或者他的兄弟姐妹，就会把藏起来的猪草挖出来。”

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][pɪgz] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [niːd] [tuː; tə]

and	the	old	pigs	would	go	to	sleep	again	,	for	they	did	not	need	to
和	这	老的	猪	会	去	到	睡觉	再次	,	为了	他们	做过	不是	需要	到

['præktɪs] ['dɪgɪŋ] ,

practice	digging	,
实践	挖掘	,

老猪们又会睡着，因为它们不需要再练习挖洞了。

['hævɪŋ] [dʌn] [səʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .

having	done	so	when	they	were	young	.
拥有	完毕	所以	什么时候	他们	是	年轻的	.

他们年轻时就这样做了。

[ə'baʊt] [ɔːl] [ðeɪ] [dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] [haʊ] [tuː; tə]

About	all	they	did	was	to	eat	and	sleep	,	and	tell	the	little	pigs	how	to
关于	全部	他们	做过	曾是	到	吃	和	睡觉	,	和	告诉	这	小的	猪	如何	到

[bɪ'heɪv] .

behave	.
表现	.

他们除了吃和睡，就是告诉小猪们该如何表现。

" ['skwɪntɪ] , [haʊ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)] [ðæt] [dɒn] , [ðə; ði][dɒg] , [bɪt] ?

"	Squinty	,	how	is	your	ear	that	Don	,	the	dog	,	bit	?
"	眯眼	,	如何	是	你的	耳朵	那	大学教师	,	这	狗	,	少量	?

“眯眼，你被狗唐咬的耳朵怎么样了？”

" [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [pɪg][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pɪg][wʌn] [deɪ] .

"	asked	Mrs	.	Pig	of	her	little	boy	pig	one	day	.
"	问	太太	.	猪	的	她	小的	男生	猪	一	天	.

有一天，猪太太问她的小猪儿子：“你觉得怎么样？”

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːt] [ˌem 'iː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['skwɪntɪ] .

"	Oh	,	it	doesn't	hurt	me	,	"	answered	Squinty	.
"	哦	,	它	不	伤害	我	,	"	回答	眯眼	.

“哦，它不疼我，”眯眼回答道。

" [dɒn] [dɪd] [nɒt] [baɪt] ['veri] [hɑːd] .
" Don did not bite very hard .
" 大学教师 做过 不是 咬 非常 难的 .

“唐并没有咬得很重。”

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] . "
He only wanted to catch me . "
他 仅有的 通缉 到 抓住 我 . "

他只想抓住我。

" [jes] , [dɒn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" Yes , Don is a good dog , " said Mrs . Pig .
" 是的 , 大学教师 是 一个 好的 狗 , " 说 太太 . 猪 .

“是的，唐是一条好狗，”猪太太说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [dɒgz] , ['skwɪntɪ] . "
" But you must be careful of other dogs , Squinty . "
" 但 你 必须 是 小心 的 其他 狗 , 眯眼 . "

“但是你一定要小心其他狗，眯眼。”

" [waɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔːl] [dɒgz] [ə'laɪk] ?
" Why , are not all dogs alike ?
" 为什么 , 是 不是 全部 狗 同样 ?

为什么所有的狗都不一样呢?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] [bɔɪ] [ɑːskt] .
" the little pig boy asked .
" 这 小的 猪 男生 问 .

“小猪男孩问道。”

" [əʊ] , [nəʊ] , [ɪn'diːd] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" Oh , no , indeed ! " answered Mrs . Pig .
" 哦 , 不 , 的确 ! " 回答 太太 . 猪 .

“哦，不，确实如此！”猪太太回答道。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [bæd][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] .
" Some of them are very bad and savage .
" 一些 的 他们 是 非常 坏的 和 野蛮的 .

“他们当中有些人非常邪恶残暴。”

[ðeɪ] [wʊd] [baɪt] [juː; jʊ] ['veri] [hɑːd] [ɪf] [ðeɪ] [gɒt] [ðə; ði] [tʃɑːns] .
They would bite you very hard if they got the chance .
他们 会 咬 你 非常 难的 如果 他们 得到 这 机会 .

如果它们有机会，会狠狠地咬你一口。

[səʊ] , [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [dɒg] , [ɪk'sept] [dɒn] , ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] ,
So , whenever you see any dog , except Don , running toward you ,
所以 , 每当 你 看 任何 狗 , 除了 大学教师 , 跑步 朝向 你 ,

所以，每当你看到除了唐以外的任何一只狗朝你跑过来时，

[rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . "
run away as fast as you can . "
跑步 离开 作为 快速地 作为 你 能 . "

赶紧逃吧。

" [aɪ] [wɪl] , " ['prɒmɪst] ['skwɪntɪ] .
" I will , " promised Squinty .
" 我 将要 , " 承诺 眯眼 .

“我会的，”眯眼先生承诺道。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [suːn] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][rɪ'membə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðərz]

And	he	did	not	know	how	soon	he	would	be	glad	to	remember	his	mother's
和	他	做过	不是	知道	如何	很快	他	会	是	高兴的	到	记住	他的	母亲的

[gʊd] [əd'vaɪs] .

good	advice	.
好的	建议	.

他当时并不知道自己很快就会庆幸自己记住了母亲的忠告。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][pɪg][pen] .

For	some	days	nothing	much	happened	in	the	pig	pen	.
为了	一些	天	没有什么	很多	发生	在	这	猪	笔	.

猪圈里好几天都没发生什么事。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] ['skwɪntɪ] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔːd] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæd; həd] [neɪld]

Once	or	twice	Squinty	pushed	his	nose	against	the	board	the	farmer	had	nailed
一次	或者	两次	眯眼	推动	他的	鼻子	反对	这	木板	这	农民	有	钉子

[ɒn] ,

on	,
在	,

眯眼一两次用鼻子顶了顶农夫钉的木板，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [taɪt] , [hiː; hi] [faʊnd] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .

but	it	was	very	tight	,	he	found	,	and	he	could	not	push	it	off	.
但	它	曾是	非常	紧的	,	他	成立	,	和	他	可以	不是	推	它	离开	.

但他发现它很紧，他根本推不开。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt] [ə'gen] ? " [ɑːskt] [wʊf] - [wʊf] .

"	Are	you	trying	to	get	out	again	?	"	asked	Wuff	-	Wuff	.
"	是	你	尝试	到	得到	出去	再次	?	"	问	沃夫	-	沃夫	.

“你又想逃出去吗？”沃夫沃夫问道。

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " ['skwɪntɪ] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] .

"	Oh	,	I	don't	know	,	"	Squinty	would	answer	.
"	哦	,	我	不	知道	,	"	眯眼	会	回答	.

“哦，我不知道，”眯眼先生回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [kʊd; kəd] ; [doʊnt][juː; jʊ] ? "

"	I	think	it	would	be	fun	if	we	all	could	;	don't	you	?	"
"	我	思考	它	会	是	乐趣	如果	我们	全部	可以	;	不	你	?	"

“我觉得如果我们都能做到，那会很有趣；你不觉得吗？”

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] ! " [kraɪd] [wʊf] - [wʊf] .

"	No	,	indeed	!	"	cried	Wuff	-	Wuff	.
"	不	,	的确	!	"	哭	沃夫	-	沃夫	.

“不，真的不是！”汪汪喊道。

" [sʌm; səm][bɪg][dɒg] [maɪt] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] .

"	Some	big	dog	might	chase	us	.
"	一些	大的	狗	可能	追赶	我们	.

“可能会有大狗追我们。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][pen] .

I	want	to	stay	in	the	pen	.
我	想	到	停留	在	这	笔	.

我想待在牢房里。

" [bʌt; bət] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] , [bəʊld] , ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l][pɪg] .

"	But	Squinty	was	a	brave	,	bold	,	mischievous	little	pig	.
"	但	眯眼	曾是	一个	勇敢的	,	大胆的	,	恶作剧	小的	猪	.

“但是眯眼是一只勇敢、大胆、淘气的小猪。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['kɒntent][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][pen] .

He	was	not	content	to	stay	in	the	pen	.
他	曾是	不是	内容	到	停留	在	这	笔	.

他并不甘心待在牢笼里。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] .

He	wanted	to	have	some	adventures	.
他	通缉	到	有	一些	冒险	.

他想去冒险。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [wɪtʃ] [lʊkt] [səʊ][naɪs][ænd; ənd] [griːn] .

He	wanted	to	get	out	in	the	garden	,	which	looked	so	nice	and	green	.
他	通缉	到	得到	出去	在	这	花园	,	哪个	看起来	所以	好的	和	绿色的	.

他想去花园里走走，那里的景色真美，绿意盎然。

['skwɪntɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] .

Squinty	looked	all	around	the	other	sides	of	the	pen	.
眯眼	看起来	全部	大约	这	其他	侧面	的	这	笔	.

眯着眼睛环顾了围栏的其他四周。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [luːs] [bɔːd] .

He	wanted	to	see	if	there	was	another	loose	board	.
他	通缉	到	看	如果	那里	曾是	其他	松动的	木板	.

他想看看是否还有其他松动的木板。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][pɪg][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][aʊt] [ə'gen] .

If	there	was	,	he	made	up	his	little	pig	mind	that	he	would	go	out	again	.
如果	那里	曾是	,	他	制成	向上	他的	小的	猪	头脑	那	他	会	去	出去	再次	.

如果真有那样的，他就像只小猪一样下定决心要再出去一次。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɔː(r)] ['sɪstəz] , [ɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

But	he	said	nothing	of	this	to	his	brothers	or	sisters	,	or	to	his	father
但	他	说	没有什么	的	这	到	他的	兄弟	或者	姐妹	,	或者	到	他的	父亲

[ɔː(r)] ['mʌðə(r)] .

or	mother	.
或者	母亲	.

但他没有把这件事告诉他的兄弟姐妹，也没有告诉他的父母。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [ə'gen] .

He	felt	that	they	would	not	like	him	to	go	away	again	.
他	毛毡	那	他们	会	不是	喜欢	他	到	去	离开	再次	.

他觉得他们不会希望他再次离开。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [fʌn] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pen][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	But	there	is	not	much	fun	staying	in	the	pen	all	the	while	,	"	thought	Squinty	.
"	但	那里	是	不是	很多	乐趣	入住	在	这	笔	全部	这	尽管	,	"	想法	眯眼	.

“但是一直待在围栏里也没什么乐趣，”眯眼先生心想。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][get] [aʊt] .

"	I	wish	I	could	get	out	.
"	我	希望	我	可以	得到	出去	.

我真希望我能出去。

" ['skwɪntɪ] , [juː; jʊ] [siː] , [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] .

"	Squinty	,	you	see	,	had	made	up	his	mind	to	run	away	.
"	眯眼	,	你	看	,	有	制成	向上	他的	头脑	到	跑步	离开	.

“你看，眯眼先生已经下定决心要逃跑了。”

['ɒf(ə)n] ['hɔːsɪz] [rʌn] [ə'weɪ] , [səʊ][aɪ][dəʊnt] [siː] [waɪ] [pɪgz] [kænt] , ['ɔːlsəʊ] .

Often	horses	run	away	,	so	I	don't	see	why	pigs	can't	,	also	.
经常	马匹	跑步	离开	,	所以	我	不	看	为什么	猪	不能	,	还	.

马经常会逃跑，所以我看不出猪为什么不能逃跑。

['enihaʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] ['skwɪntɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [duː; də] .

Anyhow	**,**	**that**	**was**	**what**	**Squinty**	**intended**	**to**	**do**	**.**
无论如何	,	那	曾是	什么	眯眼	故意的	到	做	.

总之，这就是眯眼先生打算做的。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['gɑːd(ə)n] ,

But	**,**	**for**	**nearly**	**a**	**week**	**after**	**his**	**first**	**adventure**	**in**	**the**	**garden**	**,**
但	,	为了	几乎	一个	星期	后	他的	第一的	冒险	在	这	花园	,

但是，在他第一次花园探险之后的近一周时间里，

['skwɪntɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pen] .

Squinty	**had**	**no**	**chance**	**to**	**slip**	**out**	**of**	**the**	**pen**	**.**
眯眼	有	不	机会	到	滑	出去	的	这	笔	.

眯眼根本没有机会溜出围栏。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [bɔːdz] [siːmd] ['veri] [taɪt] .

All	**the**	**boards**	**seemed**	**very**	**tight**	**.**
全部	这	板	似乎	非常	紧的	.

所有的木板看起来都很紧。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [hɒt] .

Then	**,**	**one**	**day**	**,**	**it**	**was**	**very**	**hot**	**.**
然后	,	一	天	,	它	曾是	非常	热的	.

有一天，天气非常热。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ʃɒn] ['braɪtlɪ] .

The	**sun**	**shone**	**brightly**	**.**
这	太阳	闪耀	明亮地	.

阳光灿烂。

" [dɪg] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kuːl] [graʊnd] , [ænd; ənd] [laɪ] [daʊn] [ɪn] [ðem; ðəm] , " [sed]

"	**Dig**	**holes**	**for**	**yourselves**	**in**	**the**	**cool**	**ground**	**,**	**and**	**lie**	**down**	**in**	**them**	**,**	**"**	**said**
"	挖	孔	为了	你们自己	在	这	凉爽的	地面	,	和	说谎	向下	在	他们	,	"	说

['mɪsɪz] . [pɪg] .

Mrs	**.**	**Pig**	**.**
太太	.	猪	.

“你们在凉爽的泥土里挖几个洞，躺进去吧。”猪太太说。

" [ðæt] [wɪl] [kuːl] [juː; jʊ] [ɒf] .

"	**That**	**will**	**cool**	**you**	**off**	**.**
"	那	将要	凉爽的	你	离开	.

“这样可以让你凉快下来。”

" [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

"	**Each**	**little**	**pig**	**dug**	**a**	**hole**	**for**	**himself**	**,**
"	每个	小的	猪	挖	一个	洞	为了	他自己	,

每只小猪都为自己挖了一个洞，

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [hen] [dʌz] [wen] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [dʌst] [bæθ.bɑːθ] .

just	**as**	**a**	**hen**	**does**	**when**	**she**	**wants**	**to**	**take**	**a**	**dust**	**bath**	**.**
只是	作为	一个	母鸡	做	什么时候	她	想要	到	拿	一个	灰尘	洗澡	.

就像母鸡想进行沙浴时那样。

['skwɪntɪ] [dʌg] [hɪz; ɪz] [həʊl] [nɪə(r)] [ðə; ðɪ] ['ləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɔːdz] , [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pen]

Squinty	**dug**	**his**	**hole**	**near**	**the**	**lower**	**edge**	**of**	**the**	**boards**	**,**	**on**	**one**	**side**	**of**	**the**	**pen**
眯眼	挖	他的	洞	靠近	这	降低	边缘	的	这	板	,	在	一	边	的	这	笔

.

:
.

眯眼在围栏一侧木板的下边缘附近挖了个洞。

" [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [həʊl] , " [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I'll	make	a	big	hole	,	"	he	thought	to	himself	.
"	患病的	制作	一个	大的	洞	,	"	他	想法	到	他自己	.

“我要挖个大洞，”他心想。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['skwɪntɪ] [dʌg] [daʊn] , [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm]

And	,	as	Squinty	dug	down	,	he	noticed	that	he	could	see	under	the	bottom
和	,	作为	眯眼	挖	向下	,	他	注意到	那	他	可以	看	在下面	这	底部

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːdz] .

of	the	boards	.
的	这	板	.

眯眼往下挖的时候，他发现他可以看到木板底部下面的东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

[hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [raɪt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

He	could	look	right	out	into	the	garden	.
他	可以	看	正确的	出去	进入	这	花园	.

他可以直接看到花园。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [kwɪə(r)] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] [bɔɪ] .

"	That	is	very	queer	,	"	thought	the	little	pig	boy	.
"	那	是	非常	酷儿	,	"	想法	这	小的	猪	男生	.

“这真奇怪，”小猪男孩心想。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][kæn; kən][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pen][baɪ] ['krɔːlɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [bɔːd] ,

"	I	believe	I	can	get	out	of	the	pen	by	crawling	under	a	board	,
"	我	相信	我	能	得到	出去	的	这	笔	经过	爬行	在下面	一个	木板	,

“我相信我可以爬过一块木板从围栏里出去。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['pʊʃɪŋ] [wʌn] [luːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

as	well	as	by	pushing	one	loose	from	the	side	.
作为	出色地	作为	经过	推动	一	松动的	从	这	边	.

也可以从侧面将一个推开。

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

I'll	try	it	.
患病的	尝试	它	.

我试试。

" ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] [θɪŋz] , [juː; jʊ] [siː] .

"	Squinty	was	learning	things	,	you	see	.
"	眯眼	曾是	学习	事物	,	你	看	.

你看，“眯眼”正在学习东西。

[səʊ][hiː; hi] [dʌg] [ðə; ði] [həʊl] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ,

So	he	dug	the	hole	deeper	and	deeper	,
所以	他	挖	这	洞	更深	和	更深	,

于是他越挖越深，

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][slɪp]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [bɔːd] .

and	soon	it	was	large	enough	for	him	to	slip	under	the	bottom	board	.
和	很快	它	曾是	大的	足够的	为了	他	到	滑	在下面	这	底部	木板	.

很快，它就大到足以让他钻到底板下面去了。

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] , " [hiː; hi] [grʌnt] ['sɒftli] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Now	I	can	run	away	,	"	he	grunted	softly	to	himself	.
"	现在	我	能	跑步	离开	,	"	他	哼哼	轻轻	到	他自己	.

“现在我可以逃走了，”他低声自语道。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pen] .

He	looked	all	around	the	pen	.
他	看起来	全部	大约	这	笔	.

他环顾了整个围栏。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] [ə'sliːp] [ɪn][ðeə(r)] [kuːl] [həʊlz]

His	father	,	mother	,	sisters	and	brothers	were	fast	asleep	in	their	cool	holes
他的	父亲	,	母亲	,	姐妹	和	兄弟	是	快速地	睡着了	在	他们的	凉爽的	孔

[ɒv; əv] [ɜːθ] .

of	earth	.
的	地球	.

他的父亲、母亲、姐妹和兄弟都在凉爽的土洞里睡得很香。

" [aɪm]['gəʊɪŋ] ! " [sed] ['skwɪntɪ] ,

"	I'm	going	!	"	said	Squinty	,
"	我是	去	!	"	说	眯眼	,

“我要走了！”眯眼说道。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pen] ,

and	the	next	moment	he	had	slipped	under	the	side	of	the	pen	,
和	这	下一个	片刻	他	有	滑倒了	在下面	这	边	的	这	笔	,

下一刻，他就从围栏边滑了下去。

[θruː] [ðə; ði] [həʊl] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌg] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]

through	the	hole	he	had	dug	,	and	once	more	he	was	out	in	the	garden
通过	这	洞	他	有	挖	,	和	一次	更多的	他	曾是	出去	在	这	花园

.

:
.

他挖了个洞，又一次来到了花园里。

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] ! " [sed] ['skwɪntɪ] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒɒli] ['wɪspə(r)] - - [ə; eɪ] [pɪgz]

"	Now	for	some	adventures	!	"	said	Squinty	,	in	a	jolly	whisper	-	-	a	pig's
"	现在	为了	一些	冒险	!	"	说	眯眼	,	在	一个	快乐的	耳语	-	-	一个	猪的

['wɪspə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

whisper	,	you	know	.
耳语	,	你	知道	.

“现在开始冒险吧！”眯眼用一种欢快的低语说道——你知道，那是猪叫声。

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['skwɪntɪ] [ɪz] [lɒst]

SQUINTY	IS	LOST
眯眼	是	丢失的

眯眼迷路了

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pen][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]

This	was	the	second	time	Squinty	had	run	out	of	the	pen	and	into	the
这	曾是	这	第二	时间	眯眼	有	跑步	出去	的	这	笔	和	进入	这

['fɑːrmərz] ['gɑːd(ə)n] .

farmer's	garden	.
农民的	花园	.

这是斯昆蒂第二次跑出围栏，跑进农夫的花园里。

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [baɪ] [dɒn] , [ðə; ði][dɒg] .

The	first	time	he	had	been	caught	and	brought	back	by	Don	,	the	dog	.
这	第一的	时间	他	有	到过	捕捉	和	带来	后退	经过	大学教师	,	这	狗	.

他第一次被唐（那条狗）抓住并带回来。

[ðɪs] [taɪm] ['skwɪntɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [get] [kɔːt] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

This	time	Squinty	did	not	intend	to	get	caught	,	if	he	could	help	it	.
这	时间	眯眼	做过	不是	打算	到	得到	捕捉	,	如果	他	可以	帮助	它	.

这一次，眯眼先生可不想被抓住，只要他能做到。

[səʊ] , ['ɑːftə(r)] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [pen] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ]

So	,	after	crawling	out	through	the	hole	under	the	pen	,	the	little	pig	came	to	a
所以	,	后	爬行	出去	通过	这	洞	在下面	这	笔	,	这	小的	猪	来了	到	一个

[stɒp] ,

stop	,
停止	,

于是，小猪从猪圈下面的洞里爬出来后，停了下来。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['keəfəli] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɒv; əv] [hɪm] .

and	looked	carefully	on	all	sides	of	him	.
和	看起来	小心	在	全部	侧面	的	他	.

他仔细地环顾四周。

[hɪz; ɪz] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['skwɪntɪ] [aɪ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊpən] ,

His	one	little	squinty	eye	was	opened	as	wide	as	it	would	open	,
他的	一	小的	眯眼	眼睛	曾是	打开	作为	宽的	作为	它	会	打开	,

他那只眯缝着的小眼睛睁得大大的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [aɪ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [stɪl] ['waɪdə(r)] .

and	the	other	eye	was	opened	still	wider	.
和	这	其他	眼睛	曾是	打开	仍然	更广泛	.

另一只眼睛睁得更大了。

['skwɪntɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

Squinty	wanted	to	see	all	there	was	to	be	seen	.
眯眼	通缉	到	看	全部	那里	曾是	到	是	已见	.

眯眼想把所有能看的东西都看完。

[hiː; hi] [kɒkt] [wʌn] [ɪə(r)] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ,

He	cocked	one	ear	up	in	front	of	him	,
他	上膛	一	耳朵	向上	在	正面	的	他	,

他竖起一只耳朵，朝前伸去。

[tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [saʊndz] [ðæt] [maɪt] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ,

to	listen	to	any	sounds	that	might	come	from	that	direction	,
到	听	到	任何	声音	那	可能	来	从	那	方向	,

仔细聆听那个方向可能传来的任何声音，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪə(r)] [hiː; hi] [druːp] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

and	the	other	ear	he	drooped	over	toward	his	back	,
和	这	其他	耳朵	他	下垂	超过	朝向	他的	后退	,

另一只耳朵耷拉向后背。

[tuː; tə] [hɪə(r)] ['eni] ['nɔɪzɪz] [ðæt] [maɪt] [kʌm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

to	hear	any	noises	that	might	come	from	behind	him	.
到	听到	任何	噪音	那	可能	来	从	在后面	他	.

倾听身后可能传来的任何声音。

[wɒt] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [dɒn] , [ðə; ði]

What	Squinty	was	especially	listening	for	was	the	barking	of	Don	,	the
什么	眯眼	曾是	尤其	聆听	为了	曾是	这	叫声	的	大学教师	,	这

[dɒg] .

dog	.
狗	.

Squinty 特别留意的是那条名叫 Don 的狗的吠叫声。

" [fɔː(r); fə(r)] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] , " [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [dɒn] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] [ə'gen] , [ænd; ənd] [meɪk]

"	For	,	"	thought	Squinty	,	"	I	don't	want	Don	to	catch	me	again	,	and	make
"	为了	,	"	想法	眯眼	,	"	我	不	想	大学教师	到	抓住	我	再次	,	和	制作

[ˌem 'iː] [gəʊ] [bæk] ,

me	go	back	,
我	去	后退	,

“因为，”眯眼心想，“我不想再被唐抓住，让我回去。”

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['eni] [fʌn] .

before	I	have	had	any	fun	.
前	我	有	有	任何	乐趣	.

在我还没享受到任何乐趣之前。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pen] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɑːk] .

It	will	be	time	enough	to	go	back	to	the	pen	when	it	is	dark	.
它	将要	是	时间	足够的	到	去	后退	到	这	笔	什么时候	它	是	黑暗的	.

天黑的时候，时间就足够回到围栏了。

[jes] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪˈnʌf] ,

Yes	,	that	will	be	time	enough	,
是的	,	那	将要	是	时间	足够的	,

是的，时间足够了。

" [fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ['skwɪntɪ] [dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [aʊt]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɒn]

"	for	of	course	Squinty	did	not	think	of	staying	out	after	the	sun	had	gone
"	为了	的	课程	眯眼	做过	不是	思考	的	入住	出去	后	这	太阳	有	已消失

[daʊn] .

down	.
向下	.

“当然，眯眼先生并没有想到太阳落山后还要待在外面。”

[ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ɪˈmædʒɪn][hiː; hi] [wʊd] .

Or	,	at	least	,	he	did	not	imagine	he	would	.
或者	,	在	至少	,	他	做过	不是	想象	他	会	.

或者说，至少他没想到自己会这样。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .

But	you	just	wait	and	see	what	happens	.
但	你	只是	等待	和	看	什么	发生	.

你只能拭目以待了。

['skwɪntɪ] [lʊkt] ['keəfəli] [əˈbaʊt] [hɪm] .

Squinty	looked	carefully	about	him	.
眯眼	看起来	小心	关于	他	.

眯着眼仔细地环顾四周。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [aɪ] [dɪd] [druːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [siː] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ['veri] [wel] ,

Even	if	one	eye	did	droop	a	little	,	he	could	still	see	out	of	it	very	well	,
甚至	如果	一	眼睛	做过	下垂	一个	小的	,	他	可以	仍然	看	出去	的	它	非常	出色地	,

即使他的一只眼睛有点下垂，他的视力仍然很好。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [dɒn] , [ðə; ði][bɪg] [dɒg] .

and	he	saw	no	signs	of	Don	,	the	big	dog	.
和	他	锯	不	标志	的	大学教师	,	这	大的	狗	.

他没有看到大狗唐的踪影。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] ['skwɪntɪ] [hɪə(r)][hɪm] .

Nor	could	Squinty	hear	him	.
也不	可以	眯眼	听到	他	.

眯眼也听不见他说话。

[dɒn] [mʌst; məst][biː; bi][fɑː(r)] [əˈweɪ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [θɔːt] , [fɑː(r)] [əˈweɪ] ,

Don	must	be	far	away	,	the	little	pig	thought	,	far	away	,
大学教师	必须	是	远的	离开	,	这	小的	猪	想法	,	远的	离开	,

小猪心想，唐一定离得很远，很远。

[pəˈhæps] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swɪm] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] ,

perhaps	taking	a	swim	in	the	brook	,
也许	采取	一个	游泳	在	这	溪	,

或许可以在小溪里游个泳，

[weə(r)] [ðə; ði] [dɒg] ['ɒf(ə)n] [went] [tuː; tə] [kuːl] [ɒf] [ɪn] [hɒt] ['weðə(r)] .

where	the	dog	often	went	to	cool	off	in	hot	weather	.
在哪里	这	狗	经常	去	到	凉爽的	离开	在	热的	天气	.

天气炎热时，狗狗经常去那里乘凉。

" [ai] [θɪŋk] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [swɪm] [maɪ'self] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	I	think	I'll	go	and	have	a	swim	myself	,	"	thought	Squinty	.
"	我	思考	患病的	去	和	有	一个	游泳	我	,	"	想法	眯眼	.

“我想我也去游个泳吧，”眯眼先生心想。

[hiː; hi] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [brʊk] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] ,

He	knew	there	was	a	brook	somewhere	on	the	farm	,
他	知道	那里	曾是	一个	溪	某处	在	这	农场	,

他知道农场里某处有一条小溪，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['tɪŋk(ə)l][ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][pɪg] [pen] .

for	he	could	hear	the	tinkle	and	fall	of	the	water	even	in	the	pig	pen	.
为了	他	可以	听到	这	小便	和	落下	的	这	水	甚至	在	这	猪	笔	.

因为他甚至在猪圈里都能听到水的叮当声和落水声。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] [brʊk] [wɒz; wəz][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] .

But	where	the	brook	was	he	did	not	know	exactly	.
但	在哪里	这	溪	曾是	他	做过	不是	知道	确切地	.

但他并不清楚小溪的具体位置。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " ['skwɪntɪ] [θɔːt] .

"	But	it	will	be	an	adventure	to	hunt	for	it	,	"	Squinty	thought	.
"	但	它	将要	是	一个	冒险	到	打猎	为了	它	,	"	眯眼	想法	.

“但寻找它将是一场冒险，”眯眼心想。

" [ai] [ges] [ai][kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	guess	I	can	easily	find	it	.
"	我	猜测	我	能	容易地	寻找	它	.

我想我很容易就能找到它。

[hɪə(r)][ai][gəʊ] !

Here	I	go	!
这里	我	去	!

我来了！

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] .

"	and	with	that	he	started	to	walk	between	the	rows	of	potatoes	.
"	和	和	那	他	开始	到	走	之间	这	行	的	土豆	.

“说完，他便开始在土豆田间行走。”

['skwɪntɪ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .

Squinty	made	up	his	little	mind	that	he	was	going	to	be	very	careful	.
眯眼	制成	向上	他的	小的	头脑	那	他	曾是	去	到	是	非常	小心	.

眯眼小子下定决心要非常小心。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪfli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pen] [ə'gen] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt]

Now	that	he	was	safely	out	of	the	pen	again	he	did	not	want	to	be	caught
现在	那	他	曾是	安全	出去	的	这	笔	再次	他	做过	不是	想	到	是	捕捉

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .

the	second	time	.
这	第二	时间	.

现在他已经安全地离开了围栏，他不想再被抓住第二次。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [dɒn] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)] , [tuː; tə] [siː] [hɪm] , [səʊ][hiː; hi] [krɔːl] [ə'lɒŋ] ,

He	did	not	want	Don	,	or	the	farmer	,	to	see	him	,	so	he	crawled	along	,
他	做过	不是	想	大学教师	,	或者	这	农民	,	到	看	他	,	所以	他	爬行	沿着	,

他不想让唐或者农夫看到他，所以就爬着往前走。

['kiːpɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

keeping	as	much	out	of	sight	as	he	could	.
保持	作为	很多	出去	的	视线	作为	他	可以	.

他尽可能地将一切都藏起来。

" [ai] [wɪʃ] [maɪ] ['brʌðəz] , [wʊf] - [wʊf] [ɔː(r)] ['skwiːlə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [sed] ['skwɪntɪ] ['sɒftli] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	I	wish	my	brothers	,	Wuff	-	Wuff	or	Squealer	were	with	me	,	"	said	Squinty	softly	to	himself	,
"	我	希望	我的	兄弟	,	沃夫	-	沃夫	或者	告密者	是	和	我	,	"	说	眯眼	轻轻	到	他自己	,

“我真希望我的兄弟沃夫沃夫或者斯奎拉能和我在一起，”眯眼轻声自语道。

[ɪn] [pɪg] ['læŋgwɪdʒ] .

in	pig	language	.
在	猪	语言	.

用猪的语言。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ai] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

"	But	if	I	had	awakened	them	,	and	asked	them	to	run	away	with	me	,
"	但	如果	我	有	觉醒	他们	,	和	问	他们	到	跑步	离开	和	我	,

“但如果我唤醒了他们，并请求他们与我一起逃走，

['mæmə; mə'mɑː] [ɔː(r)] [pə'pɑː] [mait] [hæv; həv] [hɜːd] , [ænd; ənd] [stɒpt] [ˌjuː 'es] .

mamma	or	papa	might	have	heard	,	and	stopped	us	.
妈妈	或者	爸爸	可能	有	听到	,	和	停止	我们	.

爸爸妈妈可能听到了，阻止了我们。

" ['skwɪntɪ] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [æt; ət] [ɔːl] ['sɒri] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,

"	Squinty	did	not	feel	at	all	sorry	about	running	away	and	leaving	his	father	and	mother	,
"	眯眼	做过	不是	感觉	在	全部	对不起	关于	跑步	离开	和	离开	他的	父亲	和	母亲	,

“眯眼先生对离家出走、抛下父母一点也不后悔。”

[ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

and	brothers	and	sisters	.
和	兄弟	和	姐妹	.

还有兄弟姐妹。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,

You	see	he	thought	he	would	be	back	with	them	again	in	a	few	hours	,
你	看	他	想法	他	会	是	后退	和	他们	再次	在	一个	很少	小时	,

你看，他以为几个小时后就能和他们团聚了。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pen] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .

for	he	did	not	intend	to	stay	away	from	the	pen	longer	than	that	.
为了	他	做过	不是	打算	到	停留	离开	从	这	笔	更长	比	那	.

因为他并不打算离开笔杆更久。

[bʌt; bət] ['meni] [θɪŋz] [kæn; kən] ['hæpən] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] .

But	many	things	can	happen	in	a	few	hours	,	as	you	shall	see	.
但	许多	事物	能	发生	在	一个	很少	小时	,	作为	你	将	看	.

但正如你将看到的，几个小时内会发生很多事情。

" [ai] [woʊnt] [iːt] ['eni] [pɪg] [wiːd] [dʒʌst] [jet] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] ,

"	I	won't	eat	any	pig	weed	just	yet	,	"	thought	Squinty	,
"	我	惯于	吃	任何	猪	杂草	只是	然而	,	"	想法	眯眼	,

“我还不打算吃猪草，”眯眼心想。

[æz; əz][hiː; hi] [went] ['sɒftli] [ɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv][pə'teɪtəʊ] [vaɪnz] .

as	he	went	softly	on	between	the	rows	of	potato	vines	.
作为	他	去	轻轻	在	之间	这	行	的	土豆	藤蔓	.

他轻手轻脚地穿过一排排土豆藤蔓。

" [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪg(ə)l] .

"	To	pull	up	any	of	it	,	and	eat	it	now	,	would	make	it	wiggle	.
"	到	拉	向上	任何	的	它	,	和	吃	它	现在	,	会	制作	它	扭动	.

“现在把它挖出来吃掉，它就会扭动。”

[ðen] [dɒn] [ɔː(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [maɪt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['wigl] ,

Then	Don	or	the	farmer	might	see	it	wiggling	,
然后	大学教师	或者	这	农民	可能	看	它	扭动	,

这时，唐或者农场主可能会看到它在蠕动。

[ænd; ənd] [rʌn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .

and	run	over	to	find	out	what	it	was	all	about	.
和	跑步	超过	到	寻找	出去	什么	它	曾是	全部	关于	.

然后跑过去看看究竟发生了什么事。

[ðen] [aɪ'd][biː; bi] [kɔːt] .

Then	I'd	be	caught	.
然后	ID	是	捕捉	.

那样我就被抓住了。

[aɪl] [weɪt] [ə; eɪ][bɪt] .

I'll	wait	a	bit	.
患病的	等待	一个	少量	.

我再等一会儿。

" [səʊ] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] ,

"	So	,	though	he	was	very	hungry	,
"	所以	,	尽管	他	曾是	非常	饥饿的	,

所以，尽管他很饿，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [iːt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði][pɪg] [wiːd] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)][ðə; ði][pen] .

he	would	not	eat	a	bit	of	the	pig	weed	that	grew	near	the	pen	.
他	会	不是	吃	一个	少量	的	这	猪	杂草	那	生长	靠近	这	笔	.

他一口也不吃猪圈附近长出来的猪草。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [driːmd] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [pə'teɪtəʊz] .

And	he	never	so	much	as	dreamed	of	taking	any	of	the	farmer's	potatoes	.
和	他	绝不	所以	很多	作为	梦见	的	采取	任何	的	这	农民的	土豆	.

他做梦也没想到会拿走农夫的土豆。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [jet] [nəʊ] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He	did	not	yet	know	the	taste	of	them	.
他	做过	不是	然而	知道	这	品尝	的	他们	.

他还不知道它们的味道。

[bʌt; bət] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [pɪgz] [huː] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [pə'teɪtəʊz] ,

But	,	let	me	tell	you	,	pigs	who	have	eaten	potatoes	,
但	,	让	我	告诉	你	,	猪	WHO	有	吃	土豆	,

但是，让我告诉你，吃过土豆的猪，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ['kænɒt] [sel] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

even	the	little	ones	the	farmer	cannot	sell	,	are	very	fond	of	them	.
甚至	这	小的	一个	这	农民	不能	卖	,	是	非常	喜爱	的	他们	.

就连农民卖不出去的小家伙们，也都很喜欢它们。

[bʌt; bət] , [səʊ][fɑː(r)] , ['skwɪntɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] ['iːt(ə)n] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pə'teɪtəʊ] .

But	,	so	far	,	Squinty	had	never	eaten	even	a	little	potato	.
但	,	所以	远的	,	眯眼	有	绝不	吃	甚至	一个	小的	土豆	.

但是，到目前为止，眯眼先生连一小块土豆都没吃过。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [went] [ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [pɪg] ,

On	and	on	went	the	little	pig	,
在	和	在	去	这	小的	猪	,

小猪继续往前走去，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [təˈwɔːd] [ðə; ðiˈpen] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ðiˈʌðə(r)] [pɪgz]

looking	back	now	and	then	toward	the	pen	to	see	if	any	of	the	other	pigs
寻找	后退	现在	和	然后	朝向	这	笔	到	看	如果	任何	的	这	其他	猪

[wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] .

were	coming	after	him	.
是	未来	后	他	.

他时不时回头看向猪圈，看看有没有其他猪追着他过来。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)] .

But	none	were	.
但	没有任何	是	.

但事实并非如此。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [dɒn] , [ðə; ði] [ˈbɑːkɪŋ] [dɒg] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] , [ˈaɪðə(r)] .

And	there	was	no	sign	of	Don	,	the	barking	dog	,	nor	the	farmer	,	either	.
和	那里	曾是	不	符号	的	大学教师	,	这	叫声	狗	,	也不	这	农民	,	任何一个	.

既没有看到吠叫的狗唐，也没有看到农夫。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [ˈskwɪntɪ] [frɒm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] .

There	was	nothing	to	stop	Squinty	from	running	away	.
那里	曾是	没有什么	到	停止	眯眼	从	跑步	离开	.

没有什么能阻止眯眼逃跑。

[suːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pen] ,

Soon	he	was	some	distance	from	the	pen	,
很快	他	曾是	一些	距离	从	这	笔	,

很快他就离围栏有一段距离了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [ˈnɪb(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [pɪg] [wiːd] .

and	then	he	thought	it	would	be	safe	to	nibble	at	a	bit	of	pig	weed	.
和	然后	他	想法	它	会	是	安全的	到	蚕食	在	一个	少量	的	猪	杂草	.

然后他觉得吃一点猪草应该没问题。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmaʊθfʊl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [tɔːl] , [griːn] [plɑːnt] .

He	took	a	large	mouthful	from	a	tall	,	green	plant	.
他	采取	一个	大的	一口气	从	一个	高的	,	绿色的	植物	.

他从一株高高的绿色植物上摘了一大口。

" [əʊ] , [haʊ] [gʊd] [ðæt] [teɪsts] !

"	Oh	,	how	good	that	tastes	!
"	哦	,	如何	好的	那	口味	!

“哦，味道真好！”

" [θɔːt] [ˈskwɪntɪ] .

"	thought	Squinty	.
"	想法	眯眼	.

“眯眼心想。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)] [ænd; ənd] [ˈfreʃə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kaɪnd] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] [θrəʊz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pen]

"	It	is	much	better	and	fresher	than	the	kind	the	farmer	throws	into	the	pen
"	它	是	很多	更好的	和	更清新	比	这	种类	这	农民	投掷	进入	这	笔

[tuː; tə] [ˌjuː ˈes] .

to	us	.
到	我们	.

“这比农民扔进围栏里给我们的那种要好得多，也新鲜得多。”

" [pə'hæps] [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] ,
" **Perhaps** **this** **was** **true** **,**
" 也许 这 曾是 真的 ,

“或许这是真的，

[bʌt; bət][aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][ðə; ðɪ][pɪg] [wiːd] ['teɪstɪd][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
but **I** **imagine** **the** **reason** **the** **pig** **weed** **tasted** **so** **much** **better** **was** **because**
但 我 想象 这 原因 这 猪 杂草 尝过 所以 很多 更好的 曾是 因为
['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
Squinty **was** **running** **away** **.**
眯眼 曾是 跑步 离开 .

但我认为猪草味道更好的原因是因为眯眼逃跑了。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɔː'self] .
Perhaps **you** **know** **how** **it** **is** **yourself** **.**
也许 你 知道 如何 它 是 你自己 .

或许你自己也深有体会。

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][gəʊ][aʊt][ðə; ðɪ] [bæk] [weɪ] , [wen] ['mæmə; mə'mɑː][wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] ,
Did **you** **ever** **go** **out** **the** **back** **way** **,** **when** **mamma** **was** **washing** **the** **dishes** **,**
做过 你 曾经 去 出去 这 后退 方式 , 什么时候 妈妈 曾是 洗涤 这 菜肴 ,

你有没有趁妈妈洗碗的时候从后门出去过?

[ænd; ənd] [rʌn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ænts] [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['grænˌmɑːz] [haʊs] ,
and **run** **over** **to** **your** **aunt's** **or** **your** **grandma's** **house** **,**
和 跑步 超过 到 你的 姑姑的 或者 你的 奶奶的 房子 ,

然后跑到你姑姑或奶奶家去，

[ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ?
and **get** **a** **piece** **of** **bread** **and** **jam** **?**
和 得到 一个 片 的 面包 和 果酱 ?

再来一块面包和果酱?

[ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)][dɪd] ,
If **you** **ever** **did** **,**
如果 你 曾经 做过 ,

如果你曾经这样做过，

[juː; jʊ] ['prɒbəblɪ] [θɔːt] [ðæt] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [naɪsə][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][kaɪnd][juː; jʊ]
you **probably** **thought** **that** **bread** **and** **jam** **was** **much** **nicer** **than** **the** **kind** **you**
你 大概 想法 那 面包 和 果酱 曾是 很多 更漂亮 比 这 种类 你
[kʊd; kəd] [get] [æt; ət] [həʊm] ,
could **get** **at** **home** **,**
可以 得到 在 家 ,

你可能觉得这种面包和果酱比你在家买的要好吃得多。

[ðəʊ] ['riːəlɪ] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['enɪ] ['betə(r)] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][ðæn; ðən] ['mʌðə(r)] [meɪks] .
though **really** **there** **isn't** **any** **better** **bread** **and** **jam** **than** **mother** **makes** **.**
尽管 真的 那里 不是 任何 更好的 面包 和 果酱 比 母亲 制作 .

不过说真的，没有比妈妈做的面包和果酱更好的了。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] , [ðə; ðɪ][kaɪnd][juː; jʊ][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [teɪsts] ['dɪfrəntlɪ] ,
But **,** **somehow** **or** **other** **,** **the** **kind** **you** **get** **away** **from** **home** **tastes** **differently** **,**
但 , 不知何故 或者 其他 , 这 种类 你 得到 离开 从 家 口味 不同 ,
['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
doesn't **it** **?**
不 它 ?

但是，不知何故，在外地吃到的那种味道就是不一样，不是吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [weɪ] [wɪð] ['skwɪntɪ] , [ðə; ðɪ]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] .
It **was** **that** **way** **with** **Squinty** **,** **the** **comical** **pig** **.**
它 曾是 那 方式 和 眯眼 , 这 滑稽 猪 .

那只滑稽的小猪斯昆蒂就是这样。

[hiː; hi][et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði][pɪg] [wiːd] ,

He	ate	and	ate	the	pig	weed	,
他	吃	和	吃	这	猪	杂草	,

他不停地吃着猪草，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

until	he	had	eaten	about	as	much	as	was	good	for	him	.
直到	他	有	吃	关于	作为	很多	作为	曾是	好的	为了	他	.

直到他吃饱为止。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [wʌn] ['lɪt(ə)l][pə'teɪtəʊ][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

And	then	,	as	he	saw	one	little	potato	on	the	ground	,
和	然后	,	作为	他	锯	一	小的	土豆	在	这	地面	,

然后，当他看到地上有一颗小土豆时，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rəʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

where	it	had	rolled	out	of	the	hill	in	which	it	grew	with	the	others	,
在哪里	它	有	滚动	出去	的	这	爬坡道	在	哪个	它	生长	和	这	其他的	,

它从与其他动物一起生长的小山丘里滚落出来的地方，

['skwɪntɪ] [et; eɪt] [ðæt] .

Squinty	ate	that	.
眯眼	吃	那	.

眯眼吃了那个。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wʊd] [keə(r)] .

He	did	not	think	the	farmer	would	care	.
他	做过	不是	思考	这	农民	会	关心	.

他觉得农夫不会在意。

" [əʊ] , [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

"	Oh	,	how	good	it	is	!
"	哦	,	如何	好的	它	是	!

“哦，真是太好了！”

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	he	thought	.
"	他	想法	.

他心想。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [nɒt] ['iːt(ə)n] [səʊ] [mʌtʃ] [pɪg] [wiːd] ,

"	I	wish	I	had	not	eaten	so	much	pig	weed	,
"	我	希望	我	有	不是	吃	所以	很多	猪	杂草	,

“我真希望我没吃那么多猪草。”

[ðen] [ai][kʊd; kəd] [iːt] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fʌni] , [raʊnd] [θɪŋz] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [kɔːlz] [pə'teɪtəʊz] .

then	I	could	eat	more	of	those	funny	,	round	things	the	farmer	calls	potatoes	.
然后	我	可以	吃	更多的	的	那些	有趣的	,	圆形的	事物	这	农民	呼叫	土豆	.

那样我就可以多吃些农民称之为土豆的那种奇奇怪怪的圆东西了。

[naʊ] [ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

Now	I	will	have	to	wait	until	I	am	hungry	again	.
现在	我	将要	有	到	等待	直到	我	是	饥饿的	再次	.

现在我得等到再次感到饥饿才能吃了。

" ['skwɪntɪ] [njuː] [ðæt] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['veri] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][pɪgz] [get] ['hʌŋgri] ['meni] [taɪmz] [ə; eɪ]

"	Squinty	knew	that	would	not	be	very	long	,	for	pigs	get	hungry	many	times	a
"	眯眼	知道	那	会	不是	是	非常	长的	,	为了	猪	得到	饥饿的	许多	时代	一个

[deɪ] .

day	.
天	.

“眯眼知道那不会持续太久，因为猪一天会饿很多次。”

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm] [grəʊ] [fæt][səʊ][fɑːst] - - [ðeɪ] [iːt] [səʊ]['ɒf(ə)n] .

That	is	what	makes	them	grow	fat	so	fast	-	-	they	eat	so	often	.
那	是	什么	制作	他们	生长	胖的	所以	快速地	-	-	他们	吃	所以	经常	.

这就是它们长得这么快肥胖的原因——它们吃得太频繁了。

[bʌt; bət] ['iːtɪŋ] ['ɒf(ə)n][ɪz][nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] .

But	eating	often	is	not	good	for	boys	and	girls	.
但	吃	经常	是	不是	好的	为了	男孩们	和	女孩们	.

但是，频繁进食对男孩和女孩都不好。

['skwɪntɪ] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen] , [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd]

Squinty	had	now	come	some	distance	away	from	the	pen	,	where	he	lived
眯眼	有	现在	来	一些	距离	离开	从	这	笔	,	在哪里	他	居住地

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

with	his	mother	,
和	他的	母亲	,

眯眼先生现在已经走远了，他和母亲就住在那里。

['fɑːðə(r)] , ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] .

father	,	sisters	and	brothers	.
父亲	,	姐妹	和	兄弟	.

父亲、姐妹和兄弟。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] [jet] ,

He	wondered	if	they	had	awakened	yet	,
他	想知道	如果	他们	有	觉醒	然而	,

他想知道他们是否已经醒来。

[ɔː(r)][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][həʊl] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [krɔːl] ,

or	had	seen	the	hole	out	of	which	he	had	crawled	,
或者	有	已见	这	洞	出去	的	哪个	他	有	爬行	,

或者看到了他爬出来的那个洞，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] .

and	if	they	were	puzzled	as	to	where	he	had	gone	.
和	如果	他们	是	困惑	作为	到	在哪里	他	有	已消失	.

如果他们感到困惑，不知道他去了哪里。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt][faɪnd][ˌem 'iː] ! " [sed] ['skwɪntɪ] , [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ] [lɑːf]

"	But	they	can't	find	me	!	"	said	Squinty	,	with	something	that	sounded	like	a	laugh
"	但	他们	不能	寻找	我	!	"	说	眯眼	,	和	某物	那	听起来	喜欢	一个	笑

.

:

.

“可是他们找不到我！”眯眼说道，听起来像是在笑。

[ai] [sə'pəʊz] [pɪgz][kæn; kən] [lɑːf] - - [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [wei] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] .

I	suppose	pigs	can	laugh	-	-	in	their	own	way	,	at	any	rate	.
我	认为	猪	能	笑	-	-	在	他们的	自己的	方式	,	在	任何	速度	.

我想猪也会笑——至少它们笑的方式很特别。

" [nəʊ] , [ðeɪ] [kænt][faɪnd][ˌem 'iː] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] , ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

"	No	,	they	can't	find	me	,	"	thought	Squinty	,	looking	all	around	.
"	不	,	他们	不能	寻找	我	,	"	想法	眯眼	,	寻找	全部	大约	.

“不，他们找不到我，”眯眼先生心想，环顾四周。

[ɔːl] [hiː; hi] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv][pə'teɪtəʊ] [vaɪnz] , [ænd; ənd] , ['fɑːðə(r)] [ɒf] , [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv]

All	he	saw	were	the	rows	of	potato	vines	,	and	,	farther	off	,	a	field	of
全部	他	锯	是	这	行	的	土豆	藤蔓	,	和	,	更远	离开	,	一个	场地	的

[tɔːl] ,

tall	,
高的	,

他看到的只有一排排的土豆藤，更远处是一片高高的田野，

[griːn] [kɔːn] .
green corn .
绿色的 玉米 .

青玉米。

" [wel] , [ai][hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [tuː; tə][maɪ'self] ! " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .
" Well , I have the whole day to myself ! " thought Squinty .
" 出色地 , 我 有 这 所有的 天 到 我 ! " 想法 眯眼 .

“太好了，我今天一整天都属于自己！”眯眼先生心想。

" [ai][kæn; kən][duː; də][æz; əz][ai] [pliːz] , [ænd; ənd][nɒt][gəʊ][bæk] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
" I can do as I please , and not go back until night .
" 我 能 做 作为 我 请 , 和 不是 去 后退 直到 夜晚 .

“我可以随心所欲，直到晚上再回去。”

[let] [ˌem 'iː] [siː] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][fɜːst] ?
Let me see , what shall I do first ?
让 我 看 , 什么 将 我 做 第一的 ?

让我想想，我应该先做什么?

[ai] [ges] [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
I guess I will go to sleep in the shade .
我 猜测 我 将要 去 到 睡觉 在 这 阴影 .

我想我还是睡在阴凉处吧。

" [səʊ][hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg][pə'teɪtəʊ][vaɪn] , [ænd; ənd] ,
" So he stretched out in the shade of a big potato vine , and ,
" 所以 他 拉伸 出去 在 这 阴影 的 一个 大的 土豆 藤 , 和 ,

于是他躺在一棵大土豆藤的阴凉处，然后

['kɜːlɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [bɔːl] , [hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
curling up in a little pink ball , he closed his eyes ,
冰壶 向上 在 一个 小的 粉色的 球 , 他 关闭 他的 眼睛 ,

他蜷成一团粉红色的小球，闭上了眼睛。

[ðə; ði] ['skwɪntɪ] [wʌn][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [wʌn] .
the squinty one as well as the good one .
这 眯眼 一 作为 出色地 作为 这 好的 一 .

眯缝眼的那个，还有视力好的那个。

[bʌt; bət][fɜːst] ['skwɪntɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [dɒn] , [ðə; ði][dɒg] , [wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [saɪt] .
But first Squinty looked all around to make sure Don , the dog , was not in sight .
但 第一的 眯眼 看起来 全部 大约 到 制作 当然 大学教师 , 这 狗 , 曾是 不是 在 视线 .

但首先，眯眼环顾四周，确保唐（那条狗）不在视线范围内。

[hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] .
He saw nothing of him .
他 锯 没有什么 的 他 .

他什么也没看见他。

[wen] ['skwɪntɪ] [ə'weɪkənd] [hiː; hi] [felt] ['hʌŋgri] , [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sliːp] .
When Squinty awakened he felt hungry , as he always did after a sleep .
什么时候 眯眼 觉醒 他 毛毡 饥饿的 , 作为 他 总是 做过 后 一个 睡觉 .

眯眼醒来后感到饥饿，就像他每次睡醒后都会有的感觉一样。

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [naɪs] [pə'teɪtəʊz] !
" Now for some more of those nice potatoes !
" 现在 为了 一些 更多的 的 那些 好的 土豆 !

“现在再来点美味的土豆吧！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	he	said	to	himself	.
"	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] , [raɪt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] [teɪst] .

He	liked	them	,	right	after	his	first	taste	.
他	喜欢	他们	,	正确的	后	他的	第一的	品尝	.

他第一次尝过之后就喜欢上了。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	did	not	look	around	for	the	little	ones	that	might	have	fallen	out	of	the
他	做过	不是	看	大约	为了	这	小的	一个	那	可能	有	倒下	出去	的	这

[hɪlz] [ðəm'selvz] .

hills	themselves	.
丘陵	他们自己	.

他没有四处寻找那些可能从山上掉下来的小家伙们。

[nəʊ] , [ɪn'sted] , ['skwɪntɪ] [bɪ'gæn] ['ruːtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] ,

No	,	instead	,	Squinty	began	rooting	them	out	of	the	earth	with	his	strong	,
不	,	反而	,	眯眼	开始	根	他们	出去	的	这	地球	和	他的	强的	,

['rʌbəri] [nəʊz] ,

rubbery	nose	,
橡胶状的	鼻子	,

不，相反，眯眼先生用他那强壮而富有弹性的鼻子开始把它们从土里挖出来。

[meɪd] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] .

made	just	for	digging	.
制成	只是	为了	挖掘	.

专为挖掘而设计。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['seɪɪŋ] ['skwɪntɪ] [dɪd] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] .

I	am	not	saying	Squinty	did	right	in	this	.
我	是	不是	说	眯眼	做过	正确的	在	这	.

我并不是说Squinty在这件事上做得对。

[ɪn][fækt][hiː; hi][dɪd] [rɒŋ] , [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɪg] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [nəʊ]

In	fact	he	did	wrong	,	but	then	he	was	a	little	pig	,	and	he	knew	no
在	事实	他	做过	错误的	,	但	然后	他	曾是	一个	小的	猪	,	和	他	知道	不

['betə(r)] .

better	.
更好的	.

事实上他做错了，但他当时还是个小猪，不懂事。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [rʌn] [ə'weɪ] [səʊ][fɑː(r)] ,

In	fact	it	was	the	first	time	he	had	really	run	away	so	far	,
在	事实	它	曾是	这	第一的	时间	他	有	真的	跑步	离开	所以	远的	,

事实上，这是他第一次真正跑得这么远。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['hʌŋgri] .

and	he	was	quite	hungry	.
和	他	曾是	相当	饥饿的	.

他当时很饿。

[ænd; ənd] [pə'teɪtəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [pɪg] [wiːd] .

And	potatoes	were	better	than	pig	weed	.
和	土豆	是	更好的	比	猪	杂草	.

土豆比野草好多了。

['skwɪntɪ] [et; eɪt][æz; əz] ['meni] [pə'teɪtəʊz][æz; əz][hiː; hi] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self]

Squinty	ate	as	many	potatoes	as	he	wanted	,	and	then	he	said	to	himself
眯眼	吃	作为	许多	土豆	作为	他	通缉	,	和	然后	他	说	到	他自己

,

,

,

眯眼吃了很多土豆，然后他自言自语道：

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [pɪgz][hæv; həv] :

in	a	way	pigs	have	:
在	一个	方式	猪	有	:

从某种意义上说，猪有：

" [wel] , [ai] [ges] [aɪl] [gəʊ][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [kuːl] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

"	Well	,	I	guess	I'll	go	on	to	the	brook	,	and	cool	off	in	the	water	.
"	出色地	,	我	猜测	患病的	去	在	到	这	溪	,	和	凉爽的	离开	在	这	水	.

“好吧，我想我还是去小溪边，在水里凉快凉快吧。”

[ðæt] [wɪl] [duː; də][ˌem 'iː] [gʊd] .

That	will	do	me	good	.
那	将要	做	我	好的	.

那对我有好处。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [aɪl] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .

After	that	I'll	look	around	and	see	what	will	happen	next	.
后	那	患病的	看	大约	和	看	什么	将要	发生	下一个	.

之后我会四处看看，看看接下来会发生什么。

" ['skwɪntɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [nəʊz][fɔː(r); fə(r)] ['smelɪŋ] , [æz; əz][məʊst] ['ænɪmlz] [hæv; həv] , [ænd; ənd] ,

"	Squinty	had	a	good	nose	for	smelling	,	as	most	animals	have	,	and	,
"	眯眼	有	一个	好的	鼻子	为了	闻起来	,	作为	最多	动物	有	,	和	,

“像大多数动物一样，眯眼先生的鼻子很灵敏，而且，

['tɪltɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , ['skwɪntɪ] [snɪft] [ænd; ənd] [snʌf] .

tilting	it	up	in	the	air	,	Squinty	sniffed	and	snuffed	.
倾斜	它	向上	在	这	空气	,	眯眼	嗅了嗅	和	熄灭	.

眯眼先生把它举到空中，嗅了嗅。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [smel] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [pɑːθ][tuː; tə][ðə; ði]

He	wanted	to	smell	the	water	,	so	as	to	take	the	shortest	path	to	the
他	通缉	到	闻	这	水	,	所以	作为	到	拿	这	最短	小路	到	这

[brʊk] .

brook	.
溪	.

他想闻闻水的味道，以便选择到小溪边的最短路径。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ɪts] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] !

It's	right	over	there	!
它是	正确的	超过	那里	!

就在那边！

" [ɪk'skleɪmd] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	exclaimed	Squinty	to	himself	.
"	惊呼	眯眼	到	他自己	.

“眯眼小子自言自语道。”

" [ai][kæn; kən] ['i:zəli] [faɪnd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] .

"	I	can	easily	find	the	water	to	take	a	bath	.
"	我	能	容易地	寻找	这	水	到	拿	一个	洗澡	.

“我很容易就能找到水来洗澡。”

" [ə'krɒs] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [fi:ld] [hi:; hi] [went] ,

"	Across	the	potato	field	he	went	,
"	穿过	这	土豆	场地	他	去	,

他穿过土豆地，

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tu:; tə] [ki:p] [wel] [daʊn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [gri:n] [vaɪnz] ,

taking	care	to	keep	well	down	between	the	rows	of	green	vines	,
采取	关心	到	保持	出色地	向下	之间	这	行	的	绿色的	藤蔓	,

注意不要踩进绿色藤蔓的缝隙里，

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [baɪ][ðə; ði][dɒg] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['fɑ:mə(r)] .

for	he	did	not	want	to	be	seen	by	the	dog	,	or	the	farmer	.
为了	他	做过	不是	想	到	是	已见	经过	这	狗	,	或者	这	农民	.

因为他不想被狗或农夫看见。

[wʌns] , [æz; əz] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

Once	,	as	Squinty	was	walking	along	,
一次	,	作为	眯眼	曾是	步行	沿着	,

有一次，当眯眼先生走着的时候，

[hi:; hi] [sɔ:] [wɒt] [hi:; hi] [θɔ:t] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [pə'teɪtəʊ][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

he	saw	what	he	thought	was	another	potato	on	the	ground	in	front	of	him	.
他	锯	什么	他	想法	曾是	其他	土豆	在	这	地面	在	正面	的	他	.

他看到面前地上好像还有个土豆。

[hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [aʊt] [tə'wɔ:d] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] ,

He	put	his	nose	out	toward	it	,	intending	to	eat	it	,
他	放	他的	鼻子	出去	朝向	它	,	意图	到	吃	它	,

他把鼻子凑过去，打算把它吃掉。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ][bɪg][dʒʌmp] , [ænd; ənd] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

but	the	thing	gave	a	big	jump	,	and	hopped	out	of	the	way	.
但	这	事物	给予	一个	大的	跳	,	和	跳跃	出去	的	这	方式	.

但它猛地一跃，跳到了一边。

" [hɑ:] ! [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][hɒp] [təudz] [ai] [hɜ:d] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tel] [ə'baʊt] ,

"	Ha	!	That	must	be	one	of	the	hop	toads	I	heard	my	mother	tell	about	,
"	哈	!	那	必须	是	一	的	这	跳	蟾蜍	我	听到	我的	母亲	告诉	关于	,

“哈！那一定是妈妈跟我讲过的跳蛙之一。”

" [θɔ:t] ['skwɪntɪ] .

"	thought	Squinty	.
"	想法	眯眼	.

“眯眼心想。”

" [ai][mʌst; məst][nɒt] [hɜ:t] [ðem; ðəm] ,

"	I	must	not	hurt	them	,
"	我	必须	不是	伤害	他们	,

我不能伤害他们，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [flaɪz] [ðæt] ['tɪk(ə)l] [ˌem 'i:] [wen] [ai][traɪ][tu:; tə] [sli:p] .

for	they	are	good	to	catch	the	flies	that	tickle	me	when	I	try	to	sleep	.
为了	他们	是	好的	到	抓住	这	苍蝇	那	痒痒	我	什么时候	我	尝试	到	睡觉	.

因为它们很适合捉住那些在我睡觉时挠我痒痒的苍蝇。

[hɒp] [ɒn] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [təʊd] .

Hop	on	,	"	he	said	to	the	toad	.
跳	在	,	"	他	说	到	这	蟾蜍	.

“上来吧，”他对癞蛤蟆说。

" [ai][woʊnt]['bɒðə(r)][juː; jʊ] .
" I won't bother you .
" 我 惯于 打扰 你 .

我不会打扰你。

" - [hɒp][ɒn] , - [hiː; hi][sed][tuː; tə][ðə; ði][təʊd] , - [ai][woʊnt]['bɒðə(r)][juː; jʊ] . -
" ' Hop on , ' he said to the toad , ' I won't bother you . '
" - 跳 在 , - 他 说 到 这 蟾蜍 , - 我 惯于 打扰 你 . -

“‘上来吧，’他对癞蛤蟆说，‘我不会打扰你的。’”

[ðə; ði][təʊd][dɪd][nɒt][stɒp][tuː; tə][seɪ] ['eniθɪŋ] .
The toad did not stop to say anything .
这 蟾蜍 做过 不是 停止 到 说 任何事物 .

癞蛤蟆没有停下来说话。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [[hɔpt]] [ɒn] , [ænd; ənd][hɪd]['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg][stəʊn] .
She just hopped on , and hid under a big stone .
她 只是 跳跃 在 , 和 隐藏 在下面 一个 大的 石头 .

她跳上去，躲到一块大石头底下。

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['skwɪntɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][hɜːt][hɜː(r); hə(r)] .
Maybe she was afraid of Squinty , but he would not have hurt her .
或许 她 曾是 害怕的 的 眯眼 , 但 他 会 不是 有 伤害 她 .

也许她害怕眯眼，但他不会伤害她。

[suːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][keɪm][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ɒv; əv][kuːl]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] ,
Soon the little pig came to the brook of cool water , and after looking about ,
很快 这 小的 猪 来了 到 这 溪 的 凉爽的 水 , 和 后 寻找 关于 ,

很快，小猪来到了清凉的小溪边，环顾四周后，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][nɪə(r)] , ['skwɪntɪ] ['weid] [ɪn] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ]
to see that there was no danger near , Squinty waded in , and took a long
到 看 那 那里 曾是 不 危险 靠近 , 眯眼 涉水 在 , 和 采取 一个 长的
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

为了确认附近没有危险，眯眼小子趟进水里，痛饮了一大口水。

[ðen] [hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['wɒʃɪŋ] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði][mʌd][ænd; ənd][dɜːt]
Then he rolled over and over again in it , washing off all the mud and dirt
然后 他 滚动 超过 和 超过 再次 在 它 , 洗涤 离开 全部 这 泥 和 污垢
,
,
,

然后他在水里翻滚了好几圈，把身上的泥土都洗掉了。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt][æz; əz] [kliːn] [ænd; ənd][æz; əz][pɪŋk][æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] .
and coming out as clean and as pink as a little baby .
和 未来 出去 作为 干净的 和 作为 粉色的 作为 一个 小的 婴儿 .

出来的时候干净又粉嫩，像个小婴儿一样。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl][naɪs][pɪg] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][rʌn] [ə'weɪ] .
Squinty was a real nice pig , even if he had run away .
眯眼 曾是 一个 真实的 好的 猪 , 甚至 如果 他 有 跑步 离开 .

眯眼猪其实是一头很可爱的猪，即使它逃跑了。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][bæθ.bɑːθ] .
" Let me see , " he said to himself , after his bath .
" 让 我 看 , " 他 说 到 他自己 , 后 他的 洗澡 .

“让我看看，”他洗完澡后自言自语道。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] [nəʊ] ?
" What shall I do now ?
" 什么 将 我 做 现在 ?

我现在该怎么办?

[wɪtʃ] [wei] [ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] ?
Which way shall I go ?
哪个 方式 将 我 去 ?

我该走哪条路?

" [wel] , [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [swɪm] .
" Well , he happened to be hungry after his swim .
" 出色地 , 他 发生 到 是 饥饿的 后 他的 游泳 .

“嗯，他游泳后正好饿了。”

[ɪn][fækt] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['hʌŋgri] ,
In fact Squinty was very often hungry ,
在 事实 眯眼 曾是 非常 经常 饥饿的 ,

事实上，眯眼先生经常感到饥饿。

[səʊ][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [iːt] .
so he thought he would see if he could find anything more to eat .
所以 他 想法 他 会 看 如果 他 可以 寻找 任何事物 更多的 到 吃 .

所以他想看看能不能再找到点吃的。

" [ai][hæv; həv][hæd; həd] [pə'teɪtəʊz] [ænd; ənd][pɪg] [wiːd] , " [hiː; hi] [θɔːt] , " [ænd; ənd] [nəʊ] [ai] [wʊd]
" I have had potatoes and pig weed , " he thought , " and now I would
" 我 有 有 土豆 和 猪 杂草 , " 他 想法 , " 和 现在 我 会
[laɪk] [sʌm; səm] ['æplz] .
like some apples .
喜欢 一些 苹果 .

“我已经吃过土豆和野草了，”他想，“现在我想吃些苹果。”

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['æp(ə)l] [triːz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?
I wonder if there are any apple trees around here ?
我 想知道 如果 那里 是 任何 苹果 树木 大约 这里 ?

我想知道这附近有没有苹果树?

" [hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [kɔːn] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən]['æp(ə)l]
" He looked and , across the field of corn , he thought he saw an apple
" 他 看起来 和 , 穿过 这 场地 的 玉米 , 他 想法 他 锯 一个 苹果
[triː] .
tree .
树 .

“他环顾四周，在玉米地对面，他似乎看到了一棵苹果树。”

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
He made up his mind to go there .
他 制成 向上 他的 头脑 到 去 那里 .

他下定决心要去那里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] ['skwɪntɪ] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [mis'teik] .
And that is where Squinty made another mistake .
和 那 是 在哪里 眯眼 制成 其他 错误 .

而眯眼先生又犯了一个错误。

[hiː; hi] [meɪd] [wʌn] [wen] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen] ,
He made one when he ran away from the pen ,
他 制成 一 什么时候 他 跑 离开 从 这 笔 ,

他从围栏里逃跑时犯了一个错误。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːn] [fiːld] .

and	another	one	when	he	started	to	go	through	the	corn	field	.
和	其他	一	什么时候	他	开始	到	去	通过	这	玉米	场地	.

当他开始穿过玉米地时，又发生了一次。

[kɔːn] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [grəuz] [kwaɪt] [haɪ] , [ænd; ənd][pɪgz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Corn	,	you	know	,	grows	quite	high	,	and	pigs	,	even	the	largest	of	them	,
玉米	,	你	知道	,	生长	相当	高的	,	和	猪	,	甚至	这	最大	的	他们	,

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [tɔːl] .

are	not	very	tall	.
是	不是	非常	高的	.

你知道，玉米长得很高，而猪，即使是最大的猪，个头也不高。

[æt; ət] [liːst] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [stænd][ɒn][ðeə(r)][haɪnd][legz] .

At	least	not	until	they	stand	on	their	hind	legs	.
在	至少	不是	直到	他们	站立	在	他们的	后	腿	.

至少在它们能用后腿站立之前是这样。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] ['skwɪntɪ] [hæd; həd][nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] .

That	was	a	trick	Squinty	had	not	yet	learned	.
那	曾是	一个	诡计	眯眼	有	不是	然而	学习	.

那是眯眼还没学会的绝招。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [ɒn][fɔː(r)] [legz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm] [ləʊ] [daʊn] .

So	he	had	to	go	along	on	four	legs	,	and	this	made	him	low	down	.
所以	他	有	到	去	沿着	在	四	腿	,	和	这	制成	他	低的	向下	.

所以他只能用四条腿走路，这使他身形矮小。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tɒps][ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [vaɪnz] ,

Now	he	had	been	able	to	look	over	the	tops	of	the	potato	vines	,
现在	他	有	到过	有能力的	到	看	超过	这	最高额	的	这	土豆	藤蔓	,

现在他已经能够越过土豆藤蔓的顶端往下看。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['veri] [haɪ] ,

as	they	were	not	very	high	,
作为	他们	是	不是	非常	高的	,

因为它们的高度并不高。

[bʌt; bət] ['skwɪntɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] [stɔːks] .

but	Squinty	could	not	look	over	the	top	of	the	corn	stalks	.
但	眯眼	可以	不是	看	超过	这	顶部	的	这	玉米	茎	.

但眯眼先生看不到玉米秆顶上的东西。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] ['gɒtn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kɔːn] [rəʊz] ,

No	sooner	had	he	gotten	into	the	field	,	and	started	to	walk	along	the	corn	rows	,
不	很快	有	他	获得	进入	这	场地	,	和	开始	到	走	沿着	这	玉米	行	,

他刚走进田里，开始沿着玉米垄走动，

[ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .

than	he	could	not	see	where	he	was	going	.
比	他	可以	不是	看	在哪里	他	曾是	去	.

他当时根本看不清自己要去哪里。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]['iːv(ə)n] [siː] [ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .

He	could	not	even	see	the	apple	tree	in	the	middle	of	the	field	.
他	可以	不是	甚至	看	这	苹果	树	在	这	中间	的	这	场地	.

他甚至看不到田野中央的那棵苹果树。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz][kwɪə(r)] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .
" Well , this is queer , " thought Squinty .
" 出色地 , 这 是 酷儿 , " 想法 眯眼 .

“嗯，这真奇怪，”眯眼心想。

" [ai] [ges] [ai][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] [bæk] .
" I guess I had better go back .
" 我 猜测 我 有 更好的 去 后退 .

我想我最好还是回去吧。

[nəʊ] , [ai] [wɪl] [kiːp] [ɒn] .
No , I will keep on .
不 , 我 将要 保持 在 .

不，我会继续。

[ai] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [suːn] .
I may come to the apple tree soon .
我 可能 来 到 这 苹果 树 很快 .

我可能很快就会来到苹果树下。

" [hiː; hi] ['hʌrid] [ɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔːn] [rəʊz] .
" He hurried on between the corn rows .
" 他 慌忙 在 之间 这 玉米 行 .

他匆匆穿过玉米地。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [hiː; hi] [went] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] .
But , though he went a long distance , he did not come to the apple tree .
但 , 尽管 他 去 一个 长的 距离 , 他 做过 不是 来 到 这 苹果 树 .

但是，尽管他走了很远的路，却没有来到苹果树下。

" [ai] [ges] [ai] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [weə(r)] [ai][hæd; həd][maɪ][bæθ.bɑːθ] ,
" I guess I will go back to the brook , where I had my bath ,
" 我 猜测 我 将要 去 后退 到 这 溪 , 在哪里 我 有 我的 洗澡 ,

“我想我还是回到我洗澡的小溪边去吧。”

[ænd; ənd] [stɑːt] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .
and start over again from there , " thought Squinty .
和 开始 超过 再次 从 那里 , " 想法 眯眼 .

“然后从那里重新开始，”眯眼先生心想。

" [ai] [wɪl] [nɒt][traɪ][tuː; tə][get] ['eni] ['æplz] [tuː; tə] - [deɪ] .
" I will not try to get any apples to - day .
" 我 将要 不是 尝试 到 得到 任何 苹果 到 - 天 .

“我今天不会去摘苹果了。”

[ai] [wɪl] [iːt] ['əʊnli] [pə'teɪtəʊz] [ænd; ənd][pɪg] [wiːd] .
I will eat only potatoes and pig weed .
我 将要 吃 仅有的 土豆 和 猪 杂草 .

我只吃土豆和野草。

[jes] , [ai] [wɪl] [gəʊ] [bæk] .
Yes , I will go back .
是的 , 我 将要 去 后退 .

是的，我会回去。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] .
" But that was not so easy to do as he had thought .
" 但 那 曾是 不是 所以 简单的 到 做 作为 他 有 想法 .

但事情并没有他想象的那么容易。

['skwɪntɪ] [went] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [θruː] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
Squinty went this way and that , through the rows of corn ,
眯眼 去 这 方式 和 那 , 通过 这 行 的 玉米 ,

眯着眼在玉米地里来回踱步，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði] [brʊk] .

but	he	could	not	find	the	brook	.
但	他	可以	不是	寻找	这	溪	.

但他找不到那条小溪。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] , [nɔː(r)][kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] .

He	could	not	find	his	way	back	,	nor	could	he	find	the	apple	tree	.
他	可以	不是	寻找	他的	方式	后退	,	也不	可以	他	寻找	这	苹果	树	.

他找不到回去的路，也找不到那棵苹果树。

[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɔːl] [kɔːn] .

On	all	sides	of	him	was	the	tall	corn	.
在	全部	侧面	的	他	曾是	这	高的	玉米	.

他周围全是高高的玉米。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skwɪntɪ] [kʊd; kəd] [siː] .

That	was	all	poor	Squinty	could	see	.
那	曾是	全部	贫穷的	眯眼	可以	看	.

可怜的眯眼先生只能看到这些。

['faɪnəli] , [ɔːl]['taɪəd] [aʊt] , [ænd; ənd] ['dʌsti] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] [stɒpt] , [ænd; ənd] [saɪd] :

Finally	,	all	tired	out	,	and	dusty	,	the	little	pig	stopped	,	and	sighed	:
最后	,	全部	疲劳的	出去	,	和	尘土飞扬	,	这	小的	猪	停止	,	和	叹了口气	:

最后，筋疲力尽、浑身灰尘的小猪停了下来，叹了口气：

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ] [ges] [aɪ][ˌeɪ 'em] [lɒst] !

I	guess	I	am	lost	!
我	猜测	我	是	丢失的	!

我好像迷路了！

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

"	CHAPTER	IV
"	章	第四

第四章

['skwɪntɪ] [gets] [həʊm]

SQUINTY	GETS	HOME
眯眼	获得	家

眯眼回家了

[ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] ['skwɪntɪ] [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l][pɪg][wɒz; wəz] [lɒst] ,

The	rows	of	corn	,	in	the	field	where	Squinty	the	comical	pig	was	lost	,
这	行	的	玉米	,	在	这	场地	在哪里	眯眼	这	滑稽	猪	曾是	丢失的	,

玉米地里，就是滑稽的小猪斯昆蒂迷路的那片田地，一排排的玉米地

[wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪti] .

were	like	the	streets	of	a	city	.
是	喜欢	这	街道	的	一个	城市	.

就像一座城市的街道。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [streɪt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [striːt] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz] ,

They	were	very	straight	and	even	,	just	like	the	street	where	your	house	is	,
他们	是	非常	直的	和	甚至	,	只是	喜欢	这	街道	在哪里	你的	房子	是	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

它们笔直平整，就像你家所在的那条街一样，而且，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪkt] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [prɪ'tend] [ðæt] [iːtʃ] [hɪl] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] .

if	you	liked	,	you	could	pretend	that	each	hill	of	corn	was	a	house	.
如果	你	喜欢	,	你	可以	假装	那	每个	爬坡道	的	玉米	曾是	一个	房子	.

如果你愿意，你可以假装每一座玉米丘都是一座房子。

[pə'hæps] ['skwɪntɪ] [prɪ'tendɪd] [ðɪs] , [ɪf] [pɪgz]['evə(r)][duː; də] [prɪ'tend] .

Perhaps	Squinty	pretended	this	,	if	pigs	ever	do	pretend	.
也许	眯眼	假装	这	, 如果		猪	曾经	做	假装	.

也许眯眼猪是假装的，如果猪也会假装的话。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɒst] [pɪg] ['wɔndə] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

At	any	rate	the	little	lost	pig	wandered	up	and	down	in	the	rows	of	corn	,
在	任何	速度	这	小的	丢失的	猪	漫步	向上	和	向下	在	这	行	的	玉米	,

总之，那只迷路的小猪在玉米地里来回徘徊。

['pɪərɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə][gəʊ][səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][get] [həʊm]

peering	this	way	and	that	,	to	see	which	way	to	go	so	he	could	get	home
窥视	这	方式	和	那	,	到	看	哪个	方式	到	去	所以	他	可以	得到	家

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他四处张望，想看看该往哪个方向走才能回家。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

He	began	to	think	that	running	away	was	not	so	much	fun	as	he	had
他	开始	到	思考	那	跑步	离开	曾是	不是	所以	很多	乐趣	作为	他	有

[æt; ət][fɜːst] [θɔːt] .

at	first	thought	.
在	第一的	想法	.

他开始觉得逃跑并没有他最初想象的那么有趣。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的!

" ['skwɪntɪ] [grʌnt] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['fʌni] , ['skwiːlɪŋ] [vɔɪs] .

"	Squinty	grunted	,	in	his	funny	,	squealing	voice	.
"	眯眼	哼哼	,	在	他的	有趣的	,	尖叫	嗓音	.

“眯眼咕哝了一声，用他那滑稽的、尖细的声音。”

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪl] ['evə(r)] [siː] [maɪ]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː] [ə'gen] ?

"	I	wonder	if	I'll	ever	see	my	mamma	and	papa	again	?
"	我	想知道	如果	患病的	曾经	看	我的	妈妈	和	爸爸	再次	?

“我不知道我是否还能再见到我的爸爸妈妈？”

" ['skwɪntɪ] [ræn] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

"	Squinty	ran	this	way	and	that	up	and	down	the	rows	of	corn	,
"	眯眼	跑	这	方式	和	那	向上	和	向下	这	行	的	玉米	,

“眯眼小子在玉米地里跑来跑去，一会儿左跑右跑，一会儿右跑左跑，一会儿又跑上跑下。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn] [wɒt] ['hæpənd] .

and	you	can	easily	imagine	what	happened	.
和	你	能	容易地	想象	什么	发生	.

你很容易就能想象出发生了什么。

[hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] ['veri] ['taɪəd] .

He	soon	became	very	tired	.
他	很快	成为	非常	疲劳的	.

他很快就感到非常疲惫。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	I	think	I	will	take	a	rest	,	"	thought	Squinty	,	talking	to	himself	,
"	我	思考	我	将要	拿	一个	休息	,	"	想法	眯眼	,	说	到	他自己	,

“我想我该休息一下了，”眯眼自言自语道。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [els] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [spiːk] .

because	there	was	no	one	else	to	whom	he	could	speak	.
因为	那里	曾是	不	一	别的	到	谁	他	可以	说话	.

因为他没有其他人可以倾诉。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [glæd] , [dʒʌst] [ðen] , [tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)n] [tuː; tə]

I	think	the	little	pig	would	have	been	very	glad	,	just	then	,	to	speak	even	to
我	思考	这	小的	猪	会	有	到过	非常	高兴的	,	只是	然后	,	到	说话	甚至	到

[dɒn] ,

Don	,
大学教师	,

我想，那时小猪一定会非常高兴，哪怕是和唐说话。

[ðə; ði] [dɒg] .

the	dog	.
这	狗	.

那条狗。

[bʌt; bət] [dɒn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] .

But	Don	was	not	there	.
但	大学教师	曾是	不是	那里	.

但唐当时不在场。

['skwɪntɪ] , ['wʌndərɪŋ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ,

Squinty	,	wondering	what	happened	to	little	pigs	when	they	were	lost	,
眯眼	,	好奇	什么	发生	到	小的	猪	什么时候	他们	是	丢失的	,

眯着眼睛，想知道那些走失的小猪们后来怎么样了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['evə(r)] [gɒt] [həʊm] [ə'gen] , [stretʃt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [dɜːt] [bɪ'twiːn] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv]

and	if	they	ever	got	home	again	,	stretched	out	on	the	dirt	between	two	rows	of
和	如果	他们	曾经	得到	家	再次	,	拉伸	出去	在	这	污垢	之间	二	行	的

[kɔːn] .

corn	.
玉米	.

如果他们还能回到家，就会躺在两排玉米之间的泥地上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʃeɪdi] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] ['əʊvə(r)] - [hed] [ðə; ði] [hɒt] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

It	was	shady	there	,	but	over	-	head	the	hot	sun	was	shining	.
它	曾是	阴凉	那里	,	但	超过	-	头	这	热的	太阳	曾是	灼灼	.

那里虽然阴凉，但头顶上却是烈日当空。

- [breθ] [keɪm] ['veri] [fɑːst] , [dʒʌst] [æz; əz] [wen] [ə; eɪ] [dɒg] [rʌnz] [fɑː(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [wɔːm] [deɪ] .

Squinty's	breath	came	very	fast	,	just	as	when	a	dog	runs	far	on	a	warm	day	.
-	气息	来了	非常	快速地	,	只是	作为	什么时候	一个	狗	跑步	远的	在	一个	温暖的	天	.

斯昆蒂的呼吸急促起来，就像一只狗在温暖的日子里跑很远的路一样。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [kuːl] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	the	earth	was	rather	cool	,	and	Squinty	liked	it	.
但	这	地球	曾是	相当	凉爽的	,	和	眯眼	喜欢	它	.

但地球气候凉爽，眯眼先生很喜欢。

[hiː; hi] [wʊd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] [biːn] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [kuːl] [brʊk] ,

He	would	much	rather	have	been	down	by	the	cool	brook	,
他	会	很多	相当	有	到过	向下	经过	这	凉爽的	溪	,

他宁愿待在凉爽的小溪边。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ][swɪm][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][hiː; hi][faʊnd][ˌaɪ 'tiː] .

but	he	knew	he	could	not	have	a	swim	in	it	until	he	found	it	.
但	他	知道	他	可以	不是	有	一个	游泳	在	它	直到	他	成立	它	.

但他知道，在找到它之前，他不能在里面游泳。

[ænd; ənd] , [dʒʌst] [naʊ] , [hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɒf] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

And	,	just	now	,	he	seemed	a	good	way	off	from	it	.
和	,	只是	现在	,	他	似乎	一个	好的	方式	离开	从	它	.

而就在刚才，他似乎离那一步还很远。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['skwɪntɪ] !

Poor	Squinty	!
贫穷的	眯眼	!

可怜的眯眼！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['taɪəd][ænd; ənd] [wɔːm] , [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [wɒz; wəz]

It	was	bad	enough	to	be	tired	and	warm	,	but	to	be	lost	was
它	曾是	坏的	足够的	到	是	疲劳的	和	温暖的	,	但	到	是	丢失的	曾是

[wɜːs] ,

worse	,
更糟	,

疲惫和炎热已经够糟糕了，迷路更是雪上加霜。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] [wɒz; wəz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ɔːl] - - [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] .

and	to	be	hungry	was	worse	than	all	-	-	especially	to	a	little	pig	.
和	到	是	饥饿的	曾是	更糟	比	全部	-	-	尤其	到	一个	小的	猪	.

饥饿比什么都可怕——尤其是对一只小猪来说。

[ænd; ənd] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

And	,	more	than	this	,	there	was	nothing	to	eat	.
和	,	更多的	比	这	,	那里	曾是	没有什么	到	吃	.

更糟糕的是，什么吃的都没有。

['skwɪntɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðiː] [griːn] [kɔːn] [stɔːks] ,

Squinty	had	tried	to	nibble	at	some	of	the	green	corn	stalks	,
眯眼	有	尝试	到	蚕食	在	一些	的	这	绿色的	玉米	茎	,

眯眼先生试着啃了一些绿色的玉米秆，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [laɪk][ðə; ðiː] [teɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	he	did	not	like	the	taste	of	them	.
但	他	做过	不是	喜欢	这	品尝	的	他们	.

但他不喜欢它们的味道。

[pə'hæps] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][laɪk][ðem; ðəm] ,

Perhaps	he	had	not	yet	learned	to	like	them	,
也许	他	有	不是	然而	学习	到	喜欢	他们	,

或许他还没学会喜欢他们。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [siːn] ['əʊldə][pɪgz] [iːt] [kɔːn] [stɔːks] .

for	I	have	seen	older	pigs	eat	corn	stalks	.
为了	我	有	已见	老	猪	吃	玉米	茎	.

因为我见过年纪较大的猪吃玉米秆。

[ænd; ənd][pɪgz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['jeləʊ] [kɔːn] [ɪt'self] .

And	pigs	are	very	fond	of	the	yellow	corn	itself	.
和	猪	是	非常	喜爱	的	这	黄色的	玉米	本身	.

猪非常喜欢黄玉米。

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [nɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [ðə; ði][kɒb] , [ænd; ənd] [tʃuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [tʃuː] ['pɒpkɔːn]

They	love	to	gnaw	it	off	the	cob	,	and	chew	it	,	just	as	you	chew	popcorn
他们	爱	到	啃	它	离开	这	玉米	,	和	嚼	它	,	只是	作为	你	嚼	爆米花

.

:

.

它们喜欢啃玉米棒子，像嚼爆米花一样嚼着吃。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːn] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [raɪp] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][hæv; həv]

But	the	corn	was	not	yet	ripe	,	and	Squinty	was	too	little	to	have
但	这	玉米	曾是	不是	然而	成熟	,	和	眯眼	曾是	也	小的	到	有

['iːt(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] ,

eaten	it	,
吃	它	,

但是玉米还没成熟，眯眼太小了，吃不了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [raɪp] .

if	it	had	been	ripe	.
如果	它	有	到过	成熟	.

如果它已经成熟了。

['leɪtə(r)][ɒn][hiː; hi] [wʊd] [lɜːn] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .

Later	on	he	would	learn	to	do	this	.
之后	在	他	会	学习	到	做	这	.

后来他学会了这样做。

[dʒʌst] [naʊ] [hiː; hi] [kɛəd] [mɔː(r)] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [həʊm] ,

Just	now	he	cared	more	about	finding	his	way	home	,
只是	现在	他	关心	更多的	关于	寻找	他的	方式	家	,

此刻，他更关心的是如何找到回家的路。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] .

and	also	finding	something	that	he	could	eat	.
和	还	寻找	某物	那	他	可以	吃	.

而且还得找到他能吃的东西。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɒst] [pɪg] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [kuːl] [ɜːθ] ,

For	some	time	the	little	lost	pig	rested	on	the	cool	earth	,
为了	一些	时间	这	小的	丢失的	猪	休息	在	这	凉爽的	地球	,

这只迷路的小猪在凉爽的泥土上休息了一会儿。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] .

in	the	shade	of	the	rows	of	corn	.
在	这	阴影	的	这	行	的	玉米	.

在玉米地的阴凉处。

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [skwiːl] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['ruːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Then	he	got	up	with	a	grunt	and	a	squeal	,	and	began	rooting	in	the
然后	他	得到	向上	和	一个	咕哝	和	一个	尖叫	,	和	开始	根	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

然后他哼了一声，尖叫着站了起来，开始刨土。

" [pə'hæps] [aɪ] [meɪ] [faɪnd][sʌm; səm] [pə'teɪtəʊz] , [ɔː(r)][sʌm; səm][pɪg] [wiːd] , [hɪə(r)] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	Perhaps	I	may	find	some	potatoes	,	or	some	pig	weed	,	here	,	"	thought	Squinty	.
"	也许	我	可能	寻找	一些	土豆	,	或者	一些	猪	杂草	,	这里	,	"	想法	眯眼	.

“也许我能在这里找到一些土豆，或者一些野草，”眯眼先生心想。

" [huː] [nəʊz] ?

"	Who	knows	?
"	WHO	知道	?

谁知道呢?

" [bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ruːt] [ʌp] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kwɪə(r)] , ['rʌbəri] [nəʊz] , [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [raʊnd]
" But all he could root up , with his queer , rubbery nose , was some round
" 但 全部 他 可以 根 向上 , 和 他的 酷儿 , 橡胶状的 鼻子 , 曾是 一些 圆形的
[stəʊnz] .
stones .
石头 .

“但他用他那奇特的、橡胶般的鼻子，只能挖出一些圆石头。”

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [braʊn] , [ænd; ənd] [lʊkt] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [pə'teɪtəʊz] ,
Some of these were brown , and looked so much like the little potatoes ,
一些 的 这些 是 棕色的 , 和 看起来 所以 很多 喜欢 这 小的 土豆 ,

有些是棕色的，看起来很像小土豆。

[ðæt] ['skwɪntɪ] [traɪd] [tuː; tə] [tʃuː] [wʌn] .
that Squinty tried to chew one .
那 眯眼 尝试 到 嚼 一 .

眯眼先生试图嚼一个。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ðɪ] [hɑːd] [stəʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [tiːθ] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
But when he felt the hard stone on his little white teeth he cried out in pain .
但 什么时候 他 毛毡 这 难的 石头 在 他的 小的 白色的 牙齿 他 哭 出去 在 疼痛 .

但当他感到坚硬的石头硌到他洁白的小牙齿时，他疼得叫了起来。

" [aʊtʃ] ! " [skwiːl] ['skwɪntɪ] .
" Ouch ! " squealed Squinty .
" 哎哟 ! " 尖叫 眯眼 .

“哎哟！”眯眼先生尖叫道。

" [ðæt] [hɜːt] !
" That hurt !
" 那 伤害 !

“好疼！”

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['fʌni] [pə'teɪtəʊz] !
Those are funny potatoes !
那些 是 有趣的 土豆 !

这些土豆真有趣！

[aɪ]['nevə(r)] [njuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ][hɑːd] .
I never knew they could be so hard .
我 绝不 知道 他们 可以 是 所以 难的 .

我以前从不知道它们会这么难搞。

" ['leɪtə(r)][ɒn][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][wɜː(r); wə(r)] [pə'teɪtəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]
" Later on he learned that what he supposed were potatoes were only
" 之后 在 他 学习 那 什么 他 据称 是 土豆 是 仅有的
[stəʊnz] .
stones .
石头 .

“后来他才知道，他以为是土豆的东西其实只是石头。”

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə]
You see it takes a little pig some time to learn all the things he needs to
你 看 它 需要 一个 小的 猪 一些 时间 到 学习 全部 这 事物 他 需求 到
[nəʊ] .
know .
知道 .

你看，小猪需要一些时间才能学会它需要知道的所有事情。

['skwɪntɪ] [let] [ðə; ðɪ] [stəʊn] [rəʊl] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Squinty let the stone roll out of his mouth ,
眯眼 让 这 石头 卷 出去 的 他的 嘴 ,

眯眼先生让石头从嘴里滚了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɒd] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

and	he	looked	at	it	with	such	an	odd	look	on	his	face	,
和	他	看起来	在	它	和	这样的	一个	奇怪的	看	在	他的	脸	,

他看着它，脸上带着一种很奇怪的表情。

['pɪərɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['skwɪntɪ] [aɪ] , [ænd; ənd] [wɪð] [wʌn][ɪə(r)] [kɒkt] [ʌp] [sɔːt] [ɒv; əv]

peering	at	it	with	his	squinty	eye	,	and	with	one	ear	cocked	up	sort	of
窥视	在	它	和	他的	眯眼	眼睛	,	和	和	一	耳朵	上膛	向上	种类	的

['saɪdweɪz] ,

sideways	,
侧身	,

他眯着眼睛盯着它，一只耳朵歪向一边。

[ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [hɪm] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [helpt] ['lɑːfɪŋ] .

that	,	if	you	had	seen	him	,	you	could	not	have	helped	laughing	.
那	,	如果	你	有	已见	他	,	你	可以	不是	有	帮助	笑	.

如果你见过他，一定会忍不住笑出来。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['skwɪntɪ] [ðen] ,

No	one	could	,	if	they	had	seen	Squinty	then	,
不	一	可以	,	如果	他们	有	已见	眯眼	然后	,

如果当时有人见过眯眼先生，他们肯定不会这么想。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm] .

but	there	was	no	one	in	the	field	to	watch	him	.
但	那里	曾是	不	一	在	这	场地	到	手表	他	.

但当时场上没有人看着他。

" [wel] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] , " [ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] .

"	Well	,	"	thought	Squinty	,	after	a	bit	,	"	this	will	never	do	.
"	出色地	,	"	想法	眯眼	,	后	一个	少量	,	"	这	将要	绝不	做	.

“唉，”眯眼先生过了一会儿心想，“这绝对不行。”

[aɪ] [kænt] [steɪ] [hɪə(r)] .

I	can't	stay	here	.
我	不能	停留	这里	.

我不能留在这里。

[aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][faɪnd][maɪ] [weɪ] [bæk] [həʊm] .

I	must	try	to	find	my	way	back	home	.
我	必须	尝试	到	寻找	我的	方式	后退	家	.

我必须想办法找到回家的路。

[let] [ˌem ˈiː] [siː] ; [wɒt] [hæd; həd][aɪ]['betə(r)][duː; də] ?

Let	me	see	;	what	had	I	better	do	?
让	我	看	;	什么	有	我	更好的	做	?

让我想想，我最好怎么做?

[aɪ] [ges] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv]['riːəl] [pə'teɪtəʊz] ,

I	guess	the	first	thing	is	to	find	that	field	of	real	potatoes	,
我	猜测	这	第一的	事物	是	到	寻找	那	场地	的	真实的	土豆	,

我想首要任务是找到那片真正的土豆地。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌnz] [laɪk] [ðɪs] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [stəʊn] [ə'weɪ]

and	not	the	make	-	believe	ones	like	this	,	"	and	he	pushed	the	stone	away
和	不是	这	制作	-	相信	一个	喜欢	这	,	"	和	他	推动	这	石头	离开

[wɪð] [hɪz; ɪz][nəʊz] .

with	his	nose	.
和	他的	鼻子	.

“而不是像这样的虚构的石头，”说着，他用鼻子把石头推开了。

" [wen] [ai][faɪnd][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [fiːld] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	When	I	find	the	potato	field	,	"	he	went	on	,	still	talking	to	himself	,
"	什么时候	我	寻找	这	土豆	场地	,	"	他	去	在	,	仍然	说	到	他自己	,

“等我找到土豆地，”他继续自言自语道。

" [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ai][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [brʊk] [weə(r)] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [swɪm] .

"	I	am	sure	I	can	find	the	brook	where	I	had	a	swim	.
"	我	是	当然	我	能	寻找	这	溪	在哪里	我	有	一个	游泳	.

“我肯定能找到我游泳的小溪。”

[ænd; ənd] [wen] [ai][faɪnd][ðə; ði] [brʊk] [ai] [wɪl] [nəʊ] [maɪ] [weɪ] [həʊm] ,

And	when	I	find	the	brook	I	will	know	my	way	home	,
和	什么时候	我	寻找	这	溪	我	将要	知道	我的	方式	家	,

当我找到那条小溪时，我就知道回家的路了。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [streɪt] [pɑːθ][frɒm; frəm][ðeə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)][pen] .

for	there	is	a	straight	path	from	there	to	our	pen	.
为了	那里	是	一个	直的	小路	从	那里	到	我们的	笔	.

因为从那里到我们的笔尖有一条笔直的路。

" [səʊ] ['skwɪntɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] .

"	So	Squinty	started	off	once	more	to	walk	through	the	rows	of	corn	.
"	所以	眯眼	开始	离开	一次	更多的	到	走	通过	这	行	的	玉米	.

于是，眯眼先生又一次开始穿过玉米地。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [legz][hiː; hi] [grʌnt] ,

As	he	walked	along	on	his	little	short	legs	he	grunted	,
作为	他	步行	沿着	在	他的	小的	短的	腿	他	哼哼	,

他迈着短短的小短腿走着，一边哼哼唧唧。

[ænd; ənd] ['ruːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz][nəʊz] .

and	rooted	in	the	earth	with	his	nose	.
和	根	在	这	地球	和	他的	鼻子	.

他的鼻子扎根在泥土里。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi]['stʌmb(ə)ld]['əʊvə(r)][ə; eɪ][bɪg] [stəʊn] , [ɔː(r)][ə; eɪ][klɒd][ɒv; əv][dɜːt] , [ænd; ənd] [fel] [daʊn]

Sometimes	he	stumbled	over	a	big	stone	,	or	a	clod	of	dirt	,	and	fell	down
有时	他	踉跄	超过	一个	大的	石头	,	或者	一个	泥块	的	污垢	,	和	跌倒	向下

.

:

.

有时他会绊倒在大石头或泥块上，摔倒在地。

" [əʊ] [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skwɪntɪ] , [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] ['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ə'baʊt]

"	Oh	dear	!	"	exclaimed	poor	Squinty	,	when	he	got	up	after	falling	down	about
"	哦	亲爱的	!	"	惊呼	贫穷的	眯眼	,	什么时候	他	得到	向上	后	坠落	向下	关于

[sɪks] [taɪmz] ,

six	times	,
六	时代	,

“哎呀！”可怜的眯眼先生摔倒了大约六次后爬起来，惊呼道。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [fʌn] .

This	is	no	fun	.
这	是	不	乐趣	.

这真没意思。

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][pen] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

I	wish	I	had	stayed	in	the	pen	with	my	brothers	and	sisters	.
我	希望	我	有	入住	在	这	笔	和	我的	兄弟	和	姐妹	.

我真希望当初能和兄弟姐妹们一起待在围栏里。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [naʊ] ?

I	wonder	what	they	are	doing	now	?
我	想知道	什么	他们	是	正在做	现在	?

我想知道他们现在在做什么?

" [dʒʌst] [ðen] ['skwɪntɪ] [felt] [mɔː(r)] ['hʌŋgri] [ðæn; ðən]['evə(r)] ,

"	Just	then	Squinty	felt	more	hungry	than	ever	,
"	只是	然后	眯眼	毛毡	更多的	饥饿的	比	曾经	,

就在这时，眯眼先生感到比以往任何时候都更加饥饿。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fiːdɪŋ] - [taɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pen] .

and	he	thought	it	must	be	feeding	-	time	back	in	the	pen	.
和	他	想法	它	必须	是	喂养	-	时间	后退	在	这	笔	.

他心想，一定是猪圈里的喂食时间到了。

" [əʊ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [naɪs] ['saʊə(r)] [mɪlk] [dʒʌst] [naʊ] ! " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	Oh	,	they	must	be	having	some	nice	sour	milk	just	now	!	"	thought	Squinty	.
"	哦	,	他们	必须	是	拥有	一些	好的	酸的	牛奶	只是	现在	!	"	想法	眯眼	.

“哦，他们现在一定在喝美味的酸奶呢！”眯眼先生心想。

" [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜː(r); wə(r)] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] !

"	How	I	wish	I	were	back	with	them	!
"	如何	我	希望	我	是	后退	和	他们	!

我多么希望我能回到他们身边!

" [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] ['fænsid] [hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði] [naɪs] ['saʊə(r)] [mɪlk] ,

"	And	then	,	as	he	fancied	he	could	smell	the	nice	sour	milk	,
"	和	然后	,	作为	他	幻想	他	可以	闻	这	好的	酸的	牛奶	,

“然后，他仿佛闻到了美味的酸奶味儿，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɔː(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['iːtɪŋ] [trɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] [pen] ,

which	the	farmer	or	his	wife	was	pouring	into	the	eating	trough	of	the	pen	,
哪个	这	农民	或者	他的	妻子	曾是	浇注	进入	这	吃	槽	的	这	笔	,

农夫或他的妻子正往畜栏的食槽里倒水，

['skwɪntɪ] [dʒʌst] [haul] [ænd; ənd] [skwiːl] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] .

Squinty	just	howled	and	squealed	with	hunger	.
眯眼	只是	嚎叫	和	尖叫	和	饥饿	.

眯眼饿得嚎叫尖叫起来。

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] !

Oh	,	what	a	noise	he	made	!
哦	,	什么	一个	噪音	他	制成	!

他发出的声音真大!

[ðen] [ðɪs] [geɪv] [hɪm][æn; ən][aɪ'dɪə] .

Then	this	gave	him	an	idea	.
然后	这	给予	他	一个	主意	.

这让他萌生了一个想法。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈!

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] [pɪgz][hæv; həv] , " [waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt]
" he exclaimed to himself , in a way pigs have , " why didn't I think of that
" 他 惊呼 到 他自己 , 在 一个 方式 猪 有 , " 为什么 没有 我 思考 的 那
[bɪˈfɔː(r)] ?
before ?
前 ?

他像猪一样自言自语道："我怎么以前没想到呢？"

[ai][mʌst; məst] [skwiːl] [fɔː(r); fə(r)][help] .
I must squeal for help .
我 必须 尖叫 为了 帮助 .

我必须大声呼救。

[maɪ]['mæmə; mə'mɑː] , [ɔː(r)][pə'pɑː] , [meɪ] [hɪə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
My mamma , or papa , may hear me and come for me .
我的 妈妈 , 或者 爸爸 , 可能 听到 我 和 来 为了 我 .

我的爸爸妈妈可能会听到我的呼救声，然后来接我。

" [ðen] ['skwɪntɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] , [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt]
" Then Squinty happened to think that the hole , by which he had gotten out
" 然后 眯眼 发生 到 思考 那 这 洞 , 经过 哪个 他 有 获得 出去
[ɒv; əv][ðə; ði][pen] ,
of the pen ,
的 这 笔 ,

"然后，眯眼先生突然想到，他从围栏里逃出来的那个洞，

[wɒz; wəz][nɒt] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][fæt][pə'pɑː][ɔː(r)]['mæmə; mə'mɑː][tuː; tə] [krɔːl] [θruː] .
was not large enough for his fat papa or mamma to crawl through .
曾是 不是 大的 足够的 为了 他的 胖的 爸爸 或者 妈妈 到 爬行 通过 .

太小了，他肥胖的爸爸妈妈都爬不过去。

" [nəʊ] , [ðeɪ] [kænt] [get] [aʊt] [tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " ['skwɪntɪ] [θɔːt] .
" No , they can't get out to come for me , " Squinty thought .
" 不 , 他们 不能 得到 出去 到 来 为了 我 , " 眯眼 想法 .

"不，他们出不来救我，"眯眼心想。

" [ðel] [hæv; həv][tuː; tə][send] [wʊf] - [wʊf] , [ɔː(r)] ['skwiːlə(r)] .
" They'll have to send Wuff - Wuff , or Squealer .
" 他们会 有 到 发送 沃夫 - 沃夫 , 或者 告密者 .

"他们得派沃夫沃夫或者斯奎拉去。"

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðel] [get] [lɒst] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ai][dɪd] .
And maybe they'll get lost , the same as I did .
和 或许 他们会 得到 丢失的 , 这 相同的 作为 我 做过 .

也许他们会像我一样迷路。

[əʊ] [dɪə(r)] , [ai] [ges] [ai][woʊnt] [skwiːl] ['eni] [mɔː(r)] .
Oh dear , I guess I won't squeal any more .
哦 亲爱的 , 我 猜测 我 惯于 尖叫 任何 更多的 .

哦，天哪，看来我不能再尖叫了。

[ɪts] [bæd] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] , [wɪˈðaʊt] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [ɔː(r)] ['sɪstəz]
It's bad enough for me to be lost , without any of my brothers or sisters
它是 坏的 足够的 为了 我 到 是 丢失的 , 没有 任何 的 我的 兄弟 或者 姐妹
['getɪŋ] [lɒst] ,
getting lost ,
获得 丢失的 ,

我迷路就已经够糟糕的了，更别提我的兄弟姐妹们也迷路了。

[tuː] .
too .
也 .

也。

" [səʊ] ['skwɪntɪ] [stɒpt] ['skwiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv]

"	So	Squinty	stopped	squealing	,	and	walked	on	and	on	between	the	rows	of
"	所以	眯眼	停止	尖叫	,	和	步行	在	和	在	之间	这	行	的

[kɔːn] ,

corn	,
玉米	,

于是，眯眼怪停止了尖叫，继续在玉米地里走来走去。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði][pen] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .

trying	to	find	his	way	home	to	the	pen	all	by	himself	.
尝试	到	寻找	他的	方式	家	到	这	笔	全部	经过	他自己	.

他试图独自找到回监狱的路。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] [ə; eɪ] [breɪv] [pɪg] , ['wʌznt] [hiː; hi] ?

Squinty	was	really	quite	a	brave	pig	,	wasn't	he	?
眯眼	曾是	真的	相当	一个	勇敢的	猪	,	不是	他	?

眯眼猪真是一只非常勇敢的猪，不是吗?

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [wel] [bɪ'liːv] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] , [ɪn][ðə; ði][pen] ,

By	this	time	,	as	you	can	well	believe	,	Mr	.	and	Mrs	.	Pig	,	in	the	pen	,
经过	这	时间	,	作为	你	能	出色地	相信	,	先生	.	和	太太	.	猪	,	在	这	笔	,

这时，正如你所料，猪先生和猪太太已经在猪圈里了。

[hæd; həd] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌɑːftə'nuːn] [sliːp] .

had	awakened	from	their	afternoon	sleep	.
有	觉醒	从	他们的	下午	睡觉	.

他们从午睡中醒来。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][hæd; həd] [ə'weɪkənd] [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

And	all	the	little	pigs	had	awakened	too	,	for	they	were	beginning	to
和	全部	这	小的	猪	有	觉醒	也	,	为了	他们	是	开始	到

[fiːl] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

feel	hungry	again	.
感觉	饥饿的	再次	.

所有的小猪也都醒了，因为它们又开始感到饥饿了。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [taɪm] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [keɪm] [wɪð] [sʌm; səm]['saʊə(r)] [mɪlk] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ?

"	Isn't	it	about	time	the	farmer	came	with	some	sour	milk	for	us	?
"	不是	它	关于	时间	这	农民	来了	和	一些	酸的	牛奶	为了	我们	?

“农夫是不是该给我们送点酸奶来了？”

" [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [pɪg][ɒv; əv]['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	asked	Mr	.	Pig	of	Mrs	.	Pig	.
"	问	先生	.	猪	的	太太	.	猪	.

“猪先生问猪太太。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ɪʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][sʌn] ,

"	I	think	it	is	,	"	she	said	,	looking	up	at	the	sun	,
"	我	思考	它	是	,	"	她	说	,	寻找	向上	在	这	太阳	,

“我想是的，”她说着，抬头望着太阳。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sʌn][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [klɒk] [ðæt] [pɪgz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [hæv; həv] .

for	the	sun	is	the	only	clock	that	pigs	,	and	other	animals	,	have	.
为了	这	太阳	是	这	仅有的	钟	那	猪	,	和	其他	动物	,	有	.

因为太阳是猪和其他动物唯一拥有的时钟。

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ləʊ] [daʊn] , [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɔːnɪŋ] .

When	they	see	the	sun	in	the	east	,	low	down	,	they	know	it	is	morning	.
什么时候	他们	看	这	太阳	在	这	东方	,	低的	向下	,	他们	知道	它	是	早晨	.

当他们看到东方的太阳低垂时，他们就知道天亮了。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃaɪnz] [dəˈrektli] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] , [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nuːn] .

When	it	shines	directly	over	their	heads	,	high	in	the	sky	,	they	know	it	is	noon	.
什么时候	它	闪耀	直接地	超过	他们的	头部	,	高的	在	这	天空	,	他们	知道	它	是	中午	.

当太阳高悬于头顶正午时，他们就知道是正午了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [sɪŋks] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] [ðə; ði] [pɪgz] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈgetɪŋ] [təˈwɔːd] [naɪt] ,

And	when	the	sun	sinks	down	in	the	west	the	pigs	know	it	is	getting	toward	night	,
和	什么时候	这	太阳	水槽	向下	在	这	西方	这	猪	知道	它	是	获得	朝向	夜晚	,

当太阳西沉时，猪就知道天快黑了。

[ænd; ənd] [ˈsʌpə(r)] [taɪm] .

and	supper	time	.
和	晚餐	时间	.

还有晚餐时间。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ləʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] [naʊ] ,

The	sun	was	low	down	in	the	west	now	,
这	太阳	曾是	低的	向下	在	这	西方	现在	,

太阳已经西沉，

[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [pɪg] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈnɪəli] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['iːvnɪŋ] [miːl] .

and	Mr	.	and	Mrs	.	Pig	knew	it	must	be	nearly	time	for	their	evening	meal	.
和	先生	.	和	太太	.	猪	知道	它	必须	是	几乎	时间	为了	他们的	晚上	一顿饭	.

猪先生和猪太太知道，他们的晚饭时间一定快到了。

" [kʌm] , [wʊf] - [wʊf] .

"	Come	,	Wuff	-	Wuff	.
"	来	,	沃夫	-	沃夫	.

“来吧，汪汪。”

[kʌm] , [ˈskwiːlə(r)] .

Come	,	Squealer	.
来	,	告密者	.

来吧，告密者。

[kʌm] , [ˈskwɪntɪ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][juː; jʊ] !

Come	,	Squinty	,	and	all	the	rest	of	you	!
来	,	眯眼	,	和	全部	这	休息	的	你	!

来吧，眯眼，还有你们其他人！

" [kɔːld] [ˈmɪsɪz] . [pɪg][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈgrʌntɪŋ] [vɔɪs] .

"	called	Mrs	.	Pig	in	her	grunting	voice	.
"	称为	太太	.	猪	在	她	哼哼	嗓音	.

“猪太太用她那咕哝的声音喊道。”

" [kʌm] , [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

"	Come	,	get	ready	for	supper	.
"	来	,	得到	准备好	为了	晚餐	.

来，准备吃晚饭吧。

[ai] [θɪŋk] [ai][hɪə(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [naɪs]['saʊə(r)] [mɪlk] ! "

I	think	I	hear	the	farmer	coming	with	the	nice	sour	milk	!	"
我	思考	我	听到	这	农民	未来	和	这	好的	酸的	牛奶	!	"

我好像听到农夫端着美味的酸奶来了！

" [skwiː] !
" Squee !
" 尖叫 !

“尖叫！”

[skwiː] !
Squee !
尖叫 !

啊！

[skwiː] ! " [skwiːl] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] [ɪn'diːd] .
Squee ! " squealed all the little pigs , for they were very hungry indeed .
尖叫 ! " 尖叫 全部 这 小的 猪 , 为了 他们 是 非常 饥饿的 的确 .

“吱！”所有的小猪都尖叫起来，因为它们真的非常饿。

" [skwiː] !
" Squee !
" 尖叫 !

“尖叫！”

[skwiː] !
Squee !
尖叫 !

啊！

[skwiː] !
Squee !
尖叫 !

啊！

" [ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʊd] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːtɪŋ] [trɒf] [fɜːst] .
" They all made a rush to see who would get to the eating trough first .
" 他们 全部 制成 一个 匆忙 到 看 WHO 会 得到 到 这 吃 槽 第一的 .

“他们都争先恐后地冲向食槽。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [pʊt] [ðeə(r)] [fiːt] [ɪn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] .
Some of them even put their feet in , they were so anxious .
一些 的 他们 甚至 放 他们的 脚 在 , 他们 是 所以 焦虑的 .

他们中有些人甚至把脚伸了进去，可见他们有多么焦虑。

[pɪgz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [wei] .
Pigs are always that way .
猪 是 总是 那 方式 .

猪总是这样。

[ðeɪ] [nəʊ] [nəʊ]['betə(r)] , [səʊ][wiː; wi][mʌst; məst][ɪk'skjuːs][ðem; ðəm] .
They know no better , so we must excuse them .
他们 知道 不 更好的 , 所以 我们 必须 原谅 他们 .

他们对此一无所知，所以我们必须原谅他们。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
If they had been taught not to do that , and then did it ,
如果 他们 有 到过 教授 不是 到 做 那 , 和 然后 做过 它 ,

如果他们被教导过不要那样做，却还是做了，

[wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [ɪk'skjuːs][ðem; ðəm] .
we would not excuse them .
我们 会 不是 原谅 他们 .

我们不会原谅他们。

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['saʊə(r)] [mɪlk] , " [grʌnt] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .
" Here comes the farmer with the sour milk , " grunted Mr . Pig .
" 这里 来 这 农民 和 这 酸的 牛奶 , " 哼哼 先生 . 猪 .

“农夫带着酸奶来了，”猪先生咕哝道。

" [əʊ] , [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [smelz] !
" **Oh** , **how** **good** **it** **smells** !
" 哦 , 如何 好的 它 气味 !

“哦，闻起来真香！”

" [dʒʌst] [ðen] ['skwiːlə(r)] [kraɪd] :
" **Just** **then** **Squealer** **cried** **:**
" 只是 然后 告密者 哭 :

就在这时，斯奎拉喊道：

" [waɪ] , [wɛrz] ['skwɪntɪ] ?
" **Why** , **where's** **Squinty** **?**
" 为什么 , 在哪里? 眯眼 ?

“怎么，眯眼先生去哪儿了？”

" [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
" **His** **brothers** **and** **sisters** **looked** **around** **.**
" 他的 兄弟 和 姐妹 看起来 大约 .

他的兄弟姐妹们环顾四周。

['skwɪntɪ] , [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] , [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Squinty **,** **the** **comical** **pig** **,** **was** **not** **to** **be** **seen** **.**
眯眼 , 这 滑稽 猪 , 曾是 不是 到 是 已见 .

那只滑稽的小猪“眯眼”不见了踪影。

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
But **we** **know** **where** **he** **was** **,**
但 我们 知道 在哪里 他 曾是 ,

但我们知道他当时在哪里。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [dɪd] [nɒt] .
even **if** **his** **mamma** **and** **papa** **and** **brothers** **and** **sisters** **did** **not** **.**
甚至 如果 他的 妈妈 和 爸爸 和 兄弟 和 姐妹 做过 不是 .

即使他的父母、兄弟姐妹都不在。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɔːnfiːld] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pen] .
Squinty **was** **in** **the** **cornfield** **,** **trying** **to** **find** **his** **way** **back** **to** **the** **pen** **.**
眯眼 曾是 在 这 玉米地 , 尝试 到 寻找 他的 方式 后退 到 这 笔 .

眯眼在玉米地里，正努力寻找回猪圈的路。

" [waɪ] , [weə(r)] [kæn; kən] ['skwɪntɪ] [biː; bi] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" **Why** , **where** **can** **Squinty** **be** **?** " **asked** **Mrs** **.** **Pig** **.**
" 为什么 , 在哪里 能 眯眼 是 ? " 问 太太 . 猪 .

“怎么，眯眼先生会去哪儿呢？”猪太太问道。

" ['skwɪntɪ] ! ['skwɪntɪ] !
" **Squinty** **!** **Squinty** **!**
" 眯眼 ! 眯眼 !

“眯眼！眯眼！”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , ['grʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['skwiːlɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] .
" **she** **called** **,** **grunting** **and** **squealing** **as** **she** **always** **did** **.**
" 她 称为 , 哼哼 和 尖叫 作为 她 总是 做过 .

她一边哼哼唧唧地叫着，一边像往常一样尖叫。

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [trɒf] !
" **Come** **to** **the** **trough** **!**
" 来 到 这 槽 !

过来吃槽里的东西吧！

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] .
" **she** **went** **on** **.**
" 她 去 在 .

她继续说道。

" ['sʌpə(r)] [ɪz] ['redi] !
" Supper is ready !
" 晚餐 是 准备好 !

晚餐准备好了!

" [bʌt; bət] ['skwɪntɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
" But Squinty did not come .
" 但 眯眼 做过 不是 来 .

但是眯眼先生没有来。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [pɔː] [ðə; ði]['saʊə(r)] [mɪlk] [daʊn] [ðə; ði] [slaɪd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [trɒf] ,
The farmer poured the sour milk down the slide , where it ran into the trough ,
这 农民 倾倒 这 酸的 牛奶 向下 这 滑动 , 在哪里 它 跑 进入 这 槽 ,

农夫把酸奶倒进滑梯，酸奶顺着滑梯流进了水槽里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] .
and the little pigs began to eat .
和 这 小的 猪 开始 到 吃 .

于是小猪们开始吃东西。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['skwɪntɪ] .
But Mr . and Mrs . Pig began looking for Squinty .
但 先生 . 和 太太 . 猪 开始 寻找 为了 眯眼 .

但是猪先生和猪太太开始寻找眯眼猪。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ʌp] [ðə; ði] [strɔː] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə'sliːp] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They turned up the straw , thinking he might be asleep under it .
他们 转向 向上 这 稻草 , 思维 他 可能 是 睡着了 在下面 它 .

他们掀开稻草，心想他可能睡在下面。

[nəʊ] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
No Squinty was to be seen .
不 眯眼 曾是 到 是 已见 .

不见眯眼先生的身影。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [pɪg] [sɔː] [ðə; ði] [həʊl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [saɪd] [bɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pen] .
Then Mr . Pig saw the hole under the side boards of the pen .
然后 先生 . 猪 锯 这 洞 在下面 这 边 板 的 这 笔 .

然后，猪先生看到了猪圈侧板下面的洞。

" [hɑː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . [pɪg] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [pɪg] , " [ai] [θɪŋk] [pə'hæps] ['skwɪntɪ] [went]
" Ha ! " exclaimed Mr . Pig , speaking to Mrs . Pig , " I think perhaps Squinty went
" 哈 ! " 惊呼 先生 . 猪 , 请讲 到 太太 . 猪 , " 我 思考 也许 眯眼 去
[aʊt] [ðeə(r)] . "
out there . "
出去 那里 . "

“哈！”猪先生对猪太太说，“我想眯眼可能出去了。”

" [əʊ] , [səʊ][hiː; hi][dɪd] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" Oh , so he did ! " said Mrs . Pig .
" 哦 , 所以 他 做过 ! " 说 太太 . 猪 .

“哦，原来如此！”猪太太说。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
" What shall we do ?
" 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði][pen][tuː; tə] [siː] [haʊ] [fæt][ðə; ði][pɪgz][wɜː(r); wə(r)]

"	Just	then	the	farmer	looked	over	in	the	pen	to	see	how	fat	the	pigs	were
"	只是	然后	这	农民	看起来	超过	在	这	笔	到	看	如何	胖的	这	猪	是

['getɪŋ] .

getting	.
获得	.

就在这时，农夫往猪圈里看了一眼，想看看猪长得有多肥。

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz] .

He	counted	the	little	pigs	.
他	计数	这	小的	猪	.

他数了数小猪。

[ðen] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [lʊk] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Then	a	queer	look	came	over	his	face	.
然后	一个	酷儿	看	来了	超过	他的	脸	.

然后，他脸上露出了奇怪的表情。

" [hə'ləʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" ['əʊnli][sɪks][hɪə(r)] !

"	Only	six	here	!
"	仅有的	六	这里	!

“这里只有六个人！”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɪgz][hæz; həz] ['gɒtn] [aʊt] .

One	of	those	pigs	has	gotten	out	.
一	的	那些	猪	有	获得	出去	.

其中一头猪跑出来了。

[aɪ][mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] !

I	must	look	into	this	!
我	必须	看	进入	这	!

我必须调查此事！

" ['kwɪkli] [hiː; hi][glɑːns, glæns][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][pen] .

"	Quickly	he	glanced	all	about	the	pen	.
"	迅速地	他	瞥了一眼	全部	关于	这	笔	.

他迅速环顾了一下笔筒周围。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [həʊl] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .

He	saw	the	hole	out	of	which	Squinty	had	run	away	.
他	锯	这	洞	出去	的	哪个	眯眼	有	跑步	离开	.

他看到了眯眼逃跑时逃出的那个洞。

" [aɪ] [θɔːt] [səʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

"	I	thought	so	!	"	exclaimed	the	farmer	.
"	我	想法	所以	!	"	惊呼	这	农民	.

“我就知道！”农夫惊呼道。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪgz][hæz; həz] ['ruːtɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] .

"	One	of	the	pigs	has	rooted	his	way	out	.
"	一	的	这	猪	有	根	他的	方式	出去	.

“其中一头猪拱出了一条路。”

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]['ɑːftə(r)][hɪm] .

I'll	have	to	go	after	him	.
患病的	有	到	去	后	他	.

我得去追他。

[hɪə(r)] , [dɒn] !

Here	,	Don	!
这里	,	大学教师	!

唐，给你!

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɒg] .

"	he	called	to	his	dog	.
"	他	称为	到	他的	狗	.

他呼唤着他的狗。

" [ə; eɪ][pɪg][ɪz] [luːs] !

"	A	pig	is	loose	!
"	一个	猪	是	松动的	!

“一头猪跑出来了！”

[wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪm] !

We	must	catch	him	!
我们	必须	抓住	他	!

我们必须抓住他!

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['hwisl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɒg] , [huː] [ræn][ʌp] , ['bɑːkɪŋ]

"	and	he	whistled	for	the	big	black	and	white	dog	,	who	ran	up	,	barking
"	和	他	吹口哨	为了	这	大的	黑色的	和	白色的	狗	,	WHO	跑	向上	,	叫声

[ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] .

and	leaping	about	.
和	跳跃	关于	.

“然后他吹了声口哨，叫来了那只黑白相间的大狗，那狗跑了过来，又吠又跳。”

[æt; ət][fɜːst] - ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

At	first	Squinty's	brothers	and	sisters	were	paying	so	much	attention	to
在	第一的	-	兄弟	和	姐妹	是	付费	所以	很多	注意力	到

['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)]['saʊə(r)] [mɪlk] ,

drinking	their	sour	milk	,
喝	他们的	酸的	牛奶	,

起初，眯眼的兄弟姐妹们都专心致志地喝着酸奶。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [wɒt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [sed] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [mɪst] ['skwɪntɪ] [æt; ət]

that	they	did	not	notice	what	the	farmer	said	,	even	though	they	missed	Squinty	at
那	他们	做过	不是	注意	什么	这	农民	说	,	甚至	尽管	他们	错过	眯眼	在

[ðə; ði] [trɒf] .

the	trough	.
这	槽	.

他们没有注意到农夫说了什么，尽管他们错过了在食槽边吃草的眯眼。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði][dɒg] ['bɑːkɪŋ] , [ðeɪ] [w'ʌndəd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

But	when	they	heard	the	dog	barking	,	they	wondered	what	had	happened	.
但	什么时候	他们	听到	这	狗	叫声	,	他们	想知道	什么	有	发生	.

但当他们听到狗叫声时，他们想知道发生了什么事。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː] ['lʊkɪŋ] ['æŋkʃəs] , [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)]

Then	they	saw	their	mamma	and	papa	looking	anxious	,	and	talking	together
然后	他们	锯	他们的	妈妈	和	爸爸	寻找	焦虑的	,	和	说	一起

[ɪn][ðeə(r)] ['grʌntɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] ,

in	their	grunting	language	,
在	他们的	哼哼	语言	,

然后他们看到爸爸妈妈一脸焦虑，用咕哝声交流着。

[ænd; ənd] [wʊf] - [wʊf] [ɑːskt] :
and **Wuff** **-** **Wuff** **asked** **:**
和 沃夫 - 沃夫 问 :

Wuff-Wuff问道：

" [hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] ? "
" **Has** **anything** **happened** **?** **"**
" 有 任何事物 发生 ? "

“发生什么事了吗？”

" ['skwɪntɪ] [ɪz] [lɒst] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] , ['rʌbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [ʌp] [ə'genst] [ðæt] [ɒv; əv] ['kɜːli] [teɪl] ,
" **Squinty** **is** **lost** **!** **"** **said** **Mrs** **.** **Pig** **,** **rubbing** **her** **nose** **up** **against** **that** **of** **Curly** **Tail** **,**
" 眯眼 是 丢失的 ! " 说 太太 . 猪 , 擦 她 鼻子 向上 反对 那 的 卷曲 尾巴 ,

“眯眼迷路了！”猪太太说着，用鼻子蹭了蹭卷尾巴的鼻子。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [pɪg] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
the **littlest** **girl** **pig** **of** **them** **all** **.**
这 最小的 女孩 猪 的 他们 全部 .

所有小猪里最小的那只。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pen] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] . "
" **He** **must** **have** **run** **out** **of** **the** **pen** **when** **we** **were** **asleep** **.** **"**
" 他 必须 有 跑步 出去 的 这 笔 什么时候 我们 是 睡着了 . "

“他一定是趁我们睡觉的时候从围栏里跑出来的。”

" [əʊ] [dɪə(r)] ! " [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] ['veri] ['bædli] .
" **Oh** **dear** **!** **"** **cried** **all** **the** **little** **pigs** **,** **and** **they** **felt** **very** **badly** **.**
" 哦 亲爱的 ! " 哭 全部 这 小的 猪 , 和 他们 毛毡 非常 糟糕 .

“哎呀！”所有的小猪都哭了起来，它们感到非常难过。

" ['nevə(r)] [maɪnd] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [pɪg] , " [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [kɔːl] [dɒn] , [ðə; ði] [dɒg] ,
" **Never** **mind** **,** **"** **said** **Mr** **.** **Pig** **,** **"** **I** **heard** **the** **farmer** **call** **Don** **,** **the** **dog** **,**
" 绝不 头脑 , " 说 先生 . 猪 , " 我 听到 这 农民 称呼 大学教师 , 这 狗 ,

“没关系，”猪先生说，“我听到农夫叫狗唐，

[tuː; tə] [gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd] [faɪnd] ['skwɪntɪ] .
to **go** **off** **and** **find** **Squinty** **.**
到 去 离开 和 寻找 眯眼 .

去找眯眼先生。

[aɪ] [θɪŋk] [hiːl] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] . "
I **think** **he'll** **bring** **him** **back** **.** **"**
我 思考 地狱 带来 他 后退 . "

我认为他会把他带回来。

" [əʊ] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [dɒn] [wɪl] [baɪt] ['skwɪntɪ] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .
" **Oh** **,** **but** **maybe** **Don** **will** **bite** **Squinty** **,** **"** **said** **Wuff** **-** **Wuff** **.**
" 哦 , 但 或许 大学教师 将要 咬 眯眼 , " 说 沃夫 - 沃夫 .

“哦，但唐可能会咬眯眼，”沃夫沃夫说。

" [aɪ] [ges] [nɒt] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .
" **I** **guess** **not** **,** **"** **answered** **Mr** **.** **Pig** **.**
" 我 猜测 不是 , " 回答 先生 . 猪 .

“我想不是吧。”猪先生回答道。

" [dɒn] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [dɒg] .
" **Don** **is** **a** **gentle** **dog** **.**
" 大学教师 是 一个 温和的 狗 .

“唐是一只性情温顺的狗。”

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [wiː; wi] [wɒnt] ['skwɪntɪ] [bæk] ,

But	,	anyhow	,	we	want	Squinty	back	,
但	,	无论如何	,	我们	想	眯眼	后退	,

总之，我们想要眯眼回来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [hɪm] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	the	only	way	we	can	get	him	is	to	have	the	farmer	and	his
和	这	仅有的	方式	我们	能	得到	他	是	到	有	这	农民	和	他的

[dɒg] [gəʊ]['ɑːftə(r)] [hɪm] .

dog	go	after	him	.
狗	去	后	他	.

我们唯一能抓住他的办法就是让农夫和他的狗去追他。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [pɪgz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv]['saʊə(r)] [mɪlk] ,

"	The	other	little	pigs	finished	their	supper	of	sour	milk	,
"	这	其他	小的	猪	完成的	他们的	晚餐	的	酸的	牛奶	,

其他的小猪们吃完了酸奶晚餐。

[wɪð] [sʌm; səm] [smɔːl] [pə'teɪtəʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] [θruː] [ɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

with	some	small	potatoes	which	the	farmer's	wife	threw	in	to	them	.
和	一些	小的	土豆	哪个	这	农民的	妻子	扔	在	到	他们	.

还有一些农妇扔进去的小土豆。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg][et; eɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Pig	ate	a	little	,	and	then	the	farmer	,
先生	.	和	太太	.	猪	吃	一个	小的	,	和	然后	这	农民	,

猪先生和猪太太吃了一点，然后农夫……

['ɑːftə(r)] ['stɒpɪŋ] [ʌp][ðə; ði][həʊl] [weə(r)] ['skwɪntɪ] [gɒt] [aʊt] ,

after	stopping	up	the	hole	where	Squinty	got	out	,
后	停止	向上	这	洞	在哪里	眯眼	得到	出去	,

堵住眯眼溜出来的洞之后，

[səʊ][nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɪgz][kʊd; kəd][rʌn] [ə'weɪ] , ['stɑːtɪd] [ɒf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] ,

so	no	more	of	the	pigs	could	run	away	,	started	off	over	the	fields	,
所以	不	更多的	的	这	猪	可以	跑步	离开	,	开始	离开	超过	这	字段	,

为了防止更多的猪逃跑，他们开始穿过田野。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɒg] .

calling	to	his	dog	.
呼叫	到	他的	狗	.

呼唤他的狗。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪！

[baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [dɒn] .

Bow	wow	!	"	barked	Don	.
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	.

“汪汪！”唐吠道。

[ðæt] [ment] , [ɪn][dɒg] ['læŋgwɪdʒ] , " [aɪl] [faɪnd] ['skwɪntɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .

That	meant	,	in	dog	language	,	"	I'll	find	Squinty	and	bring	him	back	.
那	意思是	,	在	狗	语言	,	"	患病的	寻找	眯眼	和	带来	他	后退	.

用狗的语言来说，这意味着“我会找到眯眼，把他带回来。”

" ['miːnwaɪl] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['kɔːnfiːld] .

"	Meanwhile	Squinty	had	tried	his	best	to	find	a	way	out	of	the	cornfield	.
"	同时	眯眼	有	尝试	他的	最好的	到	寻找	一个	方式	出去	的	这	玉米地	.

与此同时，眯眼先生竭尽全力想找到一条走出玉米地的路。

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [dɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [wʌn] [rəʊ] , [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðə(r)] .

But	all	he	did	was	to	walk	up	one	row	,	and	down	another	.
但	全部	他	做过	曾是	到	走	向上	一	排	,	和	向下	其他	.

但他所做的只是走上一排，再走下一排。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [tɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

If	he	had	been	tall	enough	to	stand	up	and	look	over	the	tops	of	the
如果	他	有	到过	高的	足够的	到	站立	向上	和	看	超过	这	最高额	的	这

[kɔːn] [stɔːks] ,

corn	stalks	,
玉米	茎	,

如果他个子够高，能够站起来越过玉米秆的顶端，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə] [gəʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf]

he	might	have	seen	which	way	to	go	,	but	he	was	not	yet	large	enough
他	可能	有	已见	哪个	方式	到	去	,	但	他	曾是	不是	然而	大的	足够的

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

for	that	.
为了	那	.

他或许已经知道该往哪个方向走，但他还不够强壮。

['prɪtɪ] [suːn] ['skwɪntɪ] [lʊkt] [ʌp] ,

Pretty	soon	Squinty	looked	up	,
漂亮的	很快	眯眼	看起来	向上	,

没过多久，眯眼先生抬起了头。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] .

and	he	saw	that	the	sun	was	not	as	bright	as	it	had	been	.
和	他	锯	那	这	太阳	曾是	不是	作为	明亮的	作为	它	有	到过	.

他发现太阳不如以前那么明亮了。

['skwɪntɪ] [njuː] [wɒt] [ðɪs] [ment] .

Squinty	knew	what	this	meant	.
眯眼	知道	什么	这	意思是	.

眯眼先生明白这意味着什么。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [naɪt] .

The	sun	was	going	down	,	and	it	would	soon	be	night	.
这	太阳	曾是	去	向下	,	和	它	会	很快	是	夜晚	.

太阳正在落山，夜幕很快就要降临了。

" [əʊ] [dɪə(r)] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dɑːk] [naɪt] ,

I	wonder	if	I	shall	have	to	stay	out	all	alone	in	the	dark	night	,
我	想知道	如果	我	将	有	到	停留	出去	全部	独自的	在	这	黑暗的	夜晚	,

我不知道我是否要独自一人在漆黑的夜晚待在外面。

" [θɔːt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skwɪntɪ] .

"	thought	poor	Squinty	.
"	想法	贫穷的	眯眼	.

可怜的眯眼先生心想。

" [əʊ] , [aɪl] ['nevə(r)] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] ; ['nevə(r)] !

"	Oh	,	I'll	never	run	away	again	;	never	!
"	哦	, 患病的		绝不	跑步	离开	再次	;	绝不	!

“哦，我再也不会逃跑了；永远不会！”

" [dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] , [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ə; eɪ] [dɒg] ['bɑːkɪŋ] .

"	Just	then	he	heard	,	off	through	the	rows	of	corn	,	a	dog	barking	.
"	只是	然后	他	听到	, 离开		通过	这	行	的	玉米	,	一个	狗	叫声	.

就在这时，他听到从玉米地里传来狗吠声。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪!

[baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [went] [ðə; ði] [dɒg] .

Bow	wow	!	"	went	the	dog	.
弓	哇	!	"	去	这	狗	.

“汪汪！”狗狗叫道。

" [əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [duː; də] ?

"	Oh	,	what	shall	I	do	?
"	哦	,	什么	将	我	做	?

“哦，我该怎么办？”

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [haɪd] ? " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

Where	shall	I	hide	?	"	thought	Squinty	.
在哪里	将	我	隐藏	?	"	想法	眯眼	.

“我该躲到哪里去呢？”眯眼先生心想。

" [ə; eɪ] [bæd] [dɒg] [ɪz] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] .

"	A	bad	dog	is	after	me	.
"	一个	坏的	狗	是	后	我	.

“有条恶犬在追我。”

" [hiː; hi] [ræn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] .

"	He	ran	this	way	and	that	,	stumbling	and	falling	down	.
"	他	跑	这	方式	和	那	,	踉跄	和	坠落	向下	.

他四处乱跑，跌跌撞撞，摔倒在地。

[ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg] ['saʊndɪd] ['nɪərə(r)] .

The	barking	of	the	dog	sounded	nearer	.
这	叫声	的	这	狗	听起来	更近	.

狗吠声听起来越来越近了。

[ðen] ['skwɪntɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [mænz] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :

Then	Squinty	heard	a	man's	voice	saying	:
然后	眯眼	听到	一个	男人的	嗓音	说	:

然后，眯眼听到一个男人的声音说：

" [get] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [dɒn] !

"	Get	after	him	,	Don	!
"	得到	后	他	, 大学教师		!

“追上去，唐！”

[faɪnd] [hɪm] !

Find	him	!
寻找	他	!

找到他!

[faɪnd] [ðæt] [pɪg] ! "
Find that pig ! "
寻找 那 猪 ! "

找到那头猪!

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] ['ɑːnsə(r)] .
" Bow wow ! " was the barking answer .
" 弓 哇 ! " 曾是 这 叫声 回答 .

“汪汪!”是狗吠声的回答。

" [hɑː] ! " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .
" Ha ! " thought Squinty .
" 哈 ! " 想法 眯眼 .

“哈!”眯眼心想。

" [dɒn] !
" Don !
" 大学教师 !

“大学教师!

[ðæts] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [dɒg] [ɒn]['aʊə(r)] [fɑːm] !
That's the name of the good dog on our farm !
那就是 这 姓名 的 这 好的 狗 在 我们的 农场 !

那是我们农场里那只好狗的名字!

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ?
I wonder if he is coming after me ?
我 想知道 如果 他 是 未来 后 我 ?

我不知道他是不是要来找我?

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,
" Just then the farmer ,
" 只是 然后 这 农民 ,

就在这时，农夫

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [træks] [left] [ɪn][ðə; ði] [spft] [graʊnd] [baɪ] - [fiːt] ,
who had been following the tracks left in the soft ground by Squinty's feet ,
WHO 有 到过 下列的 这 轨道 左边 在 这 柔软的 地面 经过 - 脚 ,

他一直循着斯昆蒂在松软的地面上留下的脚印前进，

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːnfiːld] .
came to the cornfield .
来了 到 这 玉米地 .

来到玉米地。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [sɔː] [weə(r)] [ðə; ði][pɪg][hæd; həd] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [griːn] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn]
The farmer saw where the pig had been walking between the green rows of corn
这 农民 锯 在哪里 这 猪 有 到过 步行 之间 这 绿色的 行 的 玉米
.
:
.

农夫看到猪在绿油油的玉米地里走过。

" [hiːz] [hɪə(r)] , ['sʌmweə(r)] , [dɒn] , " [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [sed] .
" He's here , somewhere , Don , " the farmer said .
" 他是 这里 , 某处 , 大学教师 , " 这 农民 说 .

“他就在这附近，唐，”农夫说。

" [faɪnd][hɪm] ! "
" Find him ! "
" 寻找 他 ! "

“找到他!”

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] ！ " [bɑːkt] [dɒn] .
" Bow wow ! " barked Don .
" 弓 哇 ！ " 吠叫 大学教师 .

“汪汪！”唐叫道。

" [aɪ] [wɪl] ！
" I will !
" 我 将要 ！

“我会！

" [dʒʌst] [ðen] ['skwɪntɪ] ['stʌmb(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [bɪg] [stəʊn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['grʌntɪŋ]
" Just then Squinty stumbled over a big stone , and he could not help grunting
" 只是 然后 眯眼 踉跄 超过 一个 大的 石头 , 和 他 可以 不是 帮助 哼哼
.
:
.

“就在这时，眯眼先生被一块大石头绊倒了，他忍不住哼了一声。”

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skwiːl] .
He also gave a little squeal .
他 还 给予 一个 小的 尖叫 .

他还发出了一声小小的尖叫。

" [hɪə(r)] [hiː; hi] [ɪz] , [dɒn] ！ " [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] .
" Here he is , Don ! " called the farmer .
" 这里 他 是 , 大学教师 ！ " 称为 这 农民 .

“唐，他来了！”农夫喊道。

" [teɪk] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ɪə(r)] , [ænd; ənd] [liːd] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pen] .
" Take him by the ear , and lead him back to the pen .
" 拿 他 经过 这 耳朵 , 和 带领 他 后退 到 这 笔 .

“揪住他的耳朵，把他牵回围栏去。”

['iːzi] , [naʊ] !
Easy , now !
简单的 , 现在 !

简单点！

" ['skwɪntɪ] [stʊd] [stɪl] .
" Squinty stood still .
" 眯眼 站立 仍然 .

“眯眼站着不动了。”

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dɒn] .
He did not want to run away from Don .
他 做过 不是 想 到 跑步 离开 从 大学教师 .

他不想逃离唐。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['əʊnlɪ] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] , [ænd; ənd] ['teɪkən] [həʊm] .
Squinty was only too anxious to be found , and taken home .
眯眼 曾是 仅有的 也 焦虑的 到 是 成立 , 和 已采取 家 .

眯眼先生非常渴望被找到，然后被带回家。

[ðə; ði] [nekst] ['mɪnɪt] , [θruː] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] , [keɪm] ['baʊndɪŋ] [dɒn] , [ðə; ði] [dɒg] .
The next minute , through the rows of corn , came bounding Don , the dog .
这 下一个 分钟 , 通过 这 行 的 玉米 , 来了 边界 大学教师 , 这 狗 .

下一分钟，小狗唐蹦蹦跳跳地穿过玉米地跑了过来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] .
He was followed by the farmer .
他 曾是 随后 经过 这 农民 .

农夫跟在他后面。

" [ɑː] , [ðeə(r)] [hiː; hi] [ɪz] !
" **Ah** , **there** **he** **is** !
" 啊 , 那里 他 是 !

“啊，他在那儿！”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rʌnəweɪ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [mæn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [pɪg] .
The **little** **runaway** **!** **"** **cried** **the** **farmer** **man** **as** **he** **saw** **the** **pig** **.**
这 小的 逃跑 ! " 哭 这 农民 男人 作为 他 锯 这 猪 .

“那只小逃跑的猪！”农夫看到猪时喊道。

" ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [dɒn] !
" **After** **him** **,** **Don** **!**
" 后 他 , 大学教师 !

“唐，你先行！”

[bʌt; bət] [doʊnt] [hɜːt] [hɪm] !
But **don't** **hurt** **him** **!**
但 不 伤害 他 !

但不要伤害他!

" [dɒn] [ɹ'eɪsd] [ʌp] [bɪ'saɪd] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] ['dʒentli] [baɪ] [ðə; ði] [ɪə(r)] .
" **Don** **raced** **up** **beside** **Squinty** **,** **and** **took** **him** **gently** **by** **the** **ear** **.**
" 大学教师 比赛 向上 旁 眯眼 , 和 采取 他 轻轻地 经过 这 耳朵 .

唐跑到眯眼先生身边，轻轻地揪住他的耳朵。

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [ðə; ði] [dɒg] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] : " [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɪf]
" **Bow** **wow** **!** " **barked** **the** **dog** **,** **and** **that** **meant** **:** " **Come** **along** **with** **me** **,** **if**
" 弓 哇 ! " 吠叫 这 狗 , 和 那 意思是 : " 来 沿着 和 我 , 如果
[juː; jʊ] [pliːz] .
you **please** **.**
你 请 .

“汪汪！”狗叫了一声，意思是：“请跟我来。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [pen] [kwaɪt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .
You **have** **been** **away** **from** **your** **pen** **quite** **long** **enough** **.**
你 有 到过 离开 从 你的 笔 相当 长的 足够的 .

你已经很久没有拿起笔了。

" ['skwɪntɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [skwiːl] [wen] [dɒn] [tʊk] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ɪə(r)] ,
" **Squinty** **gave** **a** **loud** **squeal** **when** **Don** **took** **him** **by** **the** **ear** **,**
" 眯眼 给予 一个 大声 尖叫 什么时候 大学教师 采取 他 经过 这 耳朵 ,

“唐揪住斯昆蒂的耳朵时，斯昆蒂发出了一声尖叫。”

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [dɒg] [dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [hɜːt] [hɪm] ,
but **when** **the** **little** **pig** **found** **that** **the** **dog** **did** **not** **mean** **to** **hurt** **him** **,**
但 什么时候 这 小的 猪 成立 那 这 狗 做过 不是 意思是 到 伤害 他 ,

但是当小猪发现狗并不是故意要伤害它时，

[hiː; hi] [gruː] ['kwaɪət] , [ænd; ənd] [went] [ə'lɒŋ] ['wɪlɪŋli] [ɪ'nʌf] .
he **grew** **quiet** **,** **and** **went** **along** **willingly** **enough** **.**
他 生长 安静的 , 和 去 沿着 心甘情愿 足够的 .

他变得沉默寡言，并且心甘情愿地顺从了。

" [aɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [ðæt] [pɪg] [pen] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['taɪtə] ,
" **I** **must** **make** **that** **pig** **pen** **a** **great** **deal** **tighter** **,**
" 我 必须 制作 那 猪 笔 一个 伟大的 交易 更紧 ,

我必须把那个猪圈加固得更严实一些。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] ['evri] [deɪ] ,
if **they** **are** **going** **to** **get** **out** **and** **run** **away** **every** **day** **,**
如果 他们 是 去 到 得到 出去 和 跑步 离开 每一个 天 ,

如果他们每天都要逃跑，

" [sed] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [bɪ'haɪnd] [dɒn] [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] .

"	said	the	farmer	to	himself	,	as	he	walked	along	behind	Don	and	Squinty	.
"	说	这	农民	到	他自己	,	作为	他	步行	沿着	在后面	大学教师	和	眯眼	.

“农夫一边跟在唐和斯昆蒂身后走着，一边自言自语道。”

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][pɪg] [pen] , [ænd; ənd] [əʊ] !

Soon	they	were	at	the	pig	pen	,	and	Oh	!
很快	他们	是	在	这	猪	笔	,	和	哦	!

很快他们就到了猪圈，哦！

[haʊ] [glæd] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

how	glad	Squinty	was	to	see	it	again	.
如何	高兴的	眯眼	曾是	到	看	它	再次	.

Squinty 再次见到它时是多么高兴啊。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [pɪkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪŋk] ['feləʊ] , [naʊ] [ɔːl]['taɪəd] [aʊt] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [dɜːt] ,

The	farmer	picked	the	little	pink	fellow	,	now	all	tired	out	and	covered	with	dirt	,
这	农民	挑选	这	小的	粉色的	同伴	,	现在	全部	疲劳的	出去	和	涵盖	和	污垢	,

农夫捡起了那只粉红的小家伙，它现在又累又累，浑身都是泥土。

[ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [drɒpt] [hɪm] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pen] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɪgz] .

up	in	his	arms	and	dropped	him	down	inside	the	pen	with	the	other	pigs	.
向上	在	他的	武器	和	掉落	他	向下	里面	这	笔	和	这	其他	猪	.

他把猪抱起来，然后扔进猪圈里，和其他猪待在一起。

" [ðeə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

"	There	!	"	cried	the	farmer	.
"	那里	!	"	哭	这	农民	.

“找到了！”农夫喊道。

" [aɪ] [ges] [jʊl] [steɪ] [ɪn]['ɑːftə(r)] [ðɪs] . "

"	I	guess	you'll	stay	in	after	this	.	"
"	我	猜测	你会	停留	在	后	这	.	"

“看来你之后会一直待在家里。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] ！ " [bɑːkt] [dɒn] , ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn]

"	Bow	wow	!	"	barked	Don	,	jumping	about	,	for	he	thought	it	was	fun
"	弓	哇	！	"	吠叫	大学教师	,	跳	关于	,	为了	他	想法	它	曾是	乐趣

[tuː; tə] [tʃeɪs] ['rʌnəweɪ] [pɪgz] .

to	chase	runaway	pigs	.
到	追赶	逃跑	猪	.

“汪汪！”唐一边吠叫一边跳来跳去，因为他觉得追赶逃跑的猪很有趣。

[ænd; ənd][səʊ] ['skwɪntɪ] [gɒt] ['seɪfli] [bæk] [həʊm] .

And	so	Squinty	got	safely	back	home	.
和	所以	眯眼	得到	安全	后退	家	.

于是，眯眼先生安全回家了。

[bʌt; bət] ['veri] [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][mɔː(r)] [əd'ventʃəz] .

But	very	soon	he	was	to	have	some	more	adventures	.
但	非常	很快	他	曾是	到	有	一些	更多的	冒险	.

但很快，他又将经历一些冒险。

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]

SQUINTY	AND	THE	BOY
眯眼	和	这	男生

眯眼和男孩

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [ɔː(r)]['sɪstə(r)] [huː] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,

Did	you	ever	have	a	little	brother	or	sister	who	ran	away	from	home	,
做过	你	曾经	有	一个	小的	兄弟	或者	姐姐	WHO	跑	离开	从	家	,

你有没有过离家出走的弟弟妹妹?

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [rʌn] [bæk] , [ɔː(r)][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ə'gen] , [baɪ][ə; eɪ] [pə'liːsmən]

and	was	very	glad	to	run	back	,	or	be	brought	back	again	,	by	a	policeman
和	曾是	非常	高兴的	到	跑步	后退	,	或者	是	带来	后退	再次	,	经过	一个	警察

, [pə'hæps] ?

,	perhaps	?
,	也许	?

他很高兴能跑回去，或者被警察带回去?

[ɒv; əv] [kɔːs] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [ɔː(r)]['sɪstə(r)] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,

Of	course	your	little	brother	or	sister	may	not	have	intended	to	run	away	,
的	课程	你的	小的	兄弟	或者	姐姐	可能	不是	有	故意的	到	跑步	离开	,

当然，你的弟弟妹妹可能并非有意离家出走。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli] ['wɔndə] [ɒf] , [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] , [tə'wɔːd] [ðə; ði]

it	may	have	been	that	they	only	wandered	off	,	around	the	corner	,	toward	the
它	可能	有	到过	那	他们	仅有的	漫步	离开	,	大约	这	角落	,	朝向	这

['kændi] [stɔː(r)] ,

candy	store	,
糖果	店铺	,

或许他们只是随意地绕过街角，朝糖果店的方向走去而已。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [bæk] [ə'gen] .

and	could	not	find	their	way	back	again	.
和	可以	不是	寻找	他们的	方式	后退	再次	.

他们找不到回去的路了。

[bʌt; bət] , [wen] [hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi][dɪd][get] [həʊm] - - [haʊ] [glæd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] !

But	,	when	he	or	she	did	get	home	-	-	how	glad	you	were	to	see	them	!
但	,	什么时候	他	或者	她	做过	得到	家	-	-	如何	高兴的	你	是	到	看	他们	!

但是，当他或她回到家时——你见到他们是多么高兴啊!

[wɜːrnt] [juː; jʊ] ?

Weren't	you	?
不是	你	?

难道不是吗?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][laɪk] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][pen] [weə(r)] ['skwɪntɪ] , [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] , [lɪvd; 'laɪvd] .

It	was	just	like	that	at	the	pen	where	Squinty	,	the	comical	pig	,	lived	.
它	曾是	只是	喜欢	那	在	这	笔	在哪里	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	居住地	.

在滑稽的小猪斯昆蒂居住的猪圈里，情况也正是如此。

[wen] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [drɒpt] [hɪm] [daʊn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz]

When	the	farmer	picked	him	up	,	and	dropped	him	down	among	his	brothers
什么时候	这	农民	挑选	他	向上	,	和	掉落	他	向下	之中	他的	兄弟

[ænd; ənd] ['sɪstəz] ,

and	sisters	,
和	姐妹	,

农夫把他抱起来，放到他的兄弟姐妹中间时，

[ɪn][ðə; ði] [kliːn] [strɔː] , [wʊf] - [wʊf] , ['skwiːlə(r)] , [ænd; ənd] ['kɜːli] [teɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

in	the	clean	straw	,	Wuff	-	Wuff	,	Squealer	,	and	Curly	Tail	,	and	the	others	,
在	这	干净的	稻草	,	沃夫	-	沃夫	,	告密者	,	和	卷曲	尾巴	,	和	这	其他的	,

在干净的稻草堆里，有沃夫沃夫、斯奎勒、卷尾巴和其他的猫。

[wɜː(r); wə(r)][səʊ][glæd][tuː; tə] [siː] ['skwɪntɪ] [ðæt] [ðeɪ] [grʌnt] , [ænd; ənd] [skwiːl] [ænd; ənd] [wɔːkt]

were	so	glad	to	see	Squinty	that	they	grunted	,	and	squealed	and	walked
是	所以	高兴的	到	看	眯眼	那	他们	哼哼	,	和	尖叫	和	步行

[ɔːl]['əʊvə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

all	over	one	another	,
全部	超过	一	其他	,

他们见到眯眼太高兴了，又是哼哼又是尖叫，互相踩来踩去。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][get] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] .

to	be	the	first	to	get	close	to	him	.
到	是	这	第一的	到	得到	关闭	到	他	.

成为第一个接近他的人。

" [əʊ] , ['skwɪntɪ] , [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ? "

"	Oh	,	Squinty	,	where	were	you	?	"
"	哦	,	眯眼	,	在哪里	是	你	?	"

“哦，眯眼，你跑哪儿去了？”

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] ? "

"	Where	did	you	go	?	"
"	在哪里	做过	你	去	?	"

“你去哪儿？”

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] ? "

"	What	did	you	do	?	"
"	什么	做过	你	做	?	"

你做了什么?

" [wɜːrnt] [juː; jʊ] ['ɔːfli] [skeəd] ? "
" Weren't you awfully scared ? "
" 不是 你 非常 害怕的 ? "

你当时不害怕吗?

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði][dɒg][faɪnd][juː; jʊ] ? "
" Where did the dog find you ? "
" 在哪里 做过 这 狗 寻找 你 ? "

“狗狗是在哪里找到你的？”

" [dɪd][hiː; hi][baɪt][juː; jʊ]['veri] [hɑːd] ?
" Did he bite you very hard ?
" 做过 他 咬 你 非常 难的 ?

他咬你很狠吗?

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['kwestʃənz] - ['brʌðəz] [ænd; ənd]['sɪstəz] [ɑːskt]
" These were some of the questions Squinty's brothers and sisters asked
" 这些 是 一些 的 这 问题 - 兄弟 和 姐妹 问
[ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rʌnəweɪ] [pɪg] .
of the little runaway pig .
的 这 小的 逃跑 猪 .

“这些是眯眼的兄弟姐妹们问那只逃跑的小猪的一些问题。”

[ðeɪ] [prest] [kləʊz] [ʌp][tuː; tə][hɪm] , ['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] ['fʌni] , ['wigl] , ['rʌbə(r)] - [laɪk]['nəʊzɪz]
They pressed close up to him , rubbing their funny , wiggling , rubber - like noses
他们 按下 关闭 向上 到 他 , 擦 他们的 有趣的 , 扭动 , 橡皮 - 喜欢 鼻子
[ə'genst] [hɪm] ,
against him ,
反对 他 ,

它们紧紧贴着他，用滑稽的、扭来扭去的、像橡胶一样的鼻子蹭着他。

[ænd; ənd] ['snʌglɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [laɪkt] ['skwɪntɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] .
and snuggling up against him , for they liked Squinty very much indeed .
和 依偎 向上 反对 他 , 为了 他们 喜欢 眯眼 非常 很多 的确 .

他们依偎在他身边，因为他们真的很喜欢眯眼先生。

[ðen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [pɪgz][hæd; həd][hæd; həd][ðeə(r)] [tɜːn] , ['mɪstə(r)] . [pɪg][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg]
Then , after the young pigs had had their turn , Mr . Pig and Mrs . Pig
然后 , 后 这 年轻的 猪 有 有 他们的 转动 , 先生 . 猪 和 太太 . 猪
[bɪ'gæn] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] .
began asking questions .
开始 问 问题 .

然后，在小猪们发言完毕后，猪先生和猪太太开始提问。

" [wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ? " [ɑːskt] - [pə'pɑː] .
" What made you run away ? " asked Squinty's papa .
" 什么 制成 你 跑步 离开 ? " 问 - 爸爸 .

“是什么让你离家出走呢？”眯眼的爸爸问道。

" [əʊ] , [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] , " [sed] ['skwɪntɪ] .
" Oh , I wanted to have an adventure , " said Squinty .
" 哦 , 我 通缉 到 有 一个 冒险 , " 说 眯眼 .

“哦，我想去冒险，”眯眼先生说。

" [wel] , [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][wʌn] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] .
" Well , did you have one ? " asked his mamma .
" 出色地 , 做过 你 有 一 ? " 问 他的 妈妈 .

“那你有没有过？”他妈妈问。

" [əʊ] , [jes] , [lɒts][ɒv; əv][ðem; ðəm] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .
" Oh , yes , lots of them , " answered the little pig .
" 哦 , 是的 , 很多 的 他们 , " 回答 这 小的 猪 .

“哦，是的，有很多，”小猪回答道。

" [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt][faɪnd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] .

"	But	I	didn't	find	very	much	to	eat	.
"	但	我	没有	寻找	非常	很多	到	吃	.

但我没找到多少吃的。

" ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] [naʊ] .

"	Squinty	was	very	hungry	now	.
"	眯眼	曾是	非常	饥饿的	现在	.

“眯眼现在非常饿。”

" [əʊ] [dɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	Oh	dear	!	"	exclaimed	Mrs	.	Pig	.
"	哦	亲爱的	!	"	惊呼	太太	.	猪	.

“哦，天哪！”猪太太惊呼道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

"	You	are	just	too	late	for	supper	.
"	你	是	只是	也	晚的	为了	晚餐	.

你来晚了，晚饭已经吃不上了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['iːt(ə)n] [ʌp] .

It	is	all	eaten	up	.
它	是	全部	吃	向上	.

都被吃光了。

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [tuː] [leɪt] .

We	did	not	see	that	you	were	not	here	until	too	late	.
我们	做过	不是	看	那	你	是	不是	这里	直到	也	晚的	.

直到为时已晚，我们才发现你不在这里。

[ɪts] [tuː] [bæd] !

It's	too	bad	!
它是	也	坏的	!

太可惜了！

" ['skwɪntɪ] [θɔːt] [səʊ] [hɪm'self] ,

"	Squinty	thought	so	himself	,
"	眯眼	想法	所以	他自己	,

“眯眼先生自己也这么想的。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði]['saʊə(r)] [mɪlk] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [trɒf] [meɪd]

for	the	smell	of	the	sour	milk	that	had	been	in	the	feeding	trough	made
为了	这	闻	的	这	酸的	牛奶	那	有	到过	在	这	喂养	槽	制成

[hɪm] [mɔː(r)] ['hʌŋgri] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

him	more	hungry	than	ever	.
他	更多的	饥饿的	比	曾经	.

饲料槽里残留的酸奶味让他比以往任何时候都更加饥饿。

['skwɪntɪ] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

Squinty	walked	over	and	tried	to	find	a	few	drops	in	the	bottom	of	the
眯眼	步行	超过	和	尝试	到	寻找	一个	很少	滴	在	这	底部	的	这

['wʊdn] [trɒf] .

wooden	trough	.
木制的	槽	.

眯着眼走过去，试图在木槽底部找到几滴水。

[ðiːz] [hiː; hi] [lik] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] .

These	he	licked	up	with	his	red	tongue	.
这些	他	舔过	向上	和	他的	红色的	舌头	.

他用他那鲜红的舌头把它们舔了起来。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nɪəli] [ɪ'nʌf] .

But	there	was	not	nearly	enough	.
但	那里	曾是	不是	几乎	足够的	.

但数量远远不够。

" [hɑ:] ! [ai] [ges] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['hʌŋgri] ,

"	Ha	!	I	guess	that	little	pig	must	be	hungry	,
"	哈	!	我	猜测	那	小的	猪	必须	是	饥饿的	,

“哈！看来这只小猪一定饿了。”

" [sed] [ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pen] ,

"	said	the	farmer	looking	down	in	the	pen	,
"	说	这	农民	寻找	向下	在	这	笔	,

“农夫低头看着围栏说道，”

['ɑ:ftə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm] [mɔ:(r)] [stəʊnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔ:d] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [weə(r)]

after	he	had	put	some	more	stones	and	a	board	over	the	hole	where
后	他	有	放	一些	更多的	石头	和	一个	木板	超过	这	洞	在哪里

['skwɪntɪ] [hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt] .

Squinty	had	gotten	out	.
眯眼	有	获得	出去	.

他又在斯昆蒂逃出来的洞上放了一些石头和一块木板。

" [ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [fi:d] [hɪm] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] .

"	I	guess	I'll	have	to	feed	him	,	for	the	others	have	had	their	supper	.
"	我	猜测	患病的	有	到	喂养	他	,	为了	这	其他的	有	有	他们的	晚餐	.

“看来我得喂他了，因为其他人都吃过晚饭了。”

" [ænd; ənd] [haʊ] [glæd] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] [went] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bærəl] ,

"	And	how	glad	Squinty	was	when	the	farmer	went	over	to	the	barrel	,
"	和	如何	高兴的	眯眼	曾是	什么时候	这	农民	去	超过	到	这	桶	,

“当农夫走到桶边时，眯眼先生多么高兴啊！”

[weə(r)] [ðə; ði] [pɪgz] - [fi:d] [wɒz; wəz] [kept] ,

where	the	pigs	'	feed	was	kept	,
在哪里	这	猪	-	喂养	曾是	保留	,

猪饲料存放处，

[ænd; ənd] [mɪkst] [ə; eɪ] [naɪs] ['peɪlfʊl] [ɒv; əv] ['saʊə(r)] [mɪlk] [wɪð] [sʌm; səm] [kɔ:n] [mi:l] ,

and	mixed	a	nice	pailful	of	sour	milk	with	some	corn	meal	,
和	混合	一个	好的	一桶	的	酸的	牛奶	和	一些	玉米	一顿饭	,

然后把一大桶酸奶和一些玉米粉混合在一起，

[ænd; ənd] [pɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [trɒf] .

and	poured	it	into	the	trough	.
和	倾倒	它	进入	这	槽	.

然后把它倒进了槽里。

" [skwi:] ! [skwi:] ! " [kraɪd] ['skwɪntɪ] [æz; əz] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .

"	Squee	!	Squee	!	"	cried	Squinty	as	he	made	a	rush	over	to	get	his	supper	.
"	尖叫	!	尖叫	!	"	哭	眯眼	作为	他	制成	一个	匆忙	超过	到	得到	他的	晚餐	.

“吱！吱！”眯眼先生一边喊着，一边冲过去吃晚饭。

" [skwi:] ! [skwi:] !

"	Squee	!	Squee	!
"	尖叫	!	尖叫	!

“吱！吱！”

" [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] , [æz; əz] [ðeɪ] , [tuː] , [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [get] [mɔː(r)] [tuː; tə] [iːt]

" **cried** **all** **the** **other** **little** **pigs** **,** **as** **they** **,** **too** **,** **made** **a** **rush** **to** **get** **more** **to** **eat**

" 哭 全部 这 其他 小的 猪 , 作为 他们 , 也 , 制成 一个 匆忙 到 得到 更多的 到 吃

.

:

.

“其他小猪也都叫了起来，它们也争先恐后地去抢吃的。”

" [hɪə(r)] !

" **Here** **!**

" 这里 !

“这里！

[həʊld] [ɒn] !

Hold **on** **!**

抓住 在 !

坚持，稍等！

[kʌm] [bæk] !

Come **back** **!**

来 后退 !

回来！

" [kraɪd] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

" **cried** **Mr** **.** **Pig** **.**

" 哭 先生 . 猪 .

“猪先生喊道。”

" [ðæt] [ɪz] - ['sʌpə(r)] .

" **That** **is** **Squinty's** **supper** **.**

" 那 是 - 晚餐 .

“那是眯眼的晚餐。”

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

You **must** **not** **touch** **it** **.**

你 必须 不是 触碰 它 .

你绝对不能碰它。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] [jɔːz] !

You **have** **had** **yours** **!**

你 有 有 你的 !

你已经经历过了！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [pɪg] [wʊd] [nɒt] [let] - ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ʃʌv]

" **and** **he** **and** **Mrs** **.** **Pig** **would** **not** **let** **Squinty's** **brothers** **and** **sisters** **shove**

" 和 他 和 太太 . 猪 会 不是 让 - 兄弟 和 姐妹 推

[hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [trɒf] .

him **away** **from** **the** **trough** **.**

他 离开 从 这 槽 .

“他和猪太太不让眯眼的兄弟姐妹把他从食槽边推开。”

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪmz] [pɪgz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [ðɪs] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

For **sometimes** **pigs** **are** **so** **hungry** **that** **they** **do** **this** **,** **you** **know** **.**

为了 有时 猪 是 所以 饥饿的 那 他们 做 这 , 你 知道 .

你知道，有时候猪饿得实在太厉害，就会这样做。

['biːɪŋ] [pɪgz] [ðeɪ] [nəʊ] [nəʊ] ['betə(r)] .

Being **pigs** **they** **know** **no** **better** **.**

存在 猪 他们 知道 不 更好的 .

它们就像猪一样，不懂事。

[səʊ] ['skwɪntɪ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd] [rʌn] [ə'weɪ] .

So	Squinty	had	his	supper	,	after	all	,	though	he	did	run	away	.
所以	眯眼	有	他的	晚餐	,	后	全部	,	尽管	他	做过	跑步	离开	.

所以，眯眼先生最终还是吃上了晚饭，尽管他跑掉了。

[pə'hæps] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [sent][tuː; tə][bed] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hæd; həd]

Perhaps	he	should	have	been	punished	by	being	sent	to	bed	without	having	had
也许	他	应该	有	到过	受到惩罚	经过	存在	发送	到	床	没有	拥有	有

['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

anything	to	eat	,
任何事物	到	吃	,

或许应该惩罚他，让他饿着肚子上床睡觉。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz][pɪgz][tuː; tə][biː; bi][fæt][ænd; ənd] ['helθi] ,

but	you	see	the	farmer	wanted	his	pigs	to	be	fat	and	healthy	,
但	你	看	这	农民	通缉	他的	猪	到	是	胖的	和	健康	,

但你知道，这位农夫希望他的猪又肥又健康。

[səʊ][hiː; hi] [fed] [ðem; ðəm] [wel] .

so	he	fed	them	well	.
所以	他	美联储	他们	出色地	.

所以他把他们都喂得很好。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][ɒv; əv] [ðæt] .

Squinty	was	very	glad	of	that	.
眯眼	曾是	非常	高兴的	的	那	.

眯眼先生对此非常高兴。

" [naʊ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] ,

"	Now	all	of	you	go	to	sleep	,	"	said	Mrs	.	Pig	,
"	现在	全部	的	你	去	到	睡觉	,	"	说	太太	.	猪	,

“现在你们都去睡觉吧，”猪太太说。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːkə] [ænd; ənd] [dɑːkə] [ɪn][ðə; ðɪ][pen] .

when	it	grew	darker	and	darker	in	the	pen	.
什么时候	它	生长	较暗	和	较暗	在	这	笔	.

围栏里越来越黑。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] ['kʌd(ə)l] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [strɔː] ,

So	she	made	them	all	cuddle	down	in	the	straw	,
所以	她	制成	他们	全部	偎	向下	在	这	稻草	,

于是她让他们都挤在稻草堆里。

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [ænd; ənd] [pɔːz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['blæŋkit] , [tuː; tə] [kiːp]

pulling	it	over	them	with	her	nose	and	paws	,	like	a	blanket	,	to	keep
拉	它	超过	他们	和	她	鼻子	和	爪子	,	喜欢	一个	毯子	,	到	保持

[ðem; ðəm] [wɔːm] .

them	warm	.
他们	温暖的	.

她用鼻子和爪子把毯子盖在它们身上，就像盖毯子一样，给它们保暖。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pen] [hæd; həd][ə; eɪ] [ruːf] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]

For	only	part	of	the	pen	had	a	roof	over	it	,	and	though	it
为了	仅有的	部分	的	这	笔	有	一个	屋顶	超过	它	,	和	尽管	它

[wɒz; wəz] ['sʌmə(r)] ,

was	summer	,
曾是	夏天	,

因为只有一部分围栏有顶棚，而且虽然是夏天，

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kuːl] [æt; ət] [naɪt] .

still	it	was	cool	at	night	.
仍然	它	曾是	凉爽的	在	夜晚	.

夜晚依然凉爽。

[bʌt; bət] - ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [hæd; həd][nəʊ]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [səʊ]

But	Squinty's	brothers	and	sisters	had	no	notion	of	going	to	sleep	so
但	-	兄弟	和	姐妹	有	不	概念	的	去	到	睡觉	所以

[suːn] .

soon	.
很快	.

但眯眼的兄弟姐妹们可没有这么快就睡觉的想法。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][rʌn]

They	wanted	to	hear	all	about	what	had	happened	to	him	when	he	had	run
他们	通缉	到	听到	全部	关于	什么	有	发生	到	他	什么时候	他	有	跑步

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

他们想知道他逃跑后都发生了什么事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [hɪm][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .

and	they	wanted	him	to	tell	them	of	his	adventures	.
和	他们	通缉	他	到	告诉	他们	的	他的	冒险	.

他们想让他讲述他的冒险经历。

[səʊ] [ðeɪ] [grʌnt] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

So	they	grunted	and	whispered	among	themselves	.
所以	他们	哼哼	和	低声说道	之中	他们自己	.

于是他们哼哼唧唧地低声交谈起来。

" [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['skwɪntɪ] ? " [ɑːskt] [wʊf] - [wʊf] .

"	What	happened	to	you	,	Squinty	?	"	asked	Wuff	-	Wuff	.
"	什么	发生	到	你	,	眯眼	?	"	问	沃夫	-	沃夫	.

“眯眼，你怎么了？”汪汪问道。

" [əʊ] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn] [swɪm] [ɪn][ə; eɪ] [brʊk] , " [sed] ['skwɪntɪ] .

"	Oh	,	I	had	a	fine	swim	in	a	brook	,	"	said	Squinty	.
"	哦	,	我	有	一个	美好的	游泳	在	一个	溪	,	"	说	眯眼	.

“哦，我在小溪里游了个泳，感觉真棒！”眯眼说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	I	wish	that	had	happened	to	me	,	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	我	希望	那	有	发生	到	我	,	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“我希望这种事发生在我身上，”沃夫沃夫说道。

" [wɒt] [els] ? "

"	What	else	?	"
"	什么	别的	?	"

还有什么?

" [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][naɪs] [fiːld] [ɒv; əv] [kɔːn] , " [went] [ɒn] ['skwɪntɪ] ,

"	I	found	a	nice	field	of	corn	,	"	went	on	Squinty	,
"	我	成立	一个	好的	场地	的	玉米	,	"	去	在	眯眼	,

“我发现了一片长势不错的玉米地，”眯眼先生继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɒt] [laɪk][ðə; ðɪ] [teɪst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	but	I	did	not	like	the	taste	of	it	.
"	但	我	做过	不是	喜欢	这	品尝	的	它	.

但我并不喜欢它的味道。

[aɪ][gɒt] [lɒst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔːnfiːld] . "

I	got	lost	in	the	cornfield	.	"
我	得到	丢失的	在	这	玉米地	.	"

我在玉米地里迷路了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .
" That's too bad , " said Wuff - Wuff .
" 那就是 也 坏的 , " 说 沃夫 - 沃夫 .

“那太可惜了，”沃夫沃夫说道。

" [dɪd] ['eniθɪŋ] [els] ['hæpən] ? "
" Did anything else happen ? "
" 做过 任何事物 别的 发生 ? "

还有其他事情发生吗?

" [jes] , [ai] [faʊnd] [sʌm; səm][pɪg] [wiːd] , [ænd; ənd][et; eɪt] [ðæt] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [pə'teɪtəʊz] . "
" Yes , I found some pig weed , and ate that , and some little potatoes . "
" 是的 , 我 成立 一些 猪 杂草 , 和 吃 那 , 和 一些 小的 土豆 . "

“是的，我找到了一些猪草，吃了那些猪草和一些小土豆。”

" [əʊ] , [haʊ] [naɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['twɪsti] [teɪl] .
" Oh , how nice ! " exclaimed Twisty Tail .
" 哦 , 如何 好的 ! " 惊呼 扭曲的 尾巴 .

“哦，真好！”扭尾巴惊叹道。

" [ai] [wɪʃ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" I wish that had happened to me .
" 我 希望 那 有 发生 到 我 .

“我真希望这样的事发生在我身上。”

[dɪd] [juː; jʊ][duː; də] ['eniθɪŋ] [els] , ['skwɪntɪ] ? "
Did you do anything else , Squinty ? "
做过 你 做 任何事物 别的 , 眯眼 ? "

你还做了别的事吗，眯眼?

" [jes] , " [sed] [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg] .
" Yes , " said the comical little pig .
" 是的 , " 说 这 滑稽 小的 猪 .

“是的，”那只滑稽的小猪说道。

" [ai] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ai] [θɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][pə'teɪtəʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmpt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
" I saw something I thought was a potato , and it jumped away from
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

“我看到一个东西，我以为是土豆，结果它跳走了。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɒptəʊd] . "
It was a hoptoad . "
它 曾是 一个 黾 . "

那是一只跳蟾蜍。

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['fʌni] , " [sed] ['skwiːlə(r)] .
" That was funny , " said Squealer .
" 那 曾是 有趣的 , " 说 告密者 .

“真好笑，”斯奎拉说。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
" I wish I had seen it .
" 我 希望 我 有 已见 它 .

“真希望我当时也看到了。”

[dɪd] ['eniθɪŋ] [els] ['hæpən] ? "
Did anything else happen ? "
做过 任何事物 别的 发生 ? "

还发生了什么其他事吗?

" [jes] , " [sed] ['skwɪntɪ] .
" Yes , " said Squinty .
" 是的 , " 说 眯眼 .

“是的，”眯眼先生说。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [pə'teɪtəʊ] ,
" I thought I saw another potato ,
" 我 想法 我 锯 其他 土豆 ,

我好像看到了另一个土豆，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [bɪt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
but when I bit on it I found it was only a stone ,
但 什么时候 我 少量 在 它 我 成立 它 曾是 仅有的 一个 石头 ,

但当我咬下去之后才发现，它只是一块石头。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [maɪ] [tiːθ] . "
and it hurt my teeth . "
和 它 伤害 我的 牙齿 . "

而且它弄疼了我的牙齿。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .
" That's too bad , " said Wuff - Wuff .
" 那就是 也 坏的 , " 说 沃夫 - 沃夫 .

“那太可惜了，”沃夫沃夫说道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
" I am glad that did not happen to me .
" 我 是 高兴的 那 做过 不是 发生 到 我 .

“我很庆幸这种事没有发生在我身上。”

[tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [els] [juː; jʊ] [sɔː] .
Tell us what else you saw .
告诉 我们 什么 别的 你 锯 .

请告诉我们你还看到了什么。

" [bʌt; bət] [dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . [pɪg] [grʌnt] [aʊt] :
" But just then Mrs . Pig grunted out :
" 但 只是 然后 太太 . 猪 哼哼 出去 :

就在这时，猪太太哼了一声：

" [kʌm] , [naʊ] !
" Come , now !
" 来 , 现在 !

“快来吧！”

[ɔːl] [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [mʌst; məst] [kiːp] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
All you little pigs must keep quiet and go to sleep .
全部 你 小的 猪 必须 保持 安静的 和 去 到 睡觉 .

你们这些小猪都给我安静点，赶紧睡觉！

[gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [wʌns] !
Go to sleep at once !
去 到 睡觉 在 一次 !

立刻睡觉！

" [səʊ] ['skwɪntɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kʌdl] ['kləuzə(r)] [tə'geðə(r)] , ['snʌgl] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [spft]
" So Squinty and the others cuddled closer together , snuggled down in the soft
" 所以 眯眼 和 这 其他的 依偎 更近 一起 , 依偎着 向下 在 这 柔软的
[strɔː] ,
straw ,
稻草 ,

于是，眯眼和其他人依偎在一起，蜷缩在柔软的稻草堆里。

[ænd; ənd] [suːn] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] [ə'sliːp] .

and	soon	were	fast	asleep	.
和	很快	是	快速地	睡着了	.

很快他们就睡着了。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [stɜːd] , [ɔː(r)] [grʌnt] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [naɪt] ,

Now	and	then	they	stirred	,	or	grunted	during	the	night	,
现在	和	然后	他们	搅拌	,	或者	哼哼	期间	这	夜晚	,

它们偶尔会在夜里动弹，或者发出咕噜声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [weɪk] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

but	they	did	not	wake	up	until	morning	.
但	他们	做过	不是	唤醒	向上	直到	早晨	.

但他们直到早上才醒来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [pen] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] , ['skwiːlɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ]

They	were	running	around	the	pen	before	breakfast	,	squealing	as	loudly	as	they
他们	是	跑步	大约	这	笔	前	早餐	,	尖叫	作为	高声	作为	他们

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

早餐前，它们在围栏里跑来跑去，发出震耳欲聋的尖叫声。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] .

for	the	farmer	to	come	and	feed	them	.
为了	这	农民	到	来	和	喂养	他们	.

让农夫来喂它们。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [tuː; tə] [fiːd] , [æz; əz]

But	the	farmer	had	his	cows	and	horses	and	chickens	to	feed	,	as
但	这	农民	有	他的	牛	和	马匹	和	鸡	到	喂养	,	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ðɪ][pɪgz] ,

well	as	the	pigs	,
出色地	作为	这	猪	,

但是，这位农夫还要喂养他的牛、马、鸡，以及猪。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt][get][tuː; tə][ðə; ðɪ][pen] [ʌn'tɪl] [lɑːst] .

and	he	did	not	get	to	the	pen	until	last	.
和	他	做过	不是	得到	到	这	笔	直到	最后的	.

他直到最后一个才到达围栏。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] , [ɔːl][ðə; ðɪ][pɪgz][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['hʌŋgri] , ['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] .

And	when	he	did	,	all	the	pigs	were	so	hungry	,	even	Mr	.	and	Mrs	.
和	什么时候	他	做过	,	全部	这	猪	是	所以	饥饿的	,	甚至	先生	.	和	太太	.

[pɪg] ,

Pig	,
猪	,

当他这么做的时候，所有的猪都非常饿，就连猪先生和猪太太也是如此。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skwiːlɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

that	they	were	squealing	as	hard	as	they	could	.
那	他们	是	尖叫	作为	难的	作为	他们	可以	.

他们拼命地尖叫着。

" [jes] , [jes] ! " [kraɪd][ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɪgz] .

"	Yes	,	yes	!	"	cried	the	farmer	,	as	though	he	were	talking	to	the	pigs	.
"	是的	,	是的	!	"	哭	这	农民	,	作为	尽管	他	是	说	到	这	猪	.

“是啊，是啊！”农夫喊道，仿佛在对猪说话一样。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən] .

"	I'm	coming	as	fast	as	I	can	.
"	我是	未来	作为	快速地	作为	我	能	.

“我正在以最快的速度赶来。”

" [suːn] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [pɔː] [sʌm; səm]['saʊə(r)] [mɪlk] [ænd; ənd] [kɔːn] [miːl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [trɒf] ,

"	Soon	the	farmer	poured	some	sour	milk	and	corn	meal	down	into	the	trough	,
"	很快	这	农民	倾倒	一些	酸的	牛奶	和	玉米	一顿饭	向下	进入	这	槽	,

“很快，农夫往槽里倒了一些酸奶和玉米粉，

[ænd; ənd] [haʊ] ['iːgəli] ['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] !

and	how	eagerly	Squinty	and	the	others	did	eat	it	!
和	如何	急切地	眯眼	和	这	其他的	做过	吃	它	!

眯眼和其他人吃得多么津津有味啊!

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] [pɪgz]['iːv(ə)n] [pʊt] [tuː] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [trɒf] ,

Some	of	the	smaller	pigs	even	put	two	feet	in	the	trough	,
一些	的	这	较小的	猪	甚至	放	二	脚	在	这	槽	,

有些体型较小的猪甚至把两只脚都伸进食槽里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] .

they	were	so	anxious	to	get	their	share	.
他们	是	所以	焦虑的	到	得到	他们的	分享	.

他们都非常渴望得到自己应得的那一份。

['skwɪntɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪ'speʃəli] [gʊd] ['æpɪtaɪt] , [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [rʌn] [ə'weɪ] ,

Squinty	had	an	especially	good	appetite	,	from	having	run	away	,
眯眼	有	一个	尤其	好的	食欲	,	从	拥有	跑步	离开	,

因为离家出走，眯眼先生胃口特别好。

[səʊ] [pə'hæps] [hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

so	perhaps	he	got	a	little	more	than	the	others	.
所以	也许	他	得到	一个	小的	更多的	比	这	其他的	.

所以他可能比其他人多得到了一些。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['brekfəst] [wɒz; wəz] [ɔːl] [gɒn] ,

But	finally	the	breakfast	was	all	gone	,
但	最后	这	早餐	曾是	全部	已消失	,

但最终早餐还是被吃光了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪgz][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [ʌn'tɪl] ['dɪnə(r)] [taɪm] - - [ðæt] [ɪz] ,

and	the	pigs	had	nothing	more	to	do	until	dinner	time	-	-	that	is	,
和	这	猪	有	没有什么	更多的	到	做	直到	晚餐	时间	-	-	那	是	,

猪们直到晚餐时间都无事可做——也就是说，

[ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] ,

all	they	had	to	do	was	to	lie	down	and	rest	,
全部	他们	有	到	做	曾是	到	说谎	向下	和	休息	,

他们只需要躺下休息就行了。

[ɔː(r)] [get] [ʌp] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [skrætʃ] [ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] , [ɔː(r)][ə; eɪ][flaɪ] [baɪt] .

or	get	up	now	and	then	to	scratch	a	mosquito	,	or	a	fly	bite	.
或者	得到	向上	现在	和	然后	到	划痕	一个	蚊子	,	或者	一个	飞	咬	.

或者时不时起来挠挠蚊子叮咬或苍蝇叮咬。

" [wel] , [aɪ] [ges] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [get] [aʊt] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl]

"	Well	,	I	guess	none	of	you	will	get	out	again	,	"	said	the	farmer	,	after	a	while
"	出色地	,	我	猜测	没有任何	的	你	将要	得到	出去	再次	,	"	说	这	农民	,	后	一个	尽管

,

,

,

“看来你们谁也出不去了，”过了一会儿，农夫说道。

[æz; əz][hiː; hi] [neɪld] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [bɔːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [baɪ] [wɪtʃ] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt] .

as	he	nailed	a	bigger	board	over	the	hole	by	which	Squinty	had	gotten	out	.
作为	他	钉子	一个	大	木板	超过	这	洞	经过	哪个	眯眼	有	获得	出去	.

他把一块更大的木板钉在了斯昆蒂逃出来的洞上。

" [dɒn] , [wɒtʃ] [ðiːz] [pɪgz] , " [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [went] [ɒn] .

"	Don	,	watch	these	pigs	,	"	the	farmer	went	on	.
"	大学教师	,	手表	这些	猪	,	"	这	农民	去	在	.

“唐，看着这些猪，”农夫继续说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [get] [aʊt] , [græb][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . "

"	If	they	get	out	,	grab	them	by	the	ear	,	and	bring	them	back	.	"
"	如果	他们	得到	出去	,	抓住	他们	经过	这	耳朵	,	和	带来	他们	后退	.	"

“如果他们逃跑了，揪住他们的耳朵，把他们带回来。”

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [dɒn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]

"	Bow	wow	!	"	barked	Don	,	and	that	meant	he	would	do	as	his	master
"	弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	,	和	那	意思是	他	会	做	作为	他的	掌握

[hæd; həd][təʊld][hɪm] .

had	told	him	.
有	讲述	他	.

“汪汪！”唐吠了一声，这意味着他会听从主人的吩咐。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][pɪgz] - [pen] [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ]

For	several	days	after	this	nothing	happened	in	the	pigs	'	pen	except	that	they
为了	一些	天	后	这	没有什么	发生	在	这	猪	-	笔	除了	那	他们

[wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði][həʊz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

were	washed	off	with	the	hose	now	and	then	,
是	洗过	离开	和	这	软管	现在	和	然后	,

此后几天，猪圈里什么事也没发生，只是偶尔有人用水管冲洗一下猪圈。

[tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [kuːl] .

to	clean	them	of	mud	and	make	them	cool	.
到	干净的	他们	的	泥	和	制作	他们	凉爽的	.

清除泥土，让它们凉快凉快。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [kɔːn] [kɒb][ænd; ənd] [skrætʃ] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]

Once	in	a	while	the	farmer	would	take	a	corn	cob	and	scratch	the	back	of
一次	在	一个	尽管	这	农民	会	拿	一个	玉米	玉米	和	划痕	这	后退	的

['mɪstə(r)] . [ɔː(r)]['mɪsɪz] . [pɪg] ,

Mr	.	or	Mrs	.	Pig	,
先生	.	或者	太太	.	猪	,

农夫偶尔会拿一根玉米棒子给猪先生或猪太太挠挠背。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪkt] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] .

and	they	liked	this	very	much	.
和	他们	喜欢	这	非常	很多	.

他们非常喜欢这个。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɪgz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [tuː] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp]

The	other	pigs	were	almost	too	little	for	the	farmer	to	reach	over	the	top
这	其他	猪	是	几乎	也	小的	为了	这	农民	到	抵达	超过	这	顶部

[ɒv; əv][ðə; ði][pen] .

of	the	pen	.
的	这	笔	.

其他的猪太小了，农夫几乎够不着猪圈顶上去。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][pɪgz] [hɜːd] ['meri] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] .

One	day	the	pigs	heard	merry	shouts	and	laughter	up	at	the	farmhouse	.
一	天	这	猪	听到	欢乐	喊叫	和	笑声	向上	在	这	农家	.

有一天，猪们听到农舍那边传来欢快的喊叫声和笑声。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [bɔɪz] - [ænd; ənd][g'ɜːlz] - ['vɔɪsɪz] .

There	were	the	sounds	of	boys	'	and	girls	'	voices	.
那里	是	这	声音	的	男孩们	-	和	女孩们	-	声音	.

那里传来男孩女孩的说话声。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði]['pætə(r)][ɒv; əv] ['meni] [fiːt] .

Then	came	the	patter	of	many	feet	.
然后	来了	这	语调	的	许多	脚	.

接着传来一阵急促的脚步声。

" [əʊ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pɪgz] !

"	Oh	,	look	at	the	pigs	!
"	哦	,	看	在	这	猪	!

“哦，看看这些猪！”

" ['sʌmwʌn] [kraɪd] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [sɔː] ,

"	someone	cried	,	and	Squinty	,	and	his	brothers	and	sisters	,	looking	up	,	saw	,
"	某人	哭	,	和	眯眼	,	和	他的	兄弟	和	姐妹	,	寻找	向上	,	锯	,

“有人哭了，眯眼和他的兄弟姐妹们抬头一看，发现……”

['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] , [sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] .

over	the	edge	of	the	pen	,	some	boys	and	girls	looking	down	on	them	.
超过	这	边缘	的	这	笔	,	一些	男孩们	和	女孩们	寻找	向下	在	他们	.

围栏边上，一些男孩女孩正俯视着他们。

" [əʊ] , [ɑːrnt] [ðeɪ] [kjuːt] !

"	Oh	,	aren't	they	cute	!
"	哦	,	不是	他们	可爱的	!

“哦，它们真可爱！”

" [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ][gɜːl] .

"	exclaimed	a	girl	.
"	惊呼	一个	女孩	.

“一个女孩惊呼道。”

" [dʒʌst] ['lʌvlɪ] ! " [sed] [ə'nʌðə(r)] [gɜːl] .

"	Just	lovely	!	"	said	another	girl	.
"	只是	迷人的	!	"	说	其他	女孩	.

“真漂亮！”另一个女孩说道。

" [pɪgz][ɑː(r); ə(r)][səʊ][naɪs] ! "

"	Pigs	are	so	nice	!	"
"	猪	是	所以	好的	!	"

“猪真可爱！”

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][duː; də] ['eni] [trɪks] ?

"	I	wonder	if	any	of	them	can	do	any	tricks	?
"	我	想知道	如果	任何	的	他们	能	做	任何	技巧	?

我想知道他们当中有没有人会变魔术?

" [ɑːskt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pen] .

"	asked	a	boy	who	stood	looking	down	into	the	pen	.
"	问	一个	男生	WHO	站立	寻找	向下	进入	这	笔	.

“一个男孩站在那里，低头看着围栏，问道。”

" [ðiːz] [ɑːrnt] [treɪnd] ['sɜːkəs][pɪgz] , " [spəʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] .

"	These	aren't	trained	circus	pigs	,	"	spoke	one	of	the	girls	.
"	这些	不是	受过训练	马戏团	猪	,	"	辐	一	的	这	女孩们	.

“这些可不是训练过的马戏团猪，”其中一个女孩说道。

" [ðeɪ] [kænt][duː; də] [trɪks] .

"	They	can't	do	tricks	.
"	他们	不能	做	技巧	.

“他们不会变戏法。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][pɪgz] .

"	The	boy	and	the	girls	stayed	for	a	little	while	,	watching	the	pigs	.
"	这	男生	和	这	女孩们	入住	为了	一个	小的	尽管	,	观看	这	猪	.

男孩和女孩们待了一会儿，看着猪。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

Then	the	boy	said	:
然后	这	男生	说	:

然后男孩说：

" [lets] [pʊl] [sʌm; səm] [wiːdz] [ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] . "

"	Let's	pull	some	weeds	and	feed	them	.	"
"	我们来吧	拉	一些	杂草	和	喂养	他们	.	"

“咱们拔拔杂草，再给它们施肥吧。”

" [əʊ] , [jes] , [lets] ! " [kraɪd][ðə; ði][g'ɜːlz] .

"	Oh	,	yes	,	let's	!	"	cried	the	girls	.
"	哦	,	是的	,	我们来吧	!	"	哭	这	女孩们	.

“哦，好啊，我们走吧！”女孩们喊道。

[ðə; ði][pɪgz][wɜː(r); wə(r)][glæd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	pigs	were	glad	when	they	heard	this	,
这	猪	是	高兴的	什么时候	他们	听到	这	,

猪们听到这话很高兴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][glæd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz] [θruː] [pɪg] [wiːd] ,

and	they	were	more	glad	when	the	boy	and	the	girls	threw	pig	weed	,
和	他们	是	更多的	高兴的	什么时候	这	男生	和	这	女孩们	扔	猪	杂草	,

当男孩女孩们扔掉猪草时，他们更加高兴了。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [griːn] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , ['ɪntuː][ðə; ði][pen] .

and	other	green	things	from	the	garden	,	into	the	pen	.
和	其他	绿色的	事物	从	这	花园	,	进入	这	笔	.

以及花园里的其他绿色植物，都放进围栏里。

[ðə; ði][pɪgz][et; eɪt][ðem; ðəm][ɔːl][ʌp] , [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [mɔː(r)] .

The	pigs	ate	them	all	up	,	and	wanted	more	.
这	猪	吃	他们	全部	向上	,	和	通缉	更多的	.

猪把它们全吃光了，还想要更多。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,

After	that	,	for	several	days	,
后	那	,	为了	一些	天	,

此后数日，

['skwɪntɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz]

Squinty	and	his	brothers	and	sisters	could	hear	the	boy	and	the	girls
眯眼	和	他的	兄弟	和	姐妹	可以	听到	这	男生	和	这	女孩们

['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

running	about	the	garden	,
跑步	关于	这	花园	,

眯眼和他的兄弟姐妹们能听到男孩女孩们在花园里跑来跑去的声音。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bɔːdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pɪg][pen][wɜː(r); wə(r)]

but	they	could	not	see	them	because	the	boards	around	the	pig	pen	were
但	他们	可以	不是	看	他们	因为	这	板	大约	这	猪	笔	是

[tuː] [haɪ] .

too	high	.
也	高的	.

但他们看不到它们，因为猪圈周围的木板太高了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][gˈɜːlz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .

The	boy	and	the	girls	seemed	to	be	having	a	fine	time	.
这	男生	和	这	女孩们	似乎	到	是	拥有	一个	美好的	时间	.

男孩和女孩们看起来玩得很开心。

[ˈskwɪntɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈhʌntɪŋ] [ðə; ði][henz] - [egz] , [ænd; ənd] [ˈfiːdɪŋ] [ðə; ði]

Squinty	could	hear	them	talking	about	hunting	the	hens	-	eggs	,	and	feeding	the
眯眼	可以	听到	他们	说	关于	打猎	这	母鸡	-	鸡蛋	,	和	喂养	这

[ˈlɪt(ə)l] [kɑːvz] [ænd; ənd] [ʃiːp] ,

little	calves	and	sheep	,
小的	小牛	和	羊	,

眯着眼能听到他们在谈论如何去捡母鸡下的蛋，以及如何喂养小牛犊和小羊。

[ænd; ənd][ˈraɪdɪŋ][ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] .

and	riding	on	the	backs	of	horses	.
和	骑术	在	这	背部	的	马匹	.

以及骑马出行。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] [ˈskwɪntɪ] [lʊkt] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pen] , [ænd; ənd] ,

Then	,	one	day	Squinty	looked	up	out	of	the	pen	,	and	,
然后	,	一	天	眯眼	看起来	向上	出去	的	这	笔	,	和	,

有一天，眯眼从围栏里抬起头来，

[ˈliːnɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][tɒp] [bɔːd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [mæn] .

leaning	over	the	top	board	he	saw	the	farmer	,	the	boy	and	another	man	.
倾斜	超过	这	顶部	木板	他	锯	这	农民	,	这	男生	和	其他	男人	.

他俯身越过顶板，看到了农夫、男孩和另一个男人。

" [əʊ] , [ˈfɑːðə(r)] !

"	Oh	,	Father	!
"	哦	,	父亲	!

“哦，父亲！

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [duː; də][let][ˌem ˈiː][hæv; həv][dʒʌst][wʌn][ˈlɪt(ə)l][pɪg] .

"	exclaimed	the	boy	,	"	do	let	me	have	just	one	little	pig	.
"	惊呼	这	男生	,	"	做	让	我	有	只是	一	小的	猪	.

男孩喊道：“请让我养一只小猪吧！”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][naɪs] !

They	are	so	nice	!
他们	是	所以	好的	!

他们人真好！

" - [əʊ] , [ˈfɑːðə(r)] ! -

"	'	Oh	,	Father	!	'
"	-	哦	,	父亲	!	-

“哦，父亲！”

[ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , - [duː; də][let][ˌem ˈiː][hæv; həv][dʒʌst][wʌn][ˈlɪt(ə)l][pɪg] . -

exclaimed	the	boy	,	'	do	let	me	have	just	one	little	pig	.	'
惊呼	这	男生	,	-	做	让	我	有	只是	一	小的	猪	.	-

男孩喊道：“请让我养一只小猪吧！”

" [ə; eɪ][pɪg] ! " [kraɪd][ˈfɑːðə(r)] .

"	A	pig	!	"	cried	Father	.
"	一个	猪	!	"	哭	父亲	.

“一头猪！”父亲喊道。

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ][pɪg][ɪn][ˈaʊə(r)] [taʊn] ?

"	What	would	you	do	with	a	pig	in	our	town	?
"	什么	会	你	做	和	一个	猪	在	我们的	镇	?

“在我们镇上，你会怎么对待一头猪？”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

We	are	not	in	the	country	.
我们	是	不是	在	这	国家	.

我们不在国内。

[weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ][pɪg] ? "

Where	would	you	keep	a	pig	?	"
在哪里	会	你	保持	一个	猪	?	"

你会把猪养在哪里?

" [əʊ] , [ai][kʊd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pen][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn]['aʊə(r)] [jɑːd] .

"	Oh	,	I	could	build	a	little	pen	for	him	in	our	yard	.
"	哦	,	我	可以	建造	一个	小的	笔	为了	他	在	我们的	院子	.

“哦，我可以在院子里给他建个小围栏。”

[lʊk] , [let][ˌem 'iː][hæv; həv][ðæt] [wʌn] , [hiː; hi][ɪz][səʊ][pɪŋk][ænd; ənd] ['prɪti] [ænd; ənd] [kliːn] . "

Look	,	let	me	have	that	one	,	he	is	so	pink	and	pretty	and	clean	.	"
看	,	让	我	有	那	一	,	他	是	所以	粉色的	和	漂亮的	和	干净的	.	"

你看，就让我抱走它吧，它粉嫩嫩的，漂亮又干净。”

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈!

[səʊ][juː; jʊ] [wɒnt] [ðæt] [pɪg] , [duː; də][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

So	you	want	that	pig	,	do	you	?	"	asked	the	farmer	.
所以	你	想	那	猪	,	做	你	?	"	问	这	农民	.

“所以你想要那头猪，是吗？”农夫问道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [fɑːm] .

The	boy	and	his	father	and	sisters	were	paying	a	visit	to	the	farm	.
这	男生	和	他的	父亲	和	姐妹	是	付费	一个	访问	到	这	农场	.

男孩和他的父亲、姐妹们一起去农场参观。

" [jes] , [ai] [wɒnt] [ə; eɪ][pɪg] ['veri] [mʌtʃ] !

"	Yes	,	I	want	a	pig	very	much	!
"	是的	,	我	想	一个	猪	非常	很多	!

“是的，我非常想要一头猪！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	the	boy	said	.
"	这	男生	说	.

男孩说道。

" [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [aɪ'd] [laɪk] [ðæt] [wʌn] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [streɪt] [æt; ət] ['skwɪntɪ] .

"	And	I	think	I'd	like	that	one	,	"	and	he	pointed	straight	at	Squinty	.
"	和	我	思考	ID	喜欢	那	一	,	"	和	他	尖	直的	在	眯眼	.

“我想我会喜欢那个，”他直指着眯眼先生。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['skwɪntɪ] [ræn][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [haɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [strɔː] ,

Poor	Squinty	ran	and	tried	to	hide	under	the	straw	,
贫穷的	眯眼	跑	和	尝试	到	隐藏	在下面	这	稻草	,

可怜的眯眼跑开了，试图躲到稻草下面。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .

for	he	knew	the	boy	was	talking	about	him	.
为了	他	知道	这	男生	曾是	说	关于	他	.

因为他知道那男孩是在说他。

" [əʊ] , [siː] [hɪm] [rʌn] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Oh	,	see	him	run	!	"	cried	the	boy	.
"	哦	,	看	他	跑步	!	"	哭	这	男生	.

“哦，看他跑！”男孩喊道。

" [jes] , [ai] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['naɪsɪst][pɪg][ɪn][ðə; ði][lɒt] .

"	Yes	,	I	think	he	is	the	nicest	pig	in	the	lot	.
"	是的	,	我	思考	他	是	这	最友善的	猪	在	这	很多	.

“是的，我认为他是这群猪里最可爱的。”

[ai] [wɒnt] [hɪm] .

I	want	him	.
我	想	他	.

我想要他。

[hæz; həz][hiː; hi] ['eni] [neɪm] ? "

Has	he	any	name	?	"
有	他	任何	姓名	?	"

他有名字吗?

" [wel] , [wiː; wi] [kɔːl] [hɪm] ['skwɪntɪ] , " [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [sed] .

"	Well	,	we	call	him	Squinty	,	"	the	farmer	said	.
"	出色地	,	我们	称呼	他	眯眼	,	"	这	农民	说	.

“我们都叫他眯眼，”农夫说。

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['fʌni] , ['skwɪntɪŋ] [aɪ] . "

"	He	has	a	funny	,	squinting	eye	.	"
"	他	有	一个	有趣的	,	眯眼	眼睛	.	"

“他有一只很奇怪的斜眼。”

" [ðen] [aɪl] [kɔːl] [hɪm] ['skwɪntɪ] , [tuː] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] .

"	Then	I'll	call	him	Squinty	,	too	,	"	the	boy	went	on	.
"	然后	患病的	称呼	他	眯眼	,	也	,	"	这	男生	去	在	.

“那我也叫他眯眼，”男孩继续说道。

" [pliːz] , ['fɑːðə(r)] , [meɪ] [aɪ][hæv; həv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ? "

"	Please	,	Father	,	may	I	have	that	little	pig	?	"
"	请	,	父亲	,	可能	我	有	那	小的	猪	?	"

“父亲，求求您，我可以要那只小猪吗？”

" [wel] , [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['sləʊli] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Well	,	I	don't	know	,	"	said	his	father	slowly	,	scratching	his	head	.
"	出色地	,	我	不	知道	,	"	说	他的	父亲	缓慢地	,	抓挠	他的	头	.

“嗯，我不知道，”他父亲一边挠着头一边缓缓说道。

" [ə; eɪ][pɪg][ɪz][ə; eɪ][kwɪə(r)][pet] .

"	A	pig	is	a	queer	pet	.
"	一个	猪	是	一个	酷儿	宠物	.

“猪是一种古怪的宠物。”

[ai] [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv][hɪm] , [ðəʊ] .

I	suppose	you	might	have	him	,	though	.
我	认为	你	可能	有	他	,	尽管	.

我想你可能已经把他弄到手了。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːd] .

You	could	keep	him	in	the	back	yard	.
你	可以	保持	他	在	这	后退	院子	.

你可以把他养在后院。

[jes] , [ai] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][hɪm] , [ɪf] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] [wɪl] [sel] [hɪm] ,

Yes	,	I	guess	you	could	have	him	,	if	Mr	.	Jones	will	sell	him	,
是的	,	我	猜测	你	可以	有	他	,	如果	先生	.	琼斯	将要	卖	他	,

是的，我想你可以把他买下来，如果琼斯先生愿意卖的话。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][pɪg] [wɪl] [bɪ'heɪv] .

and	if	the	pig	will	behave	.
和	如果	这	猪	将要	表现	.

以及这头猪是否会听话。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['lɪt(ə)l][pɪg] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] , ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] ?

Do	you	think	that	little	pig	will	be	good	,	Mr	.	Jones	?
做	你	思考	那	小的	猪	将要	是	好的	,	先生	.	琼斯	?

琼斯先生，您认为那只小猪会乖吗?

" [ɑːskt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)][mæn] .

"	asked	the	father	of	the	farmer	man	.
"	问	这	父亲	的	这	农民	男人	.

“农夫的父亲问道。”

" [wel] , [jes] , [ai] [ges] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

"	Well	,	yes	,	I	guess	so	,	"	answered	the	farmer	.
"	出色地	,	是的	,	我	猜测	所以	,	"	回答	这	农民	.

“嗯，是的，我想是的，”农夫回答道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] ,

"	He	has	run	away	out	of	the	pen	a	couple	of	times	,
"	他	有	跑步	离开	出去	的	这	笔	一个	夫妻	的	时代	,

“他曾几次从围栏里逃出来，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [bɔːd] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] , [ai] [ges] [hiː; hi][woʊnt] [get] [aʊt] . "

but	if	you	board	up	a	place	good	and	tight	,	I	guess	he	won't	get	out	.	"
但	如果	你	木板	向上	一个	地方	好的	和	紧的	,	我	猜测	他	惯于	得到	出去	.	"

但如果你把地方封得严严实实，我想他就出不来了。

" [əʊ] , [ai][duː; də] [həʊp] [hiːl] [biː; bi] [gʊd] !

"	Oh	,	I	do	hope	he'll	be	good	!
"	哦	,	我	做	希望	地狱	是	好的	!

“哦，我真希望他会是个好孩子！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	exclaimed	the	boy	.
"	惊呼	这	男生	.

“男孩惊呼道。”

" [ai][duː; də][səʊ] [wɒnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pet] [pɪg] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][tuː; tə][hɪm] !

"	I	do	so	want	a	little	pet	pig	,	and	I'll	be	so	kind	to	him	!
"	我	做	所以	想	一个	小的	宠物	猪	,	和	患病的	是	所以	种类	到	他	!

“我真的很想要一只小宠物猪，我会对它很好！”

" [wen] ['skwɪntɪ] [hɜːd] [ðæt] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɪm] ,

"	When	Squinty	heard	that	,	he	made	up	his	mind	,	if	the	boy	took	him	,
"	什么时候	眯眼	听到	那	,	他	制成	向上	他的	头脑	,	如果	这	男生	采取	他	,

“当眯眼听到这话时，他立刻下定决心，如果那男孩带走他……”

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [haʊ] .

that	he	would	be	as	good	as	he	knew	how	.
那	他	会	是	作为	好的	作为	他	知道	如何	.

他会尽自己所能做到最好。

" [wen] [kæn; kən][ai][hæv; həv][maɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	When	can	I	have	my	little	pig	?	"	asked	the	boy	,	of	his	father	.
"	什么时候	能	我	有	我的	小的	猪	?	"	问	这	男生	,	的	他的	父亲	.

“我什么时候才能拥有我的小猪呢？”男孩问他的父亲。

" [əʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [dʒəunz][kæn; kən] [pʊt] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] , [səʊ][wiː; wi][kæn; kən]

"	Oh	,	as	soon	as	Mr	.	Jones	can	put	him	in	a	box	,	so	we	can
"	哦	,	作为	很快	作为	先生	.	琼斯	能	放	他	在	一个	盒子	,	所以	我们	能

['kæri] [hɪm] ,

carry	him	,
携带	他	,

“哦，等琼斯先生把他装进箱子里，我们就可以把他抬走了。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
" was the answer .
" 曾是 这 回答 .

答案是.....

" [wiː; wi][kænt]['veri] [wel] [teɪk] [hɪm][ɪn]['aʊə(r)][ɑːmz] ; [hiː; hi] [wʊd] [slɪp][aʊt][ænd; ənd][rʌn] [ə'weɪ] . "
" We can't very well take him in our arms ; he would slip out and run away . "
" 我们 不能 非常 出色地 拿 他 在 我们的 武器 ; 他 会 滑 出去 和 跑步 离开 . "

“我们总不能把他抱在怀里吧；他会溜走的。”

" [aɪ] [ges] [səʊ] , [tuː] , " [lɑːft] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" I guess so , too , " laughed the boy .
" 我 猜测 所以 , 也 , " 笑了 这 男生 .

“我也这么觉得，”男孩笑着说。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['skwɪntɪ] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒɜːni]
SQUINTY ON A JOURNEY
眯眼 在 一个 旅行

眯眼的旅程

" ['mæmə; mə'mɑː] , [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['skwɪntɪ] ? " [ɑːskt] [wʊf] -
" Mamma , did you hear what they were saying about Squinty ? " asked Wuff -
" 妈妈 , 做过 你 听到 什么 他们 是 说 关于 眯眼 ? " 问 沃夫 -
[wʊf] ,
Wuff ,
沃夫 ,

“妈妈，你听到他们在说眯眼什么事了吗？”沃夫沃夫问道。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪg][pen] .
as the boy and the two men walked away from the pig pen .
作为 这 男生 和 这 二 男人 步行 离开 从 这 猪 笔 .

男孩和两个男人一起离开了猪圈。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ] [hɜːd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" Oh , yes , I heard , " said Mrs . Pig .
" 哦 , 是的 , 我 听到 , " 说 太太 . 猪 .

“哦，是的，我听说了，”猪太太说。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sɒri] [tuː; tə] [luːz] ['skwɪntɪ] ,
" I shall be sorry to lose Squinty ,
" 我 将 是 对不起 到 失去 眯眼 ,

“我会很遗憾失去眯眼先生。”

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi][pɪgz][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [teɪk] ['aʊə(r)]['pleɪsɪz][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
but then we pigs have to go out and take our places in this world .
但 然后 我们 猪 有 到 去 出去 和 拿 我们的 地方 在 这 世界 .

但是，我们猪还是要出去，在这个世界上找到属于自己的位置。

[wiː; wi] ['kænɒt] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði][pen] . "
We cannot always stay at home in the pen . "
我们 不能 总是 停留 在 家 在 这 笔 . "

我们不能总是待在家里，待在围栏里。

" [jes] , [ðæt] [ɪz][səʊ] , " [spəʊk] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .
" Yes , that is so , " spoke Mr . Pig .
" 是的 , 那 是 所以 , " 辐 先生 . 猪 .

“是的，的确如此，”猪先生说道。

" [bʌt; bət] ['skwɪntɪ] [ɪz]['rɑːðə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] [smɔːl] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] .

"	But	Squinty	is	rather	young	and	small	to	start	out	.
"	但	眯眼	是	相当	年轻的	和	小的	到	开始	出去	.

“但是 Squinty 还很年轻，个头也比较小。”

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɔːl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] .

However	,	it	may	all	be	for	the	best	.
然而	,	它	可能	全部	是	为了	这	最好的	.

然而，这一切或许都是最好的结果。

[naʊ] , ['skwɪntɪ] , [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [kiːp] [jɔː'self] [naɪs] [ænd; ənd] [kliːn] ,

Now	,	Squinty	,	you	had	better	keep	yourself	nice	and	clean	,
现在	,	眯眼	,	你	有	更好的	保持	你自己	好的	和	干净的	,

眯眼，你最好保持自己干净整洁。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] . "

so	as	to	be	ready	to	go	on	a	journey	.	"
所以	作为	到	是	准备好	到	去	在	一个	旅行	.	"

以便做好启程的准备。

" [wʌts] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg] , ['skwɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]

"	What's	a	journey	?	"	asked	the	comical	little	pig	,	squinting	his	eye	up	at	the
"	是什么	一个	旅行	?	"	问	这	滑稽	小的	猪	,	眯眼	他的	眼睛	向上	在	这

[pə'pɑː][pɪg] .

papa	pig	.
爸爸	猪	.

“什么是旅程？”滑稽的小猪眯着眼睛望着猪爸爸问道。

" [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɪz]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

"	A	journey	is	going	away	from	home	,	"	answered	Mr	.	Pig	.
"	一个	旅行	是	去	离开	从	家	,	"	回答	先生	.	猪	.

“旅行就是离开家，”猪先生回答说。

" [ænd; ənd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ['hævɪŋ] [əd'ventʃəz] ? " [ɑːskt] ['skwɪntɪ] , ['flɔpiŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz]

"	And	does	it	mean	having	adventures	?	"	asked	Squinty	,	flopping	his	ears
"	和	做	它	意思是	拥有	冒险	?	"	问	眯眼	,	扑腾	他的	耳朵

['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] .

backward	and	forward	.
落后	和	向前	.

“那是不是意味着要经历冒险呢？”眯眼问道，耳朵前后摆动着。

" [jes] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	Yes	,	you	may	have	some	adventures	,	"	replied	his	mother	.
"	是的	,	你	可能	有	一些	冒险	,	"	回复	他的	母亲	.

“是的，你可能会经历一些冒险，”他的母亲回答道。

" [əʊ] [dɪə(r)] , ['skwɪntɪ] !

"	Oh	dear	,	Squinty	!
"	哦	亲爱的	,	眯眼	!

“哦，天哪，眯眼！

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es] .

I	wish	you	didn't	have	to	go	and	leave	us	.
我	希望	你	没有	有	到	去	和	离开	我们	.

我真希望你不必离开我们。

[bʌt; bət] [stɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] . "

But	still	,	it	may	be	all	for	your	good	.	"
但	仍然	,	它	可能	是	全部	为了	你的	好的	.	"

但或许这一切都是为了你好。

" [wiː; wi] [mait] [haɪd] [hɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [strɔː] , " [sə'dʒestid] [wʊf] - [wʊf] .

"	We	might	hide	him	under	the	straw	,	"	suggested	Wuff	-	Wuff	.
"	我们	可能	隐藏	他	在下面	这	稻草	,	"	建议	沃夫	-	沃夫	.

“我们可以把他藏在稻草下面，”沃夫沃夫建议道。

" [ðen] [ðæt] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] ,

"	Then	that	boy	could	not	find	him	when	he	comes	to	put	him	in	a	box	,
"	然后	那	男生	可以	不是	寻找	他	什么时候	他	来	到	放	他	在	一个	盒子	,

“然后，当那个男孩来把他放进箱子里时，却找不到他了。”

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] . "

and	take	him	away	.	"
和	拿	他	离开	.	"

把他带走。

" [nəʊ] , [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)] [duː; də] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

"	No	,	that	would	never	do	,	"	said	Mr	.	Pig	.
"	不	,	那	会	绝不	做	,	"	说	先生	.	猪	.

“不行，那绝对不行，”猪先生说。

" [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ɪz] [strɒŋgə(r)] [ænd; ənd] ['smɑːtə] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] .

"	The	farmer	is	stronger	and	smarter	than	we	are	.
"	这	农民	是	更强	和	更聪明	比	我们	是	.

“农民比我们更强壮、更聪明。”

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] ['skwɪntɪ] , [nəʊ] ['mætə(r)] [weə(r)] [wiː; wi] [hɪd] [hɪm] .

He	would	find	Squinty	,	no	matter	where	we	hid	him	.
他	会	寻找	眯眼	,	不	事情	在哪里	我们	隐藏	他	.

无论我们把眯眼藏在哪里，他都能找到他。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [let] [hɪm] [duː; də] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːz] , [ænd; ənd] [teɪk] ['skwɪntɪ] [ə'weɪ] ,

It	is	better	to	let	him	do	as	he	pleases	,	and	take	Squinty	away	,
它	是	更好的	到	让	他	做	作为	他	请	,	和	拿	眯眼	离开	,

最好让他随心所欲，把眯眼带走。

[ðəʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [mɪs] [hɪm] . "

though	we	shall	all	miss	him	.	"
尽管	我们	将	全部	错过	他	.	"

虽然我们都会想念他。

" [əʊ] [dɪə(r)] ! " [kraɪd] ['kɜːli] [teɪl] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ,

"	Oh	dear	!	"	cried	Curly	Tail	,	for	she	liked	her	little	brother	very	much	,
"	哦	亲爱的	!	"	哭	卷曲	尾巴	,	为了	她	喜欢	她	小的	兄弟	非常	很多	,

“哦，天哪！”卷尾巴叫道，因为她非常喜欢她的弟弟。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [lʊk] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fʌni] , ['skwɪntɪŋ] [aɪ] .

and	she	loved	to	see	him	look	at	her	with	his	funny	,	squinting	eye	.
和	她	喜爱	到	看	他	看	在	她	和	他的	有趣的	,	眯眼	眼睛	.

她喜欢看他用那双滑稽的、眯着的眼睛看着她。

" [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] , ['skwɪntɪ] ? "

"	Do	you	want	to	go	,	Squinty	?	"
"	做	你	想	到	去	,	眯眼	?	"

“你想去吗，眯眼？”

" [wel] , [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [ɔːl] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,

"	Well	,	I	don't	want	to	leave	you	all	,	"	answered	the	comical	little	pig	,
"	出色地	,	我	不	想	到	离开	你	全部	,	"	回答	这	滑稽	小的	猪	,

“嗯，我不想离开你们大家，”滑稽的小猪回答道。

" [bʌt; bət] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [əd'ventʃəz] .

"	but	I	shall	be	glad	to	go	on	a	journey	,	and	have	adventures	.
"	但	我	将	是	高兴的	到	去	在	一个	旅行	,	和	有	冒险	.

但我很高兴能去旅行，去冒险。

[ai] [həʊp] [ai][doʊnt][get] [lɒst] [ə'gen] , [ðəʊ] . "

I	hope	I	don't	get	lost	again	,	though	.	"
我	希望	我	不	得到	丢失的	再次	,	尽管	.	"

但我希望我不会再迷路了。

" [ai] [ges] [ðə; ði] [bɔɪ] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [get] [lɒst] , " [spəʊk] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

"	I	guess	the	boy	won't	let	you	get	lost	,	"	spoke	Mr	.	Pig	.
"	我	猜测	这	男生	惯于	让	你	得到	丢失的	,	"	辐	先生	.	猪	.

“我想这孩子不会让你迷路的，”猪先生说道。

" [hiː; hi] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	He	looks	as	though	he	would	be	kind	and	good	to	you	.
"	他	看起来	作为	尽管	他	会	是	种类	和	好的	到	你	.

“他看上去好像会对你很友善很好。”

" [ðə; ði][pɪg]['fæməli][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wen] ['skwɪntɪ] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

"	The	pig	family	did	not	know	when	Squinty	would	be	taken	away	from	them	,
"	这	猪	家庭	做过	不是	知道	什么时候	眯眼	会	是	已采取	离开	从	他们	,

“猪一家人不知道斯昆蒂什么时候会被带走。”

[ænd; ənd][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [weɪt] .

and	all	they	could	do	was	to	wait	.
和	全部	他们	可以	做	曾是	到	等待	.

他们所能做的只有等待。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðeɪ] [eɪ; eɪt][ænd; ənd] [slept] [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] .

While	they	were	doing	this	they	ate	and	slept	as	they	always	did	.
尽管	他们	是	正在做	这	他们	吃	和	睡着了	作为	他们	总是	做过	.

在做这些事情的同时，他们像往常一样吃饭睡觉。

['skwɪntɪ] , ['sevrəl] [taɪmz] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [həʊl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [pen] , [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

Squinty	,	several	times	,	looked	at	the	hole	under	the	pen	,	by	which	he	had
眯眼	,	一些	时代	,	看起来	在	这	洞	在下面	这	笔	,	经过	哪个	他	有

[wʌns] ['gɒtn] [aʊt] .

once	gotten	out	.
一次	获得	出去	.

眯着眼睛，好几次看向围栏下面的洞，他曾经就是从那里逃出来的。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'gen] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] , [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

He	felt	sure	he	could	again	push	his	way	through	,	and	run	away	.
他	毛毡	当然	他	可以	再次	推	他的	方式	通过	,	和	跑步	离开	.

他确信自己可以再次强行闯过，然后逃走。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

But	he	did	not	do	it	.
但	他	做过	不是	做	它	.

但他并没有这样做。

" [nəʊ] , [ai] [wɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [bɔɪ] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	No	,	I	will	wait	and	let	the	boy	take	me	away	,	"	thought	Squinty	.
"	不	,	我	将要	等待	和	让	这	男生	拿	我	离开	,	"	想法	眯眼	.

“不，我要等着，让那个男孩带我走，”眯眼心想。

['sevrəl] [taɪmz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪg]

Several	times	after	this	the	boy	and	his	sisters	came	to	look	down	into	the	pig
一些	时代	后	这	这	男生	和	他的	姐妹	来了	到	看	向下	进入	这	猪

[pen] .

pen	.
笔	.

此后，男孩和他的姐妹们几次来到猪圈往下看。

[ðə; ði] [pɪgz] [kʊd; kəd] [tel] , [baɪ] [ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðə(r)]

The	pigs	could	tell	,	by	the	talk	of	the	children	,	that	they	were	brother
这	猪	可以	告诉	,	经过	这	讲话	的	这	孩子们	,	那	他们	是	兄弟

[ænd; ənd] ['sɪstəz] .

and	sisters	.
和	姐妹	.

猪们从孩子们的谈话中听出他们是兄妹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] [tuː; tə] [spend] [ðeə(r)] ['sʌmə(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n] , [wen]

And	they	had	come	to	the	farm	to	spend	their	summer	vacation	,	when
和	他们	有	来	到	这	农场	到	花费	他们的	夏天	假期	,	什么时候

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [skuːl] .

there	was	no	school	.
那里	曾是	不	学校	.

他们来到农场是为了度过暑假，因为学校放假了。

" [ðæts] [ðə; ði] [pɪg] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

"	That's	the	pig	I	am	going	to	take	home	with	me	,
"	那就是	这	猪	我	是	去	到	拿	家	和	我	,

“这就是我要带回家的猪。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['skwɪntɪ] .

"	the	boy	would	say	to	his	sisters	,	pointing	to	Squinty	.
"	这	男生	会	说	到	他的	姐妹	,	指向	到	眯眼	.

男孩会指着眯眼对他的姐妹们说。

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [jɔːz] ? " [ɑːskt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] .

"	How	can	you	tell	which	one	is	yours	?	"	asked	one	of	the	little	girls	.
"	如何	能	你	告诉	哪个	一	是	你的	?	"	问	一	的	这	小的	女孩们	.

“你怎么知道哪个是你的呢？”一个小女孩问道。

" [aɪ] [kæn; kən] [tel] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [skwɪnt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] .

"	I	can	tell	by	his	funny	squint	,	"	the	boy	would	answer	.
"	我	能	告诉	经过	他的	有趣的	眯	,	"	这	男生	会	回答	.

“我从他那滑稽的眯眼就能看出来，”男孩回答道。

" [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ˌem 'iː] [wɒnt] [tuː; tə] [lɑːf] . "

"	He	always	makes	me	want	to	laugh	.	"
"	他	总是	制作	我	想	到	笑	.	"

“他总是能逗我笑。”

" [wel] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [juːz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] ,

"	Well	,	I	am	glad	I	am	of	some	use	in	this	world	,	"	thought	Squinty	,
"	出色地	,	我	是	高兴的	我	是	的	一些	使用	在	这	世界	,	"	想法	眯眼	,

“嗯，我很高兴我在这世上还是有点用处的，”眯眼先生心想。

[huː] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] ['nɪəli] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [sed] .

who	could	understand	nearly	all	that	the	boy	and	his	sisters	said	.
WHO	可以	理解	几乎	全部	那	这	男生	和	他的	姐妹	说	.

他几乎能听懂男孩和他姐妹们说的所有话。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʒɒli] . "

"	It	is	something	just	to	be	jolly	.	"
"	它	是	某物	只是	到	是	快乐的	.	"

“这只是为了开心一下。”

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [ə; eɪ] [pɪg] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɜːl] .

"	I	wouldn't	want	a	pig	,	"	said	the	other	girl	.
"	我	不会	想	一个	猪	,	"	说	这	其他	女孩	.

“我才不要猪呢，”另一个女孩说。

" [ðeɪ] [grʌnt] [ænd; ənd] [skwiːl] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kliːn] .

"	They	grunt	and	squeal	and	are	not	clean	.
"	他们	咕哝	和	尖叫	和	是	不是	干净的	.

它们会发出咕噜声和尖叫声，而且不干净。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] ['ræbɪt] . "

I'd	rather	have	a	rabbit	.	"
ID	相当	有	一个	兔子	.	"

我宁愿养只兔子。

" [pɪgz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kliːn] ! " [kraɪd][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

"	Pigs	are	so	clean	!	"	cried	the	boy	.
"	猪	是	所以	干净的	!	"	哭	这	男生	.

“猪真干净！”男孩喊道。

" ['skwɪntɪ] [ɪz][æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['ræbɪt] !

"	Squinty	is	as	clean	as	a	rabbit	!
"	眯眼	是	作为	干净的	作为	一个	兔子	!

“眯眼先生像兔子一样干净！”

" ['əʊnli] [ðæt] [deɪ] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] ,

"	Only	that	day	Squinty	had	rolled	over	and	over	in	the	mud	,
"	仅有的	那	天	眯眼	有	滚动	超过	和	超过	在	这	泥	,

“就在那一天，眯眼在泥里滚来滚去，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][həʊz] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [kliːn] [naʊ]

but	he	had	had	a	bath	from	the	hose	,	so	he	was	clean	now
但	他	有	有	一个	洗澡	从	这	软管	,	所以	他	曾是	干净的	现在

.

:

.

但他已经用软管洗过澡了，所以现在很干净。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [tʊk] [hɪm][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'gen] [get]

And	he	made	up	his	mind	that	if	the	boy	took	him	he	would	never	again	get
和	他	制成	向上	他的	头脑	那	如果	这	男生	采取	他	他	会	绝不	再次	得到

[ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['kʌvəd] [wɪð] [dɜːt] .

in	the	mud	and	become	covered	with	dirt	.
在	这	泥	和	变得	涵盖	和	污垢	.

他下定决心，如果那个男孩带他走，他以后再也不会掉进泥潭里，弄得浑身脏兮兮的了。

" [aɪ] [wɪl] [kiːp] [maɪ'self] [kliːn] [ænd; ənd]['dʒɒli] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	I	will	keep	myself	clean	and	jolly	,	"	thought	Squinty	.
"	我	将要	保持	我	干净的	和	快乐的	,	"	想法	眯眼	.

“我要保持干净快乐，”眯眼先生心想。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['skwɪntɪ] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['hæmərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːɪŋ] [wʊd]

A	few	days	after	this	Squinty	heard	the	noise	of	hammering	and	sawing	wood
一个	很少	天	后	这	眯眼	听到	这	噪音	的	锤击	和	锯切	木头

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ][pɪg] [pen] .

outside	the	pig	pen	.
外部	这	猪	笔	.

几天后，眯眼听到猪圈外传来敲打和锯木头的声音。

" [ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['bɪldɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [bɑːn] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [pɪg] ,

"	The	farmer	must	be	building	another	barn	,	"	said	Mr	.	Pig	,
"	这	农民	必须	是	建筑	其他	谷仓	,	"	说	先生	.	猪	,

“那位农夫肯定是在盖另一座谷仓，”猪先生说。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ][pen] .

for	he	and	his	family	could	not	see	outside	the	pen	.
为了	他	和	他的	家庭	可以	不是	看	外部	这	笔	.

因为他和他的家人都看不到围栏外面的世界。

" [jes] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['bɪldɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [bɑːn] ,

"	Yes	,	he	must	be	building	another	barn	,
"	是的	,	他	必须	是	建筑	其他	谷仓	,

“是的，他肯定是在建另一个谷仓。”

[fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [saʊndz] [ɒv; əv] ['hæmərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːɪŋ] ,

for	once	before	we	heard	the	sounds	of	hammering	and	sawing	,
为了	一次	前	我们	听到	这	声音	的	锤击	和	锯切	,

在我们听到锤击和锯切的声音之前，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [njuː] [bɑːn] [wɒz; wəz] [bɪlt] .

and	then	a	new	barn	was	built	.
和	然后	一个	新的	谷仓	曾是	建造	.

然后又建了一座新谷仓。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [taɪm] .

"	But	that	was	not	what	it	was	this	time	.
"	但	那	曾是	不是	什么	它	曾是	这	时间	.

但这次的情况并非如此。

[suːn] [ðə; ðɪ] [saʊndz] [stɒpt] ,

Soon	the	sounds	stopped	,
很快	这	声音	停止	,

声音很快停止了。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [pɪg] [pen] .

and	the	farmer	and	the	boy	came	and	looked	down	into	the	pig	pen	.
和	这	农民	和	这	男生	来了	和	看起来	向下	进入	这	猪	笔	.

农夫和男孩走了过来，向下望去，看到了猪圈。

" [naʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðæt] ['skwɪntɪ] [wʌn] ?

"	Now	you	are	sure	you	want	that	squinty	one	?
"	现在	你	是	当然	你	想	那	眯眼	一	?

“现在你确定你想要那个眯着眼睛的吗？”

" [ðə; ðɪ] ['fɑːmə(r)] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

"	the	farmer	asked	the	boy	.
"	这	农民	问	这	男生	.

“农夫问男孩。”

" [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] . "

"	Some	of	the	others	are	bigger	and	better	.	"
"	一些	的	这	其他的	是	大	和	更好的	.	"

“其他一些产品更大更好。”

" [nəʊ] , [aɪ] [wɒnt] [ðə; ðɪ] ['skwɪntɪ] [wʌn] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] .

"	No	,	I	want	the	squinty	one	,	"	the	boy	said	.
"	不	,	我	想	这	眯眼	一	,	"	这	男生	说	.

“不，我要眯着眼睛的那个，”男孩说。

" [hiː; hi][ɪz][səʊ]['kɒmɪk(ə)l] , [hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː] [lɑːf] . "

"	He	is	so	comical	,	he	makes	me	laugh	.	"
"	他	是	所以	滑稽	,	他	制作	我	笑	.	"

“他太滑稽了，逗得我哈哈大笑。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)] .

"	All	right	,	"	answered	the	farmer	.
"	全部	正确的	,	"	回答	这	农民	.

“好的，”农夫回答道。

" [aɪl] [get] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,

"	I'll	get	him	for	you	,
"	患病的	得到	他	为了	你	,

“我会把他弄到手的。”

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [kreɪt] [ɔːl] [meɪd] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [həʊm] [ɪn][ɒn][ðə; ði][kɑːz] .

now	that	you	have	the	crate	all	made	to	carry	him	home	in	on	the	cars	.
现在	那	你	有	这	箱	全部	制成	到	携带	他	家	在	在	这	汽车	.

现在你已经把装他回家的箱子做好了。

" ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][pɪg][pen] [dʒʌmpt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

"	Over	into	the	pig	pen	jumped	the	farmer	.
"	超过	进入	这	猪	笔	跳了起来	这	农民	.

农夫跳进了猪圈。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔː(r); fə(r)] ['skwɪntɪ] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm] .

He	made	a	grab	for	Squinty	and	caught	him	.
他	制成	一个	抓住	为了	眯眼	和	捕捉	他	.

他一把抓住了眯眼，把他抓住了。

" [skwiː] !

"	Squee	!
"	尖叫	!

“尖叫！”

[skwiː] !

Squee	!
尖叫	!

啊！

[skwiː] ! " [skwiːl] ['skwɪntɪ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [skwiːzd] [səʊ] ['taɪtli] [bɪ'fɔː(r)] .

Squee	!	"	squealed	Squinty	,	for	he	had	never	been	squeezed	so	tightly	before	.
尖叫	!	"	尖叫	眯眼	,	为了	他	有	绝不	到过	挤压	所以	紧紧	前	.

“吱！”眯眼先生尖叫道，因为他以前从未被挤压得这么紧过。

" [əʊ] , [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] , ['kaɪndli] .

"	Oh	,	I'm	not	going	to	hurt	you	,	"	said	the	farmer	,	kindly	.
"	哦	,	我是	不是	去	到	伤害	你	,	"	说	这	农民	,	亲切地	.

“哦，我不会伤害你的，”农夫和蔼地说。

" ['skwɪntɪ] , [biː; bi]['kwaɪət] , " ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][pə'pɑː] , [ɪn][ðə; ði][pɪg] ['læŋgwɪdʒ] .

"	Squinty	,	be	quiet	,	"	ordered	his	papa	,	in	the	pig	language	.
"	眯眼	,	是	安静的	,	"	订购	他的	爸爸	,	在	这	猪	语言	.

“眯眼，安静点，”他爸爸用猪语命令道。

" [bɪ'heɪv] [jɔː'self] .

"	Behave	yourself	.
"	表现	你自己	.

注意你的言行。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

You	are	going	on	a	journey	,	and	will	be	all	right	.
你	是	去	在	一个	旅行	,	和	将要	是	全部	正确的	.

你即将踏上一段旅程，一切都会好起来的。

" [ðen] ['skwɪntɪ] [stɒpt] ['skwiːlɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [klaɪmd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pen] [wɪð] [hɪm] .

"	Then	Squinty	stopped	squealing	,	as	the	farmer	climbed	out	of	the	pen	with	him	.
"	然后	眯眼	停止	尖叫	,	作为	这	农民	攀登	出去	的	这	笔	和	他	.

“然后，当农夫带着斯昆蒂爬出围栏时，斯昆蒂停止了尖叫。”

" [æt; ət][lɑːst][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['meni] [əd'ventʃəz] ,

"	At	last	I	am	going	on	a	journey	,	and	I	may	have	many	adventures	,
"	在	最后的	我	是	去	在	一个	旅行	,	和	我	可能	有	许多	冒险	,

“我终于要踏上旅程了，我可能会经历许多冒险。”

" [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .

"	thought	the	little	pig	.
"	想法	这	小的	猪	.

小猪心想。

" [gʊd] - [baɪ] !
" Good - by !
" 好的 - 经过 !

再见!

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [left] [bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði][pen] .

" he called to his papa and mamma and brothers and sisters , left behind in the pen .
" 他 称为 到 他的 爸爸 和 妈妈 和 兄弟 和 姐妹 , 左边 在后面 在 这 笔 .

“他呼唤着留在圈里的爸爸妈妈、兄弟姐妹们。

" [gʊd] - [baɪ] ! "
" Good - by ! "
" 好的 - 经过 ! "

再见!

" [gʊd] - [baɪ] !
" Good - by !
" 好的 - 经过 !

再见!

" [ðeɪ] [ɔːl] [grʌnt] [ænd; ənd] [skwiːl] .
" they all grunted and squealed .
" 他们 全部 哼哼 和 尖叫 .

他们都发出哼哼声和尖叫声。

" [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pɪg] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] .
" Be a good pig , " said his mamma .
" 是 一个 好的 猪 , " 说 他的 妈妈 .

“做一头乖猪吧,”他妈妈说。

" [biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] [pɪg] , " [sed] [hɪz; ɪz][pə'pɑː] .
" Be a brave pig , " said his papa .
" 是 一个 勇敢的 猪 , " 说 他的 爸爸 .

“做一头勇敢的小猪吧,”他爸爸说。

" [ænd; ənd] - - [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [juː 'es] , ['sʌmtaɪm] , " ['snɪfl] ['lɪt(ə)l] ['kɜːli] [teɪl] ,
" And - - and come back and see us , sometime , " sniffled little Curly Tail ,
" 和 - - 和 来 后退 和 看 我们 , 有时 , " 抽泣 小的 卷曲 尾巴 ,

“还有……还有，有空一定要回来看看我们,”小卷尾巴抽泣着说。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [lʌvd] ['skwɪntɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] .
for she loved Squinty very much indeed .
为了 她 喜爱 眯眼 非常 很多 的确 .

因为她真的很爱眯眼。

" [aɪl] [kʌm] [bæk] ! " [sed] [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] .
" I'll come back ! " said the comical little pig .
" 患病的 来 后退 ! " 说 这 滑稽 小的 猪 .

“我会回来的！”这只滑稽的小猪说道。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][pen] [ə'gen]
But he did not know how much was to happen before he saw his pen again
.
:
.

但他并不知道，在他再次见到钢笔之前，还会发生多少事情。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] - - ['ɪntuː][ðə; ði][bɒks] [wɪð] [juː; jʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,

"	There	you	go	-	-	into	the	box	with	you	!	"	cried	the	farmer	,
"	那里	你	去	-	-	进入	这	盒子	和	你	！	"	哭	这	农民	,

“好了——你跟我一起进箱子里吧！”农夫喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [drɒpt] ['skwɪntɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊdn] [bɒks][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pet]

as	he	dropped	Squinty	into	a	wooden	box	the	boy	had	made	for	his	pet
作为	他	掉落	眯眼	进入	一个	木制的	盒子	这	男生	有	制成	为了	他的	宠物

,

,

,

他把斯昆蒂放进男孩为他的宠物做的木盒子里时

[wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] , [sɔː] [ænd; ənd] [neɪlz] .

with	a	hammer	,	saw	and	nails	.
和	一个	锤	,	锯	和	指甲	.

用锤子、锯子和钉子。

['skwɪntɪ] [faʊnd] [hɪm'self] [drɒpt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [kliːn] [strɔː] .

Squinty	found	himself	dropped	down	on	a	bed	of	clean	straw	.
眯眼	成立	他自己	掉落	向下	在	一个	床	的	干净的	稻草	.

眯眼发现自己掉到了一张干净的稻草床上。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] , [bɪ'haɪnd][hɪm] ,

In	front	of	him	,	behind	him	,
在	正面	的	他	,	在后面	他	,

在他前面，在他后面，

[ænd; ənd][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][hɪm][wɜː(r); wə(r)] ['wʊdn] [slæts] - - [ðə; ði] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .

and	on	either	side	of	him	were	wooden	slats	-	-	the	sides	of	the	box	.
和	在	任何一个	边	的	他	是	木制的	板条	-	-	这	侧面	的	这	盒子	.

他两侧是木板条——箱子的侧壁。

['skwɪntɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði][slæts][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn]

Squinty	could	look	out	,	but	the	slats	were	as	close	together	as	those	in
眯眼	可以	看	出去	,	但	这	板条	是	作为	关闭	一起	作为	那些	在

[ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [kuːp] ,

a	chicken	coop	,
一个	鸡	合作社	,

眯着眼能往外看，但床板之间的距离就像鸡舍里的床板一样近。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][kʊd; kəd][nɒt] [get] [aʊt] .

and	the	little	pig	could	not	get	out	.
和	这	小的	猪	可以	不是	得到	出去	.

小猪出不去了。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] , [haʊ'evə(r)] ,

He	did	not	want	to	,	however	,
他	做过	不是	想	到	,	然而	,

但他并不想这样做。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd]

for	he	had	made	up	his	mind	that	he	was	going	to	be	a	good
为了	他	有	制成	向上	他的	头脑	那	他	曾是	去	到	是	一个	好的

[pɪg] ,

pig	,
猪	,

因为他已经下定决心要做一头好猪。

[ænd; ənd][gəʊ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pet][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)]

and	go	with	the	boy	who	had	bought	him	for	a	pet	from	the	farmer
和	去	和	这	男生	WHO	有	买	他	为了	一个	宠物	从	这	农民

.

:

.

然后跟着从农夫那里买下他当宠物的男孩一起走。

['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɒks][wɒz; wəz] [neɪld] [ə; eɪ]['kʌvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

Over	the	top	of	the	box	was	nailed	a	cover	with	a	handle	to	it	,
超过	这	顶部	的	这	盒子	曾是	钉子	一个	覆盖	和	一个	处理	到	它	,

箱子顶部钉着一个带把手的盖子。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['hænd(ə)l][ðə; ðɪ][pɪg][ɪn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][keɪdʒ][kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] ['kærɪd] .

and	by	this	handle	the	pig	in	the	little	cage	could	be	easily	carried	.
和	经过	这	处理	这	猪	在	这	小的	笼	可以	是	容易地	携带	.

通过这个把手，可以轻松地把小笼子里的猪搬出来。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)] .

"	There	you	are	!	"	exclaimed	the	farmer	.
"	那里	你	是	!	"	惊呼	这	农民	.

“你在这儿啊！”农夫喊道。

" [naʊ] [hiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][get][hɪm] [həʊm] . "

"	Now	he'll	be	all	right	until	you	get	him	home	.	"
"	现在	地狱	是	全部	正确的	直到	你	得到	他	家	.	"

“现在他暂时没事了，等你把他接回家就好了。”

" [ænd; ənd] , [wen] [aɪ][duː; də] , [aɪl] [pʊt][hɪm][ɪn][ə; eɪ][naɪs][bɪg][pen] , [ænd; ənd] [fiːd] [hɪm] [wel] ,

"	And	,	when	I	do	,	I'll	put	him	in	a	nice	big	pen	,	and	feed	him	well	,
"	和	,	什么时候	我	做	,	患病的	放	他	在	一个	好的	大的	笔	,	和	喂养	他	出色地	,

“等我把他弄到手后，我会把他安置在一个宽敞舒适的围栏里，好好喂养他。”

" [sed] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

"	said	the	boy	.
"	说	这	男生	.

“男孩说道。”

['skwɪntɪ] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps][æt; ət] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] ['iːv(ə)n] [naʊ] .

Squinty	smacked	his	lips	at	that	,	for	he	was	hungry	even	now	.
眯眼	猛击	他的	嘴唇	在	那	,	为了	他	曾是	饥饿的	甚至	现在	.

眯眼咂了咂嘴，因为他现在就已经饿了。

" [əʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ][keɪdʒd][hɪm] [ʌp] ?

"	Oh	,	have	you	caged	him	up	?
"	哦	,	有	你	笼中	他	向上	?

“哦，你把他关起来了吗？”

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][kjuːt] !

Isn't	he	cute	!
不是	他	可爱的	!

他是不是很可爱！

" [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['sɪstəz] .

"	exclaimed	one	of	the	boy's	sisters	.
"	惊呼	一	的	这	男孩们	姐妹	.

“男孩的妹妹惊呼道。”

" [aɪl] [gɪv] [hɪm][ðə; ðɪ][kɔː(r)][ɒv; əv][maɪ]['æp(ə)l] ,

"	I'll	give	him	the	core	of	my	apple	,
"	患病的	给	他	这	核	的	我的	苹果	,

“我会把苹果核给他。”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [θruː] [ðə; ði][slæts][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .

"	and	she	thrust	it	in	through	the	slats	of	the	box	.
"	和	她	推力	它	在	通过	这	板条	的	这	盒子	.

她把它从箱子的缝隙里塞了进去。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [kɔː(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] [et; eɪt]

Squinty	was	very	glad	,	indeed	,	to	get	the	apple	core	,	and	he	soon	ate
眯眼	曾是	非常	高兴的	,	的确	,	到	得到	这	苹果	核	,	和	他	很快	吃

[ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

it	up	.
它	向上	.

眯眼先生非常高兴能得到苹果核，他很快就把它吃掉了。

" [kʌm] [ɒn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

" [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɑːðə(r)] .

"	cried	the	boy's	father	.
"	哭	这	男孩们	父亲	.

“男孩的父亲喊道。”

" [ɪz] [ðə; ði] [pɪg] [neɪld] [ʌp] ?

"	Is	the	pig	nailed	up	?
"	是	这	猪	钉子	向上	?

“猪被钉起来了吗？”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [treɪn] ! "

We	must	go	for	the	train	!	"
我们	必须	去	为了	这	火车	!	"

我们必须去赶火车！

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	I	wonder	what	the	train	is	,	"	thought	Squinty	.
"	我	想知道	什么	这	火车	是	,	"	想法	眯眼	.

“我很好奇这列火车是什么类型的，”眯眼先生心想。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [nəʊ] .

He	was	soon	to	know	.
他	曾是	很快	到	知道	.

他很快就会知道了。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [hɪm] [ʌp] , [keɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔːl] ,

The	boy	lifted	him	up	,	cage	and	all	,
这	男生	抬起	他	向上	,	笼	和	全部	,

男孩把他连同笼子一起抱了起来。

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wægən] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['depəʊ] .

and	put	him	into	the	wagon	that	was	to	go	to	the	depot	.
和	放	他	进入	这	车皮	那	曾是	到	去	到	这	仓库	.

然后把他放进开往车站的马车里。

['skwɪntɪ] [njuː] [wɒt] [ə; eɪ] ['wægən] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm]

Squinty	knew	what	a	wagon	was	and	horses	,	for	he	had	seen	them
眯眼	知道	什么	一个	车皮	曾是	和	马匹	,	为了	他	有	已见	他们

['meni] [taɪmz] .

many	times	.
许多	时代	.

眯眼知道什么是马车和马，因为他见过很多次了。

[ðen] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] .
Then away they started .
然后 离开 他们 开始 .

然后他们就出发了。

['skwɪntɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [skwiːl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [pɪgz] [ɪn]
Squinty gave a loud squeal , which was his last good - by to the other pigs in
眯眼 给予 一个 大声 尖叫 , 哪个 曾是 他的 最后的 好的 - 经过 到 这 其他 猪 在
[ðə; ðɪ] [pen] ,
the pen ,
这 笔 ,

眯眼猪发出了一声响亮的尖叫，这是它向猪圈里的其他猪告别的最后方式。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] ['wægən] ['rætld] [ə'weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [rəʊd] .
and then the wagon rattled away along the road .
和 然后 这 车皮 摇晃 离开 沿着 这 路 .

然后，马车沿着道路嘎嘎作响地开走了。

['skwɪntɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
Squinty had started on his journey .
眯眼 有 开始 在 他的 旅行 .

眯眼先生开始了旅程。

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

['skwɪntɪ] [lɜːrnz] [ə; eɪ] [trɪk]
SQUINTY LEARNS A TRICK
眯眼 学习 一个 诡计

眯眼学会了一个小把戏

['skwɪntɪ] , [ðə; ðɪ] ['kɒmɪk(ə)l] [pɪg] , [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [θruː] [ðə; ðɪ] [slæts] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɒks] ,
Squinty , the comical pig , tried to look out through the slats of the box ,
眯眼 , 这 滑稽 猪 , 尝试 到 看 出去 通过 这 板条 的 这 盒子 ,

滑稽的小猪眯眼试图透过箱子的缝隙向外看。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] , [tuː; tə] [siː] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .
in which he was being taken away , to see in which direction he was going .
在 哪个 他 曾是 存在 已采取 离开 , 到 看 在 哪个 方向 他 曾是 去 .

他被带走，是为了看看他要去往哪个方向。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [saɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [rəʊd] .
He also wanted to watch the different sights along the road .
他 还 通缉 到 手表 这 不同的 景点 沿着 这 路 .

他还想欣赏沿途的各种风景。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fɑːm] ['wægən] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [kʊd; kəd] [siː]
But the sides of the farm wagon were so high that the little pig could see
但 这 侧面 的 这 农场 车皮 是 所以 高的 那 这 小的 猪 可以 看
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

但是农用马车的车厢壁太高了，小猪什么也看不见。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [fæt] [nek] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gəʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [dɪd] [nəʊ] [gʊd]
He stretched his fat neck as far as it would go , but that did no good
他 拉伸 他的 胖的 脖子 作为 远的 作为 它 会 去 , 但 那 做过 不 好的
['aɪðə(r)] .
either .
任何一个 .

他把肥胖的脖子伸到极限，但这也没什么用。

['skwɪntɪ] [wɪʃt] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][bɪg][æz; əz][hɪz; ɪz][pə'pɑː][ɔː(r)][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] .

Squinty	**wished**	**he**	**were**	**as**	**big**	**as**	**his**	**papa**	**or**	**his**	**mamma**	**.**
眯眼	希望	他	是	作为	大的	作为	他的	爸爸	或者	他的	妈妈	.

眯眼希望自己能像爸爸妈妈一样高大。

" [ðen] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	**Then**	**I**	**could**	**see**	**what**	**is**	**going**	**on**	**,**	**"**	**he**	**thought**	**.**
"	然后	我	可以	看	什么	是	去	在	,	"	他	想法	.

“然后我就能明白发生了什么事了，”他心想。

[bʌt; bət][dʒʌst] ['wɪʃɪŋ] ['nevə(r)] [meɪd] ['eniwʌn] ['lɑːdʒə(r)][ɔː(r)]['tɔːlə(r)] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ][pɪg] ,

But	**just**	**wishing**	**never**	**made**	**anyone**	**larger**	**or**	**taller**	**,**	**not**	**even**	**a**	**pig**	**,**
但	只是	祝	绝不	制成	任何人	更大的	或者	更高	,	不是	甚至	一个	猪	,

但光靠许愿是不会让任何人变大变高，哪怕是猪也不行。

[ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [steɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [saɪz] .

and	**Squinty**	**stayed**	**the**	**same**	**size**	**.**
和	眯眼	入住	这	相同的	尺寸	.

而眯眼先生的体型保持不变。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] ['tɔːkɪŋ] .

He	**could**	**hear**	**the**	**farmer**	**and**	**the**	**children**	**talking**	**.**
他	可以	听到	这	农民	和	这	孩子们	说	.

他能听到农夫和孩子们在说话。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪm]

Now	**and**	**then**	**the**	**boy**	**who**	**had**	**bought**	**Squinty**	**,**	**and**	**who**	**was**	**taking**	**him**
现在	和	然后	这	男生	WHO	有	买	眯眼	,	和	WHO	曾是	采取	他

[həʊm] ,

home	**,**
家	,

时不时地，那个买了斯昆蒂，正带他回家的男孩，

[wʊd] [lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pet][ɪn][ðə; ðɪ] ['slætɪd] [bɒks] .

would	**look**	**around**	**at**	**his**	**pet**	**in**	**the**	**slatted**	**box**	**.**
会	看	大约	在	他的	宠物	在	这	板条	盒子	.

他会环顾四周，看看笼子里的宠物。

" [ɪz][hiː; hi][ɔːl] [raɪt] ? " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][g'ɜːlz] [wʊd] [ɑːsk] .

"	**Is**	**he**	**all**	**right**	**?**	**"**	**one**	**of**	**the**	**girls**	**would**	**ask**	**.**
"	是	他	全部	正确的	?	"	一	的	这	女孩们	会	问	.

“他没事吧？”其中一个女孩问道。

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wʊd] [seɪ] .

"	**He**	**seems**	**to**	**be**	**,**	**"**	**the**	**boy**	**would**	**say**	**.**
"	他	似乎	到	是	,	"	这	男生	会	说	.

“他看起来好像是，”男孩会说。

" [ai][ˌeɪ 'em][glæd][ai][gɒt][hɪm] . "

"	**I**	**am**	**glad**	**I**	**got**	**him**	**.**	**"**
"	我	是	高兴的	我	得到	他	.	"

“我很高兴能得到他。”

" [wel] , [hiː; hi][ækts]['riːəl] [kjuːt] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] [gɜːl] , [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['sæliː] ,

"	**Well**	**,**	**he**	**acts**	**real**	**cute**	**,**	**"**	**said**	**another**	**girl**	**,**	**who**	**was**	**called**	**Sallie**	**,**
"	出色地	,	他	行为	真实的	可爱的	,	"	说	其他	女孩	,	WHO	曾是	称为	萨莉	,

“嗯，他看起来真可爱，”另一个名叫萨莉的女孩说。

" [bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][pɪg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pet] [bɪ'fɔː(r)] . "

"	**but**	**I**	**never**	**heard**	**of**	**having**	**a**	**pig**	**for**	**a**	**pet**	**before**	**.**	**"**
"	但	我	绝不	听到	的	拥有	一个	猪	为了	一个	宠物	前	.	"

“但我以前从没听说过有人把猪当宠物养。”

" [juː; jʊ][dʒʌst][weɪt][ʌn'tɪl][aɪ] [tiːtʃ] [hɪm][sʌm; səm] [trɪks] , " [sed][ðə; ðɪ][bɔɪ] , [huːz] [neɪm][wɒz; wəz]
" You just wait until I teach him some tricks , " said the boy , whose name was
" 你 只是 等待 直到 我 教 他 一些 技巧 , " 说 这 男生 , 谁 姓名 曾是
[bɒb] .
Bob .
鲍勃 .

“等着瞧，我这就教他一些绝招，”名叫鲍勃的男孩说道。

" [ðen] [jʊl] [θɪŋk] [hiːz] [faɪn] ! "
" Then you'll think he's fine ! "
" 然后 你会 思考 他是 美好的 ! "

“那你就会觉得他没事了！”

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[səʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [lɜːn] [trɪks] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][bɒks] .
So I am to learn tricks , " thought Squinty in his box .
所以 我 是 到 学习 技巧 , " 想法 眯眼 在 他的 盒子 .

“所以我要学些小把戏，”眯眼先生在他的盒子里想。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [trɪks] [ɑː(r); ə(r)] , ['enihaʊ] ?
" I wonder what tricks are , anyhow ?
" 我 想知道 什么 技巧 是 , 无论如何 ?

“我很好奇到底什么是诡计？”

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ?
Does it mean I am to have good things to eat ?
做 它 意思是 我 是 到 有 好的 事物 到 吃 ?

这是否意味着我可以吃到好吃的?

[aɪ] [həʊp] [səʊ] .
I hope so .
我 希望 所以 .

我希望如此。

" [juː; jʊ] [siː] ['skwɪntɪ] , [laɪk] [məʊst]['lɪt(ə)l] [pɪgz] , [θɔːt] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðæn; ðən]
" You see Squinty , like most little pigs , thought more of something to eat than
" 你 看 眯眼 , 喜欢 最多 小的 猪 , 想法 更多的 的 某物 到 吃 比
[ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .
of anything else .
的 任何事物 别的 .

“你看，眯眼猪和大多数小猪一样，满脑子想的都是吃的东西，而不是其他任何东西。”

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [bleɪm] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðæt] , [sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help][ˌaɪ 'tiː] .
But we must not blame him for that , since he could not help it .
但 我们 必须 不是 责备 他 为了 那 , 自从 他 可以 不是 帮助 它 .

但我们不能因此责怪他，因为他也是身不由己。

['prɪti] [suːn] [ðə; ðɪ]['wægən] ['rætld] ['əʊvə(r)][sʌm; səm] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɒp] .
Pretty soon the wagon rattled over some stones , and then came to a stop .
漂亮的 很快 这 车皮 摇晃 超过 一些 石头 , 和 然后 来了 到 一个 停止 .

很快，马车哐哐当地碾过一些石头，然后停了下来。

" [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ! " [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] .
" Here we are ! " called the children's father .
" 这里 我们 是 ! " 称为 这 孩子们的 父亲 .

“我们到了！”孩子们的父亲喊道。

" [brɪŋ] [ə'lɒŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][pɪg] , [bɒb] .

"	Bring	along	your	little	pig	,	Bob	.
"	带来	沿着	你的	小的	猪	,	鲍勃	.

“鲍勃，带上你的小猪吧。”

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [treɪn] . "

Here	comes	the	train	.	"
这里	来	这	火车	.	"

火车来了。

" [hɑ:] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ai][ˌeɪ 'em][tu:; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ][treɪn] , " [θɔ:t] ['skwɪntɪ] .

It	seems	I	am	to	go	on	a	train	,	"	thought	Squinty	.
它	似乎	我	是	到	去	在	一个	火车	,	"	想法	眯眼	.

“看来我要坐火车了，”眯眼先生心想。

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ə; eɪ][treɪn][ɪz] ?

"	I	wonder	what	a	train	is	?
"	我	想知道	什么	一个	火车	是	?

我想知道火车是什么?

" ['skwɪntɪ] [hæd; həd] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [lɜ:n] , ['dɪd(ə)nt][hi:; hi] ?

"	Squinty	had	many	things	to	learn	,	didn't	he	?
"	眯眼	有	许多	事物	到	学习	,	没有	他	?

“眯眼先生还有很多东西要学，不是吗？”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ɪn][ðə; ði][bɒks][felt] [hɪm'self] ['bi:ɪŋ] ['lɪftɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wægən] .

The	little	pig	in	the	box	felt	himself	being	lifted	out	of	the	wagon	.
这	小的	猪	在	这	盒子	毛毡	他自己	存在	抬起	出去	的	这	车皮	.

箱子里的小猪感觉自己被人从车厢里抱了出来。

[ðen] [hi:; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm] .

Then	he	could	look	about	him	.
然后	他	可以	看	关于	他	.

然后他就可以环顾四周了。

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɪldɪŋ] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒŋ] , ['slendə(r)] [strɪps] [ɒv; əv]

He	saw	a	large	building	,	in	front	of	which	were	long	,	slender	strips	of
他	锯	一个	大的	建筑	,	在	正面	的	哪个	是	长的	,	苗条	条状物	的

['ʃaɪnɪŋ] [sti:l] .

shining	steel	.
灼灼	钢	.

他看到一座大型建筑物，建筑物前面是长长的、细长的闪亮钢条。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] , [bʌt; bət] ['skwɪntɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] .

These	were	the	railroad	tracks	,	but	Squinty	did	not	know	that	.
这些	是	这	铁路	轨道	,	但	眯眼	做过	不是	知道	那	.

这些是铁轨，但眯眼先生并不知道。

[ðen] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] , ['skwɪntɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] , [wɪtʃ] [went] [laɪk] [ðɪs] :

Then	all	at	once	,	Squinty	heard	a	loud	noise	,	which	went	like	this	:
然后	全部	在	一次	,	眯眼	听到	一个	大声	噪音	,	哪个	去	喜欢	这	:

突然，眯眼听到一声巨响，声音是这样的：

" [wi:] ! [wi:] !

"	Whee	!	Whee	!
"	轮子	!	轮子	!

“哇！哇！”

[wiː] - [wiː] ! "
Whee - whee ! "
轮子 - 轮子 ! "

哇哇！

" [əʊ] [maɪ] !
" Oh my !
" 哦 我的 !

“哦，我的天哪！”

[wɒt] [ə; eɪ] [laʊd] [skwiːl] [ðæt] [pɪg] [hæz; həz] !
what a loud squeal that pig has !
什么 一个 大声 尖叫 那 猪 有 !

这头猪的叫声真大！

" [ɪk'skleɪmd] ['skwɪntɪ] .
" exclaimed Squinty .
" 惊呼 眯眼 .

“眯眼先生惊呼道。”

" [hiː; hi] [kæn; kən] [skwiːl] [mʌtʃ] [laʊdə] [ðæn; ðən] [ai] [kæn; kən] , [ai] [θɪŋk] .
" He can squeal much louder than I can , I think .
" 他 能 尖叫 很多 更大声 比 我 能 , 我 思考 .

“我觉得他能发出比我大得多的尖叫声。”

[let] [ˌem 'iː] [traɪ] .
Let me try .
让 我 尝试 .

我来试试。

" [səʊ] ['skwɪntɪ] [went] :
" So Squinty went :
" 所以 眯眼 去 :

于是，眯眼先生就那样走了：

" [skwiː] !
" Squee !
" 尖叫 !

“尖叫！”

[skwiː] !
Squee !
尖叫 !

啊！

[skwiː] !
Squee !
尖叫 !

啊！

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɪg] [nɔɪz] ['saʊndɪd] [ə'gen] , [laʊdə] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] :
" And then the big noise sounded again , louder than before :
" 和 然后 这 大的 噪音 听起来 再次 , 更大声 比 前 :

“然后，巨大的噪音再次响起，比之前更加响亮：

" [wiː] ! [wiː] !
" Whee ! Whee !
" 轮子 ! 轮子 !

“哇！哇！”

[tuːt] ! [tuːt] ! "
Toot ! Toot ! "
嘟 ! 嘟 ! "

嘟嘟！嘟嘟！

" [əʊ] [maɪ] ! " [sed] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['snʌglɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [strɔː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɒks] .

" Oh my ! " said Squinty to himself , snuggling down in the straw of his box .

" 哦 我的 ! " 说 眯眼 到 他自己 , 依偎 向下 在 这 稻草 的 他的 盒子 .

“哦，我的天哪！”眯眼自言自语道，然后蜷缩在箱子里的稻草中。

" [aɪ] ['nevə(r)] [kæn; kən] [skwiːl] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðæt] .

" I never can squeal as loud as that .

" 我 绝不 能 尖叫 作为 大声 作为 那 .

“我永远也发不出那么大的尖叫声。”

['nevə(r)] !

Never !

绝不 !

绝不！

" [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] [blæk] [θɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] ,

" He looked out and saw a big black thing rushing toward him ,

" 他 看起来 出去 和 锯 一个 大的 黑色的 事物 匆忙 朝向 他 ,

他向外望去，看到一个巨大的黑色物体正朝他冲过来。

[wɪð] [sməʊk] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒp] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [θɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [ə'gen] :

with smoke coming out of the top , and then the big black thing cried out again :

和 抽烟 未来 出去 的 这 顶部 , 和 然后 这 大的 黑色的 事物 哭 出去 再次 :

顶部冒出浓烟，然后那个巨大的黑色物体再次发出叫声：

" [wiː] ! [wiː] !

" Whee ! Whee !

" 轮子 ! 轮子 !

“哇！哇！”

[tuːt] ! [tuːt] ! "

Toot ! Toot ! "

嘟 ! 嘟 ! "

嘟嘟！嘟嘟！

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] , [bɪg] [blæk] [pɪg] ! " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

" Oh , what a terrible , big black pig ! " thought Squinty .

" 哦 , 什么 一个 糟糕的 , 大的 黑色的 猪 ! " 想法 眯眼 .

“哦，多么可怕的大黑猪啊！”眯眼先生心想。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] ['fraɪt(ə)nd] .

And he was a bit frightened .

和 他 曾是 一个 少量 害怕 .

他有点害怕。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [blæk] [pɪg] [æt; ət] [ɔːl] .

But it was not a big black pig at all .

但 它 曾是 不是 一个 大的 黑色的 猪 在 全部 .

但它根本不是一头大黑猪。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk]

It was only the engine drawing the train of cars up to the station to take

它 曾是 仅有的 这 引擎 绘画 这 火车 的 汽车 向上 到 这 车站 到 拿

[ðə; ði] ['pæsndʒər] [ə'weɪ] .

the passengers away .

这 乘客 离开 .

当时只有火车头牵引着一列火车驶入车站，准备接载乘客离开。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['skwɪntɪ] , ['ɔːlsəʊ] .

And it was going to take Squinty , also .

和 它 曾是 去 到 拿 眯眼 , 还 .

而且还得带上眯眼先生。

['skwɪntɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['wɪs(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɪgz] [skwiːl] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] , [ɒv; əv]

Squinty	thought	the	engine	whistle	was	a	pig's	squeal	,	but	it	wasn't	,	of
眯眼	想法	这	引擎	哨	曾是	一个	猪的	尖叫	,	但	它	不是	,	的

[kɔːs] .

course	.
课程	.

眯眼先生以为引擎的汽笛声是猪叫，但当然，那并不是猪叫声。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [treɪn] [stɒpt] .

Pretty	soon	the	train	stopped	.
漂亮的	很快	这	火车	停止	.

火车很快就停了下来。

[ðə; ði] ['pæsndʒər] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [get] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːz] .

The	passengers	made	a	rush	to	get	in	the	cars	.
这	乘客	制成	一个	匆忙	到	得到	在	这	汽车	.

乘客们争先恐后地挤进车里。

[bɒb] , [ðə; ði] [bɔɪ] , [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] - [bɒks] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [sʌm; səm]

Bob	,	the	boy	,	caught	up	the	handle	of	Squinty's	box	,	and	,	after	some
鲍勃	,	这	男生	,	捕捉	向上	这	处理	的	-	盒子	,	和	,	后	一些

['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['tɪltɪŋ] ['saɪdweɪz] ,

bumping	and	tilting	sideways	,
碰撞	和	倾斜	侧身	,

男孩鲍勃抓住了斯昆蒂的盒子把手，经过一番碰撞和侧倾后，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [faʊnd] [hɪm'self] [set] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] [dɑːk] [pleɪs] ,

the	little	pig	found	himself	set	down	in	a	rather	dark	place	,
这	小的	猪	成立	他自己	放	向下	在	一个	相当	黑暗的	地方	,

小猪发现自己被放在了一个相当阴暗的地方。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [bɒks] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [siːt] ,

for	the	boy	had	put	the	box	on	the	floor	of	the	car	by	his	seat	,
为了	这	男生	有	放	这	盒子	在	这	地面	的	这	车	经过	他的	座位	,

因为男孩把盒子放在了车厢地板上，就在他座位旁边。

[nɪə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

near	his	feet	.
靠近	他的	脚	.

在他脚边。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['skwɪntɪ] [rəʊd] , ['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] ['hɪərɪŋ] ['meni] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] , [ʌn'tɪl] ,

And	there	Squinty	rode	,	seeing	nothing	,	but	hearing	many	strange	noises	,	until	,
和	那里	眯眼	骑	,	看到	没有什么	,	但	听力	许多	奇怪的	噪音	,	直到	,

['ɑːftə(r)] ['meni] [stɒps] ,

after	many	stops	,
后	许多	停止	,

于是，眯眼先生骑着马，什么也没看见，却听到许多奇怪的声音，直到多次停车之后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'gen] .

he	was	lifted	up	again	.
他	曾是	抬起	向上	再次	.

他又被抬了起来。

" [hɪə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] !

"	Here	we	are	!
"	这里	我们	是	!

我们到了！

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [hɜːd] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [pə'pɑː] [seɪ] .

"	the	little	pig	heard	the	children's	papa	say	.
"	这	小的	猪	听到	这	孩子们的	爸爸	说	.

“小猪听到孩子们的爸爸这么说。”

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['evriθɪŋ] ?

"	Have	you	everything	?
"	有	你	一切	?

你都带齐了吗?

[doʊnt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)][pɪg] , [bɒb] . "

Don't	forget	your	pig	,	Bob	.	"
不	忘记	你的	猪	,	鲍勃	.	"

鲍勃，别忘了你的猪。

" [ai][woʊnt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [bɔɪ] , [wɪð] [ə; eɪ]['dʒɒli] [lɑːf] .

"	I	won't	,	"	answered	the	boy	,	with	a	jolly	laugh	.
"	我	惯于	,	"	回答	这	男生	,	和	一个	快乐的	笑	.

“我不会，”男孩笑着回答道。

" [wel] , [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ? " [θɔːt] ['skwɪntɪ] ,

"	Well	,	I	wonder	what	will	happen	next	?	"	thought	Squinty	,
"	出色地	,	我	想知道	什么	将要	发生	下一个	?	"	想法	眯眼	,

“嗯，我很好奇接下来会发生什么？”眯眼先生心想。

[æz; əz][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'lɒŋ] [ə'gen] .

as	he	felt	himself	being	carried	along	again	.
作为	他	毛毡	他自己	存在	携带	沿着	再次	.

他感觉自己又被一股力量裹挟着向前走去。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['kærid]

He	could	see	nothing	but	a	crowd	of	persons	all	about	the	boy	who	carried
他	可以	看	没有什么	但	一个	人群	的	人	全部	关于	这	男生	WHO	携带

[ðə; ði][bɒks] .

the	box	.
这	盒子	.

他什么也看不到，只看到一群人围着那个扛着箱子的男孩。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][laɪk] [ðɪs] [ɔː(r)][nɒt] - - [ðɪs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]

"	I	don't	know	whether	I	am	going	to	like	this	or	not	-	-	this	coming	to	live	in
"	我	不	知道	无论	我	是	去	到	喜欢	这	或者	不是	-	-	这	未来	到	居住	在

[taʊn] ,

town	,
镇	,

“我不知道自己是否会喜欢这种生活——搬到镇上来生活，”

" [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .

"	thought	the	little	pig	.
"	想法	这	小的	猪	.

小猪心想。

" [stɪl] , [ai] ['kænɒt] [help] [maɪ'self] , [ai] [sə'pəʊz] .

"	Still	,	I	cannot	help	myself	,	I	suppose	.
"	仍然	,	我	不能	帮助	我	,	我	认为	.

“不过，我想我还是控制不住自己。”

[bʌt; bət][ai][duː; də] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

But	I	do	wish	I	had	something	to	eat	.
但	我	做	希望	我	有	某物	到	吃	.

但我确实希望我能吃点东西。

" [ai] [ges] [ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , [fɔː(r); fə(r)] ,

"	I	guess	the	boy	must	have	known	Squinty	was	hungry	,	for	,
"	我	猜测	这	男生	必须	有	已知	眯眼	曾是	饥饿的	,	为了	,

“我猜那男孩一定知道眯眼先生饿了，因为……”

[wen] [hiː; hi][nekst][set] [daʊn] [ðə; ði][bɒks] , [ðɪs] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ,

when	he	next	set	down	the	box	,	this	time	in	a	carriage	,
什么时候	他	下一个	放	向下	这	盒子	,	这	时间	在	一个	运输	,

他下次放下箱子时，这次是在马车上。

[ðə; ði] [bɔɪ] [geɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ə; eɪ] [həʊl] ['æp(ə)l][tuː; tə] [iːt] .

the	boy	gave	the	little	pig	a	whole	apple	to	eat	.
这	男生	给予	这	小的	猪	一个	所有的	苹果	到	吃	.

男孩给了小猪一个完整的苹果吃。

[ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [teɪst] [tuː; tə] ['skwɪntɪ] !

And	how	good	it	did	taste	to	Squinty	!
和	如何	好的	它	做过	品尝	到	眯眼	!

对眯眼来说，这味道真是太棒了！

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][pen][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ? " [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['sɪstəz]

"	Are	you	going	to	make	a	pen	for	him	?	"	asked	one	of	the	boy's	sisters
"	是	你	去	到	制作	一个	笔	为了	他	?	"	问	一	的	这	男孩们	姐妹

,

,

“你要给他做一支笔吗？”男孩的一个姐姐问道。

[æz; əz][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [drəʊv] [ɒf] .

as	the	carriage	drove	off	.
作为	这	运输	驾驶	离开	.

马车驶离了。

" [jes] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Yes	,	as	soon	as	we	get	to	the	house	,	"	said	the	boy	.
"	是的	,	作为	很快	作为	我们	得到	到	这	房子	,	"	说	这	男生	.

“是的，我们一到家就……”男孩说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['θɜːsti] .

By	this	time	Squinty	was	thirsty	.
经过	这	时间	眯眼	曾是	渴	.

这时，眯眼先生已经口渴了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['wɔːtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [bʌt; bət] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [θruː]

There	was	no	water	in	his	cage	,	but	,	a	little	later	,	when	he	saw	through
那里	曾是	不	水	在	他的	笼	,	但	,	一个	小的	之后	,	什么时候	他	锯	通过

[ðə; ði][slæts] ,

the	slats	,
这	板条	,

他的笼子里没有水，但过了一会儿，当他透过笼子的缝隙看到……

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [waɪt] [haʊs] ,

that	he	was	being	carried	toward	a	large	,	white	house	,
那	他	曾是	存在	携带	朝向	一个	大的	,	白色的	房子	,

他被抬向一栋白色的大房子，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][tɪn][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] .

he	was	given	a	tin	of	water	to	drink	.
他	曾是	给定	一个	锡	的	水	到	喝	.

他被递了一罐水喝。

" [aɪl] [dʒʌst] [liːv] [hɪm] [ɪn] [ðæt] [bɒks] [ʌn'tɪl] [ai][kæn; kən] [fɪks] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

"	I'll	just	leave	him	in	that	box	until	I	can	fix	a	larger	one	for	him	,
"	患病的	只是	离开	他	在	那	盒子	直到	我	能	使固定	一个	更大的	一	为了	他	,

“我会先把他放在那个箱子里，直到我能给他找个更大的箱子为止。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] [left] [ɔːl][tuː; tə] [hɪm'self] .
" the boy said , and then , for a while , Squinty was left all to himself .
" 这 男生 说 , 和 然后 , 为了 一个 尽管 , 眯眼 曾是 左边 全部 到 他自己 .

"男孩说道，然后，斯昆蒂独自待了一会儿。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][bɒks] ,
But he was still in the box ,
但 他 曾是 仍然 在 这 盒子 ,

但他仍然被关在箱子里。

[ðəʊ] [ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz][set][ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [pɒn][ðə; ði] [bæk] [pɔːtʃ] .
though the box was set in a shady place on the back porch .
尽管 这 盒子 曾是 放 在 一个 阴凉 地方 在 这 后退 门廊 .

虽然盒子放在后廊阴凉处。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ['mɪstə(r)] . [pɪg][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)]
All this while Mr . Pig and Mrs . Pig , as well as the brother and sister
全部 这 尽管 先生 . 猪 和 太太 . 猪 , 作为 出色地 作为 这 兄弟 和 姐姐
[pɪgz] ,
pigs ,
猪 ,

与此同时，猪先生、猪太太以及猪兄妹俩……

[ɪn][ðə; ði][pen][æt; ət][həʊm] , [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] ['skwɪntɪ] .
in the pen at home , were wondering what had happened to Squinty .
在 这 笔 在 家 , 是 好奇 什么 有 发生 到 眯眼 .

在家里的围栏里，大家都在想眯眼发生了什么事。

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] ? " [wʊf] - [wʊf] [wʊd] [ɑːsk] .
" Where do you think he is now , Mamma ? " Wuff - Wuff would ask .
" 在哪里 做 你 思考 他 是 现在 , 妈妈 ? " 沃夫 - 沃夫 会 问 .

"妈妈，你觉得他现在在哪里呢？"沃夫沃夫会问。

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " ['mɪsɪz] . [pɪg] ['ɑːnsə(r)d] .
" Oh , I don't know , " Mrs . Pig answered .
" 哦 , 我 不 知道 , " 太太 . 猪 回答 .

"哦，我不知道，"猪太太回答道。

" [ænd; ənd] [wɪl] [hiː; hi]['evə(r)] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ? " [ɑːskt] ['twɪsti] [teɪl] .
" And will he ever come back to us ? " asked Twisty Tail .
" 和 将要 他 曾经 来 后退 到 我们 ? " 问 扭曲的 尾巴 .

"他还会回到我们身边吗？"扭尾巴问道。

" [pə'hæps] , [sʌm; səm] [deɪ] .
" Perhaps , some day .
" 也许 , 一些 天 .

"或许有一天吧。"

[aɪ] [həʊp] [səʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] , [sɔːt] [ɒv; əv] ['saɪɪŋ] .
I hope so , " said Mrs . Pig , sort of sighing .
我 希望 所以 , " 说 太太 . 猪 , 种类 的 叹息 .

"但愿如此，"猪太太叹了口气说道。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .
" Oh , yes , I think he will , " said Mr . Pig .
" 哦 , 是的 , 我 思考 他 将要 , " 说 先生 . 猪 .

"哦，是的，我想他会的，"猪先生说。

" [wen] [hiː; hi] [gets] [kwaɪt] [lɑːdʒ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [get] ['taɪəd][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pet] ,
" When he gets quite large the boy will get tired of having him for a pet ,
" 什么时候 他 获得 相当 大的 这 男生 将要 得到 疲劳的 的 拥有 他 为了 一个 宠物 ,

"等它长得很大的时候，男孩就会厌倦把它当宠物养了。"

[ænd; ənd] [pə'hæps] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] . "

and	perhaps	bring	him	back	.	"
和	也许	带来	他	后退	.	"

或许还能把他带回来。

" [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ]['evə(r)] ['kærid] [ɒf] [ðæt] [wei] , [pə'pɑ:] ? " [ɑ:skt] ['grʌntə(r)] , [æz; əz][hi:; hi] [rʌbd]

"	Were	you	ever	carried	off	that	way	,	Papa	?	"	asked	Grunter	,	as	he	rubbed
"	是	你	曾经	携带	离开	那	方式	,	爸爸	?	"	问	彘	,	作为	他	摩擦

[hɪz; ɪz] [bæk] ,

his	back	,
他的	后退	,

“爸爸，您以前也被这样带走过吗？”格伦特一边问，一边揉着他的背。

[weə(r)] [ə; eɪ] [mə'ski:təʊ] [hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm] , [ə'genst] [ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pen] .

where	a	mosquito	had	bitten	him	,	against	the	side	of	the	pen	.
在哪里	一个	蚊子	有	被咬	他	,	反对	这	边	的	这	笔	.

蚊子叮咬的地方，就在猪圈边上。

" [əʊ] , [jes] , [wʌns] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

"	Oh	,	yes	,	once	,	"	answered	Mr	.	Pig	.
"	哦	,	是的	,	一次	,	"	回答	先生	.	猪	.

“哦，是的，有一次，”猪先生回答道。

" [ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ][pen] , [wen] [ai][wɒz; wəz] ['prɪti] [lɑ:dʒ] ,

"	I	was	taken	away	from	my	pen	,	when	I	was	pretty	large	,
"	我	曾是	已采取	离开	从	我的	笔	,	什么时候	我	曾是	漂亮的	大的	,

“我长得挺大的时候就被从围栏里带走了”，

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][pet] .

and	given	to	a	little	girl	for	a	pet	.
和	给定	到	一个	小的	女孩	为了	一个	宠物	.

送给一个小女孩当宠物。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [ki:p] [ˌem 'i:] [lɒŋ] .

But	she	did	not	keep	me	long	.
但	她	做过	不是	保持	我	长的	.

但她并没有让我久留。

[ai] [ges] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][hæv; həv][hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)] [dɒlz] ,

I	guess	she	would	rather	have	had	her	dolls	,
我	猜测	她	会	相当	有	有	她	娃娃	,

我想她更想要她的娃娃。

[səʊ][ai][wɒz; wəz] [su:n] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][maɪ][pen] .

so	I	was	soon	brought	back	to	my	pen	.
所以	我	曾是	很快	带来	后退	到	我的	笔	.

于是我很快就被带回了我的笔圈。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] . "

And	I	was	glad	of	it	.	"
和	我	曾是	高兴的	的	它	.	"

我为此感到高兴。

" [wel] , [ai] [həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [brɪŋ] ['skwɪntɪ] [bæk] , " [wʊf] - [wʊf] [sed] .

"	Well	,	I	hope	they	will	soon	bring	Squinty	back	,	"	Wuff	-	Wuff	said	.
"	出色地	,	我	希望	他们	将要	很快	带来	眯眼	后退	,	"	沃夫	-	沃夫	说	.

“我希望他们能尽快让眯眼回来，”沃夫沃夫说道。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ləʊnsəm] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] .

"	It	is	lonesome	without	him	.
"	它	是	寂寞	没有	他	.

没有他，我感到很孤独。

" [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɪgz] [faʊnd] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] ,

"	But	,	after	a	while	,	the	other	pigs	found	so	many	things	to	do	,
"	但	,	后	一个	尽管	,	这	其他	猪	成立	所以	许多	事物	到	做	,

但是过了一段时间，其他的猪发现有很多事情可做，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [səʊ] ['bɪzi] , ['iːtɪŋ] ['saʊə(r)] [mɪlk] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [fæt] ,

and	they	were	kept	so	busy	,	eating	sour	milk	,	and	getting	fat	,
和	他们	是	保留	所以	忙碌的	,	吃	酸的	牛奶	,	和	获得	胖的	,

他们忙着吃酸奶，结果变得又胖又胖。

[ðæt] [ðeɪ] ['nɪəli] [fə'gɒt] [ə'baʊt] ['skwɪntɪ] .

that	they	nearly	forgot	about	Squinty	.
那	他们	几乎	忘了	关于	眯眼	.

他们差点忘了眯眼先生。

[bʌt; bət] , [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] .

But	,	all	this	time	,	something	was	happening	to	the	comical	little	pig	.
但	,	全部	这	时间	,	某物	曾是	发生	到	这	滑稽	小的	猪	.

但是，在这段时间里，这只滑稽的小猪身上却发生着一些事情。

[tə'wɔːd] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ðæt] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['lɪt(ə)l][keɪdʒ] ,

Toward	evening	of	the	first	day	that	Squinty	had	been	put	in	the	new	little	cage	,
朝向	晚上	的	这	第一的	天	那	眯眼	有	到过	放	在	这	新的	小的	笼	,

在斯昆蒂被放进新小笼子的第一天傍晚时分，

[ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [nɪə(r)] [hɪm] [ɪn][sʌm; səm] [taɪm] ,

the	boy	,	who	had	not	been	near	him	in	some	time	,
这	男生	,	WHO	有	不是	到过	靠近	他	在	一些	时间	,

男孩已经有一段时间没和他在一起了，

[keɪm] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][pet] .

came	back	to	look	at	his	pet	.
来了	后退	到	看	在	他的	宠物	.

他回来查看他的宠物。

" [naʊ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,

"	Now	I	have	a	larger	place	for	you	,	"	the	boy	said	,
"	现在	我	有	一个	更大的	地方	为了	你	,	"	这	男生	说	,

“现在我给你安排了一个更大的地方，”男孩说。

['spiːkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] ['skwɪntɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .

speaking	just	as	though	Squinty	could	understand	him	.
请讲	只是	作为	尽管	眯眼	可以	理解	他	.

说话的语气就像眯眼先生能听懂他的话一样。

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , ['skwɪntɪ] [dɪd] [nəʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][hɪm] ,

And	,	in	fact	,	Squinty	did	know	much	of	what	was	said	to	him	,
和	,	在	事实	,	眯眼	做过	知道	很多	的	什么	曾是	说	到	他	,

事实上，眯眼先生确实听懂了别人跟他说的大部分内容。

[ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tɔːk] [bæk] [ɪn] [bɔɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,

though	he	could	not	talk	back	in	boy	language	,
尽管	他	可以	不是	讲话	后退	在	男生	语言	,

虽然他不会用男孩的语言回话，

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] ['əʊnli][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɪg] [tɔːk] .

being	able	to	speak	only	his	own	pig	talk	.
存在	有能力的	到	说话	仅有的	他的	自己的	猪	讲话	.

他只会说猪语。

" [ænd; ənd][ai] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌŋgri] , [tuː] , [ænd; ənd] [wɒnt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [ðə; ði]
" And I guess you are hungry , too , and want something to eat , " the
" 和 我 猜测 你 是 饥饿的 , 也 , 和 想 某物 到 吃 , " 这
[bɔɪ] [went] [ɒn] .
boy went on .
男生 去 在 .

“我想你也饿了，想吃点东西吧？”男孩继续说道。

" [ai] [wɪl] [fiːd] [juː; jʊ] ! "
" I will feed you ! "
" 我 将要 喂养 你 ! "

“我会喂饱你！”

" [skwiː] !
" Squee !
" 尖叫 !

“尖叫！”

[skwiː] !
Squee !
尖叫 !

啊！

[skwiː] ! " [skwiːl] [ˈskwɪntɪ] .
Squee ! " squealed Squinty .
尖叫 ! " 尖叫 眯眼 .

“吱！”眯眼尖叫道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [wɜːd] [ɪn] [mæn] - [tɔːk] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] ['veri] [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] "

If **there** **was** **one** **word** **in** **man** **-** **talk** **that** **he** **understood** **very** **well** **,** **it** **was** **"**

如果 那里 曾是 一 单词 在 男人 - 讲话 那 他 理解 非常 出色地 , 它 曾是 "

[fiːd] .

feed **.**

喂养 .

如果说男人的语言中有一个词他听得特别清楚，那就是“喂养”。

" [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [seɪ] :

" **He** **had** **often** **heard** **the** **farmer** **say** **:**

" 他 有 经常 听到 这 农民 说 :

他经常听到农夫说：

" [wel] , [naʊ] [aɪ] [mʌst; məst] [fiːd] [ðə; ði] [pɪgz] .

" **Well** **,** **now** **I** **must** **feed** **the** **pigs** **.**

" 出色地 , 现在 我 必须 喂养 这 猪 .

“好了，现在我得去喂猪了。”

" [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

" **And** **right** **after** **that** **,**

" 和 正确的 后 那 ,

“紧接着，

[sʌm; səm] [naɪs] ['saʊə(r)] [mɪlk] [wʊd] [kʌm] ['splæʃɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [trɒf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pen] .

some **nice** **sour** **milk** **would** **come** **splashing** **down** **into** **the** **trough** **of** **the** **pen** **.**

一些 好的 酸的 牛奶 会 来 溅起水花 向下 进入 这 槽 的 这 笔 .

一些美味的酸奶会溅入畜栏的食槽里。

[səʊ] [wen] ['skwɪntɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːd] " [fiːd] " [ə'gen] , [hiː; hi] [gest] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]

So **when** **Squinty** **heard** **the** **word** **"** **feed** **"** **again** **,** **he** **guessed** **what** **was** **going** **to**

所以 什么时候 眯眼 听到 这 单词 " 喂养 " 再次 , 他 猜对了 什么 曾是 去 到

['hæpən] .

happen **.**

发生 .

所以当眯眼再次听到“喂食”这个词时，他猜到了接下来会发生什么。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gest] [raɪt] , [tuː] .

And **he** **guessed** **right** **,** **too** **.**

和 他 猜对了 正确的 , 也 .

他的猜测也完全正确。

[ðə; ði] [bɔɪ] [pɪkt] ['skwɪntɪ] [ʌp] , [bɒks] [ænd; ənd] [ɔːl] , [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [jɑːd] .

The **boy** **picked** **Squinty** **up** **,** **box** **and** **all** **,** **and** **carried** **him** **to** **the** **back** **yard** **.**

这 男生 挑选 眯眼 向上 , 盒子 和 全部 , 和 携带 他 到 这 后退 院子 .

男孩把斯昆蒂连同箱子一起抱起来，带到了后院。

" [naʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ruːm] [tuː; tə] [rʌn] [ə'baʊt] ,

" **Now** **I'll** **give** **you** **more** **room** **to** **run** **about** **,**

" 现在 患病的 给 你 更多的 房间 到 跑步 关于 ,

现在我会给你更多活动空间，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,

and **then** **I'll** **have** **a** **nice** **supper** **for** **you** **,** **"** **the** **boy** **said** **,**

和 然后 患病的 有 一个 好的 晚餐 为了 你 , " 这 男生 说 ,

“然后我会为你准备一顿丰盛的晚餐，”男孩说。

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][pɪg][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɒg] , [ɔː(r)] ['kɪti] .

talking	to	his	little	pig	just	as	you	would	to	your	dog	,	or	kittie	.
说	到	他的	小的	猪	只是	作为	你	会	到	你的	狗	,	或者	小猫	.

就像跟你的狗或猫说话一样，跟他的小猪说话。

[wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [nɒkt] [ɒf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][slæts][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [smɔːl] [bɒks][ɪn]

With	a	hammer	the	boy	knocked	off	some	of	the	slats	of	the	small	box	in
和	一个	锤	这	男生	敲门	离开	一些	的	这	板条	的	这	小的	盒子	在

[wɪtʃ] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

which	Squinty	had	made	his	journey	.
哪个	眯眼	有	制成	他的	旅行	.

男孩用锤子敲掉了斯昆蒂一路旅行时乘坐的小箱子的一些木板。

[ðen] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [aʊt][ðə; ðɪ]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [faʊnd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]

Then	the	boy	lifted	out	the	comical	little	pig	,	and	Squinty	found	himself	inside	a
然后	这	男生	抬起	出去	这	滑稽	小的	猪	,	和	眯眼	成立	他自己	里面	一个

[lɑːdʒ] [bɒks] ,

large	box	,
大的	盒子	,

然后男孩把那只滑稽的小猪抱了出来，眯眼小猪发现自己身处一个大箱子里。

['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [pen] [æt; ət] [həʊm] .

very	much	like	the	pen	at	home	.
非常	很多	喜欢	这	笔	在	家	.

和家里的笔很像。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kliːn] [strɔː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɒf] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðɪ] [wʌn] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

It	had	clean	straw	in	it	,	and	a	little	trough	,	just	like	the	one	at	his
它	有	干净的	稻草	在	它	,	和	一个	小的	槽	,	只是	喜欢	这	一	在	他的

" [həʊm] ,

"	home	,
"	家	,

里面有干净的稻草，还有一个小槽，就像他"家"里的那个一样。

" [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] .

"	where	he	could	eat	.
"	在哪里	他	可以	吃	.

他可以去哪里吃饭。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [trɒf] [tuː; tə] [iːt] , [æz; əz] [jet] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɒks]

But	there	was	nothing	in	the	trough	to	eat	,	as	yet	,	and	the	box
但	那里	曾是	没有什么	在	这	槽	到	吃	,	作为	然而	,	和	这	盒子

[siːmd] [kwaɪt] ['ləʊnsəm] ,

seemed	quite	lonesome	,
似乎	相当	寂寞	,

但是食槽里还没有东西可吃，箱子显得很孤单。

[fɔː(r); fə(r)] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][ɔːl] [ə'ləʊn] .

for	Squinty	was	all	alone	.
为了	眯眼	曾是	全部	独自的	.

因为眯眼先生孤身一人。

" [hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] !

"	Here	you	are	now	!
"	这里	你	是	现在	!

你现在就在这里！

[sʌm; səm][naɪs]['saʊə(r)] [mɪlk] , [ænd; ənd] [bɔɪld] [pə'teɪtəʊz] ! " [kraɪd][ðə; ðɪ] [bɔɪ] ,

Some	nice	sour	milk	,	and	boiled	potatoes	!	"	cried	the	boy	,
一些	好的	酸的	牛奶	,	和	煮沸	土豆	!	"	哭	这	男生	,

"来点好喝的酸奶和煮土豆！"男孩喊道。

[ænd; ənd] [ðen] ['skwɪntɪ] [smeld] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [smel] - - [tuː; tə][hɪm][æt; ət] [liːst] .

and	then	Squinty	smelled	the	most	delicious	smell	-	-	to	him	at	least	.
和	然后	眯眼	闻起来	这	最多	可口的	闻	-	-	到	他	在	至少	.

然后，眯眼先生闻到了一股无比美味的香味——至少对他来说是这样。

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [trɒf] [keɪm] [ðə; ði]['saʊə(r)] [mɪlk] [ænd; ənd] [pə'teɪtəʊz] .

Down	into	the	trough	came	the	sour	milk	and	potatoes	.
向下	进入	这	槽	来了	这	酸的	牛奶	和	土豆	.

酸奶和土豆顺着水槽流了下去。

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [jeld] ['skwɪntɪ] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [haʊ] [fɑːst][hiː; hi][et; eɪt] !

"	Squee	!	Squee	!	"	yelled	Squinty	in	delight	,	And	how	fast	he	ate	!
"	尖叫	!	尖叫	!	"	大喊	眯眼	在	喜	,	和	如何	快速地	他	吃	!

“吱！吱！”眯眼高兴地喊道，“他吃得真快！”

[ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgrɪ] , [juː; jʊ] [siː] , [bʌt; bət][pɪgz] ['nɪəlɪ] ['ɔːlweɪz] [iːt] [fɑːst]

That	was	because	he	was	hungry	,	you	see	,	but	pigs	nearly	always	eat	fast
那	曾是	因为	他	曾是	饥饿的	,	你	看	,	但	猪	几乎	总是	吃	快速地

,

,

,

那是因为他饿了，但猪几乎总是吃得很快。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəlɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .

as	though	they	were	continually	in	a	hurry	.
作为	尽管	他们	是	持续	在	一个	匆忙	.

仿佛他们一直都很匆忙。

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][kjuːt] !

"	Oh	,	isn't	it	cute	!
"	哦	,	不是	它	可爱的	!

“哦，它真可爱！”

" [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['əʊvə(r)] - [hed] .

"	exclaimed	a	voice	over	Squinty's	head	.
"	惊呼	一个	嗓音	超过	-	头	.

“一个声音从眯眼的头顶上方传来。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [hɑːf] ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz][wʌn] ['fʌnɪ] [aɪ] , [ænd; ənd] ['kɒkɪŋ] [wʌn][ɪə(r)][ʌp] ,

He	looked	up	,	half	shutting	his	one	funny	eye	,	and	cocking	one	ear	up	,
他	看起来	向上	,	一半	关闭	他的	一	有趣的	眼睛	,	和	上膛	一	耳朵	向上	,

他抬起头，半闭着他那只滑稽的眼睛，歪着一只耳朵。

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [druːp] [daʊn] .

and	letting	the	other	droop	down	.
和	出租	这	其他	下垂	向下	.

让另一边垂下来。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [stɒp] ['iːtɪŋ] .

But	he	did	not	stop	eating	.
但	他	做过	不是	停止	吃	.

但他并没有停止进食。

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ['fʌnɪ] !

"	Oh	,	isn't	he	funny	!
"	哦	,	不是	他	有趣的	!

“哦，他真有趣！”

" [kraɪd] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] .

"	cried	another	voice	.
"	哭	其他	嗓音	.

“另一个声音喊道。”

[ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

And	Squinty	saw	the	boy	and	his	sisters	looking	at	him	.
和	眯眼	锯	这	男生	和	他的	姐妹	寻找	在	他	.

眯眼先生看到男孩和他的姐妹们都在看着他。

" [jes] , [hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪz][ə; eɪ][naɪs][pɪg] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] , " [ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] ,

"	Yes	,	he	surely	is	a	nice	pig	,	"	the	boy	said	,	"	In	a	few	days	,
"	是的	,	他	一定	是	一个	好的	猪	,	"	这	男生	说	,	"	在	一个	很少	天	,

“是的，他真是一头可爱的猪，”男孩说，“几天后，

[wen] [hiː; hi] [gets] ['əʊvə(r)] ['biːɪŋ] [streɪndʒ] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [sʌm; səm] [trɪks] . "

when	he	gets	over	being	strange	,	I'm	going	to	teach	him	some	tricks	.	"
什么时候	他	获得	超过	存在	奇怪的	,	我是	去	到	教	他	一些	技巧	.	"

等他不再那么古怪了，我要教他一些小把戏。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðeəz; ðəz] [ðæt] [wɜːd] [trɪks] [ə'gen] !

There's	that	word	tricks	again	!
有	那	单词	技巧	再次	!

又是文字游戏！

" [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	thought	Squinty	.
"	想法	眯眼	.

“眯眼心想。”

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [trɪks] [ɑː(r); ə(r)] ?

"	I	wonder	what	tricks	are	?
"	我	想知道	什么	技巧	是	?

我想知道这些技巧是什么？

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['veri] [suːn] [faɪnd] [aʊt] .

But	I	shall	very	soon	find	out	.
但	我	将	非常	很快	寻找	出去	.

但我很快就会知道了。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['ləʊnsəm] [ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [pen] , [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .

"	For	a	few	days	Squinty	was	rather	lonesome	in	his	new	pen	,	all	by	himself	.
"	为了	一个	很少	天	眯眼	曾是	相当	寂寞	在	他的	新的	笔	,	全部	经过	他自己	.

“有好几天，眯眼小家伙独自待在新围栏里，感到很孤独。”

[hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

He	missed	his	papa	and	mamma	and	brothers	and	sisters	.
他	错过	他的	爸爸	和	妈妈	和	兄弟	和	姐妹	.

他想念他的爸爸妈妈、兄弟姐妹。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['skwɪntɪ] ['evri] [deɪ] , ['brɪŋɪŋ] [hɪm] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

But	the	boy	came	to	see	Squinty	every	day	,	bringing	him	nice	things	to	eat	,
但	这	男生	来了	到	看	眯眼	每一个	天	,	带来	他	好的	事物	到	吃	,

但那个男孩每天都来看斯昆蒂，给他带好吃的。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] , ['skwɪntɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [njuː] [frend] .

and	,	after	a	bit	,	Squinty	came	to	look	for	his	new	friend	.
和	,	后	一个	少量	,	眯眼	来了	到	看	为了	他的	新的	朋友	.

过了一会儿，眯眼先生来找他的新朋友了。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] , [əʊld] ['feləʊ] ?

"	I	guess	you	are	getting	to	know	me	,	aren't	you	,	old	fellow	?
"	我	猜测	你	是	获得	到	知道	我	,	不是	你	,	老的	同伴	?

“看来你渐渐了解我了，是吧，老伙计？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [wʌn] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] ['fiːdɪŋ] ['skwɪntɪ] ,

"	the	boy	said	one	day	,	after	feeding	Squinty	,
"	这	男生	说	一	天	,	后	喂养	眯眼	,

有一天，男孩喂完眯眼先生后说道：

[ænd; ənd][hiː; hi] [skrætʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ɒn][ðə; ði] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .

and	he	scratched	the	little	pig	on	the	back	with	a	stick	.
和	他	刮痕	这	小的	猪	在	这	后退	和	一个	戳	.

他用棍子挠了挠小猪的背。

" [ˌjuː ef 'ef] ! [ˌjuː ef 'ef] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] .

"	Uff	!	Uff	!	"	grunted	Squinty	.
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	.

“呼！呼！”眯眼咕哝道。

[ðæt] , [ai] [səˈpəʊz] , [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [weɪ] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] :

That	,	I	suppose	,	was	his	way	of	saying	:
那	,	我	认为	,	曾是	他的	方式	的	说	:

我想，这就是他表达的方式：

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ai] [laɪk] [juː; jʊ] , [bɔɪ] .

"	Of	course	I	know	you	,	and	I	like	you	,	boy	.
"	的	课程	我	知道	你	,	和	我	喜欢	你	,	男生	.

“我当然认识你，而且我喜欢你，孩子。”

" [wʌn] [deɪ] , [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] ,

"	One	day	,	about	a	week	after	he	had	come	to	his	new	home	,
"	一	天	,	关于	一个	星期	后	他	有	来	到	他的	新的	家	,

“一天，大约在他来到新家一周后，

['skwɪntɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [bɔɪ] [seɪ] :

Squinty	heard	the	boy	say	:
眯眼	听到	这	男生	说	:

眯眼听到男孩说：

" [naʊ] [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [teɪm] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][let] [aʊt] .

"	Now	I	think	you	are	tame	enough	to	be	let	out	.
"	现在	我	思考	你	是	驯服	足够的	到	是	让	出去	.

“现在我觉得你已经足够温顺，可以放你出去了。”

[ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] [wɪl] [rʌn] [əˈweɪ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

I	don't	believe	you	will	run	away	,	will	you	?
我	不	相信	你	将要	跑步	离开	,	将要	你	?

我不相信你会逃跑，对吗?

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [aɪl] [taɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][leg] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kænt] .

But	,	anyhow	,	I'll	tie	a	string	to	your	leg	,	and	then	you	can't	.
但	,	无论如何	,	患病的	领带	一个	细绳	到	你的	腿	,	和	然后	你	不能	.

不过，不管怎样，我会用绳子绑住你的腿，这样你就动不了了。

" ['skwɪntɪ] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [bɔɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,

"	Squinty	wished	he	could	speak	boy	language	,
"	眯眼	希望	他	可以	说话	男生	语言	,

“眯眼先生真希望自己能说男孩的语言。”

[ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] [frend] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [rʌn] [əˈweɪ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['kaɪndli]

and	tell	his	friend	that	he	would	not	run	away	as	long	as	he	was	kindly
和	告诉	他的	朋友	那	他	会	不是	跑步	离开	作为	长的	作为	他	曾是	亲切地

['triːtɪd] ,

treated	,
治疗	,

并告诉他的朋友，只要他受到善待，他就不会逃跑。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['skwɪntɪ] [kʊd; kəd][nɒt][duː; də] [ðɪs] .

but	of	course	Squinty	could	not	do	this	.
但	的	课程	眯眼	可以	不是	做	这	.

当然，眯眼先生是做不到这一点的。

[ɪn'sted] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [grʌnt] [ænd; ənd] [skwiːl] .

Instead	,	he	could	only	grunt	and	squeal	.
反而	,	他	可以	仅有的	咕哝	和	尖叫	.

他只能发出咕哝声和尖叫声。

[ðə; ði] [bɔɪ] [taɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə] - [leg] , [ænd; ənd] [let] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] .

The	boy	tied	a	string	to	Squinty's	leg	,	and	let	him	out	of	the	pen	.
这	男生	系	一个	细绳	到	-	腿	,	和	让	他	出去	的	这	笔	.

男孩把一根绳子系在斯昆蒂的腿上，然后把他从围栏里放了出来。

[ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] .

The	comical	little	pig	was	glad	to	have	more	room	in	which	to	move	about	.
这	滑稽	小的	猪	曾是	高兴的	到	有	更多的	房间	在	哪个	到	移动	关于	.

这只滑稽的小猪很高兴有了更大的活动空间。

[hiː; hi] [wɔːkt] [fɜːst][tuː; tə][wʌn][saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['ruːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːt] [wɪð] [hɪz; ɪz]

He	walked	first	to	one	side	,	and	then	the	other	,	rooting	in	the	dirt	with	his
他	步行	第一的	到	一	边	,	和	然后	这	其他	,	根	在	这	污垢	和	他的

['fʌni] ,

funny	,
有趣的	,

他先走到一边，然后又走到另一边，用他那滑稽的爪子刨着泥土。

['rʌbəri] [nəʊz] .

rubbery	nose	.
橡胶状的	鼻子	.

橡胶般的鼻子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [lɑːft] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

The	boy	laughed	to	see	him	.
这	男生	笑了	到	看	他	.

男孩看到他笑了。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	I	guess	you	are	looking	for	something	to	eat	,	"	the	boy	said	.
"	我	猜测	你	是	寻找	为了	某物	到	吃	,	"	这	男生	说	.

“我猜你是在找吃的吧？”男孩说。

" [wel] , [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [ðiːz] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

"	Well	,	let's	see	if	you	can	find	these	acorns	.
"	出色地	,	我们来吧	看	如果	你	能	寻找	这些	橡子	.

“好，我们来看看你能不能找到这些橡子。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hɪd][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][dɜːt] , [ænd; ənd] [wɒtʃt] .

"	The	boy	hid	them	under	a	pile	of	dirt	,	and	watched	.
"	这	男生	隐藏	他们	在下面	一个	桩	的	污垢	,	和	观看	.

男孩把它们藏在一堆土下面，然后看着。

['skwɪntɪ] [smeld] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [snɪft] .

Squinty	smelled	about	,	and	sniffed	.
眯眼	闻起来	关于	,	和	嗅了嗅	.

眯着眼四处嗅了嗅，还抽了抽鼻子。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [tel] [weə(r)] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][hæd; həd] [biːn] ['hɪd(ə)n] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ]

He	could	easily	tell	where	the	acorns	had	been	hidden	,	and	,	a
他	可以	容易地	告诉	在哪里	这	橡子	有	到过	隐	,	和	,	一个

['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,

moment	later	,
片刻	之后	,

他很容易就找到了橡子藏在哪里，片刻之后，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ruːtɪd] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

he	had	rooted	them	up	and	was	eating	them	.
他	有	根	他们	向上	和	曾是	吃	他们	.

他把它们连根拔起，正在吃它们。

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][pɪg] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Oh	,	you	funny	little	pig	!	"	cried	the	boy	.
"	哦	,	你	有趣的	小的	猪	!	"	哭	这	男生	.

“哦，你这只滑稽的小猪！”男孩喊道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['riːəl] [smɑːt] !

"	You	are	real	smart	!
"	你	是	真实的	聪明的	!

你真聪明！

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

You	know	how	to	find	acorns	.
你	知道	如何	到	寻找	橡子	.

你知道如何找到橡子。

[ðæt] [ɪz][wʌn] [trɪk] . "

That	is	one	trick	.	"
那	是	一	诡计	.	"

那只是其中一招。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [trɪk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] [wʌn] - - [dʒʌst] ['ruːtɪŋ] [ʌp]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] ,

If	that	is	a	trick	,	it	is	a	very	easy	one	-	-	just	rooting	up	acorns	,
如果	那	是	一个	诡计	,	它	是	一个	非常	简单的	一	-	-	只是	根	向上	橡子	,

如果这算是一种技巧，那也太简单了——只要挖出橡子就行了。

" [θɔːt] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	thought	Squinty	to	himself	.
"	想法	眯眼	到	他自己	.

“眯眼心想。”

['skwɪntɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][rəʊp] [taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][leg] [wʊd] [let] [hɪm] .

Squinty	walked	around	,	as	far	as	the	rope	tied	to	his	leg	would	let	him	.
眯眼	步行	大约	,	作为	远的	作为	这	绳索	系	到	他的	腿	会	让	他	.

眯着眼四处走动，只要绑在他腿上的绳子能让他走得远就行。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz][held][baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] .

The	other	end	of	the	rope	was	held	by	the	boy	.
这	其他	结尾	的	这	绳索	曾是	握住	经过	这	男生	.

绳子的另一端被男孩抓着。

[wʌns] [ðə; ði] [rəʊp] [gɒt] ['tæŋg(ə)ld] [ə'raʊnd] - [fʊt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

Once	the	rope	got	tangled	around	Squinty's	foot	,	and	he	jumped	over	it	to
一次	这	绳索	得到	纠缠不清	大约	-	脚	,	和	他	跳了起来	超过	它	到

[get] [friː] .

get	free	.
得到	自由的	.

有一次，绳子缠住了斯昆蒂的脚，他跳过去挣脱了束缚。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [hɪm] [ænd; ənd] [kraɪd] :

The	boy	saw	him	and	cried	:
这	男生	锯	他	和	哭	:

男孩看见他，哭了起来：

" [əʊ] , [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ðə; ði] [rəʊp] ?

"	Oh	,	I	wonder	if	I	could	teach	you	to	jump	the	rope	?
"	哦	,	我	想知道	如果	我	可以	教	你	到	跳	这	绳索	?

“哦，我不知道我能不能教你跳绳？”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪn] [trɪk] .

That	would	be	a	fine	trick	.
那	会	是	一个	美好的	诡计	.

那倒是个不错的计策。

[let] [ˌem 'iː] [siː] .

Let	me	see	.
让	我	看	.

让我看看。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['lɪftɪd] ['skwɪntɪ] [ʌp] ,

"	The	boy	thought	a	moment	,	and	then	lifted	Squinty	up	,
"	这	男生	想法	一个	片刻	,	和	然后	抬起	眯眼	向上	,

男孩想了一会儿，然后把眯眼抱了起来。

[ænd; ənd] [set] [hɪm] [daʊn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] ,

and	set	him	down	on	one	side	of	the	rope	,
和	放	他	向下	在	一	边	的	这	绳索	,

然后把他放在绳子的一端，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,

which	he	raised	a	little	way	from	the	ground	,
哪个	他	提高	一个	小的	方式	从	这	地面	,

他把它稍微抬离地面，

[dʒʌst] [æz; əz] [gˈɜːlz] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [skɪpɪŋ] [geɪm] .

just	as	girls	do	when	they	are	playing	a	skipping	game	.
只是	作为	女孩们	做	什么时候	他们	是	玩耍	一个	跳过	游戏	.

就像女孩们玩跳绳游戏时那样。

['skwɪntɪ] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rəʊp] [hiː; hi] [went] .

Squinty	gave	a	little	spring	,	and	over	the	rope	he	went	.
眯眼	给予	一个	小的	春天	,	和	超过	这	绳索	他	去	.

眯眼猛地一跳，就越过了绳子。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt] [æn; ən] ['æp(ə)l] .

On	the	other	side	of	the	rope	the	boy	put	an	apple	.
在	这	其他	边	的	这	绳索	这	男生	放	一个	苹果	.

男孩在绳子的另一边放了一个苹果。

" [naʊ] , ['skwɪntɪ] , " [sed] [bɒb] ,

"	Now	,	Squinty	,	"	said	Bob	,
"	现在	,	眯眼	,	"	说	鲍勃	,

“好了，眯眼，”鲍勃说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðæt] ['æp(ə)l][juː; jʊ][mʌst; məst][dʒʌmp][ðə; ði][rəʊp][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

"	if	you	want	that	apple	you	must	jump	the	rope	to	get	it	.
"	如果	你	想	那	苹果	你	必须	跳	这	绳索	到	得到	它	.

“如果你想要那个苹果，就必须跳绳去得到它。”

[kʌm] [ɒn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

" [æt; ət][fɜːst] ['skwɪntɪ] [dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] [ɒv; əv][hɪm] .

"	At	first	Squinty	did	not	understand	what	was	wanted	of	him	.
"	在	第一的	眯眼	做过	不是	理解	什么	曾是	通缉	的	他	.

“起初，眯眼先生并不明白别人想要他做什么。”

[hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['æp(ə)l] , [ænd; ənd] [θɔːt] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	saw	nothing	but	the	apple	,	and	thought	how	much	he	wanted	it	.
他	锯	没有什么	但	这	苹果	,	和	想法	如何	很多	他	通缉	它	.

他眼里只有那个苹果，心里想着自己多么想要它。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ,

He	started	for	it	,	but	,
他	开始	为了	它	,	但	,

他开始尝试了，但是，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [bɔɪ] ['pʊld] [ʌp][ðə; ði][rəʊp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

before	he	could	get	it	the	boy	pulled	up	the	rope	in	front	of	him	.
前	他	可以	得到	它	这	男生	拉	向上	这	绳索	在	正面	的	他	.

还没等他拿到绳子，男孩就把绳子拉到他面前。

[ðə; ði][rəʊp] [stɒpt] ['skwɪntɪ] .

The	rope	stopped	Squinty	.
这	绳索	停止	眯眼	.

绳子拦住了眯眼先生。

" [dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊp] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði]['æp(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Jump	over	the	rope	if	you	want	the	apple	,	"	said	the	boy	.
"	跳	超过	这	绳索	如果	你	想	这	苹果	,	"	说	这	男生	.

“想要苹果就跳过绳子，”男孩说。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['skwɪntɪ] [kʊd; kəd][nɒt][ɪg'zæktlɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [tɔːk] .

Of	course	Squinty	could	not	exactly	understand	this	talk	.
的	课程	眯眼	可以	不是	确切地	理解	这	讲话	.

当然，眯眼先生不可能完全听懂这些话。

[hiː; hi] [traɪd] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə][get][ðə; ði]['æp(ə)l] , [bʌt; bət] , ['evrɪ] [taɪm] [hiː; hi][dɪd] ,

He	tried	once	more	to	get	the	apple	,	but	,	every	time	he	did	,
他	尝试	一次	更多的	到	得到	这	苹果	,	但	,	每一个	时间	他	做过	,

他再次尝试去拿苹果，但是每次他都失败了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] , [ɪn][ðə; ði] [weɪ] .

he	found	the	rope	in	front	of	him	,	in	the	way	.
他	成立	这	绳索	在	正面	的	他	,	在	这	方式	.

他发现绳子挡在面前，挡住了路。

" [wel] ! " [ɪk'skleɪmd] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [ðæt] ['æp(ə)l] , [rəʊp][ɔː(r)]

"	Well	!	"	exclaimed	Squinty	to	himself	,	"	I	am	going	to	get	that	apple	,	rope	or
"	出色地	!	"	惊呼	眯眼	到	他自己	,	"	我	是	去	到	得到	那	苹果	,	绳索	或者

[nəʊ][rəʊp] .

no	rope	.
不	绳索	.

“好啊！”眯眼小子自言自语道，“不管有没有绳子，我都要拿到那个苹果。”

[ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get]['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊp] ['sʌmhaʊ] .

I	guess	I'll	have	to	get	over	the	rope	somehow	.
我	猜测	患病的	有	到	得到	超过	这	绳索	不知何故	.

看来我得想办法翻过那根绳子了。

" [səʊ][ðə; ði][nekst][taɪm][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒuːsi]['æp(ə)l] ,

"	So	the	next	time	he	started	for	the	juicy	apple	,
"	所以	这	下一个	时间	他	开始	为了	这	多汁的	苹果	,

所以，下次他再去摘那颗多汁的苹果时，

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz] ['pʊld] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] , ['skwɪntɪ] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] ,

and	the	rope	was	pulled	up	in	front	of	him	,	Squinty	gave	a	little	spring	,
和	这	绳索	曾是	拉	向上	在	正面	的	他	,	眯眼	给予	一个	小的	春天	,

绳子被拉到他面前，眯眼猛地一弹了一下。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊp][hiː; hi][went] , ['dʒʌmpɪŋ] [wɪð] [ɔːl][fɔː(r)][legz] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]

and	over	the	rope	he	went	,	jumping	with	all	four	legs	,	coming	down	on	the
和	超过	这	绳索	他	去	,	跳	和	全部	四	腿	,	未来	向下	在	这

['ʌðə(r)] [saɪd] ,

other	side	,
其他	边	,

他四肢着地，跳过绳子，从另一边落了下来。

[laɪk][ə; eɪ]['sɜːkəs][mæn]['dʒʌmpɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] .

like	a	circus	man	jumping	over	the	elephant's	back	.
喜欢	一个	马戏团	男人	跳	超过	这	大象的	后退	.

就像马戏团演员跳过大象背一样。

" [əʊ] , [faɪn] !

"	Oh	,	fine	!
"	哦	,	美好的	!

“哦，好吧！”

[gʊd] !

Good	!
好的	!

好的！

" [kraɪd][ðə; ði][bɔɪ] , ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .

"	cried	the	boy	,	clapping	his	hands	.
"	哭	这	男生	,	鼓掌	他的	双手	.

“男孩拍着手喊道。”

" ['skwɪntɪ] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][duː; də][ə'nʌðə(r)] [trɪk] ! "

"	Squinty	has	learned	to	do	another	trick	!	"
"	眯眼	有	学习	到	做	其他	诡计	!	"

“眯眼又学会了一招新把戏！”

" [ˌjuː ef 'ef] ! [ˌjuː ef 'ef] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [tʃuː] [ðə; ði]['æp(ə)l] .

"	Uff	!	Uff	!	"	grunted	Squinty	,	as	he	chewed	the	apple	.
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	,	作为	他	咀嚼	这	苹果	.

“呼！呼！”眯眼先生一边嚼着苹果一边哼哼道。

" [səʊ] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] [trɪk] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	So	that's	another	trick	,	is	it	?
"	所以	那就是	其他	诡计	,	是	它	?

“所以，这又是另一个伎俩，是吗？”

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

"	CHAPTER	VIII
"	章	八

第八章

['skwɪntɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]

SQUINTY	IN	THE	WOODS
眯眼	在	这	树林

眯眼看森林

[bɒb] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] ['skwɪntɪ] , [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] , [lɑːft] [ænd; ənd] [klæpt]

Bob	,	the	boy	who	had	bought	Squinty	,	the	comical	pig	,	laughed	and	clapped
鲍勃	,	这	男生	WHO	有	买	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	笑了	和	鼓掌

[hɪz; ɪz][hændz] .

his	hands	.
他的	双手	.

买了滑稽小猪斯昆蒂的男孩鲍勃哈哈大笑，拍着手。

[hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒlz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][æn; ən]

His	two	sisters	,	who	were	playing	with	their	dolls	in	the	shade	of	an
他的	二	姐妹	,	WHO	是	玩耍	和	他们的	娃娃	在	这	阴影	的	一个

['evəgriːn] [triː] ,

evergreen	tree	,
常绿	树	,

他的两个妹妹正在一棵常绿树的树荫下玩娃娃，

[hɜːd] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɔːld] [aʊt] :

heard	their	brother	,	and	one	of	them	called	out	:
听到	他们的	兄弟	,	和	一	的	他们	称为	出去	:

听到他们兄弟的声音，其中一人喊道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [bɒb] ?

"	What	is	it	,	Bob	?
"	什么	是	它	,	鲍勃	?

“什么事，鲍勃？”

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

What	is	it	?	"
什么	是	它	?	"

那是什么?

" [əʊ] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ][pɪg][duː; də][ə; eɪ] [trɪk] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Oh	,	come	and	see	my	pig	do	a	trick	!	"	answered	the	boy	.
"	哦	,	来	和	看	我的	猪	做	一个	诡计	!	"	回答	这	男生	.

“哦，快来看我的猪表演绝活！”男孩回答道。

" [hiː; hi][ɪz] [tuː] ['fʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ! "

"	He	is	too	funny	for	anything	!	"
"	他	是	也	有趣的	为了	任何事物	!	"

“他太逗了，什么事都难不倒他！”

" [kæn; kən][hiː; hi] ['riːəli] [duː; də][ə; eɪ] [trɪk] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][smɔːlə(r)]['sɪstə(r)] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]

"	Can	he	really	do	a	trick	?	"	asked	the	smaller	sister	,	whose	name	was
"	能	他	真的	做	一个	诡计	?	"	问	这	较小的	姐姐	,	谁	姓名	曾是

['mɒli] .

Mollie	.
莫莉	.

“他真的会变魔术吗？”妹妹莫莉问道。

" [ɪn'diːd] [hiː; hi][kæn; kən] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	Indeed	he	can	,	"	the	boy	said	.
"	的确	他	能	,	"	这	男生	说	.

“他当然可以，”男孩说。

" [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] [tuː] [trɪks] - - [faɪnd] ['hɪd(ə)n] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , [ænd; ənd][dʒʌmp][ə; eɪ] [rəʊp] . "

"	He	can	do	two	tricks	-	-	find	hidden	acorns	,	and	jump	a	rope	.	"
"	他	能	做	二	技巧	-	-	寻找	隐	橡子	,	和	跳	一个	绳索	.	"

“他会两项绝技——找到藏起来的橡子，以及跳绳。”

" [əʊ] , [nəʊ] , [nɒt] ['riːəli] [dʒʌmp][ə; eɪ][rəʊp] !

"	Oh	,	no	,	not	really	jump	a	rope	!
"	哦	,	不	,	不是	真的	跳	一个	绳索	!

“哦，不，我不是真的要跳绳！”

" [kraɪd] ['sæliː] .

"	cried	Sallie	.
"	哭	萨莉	.

“萨莉喊道。”

" [juː; jʊ][dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] !

"	You	just	come	and	see	!
"	你	只是	来	和	看	!

你亲自来看看吧!

" [ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] .

"	the	boy	called	.
"	这	男生	称为	.

男孩喊道。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['æp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp]

All	this	while	Squinty	was	chewing	on	the	apple	which	he	had	picked	up
全部	这	尽管	眯眼	曾是	咀嚼	在	这	苹果	哪个	他	有	挑选	向上

[frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊp] .

from	the	ground	after	he	had	jumped	over	the	rope	.
从	这	地面	后	他	有	跳了起来	超过	这	绳索	.

与此同时，眯眼先生正在嚼着他跳过绳子后从地上捡起的苹果。

[hiː; hi] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	heard	what	the	boy	said	,	and	Squinty	made	up	his	mind	.
他	听到	什么	这	男生	说	,	和	眯眼	制成	向上	他的	头脑	.

他听到了男孩的话，眯眼先生下定了决心。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	Well	,	"	said	the	little	pig	to	himself	,
"	出色地	,	"	说	这	小的	猪	到	他自己	,

“嗯，”小猪自言自语道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eni] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌem 'iː][dʒʌmp]['əʊvə(r)]

"	if	it	is	any	fun	for	that	boy	and	his	sisters	to	watch	me	jump	over
"	如果	它	是	任何	乐趣	为了	那	男生	和	他的	姐妹	到	手表	我	跳	超过

[ə; eɪ][rəʊp] ,

a	rope	,
一个	绳索	,

“如果那个男孩和他的姐妹们觉得看我跳绳很有趣的话，

[ænd; ənd][dɪg][ʌp]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , [aɪ][doʊnt][maɪnd] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

and	dig	up	acorns	,	I	don't	mind	doing	it	for	them	.
和	挖	向上	橡子	,	我	不	头脑	正在做	它	为了	他们	.

挖橡子的话，我不介意帮他们做。

[ðeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] [trɪks] , [bʌt; bət][aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

They	call	them	tricks	,	but	I	call	it	getting	something	to	eat	.
他们	称呼	他们	技巧	,	但	我	称呼	它	获得	某物	到	吃	.

他们称之为诡计，但我称之为获取食物。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] .

"	And	they	were	both	right	,	you	see	.
"	和	他们	是	两个都	正确的	,	你	看	.

“你看，他们俩都是对的。”

['sæliː] [ænd; ənd] ['mɒli] , [ðə; ði] [tuː] ['sɪstəz] , [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [dɒlz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

Sallie	and	Mollie	,	the	two	sisters	,	laid	down	their	dolls	in	the	shade	,
萨莉	和	莫莉	,	这	二	姐妹	,	铺设	向下	他们的	娃娃	在	这	阴影	,

萨莉和莫莉这对姐妹把她们的娃娃放在树荫下。

[ænd; ənd][ræn]['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] , [huː] [stɪl] [held] [wʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] ,

and	ran	over	toward	their	brother	,	who	still	held	one	end	of	the	rope	,
和	跑	超过	朝向	他们的	兄弟	,	WHO	仍然	握住	一	结尾	的	这	绳索	,

他们跑向他们的兄弟，他们的兄弟仍然抓着绳子的一端。

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst][tuː; tə] - [leg] .

that	was	fast	to	Squinty's	leg	.
那	曾是	快速地	到	-	腿	.

那一下速度太快了，直接打在了眯眼的腿上。

" [meɪk] [hɪm][duː; də][sʌm; səm] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , " [begd] ['mɒli] .

"	Make	him	do	some	tricks	for	us	,	"	begged	Mollie	.
"	制作	他	做	一些	技巧	为了	我们	,	"	乞求	莫莉	.

“让他给我们表演几个魔术吧，”莫莉恳求道。

" [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [hiː; hi][dʒʌmps][ðə; ði][rəʊp] , " [sed] ['sæliː] .

"	Show	us	how	he	jumps	the	rope	,	"	said	Sallie	.
"	展示	我们	如何	他	跳跃	这	绳索	,	"	说	萨莉	.

“给我们看看他是怎么跳绳的，”萨莉说。

" [fɜːst] , [aɪl] [hæv; həv][hɪm][dɪg][ʌp][ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , [æz; əz] [ðæts] ['iːzɪə] , " [spəʊk] [bɒb] .

"	First	,	I'll	have	him	dig	up	the	acorns	,	as	that's	easier	,	"	spoke	Bob	.
"	第一的	,	患病的	有	他	挖	向上	这	橡子	,	作为	那就是	更轻松	,	"	辐	鲍勃	.

“首先，我会让他把橡子挖出来，因为这比较容易，”鲍勃说道。

" [hɪə(r)] , ['skwɪntɪ] !

"	Here	,	Squinty	!
"	这里	,	眯眼	!

“来，眯眼！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [faɪnd][ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] !

"	Find	the	acorns	!
"	寻找	这	橡子	!

找到橡子！

[faɪnd] - [ɪm] !

Find	'	em	!
寻找	-	呃	!

找到他们！

" [waɪl] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [biːn] [mʌntʃ] [ɒn][ðə; ði]['æp(ə)l] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] ,

"	While	Squinty	had	been	munching	on	the	apple	,	the	boy	had	dug	a	hole	,
"	尽管	眯眼	有	到过	咀嚼	在	这	苹果	,	这	男生	有	挖	一个	洞	,

“当眯眼先生津津有味地啃着苹果时，男孩挖了一个洞，

[pʊt][sʌm; səm] [swiːt] ['eɪkɔːn] [nʌts] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [dɜːt] .

put	some	sweet	acorn	nuts	into	it	,	and	covered	them	up	with	dirt	.
放	一些	甜的	橡子	坚果	进入	它	,	和	涵盖	他们	向上	和	污垢	.

往里面放些甜橡子，然后用土盖住。

['skwɪntɪ] [hæd; həd][nɒt] [siːn] [hɪm][duː; də] [ðɪs] ,

Squinty	had	not	seen	him	do	this	,
眯眼	有	不是	已见	他	做	这	,

眯眼先生没见过他这样做。

[bʌt; bət] ['skwɪntɪ] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [nʌts] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

but	Squinty	thought	he	could	find	the	nuts	just	the	same	.
但	眯眼	想法	他	可以	寻找	这	坚果	只是	这	相同的	.

但眯眼先生认为他还是能找到那些坚果。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] .

There	were	two	ways	of	doing	this	.
那里	是	二	方式	的	正在做	这	.

有两种方法可以做到这一点。

['skwɪntɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːp] - ['smelɪŋ] [nəʊz] .

Squinty	had	a	very	sharp	-	smelling	nose	.
眯眼	有	一个	非常	锋利的	-	闻起来	鼻子	.

眯眼先生的鼻子嗅觉非常灵敏。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [θɪŋz] [ə'fɑː(r)] [ɒf] , [ðæt] ['naɪðə(r)] [juː; jʊ][nɔː(r)][aɪ][kʊd; kəd] [smel] ['iːv(ə)n] [kləʊz] [baɪ] .

He	could	smell	things	afar	off	,	that	neither	you	nor	I	could	smell	even	close	by	.
他	可以	闻	事物	远方	离开	,	那	两者都不	你	也不	我	可以	闻	甚至	关闭	经过	.

他能闻到远处的气味，而你我即使近在咫尺也闻不到。

[ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [tel] , [baɪ] ['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz][kwɪə(r)] , ['rʌbəri] [nəʊz] ,

And	Squinty	could	also	tell	,	by	digging	in	the	ground	with	his	queer	,	rubbery	nose	,
和	眯眼	可以	还	告诉	,	经过	挖掘	在	这	地面	和	他的	酷儿	,	橡胶状的	鼻子	,

眯眼先生也能通过他那奇特的、橡胶般的鼻子刨土来判断。

[dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] .

just	where	the	ground	was	soft	and	where	it	was	hard	.
只是	在哪里	这	地面	曾是	柔软的	和	在哪里	它	曾是	难的	.

地面有的地方松软，有的地方坚硬。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sɒft] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

And	he	knew	it	would	be	soft	at	the	place	where	the	boy	had	dug	a	hole	in	which	to	hide	the	acorns	.
和	他	知道	它	会	是	柔软的	在	这	地方	在哪里	这	男生	有	挖	一个	洞	在	哪个	到	隐藏	这	橡子	.

他知道男孩挖洞藏橡子的地方地面会很软。

[səʊ] , [wen] [bɒb] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði]['eɪkɔːn] [nʌts] ,

So	,	when	Bob	called	for	Squinty	to	come	and	find	the	acorn	nuts	,
所以	,	什么时候	鲍勃	称为	为了	眯眼	到	来	和	寻找	这	橡子	坚果	,

所以，当鲍勃叫斯昆蒂过来找橡子的时候，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][hæd; həd][nɒt] [siːn] [dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] ,

even	though	the	little	pig	had	not	seen	just	where	they	were	hidden	,
甚至	尽管	这	小的	猪	有	不是	已见	只是	在哪里	他们	是	隐	,

尽管小猪并没有看到它们藏在哪里，

['skwɪntɪ] [felt] [ʃʊə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][dɪg][ðem; ðəm][ʌp] .

Squinty	felt	sure	he	could	dig	them	up	.
眯眼	毛毡	当然	他	可以	挖	他们	向上	.

眯眼先生确信他能把它们挖出来。

" [hiːl] ['nevə(r)][faɪnd][ðem; ðəm] ! " [sed] ['sæliː] .

"	He'll	never	find	them	!	"	said	Sallie	.
"	地狱	绝不	寻找	他们	!	"	说	萨莉	.

“他永远也找不到他们！”萨莉说。

" [dʒʌst][juː; jʊ] [wɒtʃ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Just	you	watch	!	"	exclaimed	the	boy	.
"	只是	你	手表	!	"	惊呼	这	男生	.

“你就等着瞧吧！”男孩喊道。

[hiː; hi] [ˈpʊld] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] [əˈraʊnd] - [leg] .

He	pulled	on	the	rope	around	Squinty's	leg	.
他	拉	在	这	绳索	大约	-	腿	.

他拉了拉缠在眯眼腿上的绳子。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][pɪg][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt][ʃʊə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈwɒntɪd] [ɒv; əv][hɪm] .

At	first	the	little	pig	was	not	quite	sure	what	was	wanted	of	him	.
在	第一的	这	小的	猪	曾是	不是	相当	当然	什么	曾是	通缉	的	他	.

起初，小猪不太明白主人想要它做什么。

[hiː; hi] [θɔːt] [pəˈhæps] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][dʒʌmp][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][rəʊp][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈæp(ə)l] .

He	thought	perhaps	he	was	to	jump	over	the	rope	after	another	apple	.
他	想法	也许	他	曾是	到	跳	超过	这	绳索	后	其他	苹果	.

他心想，或许他还要跳过绳子去拿另一个苹果。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [nəʊ][fruːt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

But	he	saw	no	fruit	waiting	for	him	.
但	他	锯	不	水果	等待	为了	他	.

但他没有看到任何果实等着他。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈkeəfəli] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [smeld] [ðə; ði][eə(r)] .

Then	he	looked	carefully	about	and	smelled	the	air	.
然后	他	看起来	小心	关于	和	闻起来	这	空气	.

然后他仔细地环顾四周，闻了闻空气。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈdʒent(ə)l] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] .

The	boy	was	very	gentle	with	him	,	and	waited	patiently	.
这	男生	曾是	非常	温和的	和	他	,	和	等待	耐心	.

男孩对他非常温柔，耐心地等待着。

[ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [seɪ] , [raɪt] [hɪə(r)] , [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][ˈevə(r)][traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)][pets] [ˈeni]

And	I	might	say	,	right	here	,	that	if	you	ever	try	to	teach	your	pets	any
和	我	可能	说	,	正确的	这里	,	那	如果	你	曾经	尝试	到	教	你的	宠物	任何

[trɪks] ,

tricks	,
技巧	,

我还要在此说明一点，如果你试图教你的宠物任何把戏，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][bəuθ][kaɪnd][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

you	must	be	both	kind	and	gentle	with	them	,
你	必须	是	两个都	种类	和	温和的	和	他们	,

你必须对他们既友善又温柔。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [smɑːt] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [ˈkænɒt] [θɪŋk]

for	you	know	they	are	not	as	smart	as	you	are	,	and	cannot	think
为了	你	知道	他们	是	不是	作为	聪明的	作为	你	是	,	和	不能	思考

[æz; əz] [ˈkwɪkli] .

as	quickly	.
作为	迅速地	.

因为你知道他们不如你聪明，思维速度也不如你快。

" [hɑː] ! [aɪ] [smel] [ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz] ! " [θɔːt] [ˈskwɪntɪ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

"	Ha	!	I	smell	acorns	!	"	thought	Squinty	to	himself	.
"	哈	!	我	闻	橡子	!	"	想法	眯眼	到	他自己	.

“哈！我闻到橡子味了！”眯眼小子心想。

" [ai] [ges] [ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [fɜːst] [trɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	guess	the	boy	must	want	me	to	do	the	first	trick	,	as	he	calls	it	,
"	我	猜测	这	男生	必须	想	我	到	做	这	第一的	诡计	,	作为	他	呼叫	它	,

“我猜这孩子一定是想让我表演他所谓的第一个把戏。”

[ænd; ənd][dɪg] [ʌp] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

and	dig	up	the	acorns	.
和	挖	向上	这	橡子	.

然后把橡子挖出来。

[aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] !

I'll	do	it	!
患病的	做	它	!

我来做！

" ['keəfəli] ['skwɪntɪ] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] .

"	Carefully	Squinty	sniffed	the	air	.
"	小心	眯眼	嗅了嗅	这	空气	.

“眯着眼睛仔细地嗅了嗅空气。”

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [wʌn] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [kwaɪt] ['pleɪnli] .

When	he	turned	one	way	he	could	smell	the	acorns	quite	plainly	.
什么时候	他	转向	一	方式	他	可以	闻	这	橡子	相当	显然	.

他往一个方向转了一圈，就清楚地闻到了橡子的香味。

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [smel] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [səʊ] [wel] .

When	he	turned	the	other	way	he	could	not	smell	them	quite	so	well	.
什么时候	他	转向	这	其他	方式	他	可以	不是	闻	他们	相当	所以	出色地	.

当他转过身去时，就闻不到那些气味了。

[səʊ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][məʊst] ['pleɪnli] [smel] [ðə; ði] [nʌts] [hiː; hi]

So	he	started	off	in	the	direction	where	he	could	most	plainly	smell	the	nuts	he
所以	他	开始	离开	在	这	方向	在哪里	他	可以	最多	显然	闻	这	坚果	他

[lʌvd] [səʊ] [wel] .

loved	so	well	.
喜爱	所以	出色地	.

于是，他朝着能最清楚地闻到他最爱的坚果香味的方向走去。

[nekst][hiː; hi][bɪˈgæn] ['ruːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

Next	he	began	rooting	in	the	ground	.
下一个	他	开始	根	在	这	地面	.

接着，他开始刨土。

[æt; ət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [nəʊz] , [bʌt; bət] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪˈkeɪm] [sɒft] .

At	first	it	was	very	hard	for	his	nose	,	but	soon	it	became	soft	.
在	第一的	它	曾是	非常	难的	为了	他的	鼻子	,	但	很快	它	成为	柔软的	.

起初他的鼻子感觉很硬，但很快就变得柔软了。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][mɔː(r)] ['pleɪnli] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .

Then	he	could	smell	the	acorns	more	plainly	than	before	.
然后	他	可以	闻	这	橡子	更多的	显然	比	前	.

然后他就能比以前更清楚地闻到橡子的香味了。

" [siː] , [hiː; hi][ɪz] ['gəʊɪŋ] [raɪt] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] !

"	See	,	he	is	going	right	toward	them	!
"	看	,	他	是	去	正确的	朝向	他们	!

“看，他正朝着他们走去！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	cried	the	boy	.
"	哭	这	男生	.

“男孩喊道。”

" [ðeə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][ðem; ðəm] !
" **There** , **he** **has** **them** !
" 那里 , 他 有 他们 !

“看，他有！”

" [ɪk'skleɪmd] ['sæliː] .
" **exclaimed** **Sallie** .
" 惊呼 萨莉 .

“萨莉惊呼道。”

" [əʊ] , [səʊ][hiː; hi][hæz; həz] ! " [spəʊk] ['mɒli] .
" **Oh** , **so** **he** **has** ! " **spoke** **Mollie** .
" 哦 , 所以 他 有 ! " 辐 莫莉 .

“哦，原来他有啊！”莫莉说道。

" [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] !
" **I** **wouldn't** **have** **thought** **he** **could** !
" 我 不会 有 想法 他 可以 !

“我真没想到他能做到！”

" [ænd; ənd] , [baɪ] [ðæt] [taɪm] ,
" **And** , **by** **that** **time** ,
" 和 , 经过 那 时间 ,

到那时，

['skwɪntɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [həʊl] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [wɪð] [dɜːt] ,
Squinty **had** **found** **the** **hole** **where** **the** **boy** **had** **covered** **the** **acorns** **with** **dirt** ,
眯眼 有 成立 这 洞 在哪里 这 男生 有 涵盖 这 橡子 和 污垢 ,

眯眼先生找到了男孩用泥土掩埋橡子的洞。

[ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [nʌts] .
and **Squinty** **was** **chewing** **the** **sweet** **nuts** .
和 眯眼 曾是 咀嚼 这 甜的 坚果 .

眯眼先生正在嚼甜坚果。

" [naʊ] [meɪk] [hɪm] [dʒʌmp] [ðə; ði] [rəʊp] , " [sed] ['mɒli] .
" **Now** **make** **him** **jump** **the** **rope** , " **said** **Mollie** .
" 现在 制作 他 跳 这 绳索 , " 说 莫莉 .

“现在让他跳绳，”莫莉说。

" [ai] [wɪl] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [iːts] [ðə; ði] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" **I** **will** , **as** **soon** **as** **he** **eats** **the** **acorns** , " **replied** **the** **boy** .
" 我 将要 , 作为 很快 作为 他 吃 这 橡子 , " 回复 这 男生 .

“等他把橡子吃完，我就给他吃。”男孩回答说。

" [hɑː] ! [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['æp(ə)l] , [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊp] , "
" **Ha** ! **I** **am** **going** **to** **have** **another** **apple** , **just** **for** **jumping** **a** **rope** , "
" 哈 ! 我 是 去 到 有 其他 苹果 , 只是 为了 跳 一个 绳索 , "
[θɔːt] ['skwɪntɪ] ,
thought **Squinty** ,
想法 眯眼 ,

“哈！我还要再吃一个苹果，就为了奖励我跳绳，”眯眼先生心想。

[ɪn] [dɪ'laɪt] .
in **delight** .
在 喜 .

欣喜若狂。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [ɪ'mædʒɪnd] [ðə; ði] [trɪk] [wɒz; wəz] [dʌn] [dʒʌst] [tuː; tə] [get] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði]

You	see	the	little	pig	imagined	the	trick	was	done	just	to	get	him	to	eat	the
你	看	这	小的	猪	想象	这	诡计	曾是	完毕	只是	到	得到	他	到	吃	这

['æp(ə)l] .

apple	.
苹果	.

你看，小猪以为这个骗局只是为了让他吃掉苹果。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kaʊnt] [ðə; ði] [rəʊp] - ['dʒʌmpɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] , [ðəʊ] [ðæt] , ['riːəli] ,

He	did	not	count	the	rope	-	jumping	part	of	it	at	all	,	though	that	,	really	,
他	做过	不是	数数	这	绳索	-	跳	部分	的	它	在	全部	,	尽管	那	,	真的	,

他完全没把跳绳那部分算进去，尽管那部分其实.....

[wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɒntɪd] .

was	what	the	boy	wanted	.
曾是	什么	这	男生	通缉	.

这正是男孩想要的。

[wʌns] [mɔː(r)] [bɒb] [pleɪst] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɒn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] .

Once	more	Bob	placed	the	apple	on	the	ground	,	on	the	far	side	of	the	rope	.
一次	更多的	鲍勃	放置	这	苹果	在	这	地面	,	在	这	远的	边	的	这	绳索	.

鲍勃再次把苹果放在绳子另一侧的地上。

[wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [ðə; ði] [bɔɪ] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

One	end	of	the	rope	the	boy	held	in	his	hand	,
一	结尾	的	这	绳索	这	男生	握住	在	他的	手	,

男孩手里拿着绳子的一端，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] - [leg] ,

and	the	other	was	around	Squinty's	leg	,
和	这	其他	曾是	大约	-	腿	,

另一只则在眯眼先生的腿上。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [luːp] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɑːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɪk] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

but	a	loop	of	it	was	made	fast	to	a	stick	stuck	in	the	ground	,
但	一个	环形	的	它	曾是	制成	快速地	到	一个	戳	卡住	在	这	地面	,

但其中一部分被牢牢地绑在一根插在地上的棍子上。

[səʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [pʊl] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [reɪz] [ɔː(r)] ['ləʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

so	the	boy	could	pull	on	the	rope	and	raise	or	lower	it	,
所以	这	男生	可以	拉	在	这	绳索	和	增加	或者	降低	它	,

这样男孩就可以拉绳子来升降它。

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [g'ɜːlz] [duː; də] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] .

just	as	you	girls	do	when	you	play	.
只是	作为	你	女孩们	做	什么时候	你	玩	.

就像你们女孩子玩耍时那样。

" [kʌm] [ɒn] , [naʊ] , ['skwɪntɪ] !

"	Come	on	,	now	,	Squinty	!
"	来	在	,	现在	,	眯眼	!

“来吧，眯眼先生！”

[dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] !

Jump	over	it	!
跳	超过	它	!

跳过去！

" [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	called	the	boy	.
"	称为	这	男生	.

“我叫了那个男孩。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [sɔ:] [ðə; ði]['æp(ə)l] , [ænd; ənd] [smeld] [ˌaɪ 'ti:] .

The	little	pig	saw	the	apple	,	and	smelled	it	.
这	小的	猪	锯	这	苹果	,	和	闻起来	它	.

小猪看到了苹果，闻了闻。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:] .

He	wanted	very	much	to	get	it	.
他	通缉	非常	很多	到	得到	它	.

他非常想要得到它。

[bʌt; bət] , [wen] [hi:; hi][ræn] [tə'wɔ:d] [ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði][rəʊp] [reɪzd] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

But	,	when	he	ran	toward	it	,	he	found	the	rope	raised	up	in	front	of	him	.
但	,	什么时候	他	跑	朝向	它	,	他	成立	这	绳索	提高	向上	在	正面	的	他	.

但是，当他跑过去时，却发现绳子在他面前高高举起。

[hi:; hi] [fə'gɒt] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hɪz; ɪz]['sekənd] [trɪk] , [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .

He	forgot	,	for	a	moment	,	his	second	trick	,	and	stood	still	.
他	忘了	,	为了	一个	片刻	,	他的	第二	诡计	,	和	站立	仍然	.

他一时忘记了自己的第二个伎俩，呆立不动。

" [əʊ] , [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [dʒʌmp][ðə; ði][rəʊp] ! " [sed] ['mɒli] , ['rɑ:ðə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd]

"	Oh	,	I	thought	you	said	he	would	jump	the	rope	!	"	said	Mollie	,	rather	disappointed
"	哦	,	我	想法	你	说	他	会	跳	这	绳索	!	"	说	莫莉	,	相当	失望的

.

:
.

“哦，我还以为你说他会跳绳呢！”莫莉有些失望地说。

" [hi:; hi] [wɪl] - - [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [spəʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	He	will	-	-	just	wait	a	minute	,	"	spoke	the	boy	.
"	他	将要	-	-	只是	等待	一个	分钟	,	"	辐	这	男生	.

“他会的——等一下，”男孩说道。

" [kʌm] [ɒn] , ['skwɪntɪ] !

"	Come	on	,	Squinty	!
"	来	在	,	眯眼	!

“来吧，眯眼！”

" [hi:; hi] [kɔ:ld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

[wʌns] [mɔ:(r)] ['skwɪntɪ] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['æp(ə)l] .

Once	more	Squinty	started	for	the	apple	.
一次	更多的	眯眼	开始	为了	这	苹果	.

眯眼又一次开始去摘苹果了。

[ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] , [bɪ'fɔ:(r)] , [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][dʒʌmp][ðə; ði][rəʊp][tu:; tə][get] [ˌaɪ 'ti:] .

This	time	he	remembered	that	,	before	,	he	had	to	jump	the	rope	to	get	it	.
这	时间	他	记得	那	,	前	,	他	有	到	跳	这	绳索	到	得到	它	.

这一次他想起了，以前他必须跳绳才能拿到它。

[səʊ][hi:; hi][dɪd][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

So	he	did	it	again	.
所以	他	做过	它	再次	.

于是他又故技重施。

['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊp][hiː; hi][went] , [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒʌmp] ,

Over	**the**	**rope**	**he**	**went**	**,**	**with**	**a**	**little**	**jump**	**,**
超过	这	绳索	他	去	,	和	一个	小的	跳	,

他跳过了绳子，轻轻一跃。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [weə(r)] [ðə; ði]['æp(ə)l][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] ,

coming	**down**	**on**	**the**	**side**	**where**	**the**	**apple**	**was**	**,**	**and**	**,**
未来	向下	在	这	边	在哪里	这	苹果	曾是	,	和	,

从苹果所在的那一侧落下，然后，

[ɪn][ə; eɪ]['sekənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði]['dʒuːsi][fruːt] .

in	**a**	**second**	**he**	**was**	**chewing**	**the**	**juicy**	**fruit**	**.**
在	一个	第二	他	曾是	咀嚼	这	多汁的	水果	.

一瞬间，他就开始咀嚼那多汁的水果。

" [ðeə(r)] ! " [kraɪd][ðə; ði][bɔɪ] .

"	**There**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**boy**	**.**
"	那里	!	"	哭	这	男生	.

“找到了！”男孩喊道。

" ['dɪd(ə)nt][hiː; hi][dʒʌmp][ðə; ði][rəʊp] ? "

"	**Didn't**	**he**	**jump**	**the**	**rope**	**?**	**"**
"	没有	他	跳	这	绳索	?	"

他不是跳绳了吗?

" [əʊ] , [wel] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][dʒʌmp][ˌaɪ 'tiː][fɑːst] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [laɪk] [wiː; wi][g'ɜːlz][duː; də]

"	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**but**	**he**	**didn't**	**jump**	**it**	**fast**	**,**	**back**	**and**	**forth**	**,**	**like**	**we**	**girls**	**do**
"	哦	,	出色地	,	但	他	没有	跳	它	快速地	,	后退	和	前进	,	喜欢	我们	女孩们	做

,

,

,

“哦，好吧，但他不像我们女孩子那样，跳得又快又来回。”

" [sed] ['mɒli] .

"	**said**	**Mollie**	**.**
"	说	莫莉	.

莫莉说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti] [gʊd] - - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] , " [sed] ['sæliː] .

"	**But**	**it**	**was**	**pretty**	**good**	**-**	**-**	**for**	**a**	**little**	**pig**	**,**	**"**	**said**	**Sallie**	**.**
"	但	它	曾是	漂亮的	好的	-	-	为了	一个	小的	猪	,	"	说	萨莉	.

“但对一头小猪来说，这已经很不错了，”萨莉说。

" [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] , [tuː] , " [spəʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	**I**	**think**	**so**	**,**	**too**	**,**	**"**	**spoke**	**the**	**boy**	**.**
"	我	思考	所以	,	也	,	"	辐	这	男生	.

“我也这么认为，”男孩说道。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][dʒʌmp]['riːəl][fɑːst] ,

"	**And**	**I**	**am**	**going**	**to**	**teach**	**him**	**to**	**jump**	**real**	**fast**	**,**
"	和	我	是	去	到	教	他	到	跳	真实的	快速地	,

“我要教他跳得很快，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['æp(ə)l] [iːtʃ] [taɪm] .

and	**without**	**going**	**for**	**an**	**apple**	**each**	**time**	**.**
和	没有	去	为了	一个	苹果	每个	时间	.

而且不必每次都去拿苹果。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm]['ʌðə(r)] [trɪks] , [tuː] . "

I'm	**going**	**to**	**teach**	**him**	**other**	**tricks**	**,**	**too**	**.**	**"**
我是	去	到	教	他	其他	技巧	,	也	.	"

我还要教他其他的把戏。

" [əʊ] [dɪə(r)] ! " [θɔːt] ['skwɪntɪ] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .

"	Oh	dear	!	"	thought	Squinty	,	when	he	heard	this	.
"	哦	亲爱的	！	"	想法	眯眼	,	什么时候	他	听到	这	.

“哦，天哪！”眯眼听到这话心想。

" [səʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] [trɪks] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] .

"	So	I	am	to	learn	more	tricks	,	it	seems	.
"	所以	我	是	到	学习	更多的	技巧	,	它	似乎	.

看来我还要学习更多技巧。

[wel] , [ai] [həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['iːtɪŋ] [wʌnz] . "

Well	,	I	hope	they	will	all	be	eating	ones	.	"
出色地	,	我	希望	他们	将要	全部	是	吃	一个	.	"

我希望他们都能吃到。

" [meɪk] [hɪm] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [sə'dʒestid] ['mɒli] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .

"	Make	him	do	it	again	,	"	suggested	Mollie	,	after	a	bit	.
"	制作	他	做	它	再次	,	"	建议	莫莉	,	后	一个	少量	.

“让他再做一次，”过了一会儿，莫莉建议道。

" [nəʊ] , [ai] ['hævnt] ['eni] [mɔː(r)] ['æplz] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] .

"	No	,	I	haven't	any	more	apples	,	"	the	boy	answered	.
"	不	,	我	还没有	任何	更多的	苹果	,	"	这	男生	回答	.

“不，我没有苹果了。”男孩回答道。

" [ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːst] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [dʒʌmp] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['æp(ə)l] [iːtʃ] [taɪm] .

"	And	at	first	I'll	have	to	make	him	jump	for	an	apple	each	time	.
"	和	在	第一的	患病的	有	到	制作	他	跳	为了	一个	苹果	每个	时间	.

“一开始我得让他每次都跳起来去够苹果。”

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] [aɪl] [nɒt] [gɪv] [hɪm] [æn; ən] ['æp(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [trɪks] .

After	a	bit	I'll	not	give	him	an	apple	until	he	has	done	all	his	tricks	.
后	一个	少量	患病的	不是	给	他	一个	苹果	直到	他	有	完毕	全部	他的	技巧	.

过一会儿，等他把所有把戏都表演完，我才会给他苹果。

[kʌm] [ɒn] [naʊ] , ['skwɪntɪ] , [bæk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [pen] .

Come	on	now	,	Squinty	,	back	to	your	pen	.
来	在	现在	,	眯眼	,	后退	到	你的	笔	.

好了，眯眼，回去写你的笔吧。

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pet] ,

"	The	boy	lifted	up	his	pet	,
"	这	男生	抬起	向上	他的	宠物	,

男孩抱起他的宠物，

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [pen] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'speʃəli] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg]

and	put	him	back	in	the	pen	that	had	been	especially	built	for	the	little	pig
和	放	他	后退	在	这	笔	那	有	到过	尤其	建造	为了	这	小的	猪

.

:

.

然后把他放回专门为这只小猪建造的猪圈里。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['skwɪntɪ] [ræn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [trɒf] ,

As	soon	as	he	was	in	it	Squinty	ran	over	to	the	trough	,
作为	很快	作为	他	曾是	在	它	眯眼	跑	超过	到	这	槽	,

他一进去，眯眼就跑到食槽边。

['həʊpɪŋ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sʌm; səm] ['saʊə(r)] [mɪlk] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

hoping	there	would	be	some	sour	milk	in	it	.
希望	那里	会	是	一些	酸的	牛奶	在	它	.

希望里面能有一些酸奶。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] .

But	there	was	none	.
但	那里	曾是	没有任何	.

但并没有。

" [juːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	You've	had	enough	to	eat	for	a	while	,	"	said	the	boy	with	a	laugh	.
"	你已经	有	足够的	到	吃	为了	一个	尽管	,	"	说	这	男生	和	一个	笑	.

“你已经吃饱了，”男孩笑着说。

" ['leɪtə(r)] [ɒn] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [jɔː(r); jə(r)] [mɪlk] . "

"	Later	on	I'll	give	you	your	milk	.	"
"	之后	在	患病的	给	你	你的	牛奶	.	"

“待会儿我给你牛奶。”

" [ˌjuː ef 'ef] ! [ˌjuː ef 'ef] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] ,

"	Uff	!	Uff	!	"	grunted	Squinty	,
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	,

“呼！呼！”眯眼咕哝着。

[ænd; ənd] [aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [ment] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [mɪlk] [naʊ] .

and	I	suppose	he	meant	he	would	be	glad	to	have	the	milk	now	.
和	我	认为	他	意思是	他	会	是	高兴的	到	有	这	牛奶	现在	.

我想他的意思是，他现在很乐意喝到牛奶。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɒt] [nʌn] , [səʊ] [hiː; hi] [kɜːld] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kliːn] [strɔː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

But	he	got	none	,	so	he	curled	himself	up	in	the	clean	straw	and	went	to	sleep	.
但	他	得到	没有任何	,	所以	他	卷曲	他自己	向上	在	这	干净的	稻草	和	去	到	睡觉	.

但他什么也没得到，于是他蜷缩在干净的稻草里睡着了。

[wen] [hiː; hi] [ə'weɪkənd] , [hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bæk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pen] [æt; ət] [həʊm] ,

When	he	awakened	,	he	thought	at	first	he	was	back	in	the	pen	at	home	,
什么时候	他	觉醒	,	他	想法	在	第一的	他	曾是	后退	在	这	笔	在	家	,

他醒来时，起初以为自己回到了家里的围栏里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

and	he	cried	out	:
和	他	哭	出去	:

他喊道：

" [əʊ] , [wʊf] - [wʊf] !

"	Oh	,	Wuff	-	Wuff	!
"	哦	,	沃夫	-	沃夫	!

“哦，汪汪！”

[əʊ] , ['twɪsti] [teɪl] .

Oh	,	Twisty	Tail	.
哦	,	扭曲的	尾巴	.

哦，扭尾巴。

[aɪ] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] ['kwɪrɪst] [driːm] !

I	had	the	queerest	dream	!
我	有	这	最酷儿的	梦	!

我做了一个非常奇怪的梦！

[ai] [θɔːt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæd; həd][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][dʒʌmp][ə; eɪ] [rəʊp] , [ænd; ənd] [hʌnt]

I	thought	a	boy	had	me	,	and	that	I	could	jump	a	rope	,	and	hunt
我	想法	一个	男生	有	我	,	和	那	我	可以	跳	一个	绳索	,	和	打猎

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] ,

acorns	,
橡子	,

我以为我被一个男孩收养了，而且我还会跳绳、捡橡子。

[ænd; ənd][duː; də] [lɒts] [ɒv; əv] [trɪks] .

and	do	lots	of	tricks	.
和	做	很多	的	技巧	.

并且会表演很多花招。

[bʌt; bət][ai] - - !

But	I	-	-	!
但	我	-	-	!

但是我——！

" [ænd; ənd] [ðen] ['skwɪntɪ] [stɒpt] .

"	And	then	Squinty	stopped	.
"	和	然后	眯眼	停止	.

然后，眯眼先生停了下来。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [pen] .

He	looked	around	and	found	himself	all	alone	in	the	new	pen	.
他	看起来	大约	和	成立	他自己	全部	独自的	在	这	新的	笔	.

他环顾四周，发现自己独自一人待在新围栏里。

[nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɔː(r)] ['sɪstəz] [wɒz; wəz][nɪə(r)][hɪm] ,

None	of	his	brothers	or	sisters	was	near	him	,
没有任何	的	他的	兄弟	或者	姐妹	曾是	靠近	他	,

他的兄弟姐妹都不在他身边。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][ɔː(r)][pə'pɑː] ['grʌntɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [fiːd] [trɒf]

and	he	could	not	hear	his	mamma	or	papa	grunting	near	the	feed	trough
和	他	可以	不是	听到	他的	妈妈	或者	爸爸	哼哼	靠近	这	喂养	槽

.

:

.

他听不到爸爸妈妈在饲料槽附近哼哼唧唧的声音。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [driːm] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] , [ə; eɪ][bɪt] ['sɒrəʊfəli] .

It	wasn't	a	dream	,	after	all	,	"	thought	Squinty	,	a	bit	sorrowfully	.
它	不是	一个	梦	,	后	全部	,	"	想法	眯眼	,	一个	少量	悲伤地	.

“看来这不是一场梦，”眯眼先生有些伤感地想。

" [ɪts] [ɔːl] ['riːəl] - - [ai][kæn; kən][duː; də] [trɪks] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [hæz; həz][ˌem ˈiː] .

"	It's	all	real	-	-	I	can	do	tricks	,	and	a	boy	has	me	.
"	它是	全部	真实的	-	-	我	能	做	技巧	,	和	一个	男生	有	我	.

“这一切都是真的——我会变魔术，而且有个男孩拥有我。”

" ['evrɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] ['skwɪntɪ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pen] ,

"	Every	few	days	after	that	the	boy	took	Squinty	out	of	his	pen	,
"	每一个	很少	天	后	那	这	男生	采取	眯眼	出去	的	他的	笔	,

“此后每隔几天，男孩就会把眯眼先生从围栏里放出来，

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [duː; də] [ðə; ði] [rəʊp] - ['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪkɔːn] - ['hʌntɪŋ] [trɪks] .

and	let	him	do	the	rope	-	jumping	and	the	acorn	-	hunting	tricks	.
和	让	他	做	这	绳索	-	跳	和	这	橡子	-	打猎	技巧	.

让他表演跳绳和捡橡子的绝技吧。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [teɪk] ['skwɪntɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ðə; ði] [rəʊp] [wen] [ðeə(r)]

And	it	did	not	take	Squinty	long	to	learn	to	jump	the	rope	when	there
和	它	做过	不是	拿	眯眼	长的	到	学习	到	跳	这	绳索	什么时候	那里

[wɒz; wəz] [nəʊ] ['æp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

was	no	apple	on	the	other	side	.
曾是	不	苹果	在	这	其他	边	.

没过多久，眯眼先生就学会了即使绳子另一头没有苹果也要跳绳。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [seɪ] :

The	boy	would	say	:
这	男生	会	说	:

男孩会说：

" [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rəʊp] , ['skwɪntɪ] !

"	Jump	over	the	rope	,	Squinty	!
"	跳	超过	这	绳索	,	眯眼	!

“跳过绳子，眯眼！”

" [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [wʊd] [gəʊ] .

"	And	over	it	the	little	pig	would	go	.
"	和	超过	它	这	小的	猪	会	去	.

“然后小猪就会爬过去。”

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [get] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ,

But	if	he	did	not	get	the	apple	as	soon	as	he	jumped	,
但	如果	他	做过	不是	得到	这	苹果	作为	很快	作为	他	跳了起来	,

但如果他跳起来没立刻拿到苹果，

[hiː; hi] [dɪd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwəd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] .

he	did	get	it	afterward	,	which	was	just	as	good	.
他	做过	得到	它	之后	,	哪个	曾是	只是	作为	好的	.

他后来还是拿到了，效果也一样好。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [trɪks] , [juː; jʊ] [siː] .

It	was	sort	of	a	reward	for	his	tricks	,	you	see	.
它	曾是	种类	的	一个	报酬	为了	他的	技巧	,	你	看	.

这算是对他耍花招的一种奖励吧。

" [naʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [lɜːn] [ə; eɪ] [njuː] [trɪk] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌn] [deɪ] .

"	Now	you	must	learn	a	new	trick	,	"	said	the	boy	one	day	.
"	现在	你	必须	学习	一个	新的	诡计	,	"	说	这	男生	一	天	.

“现在你必须学个新把戏，”男孩有一天说道。

" [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [haɪnd] [legz] , ['skwɪntɪ] .

"	I	want	you	to	learn	how	to	walk	on	your	hind	legs	,	Squinty	.
"	我	想	你	到	学习	如何	到	走	在	你的	后	腿	,	眯眼	.

“我想让你学会用后腿走路，眯眼。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːzi] , ['aɪðə(r)] .

It	is	not	going	to	be	easy	,	either	.
它	是	不是	去	到	是	简单的	,	任何一个	.

这也不会是一件容易的事。

[bʌt; bət] [ai] [ges] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I	guess	you	can	do	it	.
但	我	猜测	你	能	做	它	.

但我相信你能做到。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][rəʊp] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)][leg] ,

And	I	am	going	to	take	the	rope	off	your	leg	,
和	我	是	去	到	拿	这	绳索	离开	你的	腿	,

我要把绳子从你腿上解开。

[fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [naʊ] .

for	I	do	not	believe	you	will	run	away	from	me	now	.
为了	我	做	不是	相信	你	将要	跑步	离开	从	我	现在	.

因为我不相信你现在会逃离我。

" [səʊ][ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] - [leg] .

"	So	the	rope	was	taken	off	Squinty's	leg	.
"	所以	这	绳索	曾是	已采取	离开	-	腿	.

于是，绑在斯昆蒂腿上的绳子被解开了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [bɔɪ] [səʊ] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] ,

And	he	liked	the	boy	so	much	,	and	liked	his	new	home	,
和	他	喜欢	这	男生	所以	很多	,	和	喜欢	他的	新的	家	,

他非常喜欢这个男孩，也很喜欢他的新家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nʌts] [ænd; ənd] ['æplz] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə] [iːt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [gʊd] ,

and	the	nuts	and	apples	he	got	to	eat	were	so	good	,
和	这	坚果	和	苹果	他	得到	到	吃	是	所以	好的	,

他吃到的坚果和苹果都非常美味。

[ðæt] ['skwɪntɪ] [dɪd][nɒt][traɪ][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] .

that	Squinty	did	not	try	to	run	away	.
那	眯眼	做过	不是	尝试	到	跑步	离开	.

眯眼先生并没有试图逃跑。

" [ʌp] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][haɪnd][legz] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] -

"	Up	on	your	hind	legs	!	"	cried	the	boy	,	and	,	by	taking	hold	of	Squinty's
"	向上	在	你的	后	腿	!	"	哭	这	男生	,	和	,	经过	采取	抓住	的	-

[frʌnt] [fiːt] ,

front	feet	,
正面	脚	,

“用后腿站起来！”男孩喊道，然后抓住斯昆蒂的前爪，

[bɒb] [reɪzd] [hɪz; ɪz][pet] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][haɪnd][legz] .

Bob	raised	his	pet	up	on	the	hind	legs	.
鲍勃	提高	他的	宠物	向上	在	这	后	腿	.

鲍勃把他的宠物用后腿扶了起来。

" [naʊ] [stænd] [ðeə(r)] !

"	Now	stand	there	!
"	现在	站立	那里	!

“现在站在那里！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [kraɪd] ,

"	the	boy	cried	,
"	这	男生	哭	,

男孩哭了起来。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][hændz][ɒv; əv] [kɔːs] ['skwɪntɪ] [keɪm] [daʊn] [ɒn][ɔːl][fɔː(r)] [legz] .

but	when	he	took	away	his	hands	of	course	Squinty	came	down	on	all	four	legs	.
但	什么时候	他	采取	离开	他的	双手	的	课程	眯眼	来了	向下	在	全部	四	腿	.

但当他把手拿开时，眯眼当然就四脚着地摔了下来。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm][duː; də] .

He	did	not	know	what	the	boy	meant	to	have	him	do	.
他	做过	不是	知道	什么	这	男生	意思是	到	有	他	做	.

他不知道男孩想让他做什么。

" [ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][stænd][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] .

"	I	guess	I'll	have	to	stand	you	in	a	corner	to	start	with	,	"	the	boy	said	.
"	我	猜测	患病的	有	到	站立	你	在	一个	角落	到	开始	和	,	"	这	男生	说	.

“看来我得先把你罚站到墙角了，”男孩说。

" [ðæt] [wɪl] [breɪs] [juː; jʊ] [ʌp] .

"	That	will	brace	you	up	.
"	那	将要	支撑	你	向上	.

“那会让你振作起来。”

" [ðen] , ['kaɪndli][ænd; ənd]['dʒentli] ,

"	Then	,	kindly	and	gently	,
"	然后	,	亲切地	和	轻轻地	,

然后，和蔼而温柔地，

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [tʊk] ['skwɪntɪ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [kɔːn] [krɪb] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][tuː; tə]

the	boy	took	Squinty	over	to	the	place	where	the	corn	crib	was	built	on	to
这	男生	采取	眯眼	超过	到	这	地方	在哪里	这	玉米	婴儿床	曾是	建造	在	到

[ðə; ðɪ] [bɑːn] .

the	barn	.
这	谷仓	.

男孩带着眯眼走到谷仓旁边，那里建有玉米仓。

[ðɪs] [meɪd] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][pɪg][wɒz; wəz] [stʊd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ɪn] [ðæt] .

This	made	a	corner	and	the	little	pig	was	stood	up	on	his	hind	legs	in	that	.
这	制成	一个	角落	和	这	小的	猪	曾是	站立	向上	在	他的	后	腿	在	那	.

这形成了一个拐角，小猪就靠后腿站了起来。

[ðen] , [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [liːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] [laɪk] ['fɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)] ,

Then	,	with	something	to	lean	his	back	against	,	he	did	not	feel	like	falling	over	,
然后	,	和	某物	到	倾斜	他的	后退	反对	,	他	做过	不是	感觉	喜欢	坠落	超过	,

有了背靠着的东西，他就感觉不至于摔倒了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [ʌp] [ɒn] [tuː] [legz] ,

and	he	remained	standing	up	on	two	legs	,
和	他	剩余	常设	向上	在	二	腿	,

他仍然保持着双腿站立的姿势。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [stʌk] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .

with	his	front	feet	stuck	out	in	front	of	him	.
和	他的	正面	脚	卡住	出去	在	正面	的	他	.

他的前爪伸在身前。

" [ðæts] [ðə; ðɪ] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [bɒb] .

"	That's	the	way	to	do	it	!	"	cried	Bob	.
"	那就是	这	方式	到	做	它	!	"	哭	鲍勃	.

“就该这么做！”鲍勃喊道。

" [suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] .

"	Soon	you	will	be	able	to	stand	up	without	anything	to	lean	against	.
"	很快	你	将要	是	有能力的	到	站立	向上	没有	任何事物	到	倾斜	反对	.

“不久之后，你就能不用任何支撑就能站起来了。”

[ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][haɪnd] [legz] .

And	,	a	little	later	,	you	will	be	able	to	walk	on	your	hind	legs	.
和	,	一个	小的	之后	,	你	将要	是	有能力的	到	走	在	你的	后	腿	.

再过一段时间，你就能用后腿走路了。

[naʊ] [hɪrz] [æn; ən]['æp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['skwɪntɪ] !

Now	here's	an	apple	for	you	,	Squinty	!
现在	这里是	一个	苹果	为了	你	,	眯眼	!

给你一个苹果，眯眼！

" [səʊ][juː; jʊ] [siː] ['skwɪntɪ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ] [njuː] [trɪk] .

"	So	you	see	Squinty	received	his	reward	for	starting	to	learn	a	new	trick	.
"	所以	你	看	眯眼	已收到	他的	报酬	为了	开始	到	学习	一个	新的	诡计	.

“所以你看，眯眼先生因为开始学习新把戏而得到了奖励。”

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [hæd; həd] [sed] ,

In	a	few	days	,	just	as	the	boy	had	said	,
在	一个	很少	天	,	只是	作为	这	男生	有	说	,

几天后，正如男孩所说，

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hɪ] [kʊd; kəd] [sɪt] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,

the	little	pig	found	that	he	could	sit	up	on	his	hind	legs	all	alone	,
这	小的	猪	成立	那	他	可以	坐	向上	在	他的	后	腿	全部	独自的	,

小猪发现自己可以独自用后腿坐起来。

[wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [liːn] [bæk] [ə'genst] .

without	anything	to	lean	back	against	.
没有	任何事物	到	倾斜	后退	反对	.

没有任何东西可以倚靠。

[bʌt; bət] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hɑːdə(r)] .

But	learning	to	walk	on	his	hind	legs	was	a	little	harder	.
但	学习	到	走	在	他的	后	腿	曾是	一个	小的	更难	.

但学习用后腿走路对他来说有点困难。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm] .

The	boy	,	however	,	was	patient	and	kind	to	him	.
这	男生	,	然而	,	曾是	病人	和	种类	到	他	.

然而，男孩对他却很有耐心也很友善。

[æt; ət] [fɜːst] [bɒb] [held] - [frʌnt] [fiːt] ,

At	first	Bob	held	Squinty's	front	feet	,
在	第一的	鲍勃	握住	-	正面	脚	,

起初，鲍勃抓住了斯昆蒂的前爪，

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] [səʊ] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [wʊd] [get] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [njuː] [trɪk] .

and	walked	along	with	him	so	the	little	pig	would	get	used	to	the	new	trick	.
和	步行	沿着	和	他	所以	这	小的	猪	会	得到	用过的	到	这	新的	诡计	.

然后跟着他走，好让小猪习惯这个新把戏。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [bɒb] [sed] :

Then	one	day	Bob	said	:
然后	一	天	鲍勃	说	:

有一天，鲍勃说：

" [naʊ] , ['skwɪntɪ] , [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɔːl] [baɪ] [jɔː'self] .

"	Now	,	Squinty	,	I	want	you	to	walk	to	me	all	by	yourself	.
"	现在	,	眯眼	,	我	想	你	到	走	到	我	全部	经过	你自己	.

“现在，眯眼，我要你一个人走到我跟前来。”

[stænd] [ʌp] !

Stand	up	!
站立	向上	!

起来！

" ['skwɪntɪ] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] .

"	Squinty	stood	up	on	his	hind	legs	.
"	眯眼	站立	向上	在	他的	后	腿	.

“眯眼站了起来，用后腿直立着。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [bækt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] , [ænd; ənd] [stʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ɒf] , ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]

The	boy	backed	away	from	him	,	and	stood	a	little	distance	off	,	holding	out	a
这	男生	支持的	离开	从	他	,	和	站立	一个	小的	距离	离开	,	保持	出去	一个

[naɪs] ,

nice	,
好的	,

男孩后退了几步，站在稍远的地方，伸出一只手，

['dʒuːsi] [pə'teɪtəʊ] [ðɪs] [taɪm] .

juicy	potato	this	time	.
多汁的	土豆	这	时间	.

这次的土豆汁水很足。

" [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] , " [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Come	and	get	the	potato	,	"	called	the	boy	.
"	来	和	得到	这	土豆	,	"	称为	这	男生	.

“过来拿土豆，”男孩喊道。

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] .

"	Squee	!	Squee	!	"	grunted	Squinty	.
"	尖叫	!	尖叫	!	"	哼哼	眯眼	.

“吱吱！吱吱！”眯眼咕哝道。

" [aɪ] [kænt] !

"	I	can't	!
"	我	不能	!

“我不能！”

" [aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [seɪ] .

"	I	suppose	he	meant	to	say	.
"	我	认为	他	意思是	到	说	.

我想他原本想说的是.....

" [kʌm] [ɒn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

" [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	cried	the	boy	.
"	哭	这	男生	.

“男孩喊道。”

" [dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] .

"	Don't	be	afraid	.
"	不	是	害怕的	.

不要害怕。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !

You	can	do	it	!
你	能	做	它	!

你可以的！

" ['skwɪntɪ] ['wɒntɪd] [ðæt] [pə'teɪtəʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

"	Squinty	wanted	that	potato	very	much	.
"	眯眼	通缉	那	土豆	非常	很多	.

“眯眼先生非常想要那个土豆。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] .

And	the	only	way	to	get	it	was	to	walk	to	it	on	his	hind	legs	.
和	这	仅有的	方式	到	得到	它	曾是	到	走	到	它	在	他的	后	腿	.

而他唯一能拿到它的方法就是用后腿走过去。

[ɪf] [hiː; hi] [let] [hɪm'self] [daʊn] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [legz] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði]

If	he	let	himself	down	on	all	four	legs	he	knew	the	boy	would	not	give	him	the
如果	他	让	他自己	向下	在	全部	四	腿	他	知道	这	男生	会	不是	给	他	这

[pə'teɪtəʊ] .

potato	.
土豆	.

他知道，如果他四脚着地，那男孩就不会把土豆给他了。

[səʊ] ['skwɪntɪ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [ðɪs] [njuː] [trɪk] .

So	Squinty	made	up	his	little	pig	mind	that	he	would	do	this	new	trick	.
所以	眯眼	制成	向上	他的	小的	猪	头脑	那	他	会	做	这	新的	诡计	.

于是，眯眼小猪下定决心要表演这个新把戏。

[ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] , ['wɔːkɪŋ] [baɪ] [hɪm'self] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [treɪnd] [beə(r)] .

Off	he	started	,	walking	by	himself	on	his	hind	legs	,	just	like	a	trained	bear	.
离开	他	开始	,	步行	经过	他自己	在	他的	后	腿	,	只是	喜欢	一个	受过训练	熊	.

他迈着步子走了，像一头训练有素的熊一样，用后腿走路。

" [faɪn] !

"	Fine	!
"	美好的	!

“美好的！

[ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !

That's	the	way	to	do	it	!
那就是	这	方式	到	做	它	!

就该这么做！

[aɪ] [njuː] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] !

I	knew	you	could	!
我	知道	你	可以	!

我就知道你能行！

" [ðə; ði] [bɔɪ] [kraɪd] [wen] ['skwɪntɪ] [riːtʃt] [hɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

"	the	boy	cried	when	Squinty	reached	him	,	and	took	the	potato	out	of	his
"	这	男生	哭	什么时候	眯眼	达到	他	,	和	采取	这	土豆	出去	的	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

“当眯眼先生走到男孩跟前，从他手里拿走土豆时，男孩哭了起来。”

" [gʊd] ['lɪt(ə)l] [pɪg] !

"	Good	little	pig	!
"	好的	小的	猪	!

“好小猪！”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [skrætʃt] - [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .

"	and	he	scratched	Squinty's	back	with	a	stick	.
"	和	他	刮痕	-	后退	和	一个	戳	.

“然后他用棍子挠了挠眯眼的背。”

" [ˌjuː ef 'ef] ! [ˌjuː ef 'ef] ! " [skwiːl] ['skwɪntɪ] , ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] .

"	Uff	!	Uff	!	"	squealed	Squinty	,	very	much	pleased	.
"	呼	!	呼	!	"	尖叫	眯眼	,	非常	很多	高兴	.

“呼！呼！”眯眼先生高兴地尖叫道。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ['lɜːnɪd] ['meni] [trɪks] .

And	from	then	on	the	comical	little	pig	learned	many	tricks	.
和	从	然后	在	这	滑稽	小的	猪	学习	许多	技巧	.

从此以后，这只滑稽的小猪学会了许多把戏。

[hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ʌp][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , [wɪð] [æn; ən]['æp(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz] .

He	could	stand	up	a	long	time	,	on	his	hind	legs	,	with	an	apple	on	his	nose	.
他	可以	站立	向上	一个	长的	时间	,	在	他的	后	腿	,	和	一个	苹果	在	他的	鼻子	.

他可以用后腿站立很长时间，鼻子上顶着一个苹果。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] :

And	he	would	not	eat	it	until	the	boy	called	:
和	他	会	不是	吃	它	直到	这	男生	称为	:

直到男孩喊道，他才肯吃。

" [naʊ] , ['skwɪntɪ] !

"	Now	,	Squinty	!
"	现在	,	眯眼	!

“现在，眯眼！

" [ðen] ['skwɪntɪ] [wʊd] [tɒs] [ðə; ði]['æp(ə)l][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ɒf] [hɪz; ɪz][nəʊz] ,

"	Then	Squinty	would	toss	the	apple	up	in	the	air	,	off	his	nose	,
"	然后	眯眼	会	折腾	这	苹果	向上	在	这	空气	,	离开	他的	鼻子	,

然后眯眼先生会把苹果从鼻子上抛向空中，

[ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] .

and	catch	it	as	it	came	down	.
和	抓住	它	作为	它	来了	向下	.

趁它落下来的时候接住它。

[əʊ] , [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː]['teɪstɪd] !

Oh	,	how	good	it	tasted	!
哦	,	如何	好的	它	尝过	!

哦，味道真好！

['skwɪntɪ] ['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʌn] , [ænd; ənd] [pleɪ]

Squinty	also	learned	to	march	around	with	a	stick	for	a	gun	,	and	play
眯眼	还	学习	到	行进	大约	和	一个	戳	为了	一个	枪	,	和	玩

['səʊldʒə(r)] .

soldier	.
士兵	.

眯眼先生还学会了拿着棍子当枪四处走动，玩打仗的游戏。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðɪs] [trɪk] [best] [ɒv; əv][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [tuː] ['æplz] [tuː; tə] [iːt]

He	liked	this	trick	best	of	all	,	for	he	always	had	two	apples	to	eat
他	喜欢	这	诡计	最好的	的	全部	,	为了	他	总是	有	二	苹果	到	吃

['ɑːftə(r)] [ðæt] .

after	that	.
后	那	.

他最喜欢这个小伎俩，因为之后他总能吃到两个苹果。

['meni] [ɒv; əv] [bɑbz] [bɔɪ] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [treɪnd] [pɪg] .

Many	of	Bob's	boy	friends	came	to	see	his	trained	pig	.
许多	的	鲍勃的	男生	朋友们	来了	到	看	他的	受过训练	猪	.

鲍勃的许多男性朋友都来看他训练的猪。

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['fʌni] [ænd; ənd] [kjuːt] ,

They	all	thought	he	was	very	funny	and	cute	,
他们	全部	想法	他	曾是	非常	有趣的	和	可爱的	,

他们都觉得他既滑稽又可爱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɑːft] ['veri] [hɑːd] [wen] ['skwɪntɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz][kwɪə(r)] ,

and	they	laughed	very	hard	when	Squinty	looked	at	them	with	his	queer	,
和	他们	笑了	非常	难的	什么时候	眯眼	看起来	在	他们	和	他的	酷儿	,

['druːpɪŋ] [aɪ] .

drooping	eye	.
下垂	眼睛	.

当眯眼怪用他那只古怪的、下垂的眼睛看着他们时，他们都哈哈大笑起来。

[ðeɪ] [wʊd] [fiːd] [hɪm] ['æplz] , [pə'teɪtəʊz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['bɪts] [ɒv; əv] [keɪk] [ðæt] [bɑbz] ['mʌðə(r)]

They	would	feed	him	apples	,	potatoes	and	sometimes	bits	of	cake	that	Bob's	mother
他们	会	喂养	他	苹果	,	土豆	和	有时	比特	的	蛋糕	那	鲍勃的	母亲

[geɪv] [ðem; ðəm] .

gave	them	.
给予	他们	.

他们会喂他苹果、土豆，有时还会喂他鲍勃妈妈给他们的几块蛋糕。

['skwɪntɪ] [gruː] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [keɪk] .

Squinty	grew	very	fond	of	cake	.
眯眼	生长	非常	喜爱	的	蛋糕	.

眯眼先生非常喜欢蛋糕。

[ðen] [wʌn] [deɪ] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

Then	one	day	something	happened	.
然后	一	天	某物	发生	.

然后有一天，发生了一件事。

[bɒb] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [pɪg] [pen] ['evri] [naɪt] , [fɔː(r); fə(r)] ,

Bob	always	used	to	lock	the	door	of	the	new	pig	pen	every	night	,	for	,
鲍勃	总是	用过的	到	锁	这	门	的	这	新的	猪	笔	每一个	夜晚	,	为了	,

鲍勃过去总是每晚锁上新猪圈的门，因为

[ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [pet] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [teɪm] [naʊ] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ɪf] [ðə; ði] [dɔː(r)]

though	he	knew	his	pet	was	quite	tame	now	,	he	thought	,	if	the	door
尽管	他	知道	他的	宠物	曾是	相当	驯服	现在	,	他	想法	,	如果	这	门

[wɜː(r); wə(r)] [left] ['əʊpən] ,

were	left	open	,
是	左边	打开	,

虽然他知道自己的宠物现在已经很温顺了，但他想，如果门开着的话.....

['skwɪntɪ] [maɪt] ['wɒndə(r)] [ə'weɪ] .

Squinty	might	wander	away	.
眯眼	可能	漫步	离开	.

眯眼可能会走丢。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktlɪ] [wɒt] ['skwɪntɪ] [dɪd] .

And	that	is	exactly	what	Squinty	did	.
和	那	是	确切地	什么	眯眼	做过	.

而眯眼正是这么做的。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [duː; də] [rɒŋ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [njuː] [nəʊ] ['betə(r)] .

He	did	not	mean	to	do	wrong	,	but	he	knew	no	better	.
他	做过	不是	意思是	到	做	错误的	,	但	他	知道	不	更好的	.

他并非有意做错事，只是他当时并不知道更好的做法。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['meni] [trɪks] [ðæt] [deɪ] ,

One	evening	,	after	he	had	done	many	tricks	that	day	,
一	晚上	,	后	他	有	完毕	许多	技巧	那	天	,

一天晚上，在他表演了一整天的许多把戏之后，

[wen] ['skwɪntɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pen] [pɑːt] [weɪ] ['əʊpən] ,

when	Squinty	found	the	door	of	his	pen	part	way	open	,
什么时候	眯眼	成立	这	门	的	他的	笔	部分	方式	打开	,

当眯眼先生发现他的围栏门半开着时，

[hiː; hi] [dʒʌst] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [nəʊz] , [ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi]

he	just	pushed	it	the	rest	of	the	way	with	his	strong	nose	,	and	out	he
他	只是	推动	它	这	休息	的	这	方式	和	他的	强的	鼻子	,	和	出去	他

[wɔːkt] !

walked	!
步行	!

他用他那强壮的鼻子把门推了出去，然后就走了出去！

[nəʊ][wʌn] [sɔː] [hɪm] .
No one saw him .
不 一 锯 他 .

没有人看见他。

" [juː ef 'ef] ! [juː ef 'ef] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] , " [ai] [ges] [aɪl] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [baɪ] [maɪ'self] .
" Uff ! Uff ! " grunted Squinty , looking about , " I guess I'll go take a walk by myself .
" 呼 ! 呼 ! " 哼哼 眯眼 , 寻找 关于 , " 我 猜测 患病的 去 拿 一个 走 经过 我 .

“呼！呼！”眯眼咕哝着，环顾四周，“我想我还是自己出去走走吧。”

[ai] [meɪ] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
I may find something good to eat .
我 可能 寻找 某物 好的 到 吃 .

我或许能找到些好吃的。

" [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pen][hiː; hi] [went] .
" Out of the pen he went .
" 出去 的 这 笔 他 去 .

他从围栏里出来了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['gɑːd(ə)n][hɪə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæd; həd][æt; ət] - [fɜːst] [həʊm] .
There was no garden here , such as the farmer had at Squinty's first home .
那里 曾是 不 花园 这里 , 这样的 作为 这 农民 有 在 - 第一的 家 .

这里没有花园，不像斯昆蒂第一个家那样有花园。

[bʌt; bət] , [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pɪg][pen][wɒz; wəz][ðə; ði][bɪg] , [griːn] [wʊd] .
But , not far from the pig pen was the big , green wood .
但 , 不是 远的 从 这 猪 笔 曾是 这 大的 , 绿色的 木头 .

但是，离猪圈不远就是一片茂密的绿色树林。

" [aɪl] [gəʊ]['əʊvə(r)][ɪn][ðeə(r)][ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .
" I'll go over in there and see what happens , " thought Squinty .
" 患病的 去 超过 在 那里 和 看 什么 发生 , " 想法 眯眼 .

“我进去看看会发生什么，”眯眼先生心想。

" [pə'hæps] [ai] [meɪ] [faɪnd][sʌm; səm]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .
" Perhaps I may find some acorns .
" 也许 我 可能 寻找 一些 橡子 .

“或许我能找到一些橡子。”

" [ænd; ənd][səʊ] ['skwɪntɪ] [ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
" And so Squinty ran away to the woods .
" 和 所以 眯眼 跑 离开 到 这 树林 .

于是，眯眼跑进了树林。

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

- [bə'luːn] [raɪd]
SQUINTY'S BALLOON RIDE
- 气球 骑

眯眼的气球之旅

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ['skwɪntɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .
This was the third time Squinty had run away .
这 曾是 这 第三 时间 眯眼 有 跑步 离开 .

这是眯眼第三次逃跑了。

[bʌt; bət] [nɒt] [wʌns] [dɪd] [hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] [rɒŋ] ; [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [njuː] [nəʊ] ['betə(r)] .

But	not	once	did	he	intend	to	do	any	wrong	;	you	see	he	knew	no	better	.
但	不是	一次	做过	他	打算	到	做	任何	错误的	;	你	看	他	知道	不	更好的	.

但他从未想过要做错事；你看，他当时并不知道该怎么做。

[hiː; hi] [dʒʌst] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [pen] [dɔː(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] - - [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

He	just	found	his	pen	door	open	and	walked	out	-	-	that	was	all	there	was
他	只是	成立	他的	笔	门	打开	和	步行	出去	-	-	那	曾是	全部	那里	曾是

[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

他发现自己的围栏门开着，就走了出去——事情就是这样。

" [ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] ? " [θɔːt] [ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,

"	I	wonder	what	will	happen	to	me	this	time	?	"	thought	the	comical	little	pig	,
"	我	想知道	什么	将要	发生	到	我	这	时间	?	"	想法	这	滑稽	小的	猪	,

“这次我又会遭遇什么呢？”滑稽的小猪心想。

[æz; əz] [hiː; hi] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] [wʊdz] .

as	he	hurried	along	over	the	ground	,	toward	the	woods	.
作为	他	慌忙	沿着	超过	这	地面	,	朝向	这	树林	.

他匆匆地沿着地面向树林方向走去。

" [ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [dɒn] , [ðə; ði] [dɒg] , [wɪl] [faɪnd] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] ,

"	I	don't	believe	Don	,	the	dog	,	will	find	me	here	,
"	我	不	相信	大学教师	,	这	狗	,	将要	寻找	我	这里	,

“我不认为唐（那条狗）会在这里找到我。”

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] .

for	he	must	be	back	on	the	farm	.
为了	他	必须	是	后退	在	这	农场	.

他必须回到农场去。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [dɒg] [mait] .

But	some	other	dog	might	.
但	一些	其他	狗	可能	.

但其他狗可能会。

[ai] [hæd; həd] ['betə(r)] [biː; bi] ['keəf(ə)l] , [ai] [ges] .

I	had	better	be	careful	,	I	guess	.
我	有	更好的	是	小心	,	我	猜测	.

看来我最好小心点。

" [wen] ['skwɪntɪ] [θɔːt] [ðɪs] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['keəfəli] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]

"	When	Squinty	thought	this	he	stopped	and	looked	carefully	around	for	any
"	什么时候	眯眼	想法	这	他	停止	和	看起来	小心	大约	为了	任何

[saɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːkɪŋ] [dɒg] .

signs	of	a	barking	dog	.
标志	的	一个	叫声	狗	.

“当眯眼想到这一点时，他停下来仔细环顾四周，寻找任何狗吠的迹象。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sɔː] [nʌn] .

But	he	saw	none	.
但	他	锯	没有任何	.

但他什么也没看见。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ,

It	was	very	still	and	quiet	,
它	曾是	非常	仍然	和	安静的	,

周围一片寂静。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['sʌpə(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [haʊs] [weə(r)] [bɒb][lɪvd; ˈlaɪvd] ,

for	it	was	nearly	supper	time	in	the	big	house	where	Bob	lived	,
为了	它	曾是	几乎	晚餐	时间	在	这	大的	房子	在哪里	鲍勃	居住地	,

因为鲍勃居住的大房子里快到晚饭时间了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] [tuː; tə][kɔːl]

and	he	and	his	sisters	were	waiting	for	the	bell	to	ring	to	call
和	他	和	他的	姐妹	是	等待	为了	这	钟	到	戒指	到	称呼

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

them	to	the	table	.
他们	到	这	桌子	.

他和他的姐妹们正等着铃声响起，叫他们到餐桌旁吃饭。

[bʌt; bət] ['skwɪntɪ] [hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz]

But	Squinty	had	had	his	supper	,	and	,	for	the	time	,	he	was
但	眯眼	有	有	他的	晚餐	,	和	,	为了	这	时间	,	他	曾是

[nɒt] ['hʌŋgri] .

not	hungry	.
不是	饥饿的	.

但眯眼已经吃过晚饭了，暂时不饿。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ai][duː; də][get] ['hʌŋgri] [ə'gen] , [ai] [meɪ] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	And	if	I	do	get	hungry	again	,	I	may	find	something	in	the	woods	,
"	和	如果	我	做	得到	饥饿的	再次	,	我	可能	寻找	某物	在	这	树林	,

“如果我再次感到饥饿，我可能会在树林里找些吃的。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	he	said	to	himself	.
"	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

" ['eɪkɔːn] [nʌts] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] .

"	Acorn	nuts	grow	in	the	woods	,	and	they	are	very	good	.
"	橡子	坚果	生长	在	这	树林	,	和	他们	是	非常	好的	.

“橡子生长在森林里，它们非常好。”

[aɪl] [ruːt] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

I'll	root	up	some	of	them	.
患病的	根	向上	一些	的	他们	.

我要把它们中的一些连根拔起。

" [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] ['skwɪntɪ] [lʊkt] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði][pen][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ,

"	Once	or	twice	Squinty	looked	back	toward	the	pen	he	had	run	away	from	,
"	一次	或者	两次	眯眼	看起来	后退	朝向	这	笔	他	有	跑步	离开	从	,

“眯眼先生有一两次回头望向他逃离的围栏，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [bɒb] , [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

to	see	if	Bob	,	his	master	,	were	coming	after	him	.
到	看	如果	鲍勃	,	他的	掌握	,	是	未来	后	他	.

看看他的主人鲍勃是否会追赶他。

[bʌt; bət][bɒb][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pet][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .

But	Bob	had	no	idea	his	little	pet	had	run	away	.
但	鲍勃	有	不	主意	他的	小的	宠物	有	跑步	离开	.

但鲍勃完全不知道他的小宠物已经跑丢了。

[ɪn][fækt] , [dʒʌst] [ðen] , [bɒb][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [njuː] [trɪk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tiːtʃ] ['skwɪntɪ] [ðə; ði]

In	fact	,	just	then	,	Bob	was	wondering	what	new	trick	he	could	teach	Squinty	the
在	事实	,	只是	然后	,	鲍勃	曾是	好奇	什么	新的	诡计	他	可以	教	眯眼	这

[nekst] [deɪ] .

next	day	.
下一个	天	.

事实上，就在那时，鲍勃正在琢磨第二天可以教斯昆蒂什么新把戏。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ræn] [ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] [pɪg] .

On	and	on	ran	the	comical	pig	.
在	和	在	跑	这	滑稽	猪	.

那只滑稽的猪不停地跑来跑去。

[wʌns] [hiː; hi] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Once	he	found	something	round	and	yellow	on	the	ground	.
一次	他	成立	某物	圆形的	和	黄色的	在	这	地面	.

他曾在地上发现一个圆形的黄色物体。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['æp(ə)l] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] ,

That	looks	like	a	yellow	apple	,	"	thought	Squinty	,
那	看起来	喜欢	一个	黄色的	苹果	,	"	想法	眯眼	,

“那看起来像个黄苹果，”眯眼先生心想。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] .

and	he	bit	it	hard	with	his	white	teeth	.
和	他	少量	它	难的	和	他的	白色的	牙齿	.

他用洁白的牙齿狠狠地咬了一口。

[ðen] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɔːl] ['pʌkəd] [ʌp] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['saʊə(r)] [teɪst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

Then	his	mouth	all	puckered	up	,	he	felt	a	sour	taste	,	and	he	cried	out	:
然后	他的	嘴	全部	皱巴巴的	向上	,	他	毛毡	一个	酸的	品尝	,	和	他	哭	出去	:

然后他嘴唇撅了起来，感到嘴里一阵酸涩，便叫了出来：

" [waʊ] !

"	Wow	!
"	哇	!

“哇！

[aɪ] [doʊnt] [laɪk] [ðæt] .

I	don't	like	that	.
我	不	喜欢	那	.

我不喜欢那样。

[əʊ] , [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [æn; ən] ['æp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] !

Oh	,	that	isn't	an	apple	at	all	!
哦	,	那	不是	一个	苹果	在	全部	!

哦，那根本不是苹果！

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] - - [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lemən] [ðə; ði] ['grəʊsəri] [bɔɪ] [hæd; həd] [drɒpt] .

"	And	it	wasn't	-	-	it	was	a	lemon	the	grocery	boy	had	dropped	.
"	和	它	不是	-	-	它	曾是	一个	柠檬	这	杂货店	男生	有	掉落	.

“但事实并非如此——那是杂货店小伙子掉在地上的一个柠檬。”

" [əʊ] ! [haʊ] ['saʊə(r)] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] .

"	Oh	!	How	sour	!	"	grunted	Squinty	.
"	哦	!	如何	酸的	!	"	哼哼	眯眼	.

“哦！好酸啊！”眯眼咕哝道。

" [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [ðæt] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [maʊθ] .

"	I'd	like	a	drink	of	water	to	take	the	taste	of	that	out	of	my	mouth	.
"	ID	喜欢	一个	喝	的	水	到	拿	这	品尝	的	那	出去	的	我的	嘴	.

“我想喝口水，把嘴里的味道去掉。”

" ['skwɪntɪ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd] [snɪft] [ænd; ənd] [snʌf] .

"	Squinty	lifted	his	nose	up	in	the	air	,	and	sniffed	and	snuffed	.
"	眯眼	抬起	他的	鼻子	向上	在	这	空气	,	和	嗅了嗅	和	熄灭	.

“眯眼抬起鼻子，嗅了嗅。”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [smel] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] ,

He	wanted	to	try	to	smell	a	spring	of	water	,	and	he	did	,
他	通缉	到	尝试	到	闻	一个	春天	的	水	,	和	他	做过	,

他想闻闻泉水的味道，而且他做到了。

[dʒʌst][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [wʊd] .

just	on	the	edge	of	the	big	wood	.
只是	在	这	边缘	的	这	大的	木头	.

就在大树林的边缘。

['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi][ræn][ɒn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [legz] ,

Over	to	the	spring	he	ran	on	his	little	short	legs	,
超过	到	这	春天	他	跑	在	他的	小的	短的	腿	,

他迈着小短腿跑向泉水，

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [drɪŋk] .

and	soon	he	was	having	a	fine	drink	.
和	很快	他	曾是	拥有	一个	美好的	喝	.

很快，他就开始痛饮起来。

" [naʊ] [aɪ] [fiːl] ['betə(r)] , " ['skwɪntɪ] [sed] .

"	Now	I	feel	better	,	"	Squinty	said	.
"	现在	我	感觉	更好的	,	"	眯眼	说	.

“我现在感觉好多了，”眯眼先生说。

" [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?

"	What	will	happen	next	?
"	什么	将要	发生	下一个	?

接下来会发生什么?

" ['nʌθɪŋ] [dɪd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] ,

"	Nothing	did	for	some	time	,	and	,
"	没有什么	做过	为了	一些	时间	,	和	,

“一段时间内，什么都没发生，而且，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [streɪndʒ] [ðæt] ['skwɪntɪ] ['nevə(r)] [fə'gɒt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

when	it	did	it	was	so	strange	that	Squinty	never	forgot	it	as	long	as
什么时候	它	做过	它	曾是	所以	奇怪的	那	眯眼	绝不	忘了	它	作为	长的	作为

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .

he	lived	.
他	居住地	.

这件事发生的时候，感觉非常奇怪，以至于眯眼先生终其一生都对此记忆犹新。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	tell	you	all	about	it	.
患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

我会把事情的来龙去脉都告诉你。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['skwɪntɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] , [bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] , [hiː; hi] [faʊnd]

He	walked	on	through	the	woods	,	Squinty	did	,	and	,	before	very	long	,	he	found
他	步行	在	通过	这	树林	,	眯眼	做过	,	和	,	前	非常	长的	,	他	成立

[sʌm; səm]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

some	acorns	.
一些	橡子	.

眯眼继续穿过树林，没过多久，他就找到了一些橡子。

[hiː; hi][eɪt; eɪt][æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [ænd; ənd] [ðen] ,

He	ate	as	many	as	he	wanted	and	then	,
他	吃	作为	许多	作为	他	通缉	和	然后	,

他想吃多少就吃多少，然后，

[æz; əz][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [felt] ['sliːpi] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n] ,

as	he	always	felt	sleepy	after	he	had	eaten	,
作为	他	总是	毛毡	困	后	他	有	吃	,

他每次吃完饭后都会感到困倦。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][næp] .

he	thought	he	would	lie	down	and	have	a	nap	.
他	想法	他	会	说谎	向下	和	有	一个	午睡	.

他想躺下睡个午觉。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] , [nɪə(r)][ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] , [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [spft] [bed][ɒv; əv] [draɪd]

He	found	a	place	,	near	a	big	stump	,	where	there	was	a	soft	bed	of	dried
他	成立	一个	地方	,	靠近	一个	大的	树桩	,	在哪里	那里	曾是	一个	柔软的	床	的	干燥

[liːvz] ,

leaves	,
树叶	,

他在一个大树桩附近找到了一处地方，那里铺着一层柔软的干树叶。

['nɪəli] [æz; əz][naɪs][æz; əz][hɪz; ɪz] [strɔː] [bed][ɪn][ðə; ði][pen][æt; ət] [həʊm] .

nearly	as	nice	as	his	straw	bed	in	the	pen	at	home	.
几乎	作为	好的	作为	他的	稻草	床	在	这	笔	在	家	.

几乎和他在家里的猪圈里的稻草床一样舒服。

[ɒn] [ðɪs] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .

On	this	he	stretched	out	,	and	soon	he	was	fast	asleep	.
在	这	他	拉伸	出去	,	和	很快	他	曾是	快速地	睡着了	.

他伸了个懒腰，很快就睡着了。

[wen] ['skwɪntɪ] [ə'wəʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['riːəl] [dɑːk] .

When	Squinty	awoke	it	was	real	dark	.
什么时候	眯眼	醒来	它	曾是	真实的	黑暗的	.

当眯眼醒来时，天已经很黑了。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [grʌnt] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	jumped	up	with	a	little	grunt	,	and	said	to	himself	:
他	跳了起来	向上	和	一个	小的	咕哝	,	和	说	到	他自己	:

他哼了一声跳了起来，自言自语道：

" [wel] , [aɪ][dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ][pen][səʊ] [lɒŋ] .

"	Well	,	I	did	not	mean	to	stay	away	from	my	pen	so	long	.
"	出色地	,	我	做过	不是	意思是	到	停留	离开	从	我的	笔	所以	长的	.

“嗯，我并不是故意要离开笔这么久的。”

[aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] [bæk] .

I	guess	I	had	better	go	back	.
我	猜测	我	有	更好的	去	后退	.

我想我最好还是回去吧。

" ['skwɪntɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ,

"	Squinty	started	to	go	back	the	way	he	had	come	,
"	眯眼	开始	到	去	后退	这	方式	他	有	来	,

“眯眼开始沿着他来时的路往回走。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wɒt] ['hæpənd] .

but	I	guess	you	can	imagine	what	happened	.
但	我	猜测	你	能	想象	什么	发生	.

但我想你应该能想象到发生了什么。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði][pɑːθ] .

It	was	so	dark	he	could	not	find	the	path	.
它	曾是	所以	黑暗的	他	可以	不是	寻找	这	小路	.

天太黑了，他找不到路。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] , ['stʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)] [stɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [ænd; ənd] [stʌmps] , ['sʌmtaɪmz]

He	walked	about	,	stumbling	over	sticks	and	stones	and	stumps	,	sometimes
他	步行	关于	,	踉跄	超过	棍子	和	石头	和	树桩	,	有时

['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɒn] [sɒft] [mɒs] ,

falling	down	on	soft	moss	,
坠落	向下	在	柔软的	苔藓	,

他四处走动，不时被树枝、石头和树桩绊倒，有时还会摔倒在柔软的苔藓上。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːd] [graʊnd] .

and	again	on	the	hard	ground	.
和	再次	在	这	难的	地面	.

再次摔倒在坚硬的地面上。

['faɪnəli] ['skwɪntɪ] [θɔːt] :

Finally	Squinty	thought	:
最后	眯眼	想法	:

最后，眯眼先生心想：

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .

"	Well	,	it	is	of	no	use	.
"	出色地	,	它	是	的	不	使用	.

“唉，这毫无用处。”

[ai] [kænt] [get] [bæk] [tə'naɪt] , [ðæt] [ɪz] [ʃʊə(r)] .

I	can't	get	back	tonight	,	that	is	sure	.
我	不能	得到	后退	今晚	,	那	是	当然	.

我今晚肯定回不去了。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .

I	shall	have	to	stay	here	.
我	将	有	到	停留	这里	.

我必须留在这里。

[əʊ] [dɪə(r)] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的!

[ai] [həʊp] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [dɒgz] [tuː; tə] [baɪt] [ˌem 'iː] !

I	hope	there	are	no	dogs	to	bite	me	!
我	希望	那里	是	不	狗	到	咬	我	!

希望没有狗咬我!

" ['skwɪntɪ] ['lɪsnd] ['keəfəli] .

"	Squinty	listened	carefully	.
"	眯眼	听着	小心	.

眯着眼仔细听着。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [nəʊ] [bɑːrks] .

He	could	hear	no	barks	.
他	可以	听到	不	树皮	.

他听不到狗叫声。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [sɒft] [bed] [ɒv; əv] [liːvz] ,

He	hunted	around	in	the	dark	until	he	found	another	soft	bed	of	leaves	,
他	猎杀	大约	在	这	黑暗的	直到	他	成立	其他	柔软的	床	的	树叶	,

他在黑暗中摸索，直到找到另一片柔软的落叶。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðæt] [hiː; hi] ['kʌdl] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .

and	on	that	he	cuddled	himself	up	to	go	to	sleep	for	the	night	.
和	在	那	他	依偎	他自己	向上	到	去	到	睡觉	为了	这	夜晚	.

于是他蜷缩起身子，准备入睡。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'freɪd] , [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['sliːpɪŋ] [ə'ləʊn] ,

He	was	a	little	afraid	,	but	,	after	all	,	he	was	used	to	sleeping	alone	,
他	曾是	一个	小的	害怕的	,	但	,	后	全部	,	他	曾是	用过的	到	睡眠	独自的	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他有点害怕，但毕竟他习惯了一个人睡，而且

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pen] [naʊ] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['wʌri] [mʌtʃ] .

even	though	he	was	outside	of	his	pen	now	,	he	did	not	worry	much	.
甚至	尽管	他	曾是	外部	的	他的	笔	现在	,	他	做过	不是	担心	很多	.

虽然他现在被关在了围栏外面，但他并不太担心。

" [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [tɔːt] [ˌem 'iː] [trɪks] , " [θɔːt]

"	In	the	morning	I	shall	go	back	to	the	boy	who	taught	me	tricks	,	"	thought
"	在	这	早晨	我	将	去	后退	到	这	男生	WHO	教授	我	技巧	,	"	想法

['skwɪntɪ] .

Squinty	.
眯眼	.

“明天早上我要去找教我各种把戏的那个男孩，”眯眼先生心想。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

But	something	else	happened	in	the	morning	.
但	某物	别的	发生	在	这	早晨	.

但早上还发生了另一件事。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] [ə'weɪk] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [fɜːst] [piːp] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [klaʊdz] .

Squinty	was	awake	when	the	sun	first	peeped	up	from	behind	the	clouds	.
眯眼	曾是	醒	什么时候	这	太阳	第一的	偷窥	向上	从	在后面	这	云	.

当太阳第一次从云层后探出头来时，眯眼先生已经醒了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [skrætʃt] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [weə(r)] [ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

The	little	pig	scratched	his	ear	,	where	a	mosquito	had	bitten	him	during	the
这	小的	猪	刮痕	他的	耳朵	,	在哪里	一个	蚊子	有	被咬	他	期间	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

小猪挠了挠耳朵，那是夜里被蚊子叮咬的地方。

[ðen] [hiː; hi] [stretʃt] [fɜːst] [wʌn] [leg] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [sed] :

Then	he	stretched	first	one	leg	and	then	the	others	,	and	said	:
然后	他	拉伸	第一的	一	腿	和	然后	这	其他的	,	和	说	:

然后他先伸展了一条腿，然后伸展了其他腿，说道：

" [hɑː] ! [həʊ] ! [hʌm] !

"	Ha	!	Ho	!	Hum	!
"	哈	!	何	!	哼	!

“哈！嗬！哼！”

[ˌjuː ef 'ef] ! [ˌjuː ef 'ef] !

Uff	!	Uff	!
呼	!	呼	!

呼！呼！

[ai] [ges] [aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brekfəst] .

I	guess	I'll	have	some	acorns	for	my	breakfast	.
我	猜测	患病的	有	一些	橡子	为了	我的	早餐	.

我想我早餐就吃些橡子吧。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

"	It	was	a	very	easy	matter	for	Squinty	to	get	his	breakfast	.
"	它	曾是	一个	非常	简单的	事情	为了	眯眼	到	得到	他的	早餐	.

对于眯眼来说，吃早餐是一件非常容易的事。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [wɒʃ] , [ɔː(r)][kəʊm][hɪz; ɪz][heə(r)] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [dres] .

He	did	not	have	to	wash	,	or	comb	his	hair	,	or	even	dress	.
他	做过	不是	有	到	洗	,	或者	梳子	他的	头发	,	或者	甚至	裙子	.

他不必洗澡、梳头，甚至不必穿衣服。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][hiː; hi][gɒt] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [liːf] - [bed] ,

Just	as	he	was	he	got	up	out	of	his	leaf	-	bed	,
只是	作为	他	曾是	他	得到	向上	出去	的	他的	叶子	-	床	,

他刚起身离开树叶铺成的床，

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['ruːtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

and	began	rooting	around	in	the	ground	for	acorns	.
和	开始	根	大约	在	这	地面	为了	橡子	.

于是开始在地里翻找橡子。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd][et; eɪt][ðem; ðəm] .

He	soon	found	all	he	wanted	,	and	ate	them	.
他	很快	成立	全部	他	通缉	,	和	吃	他们	.

他很快找到了他想要的一切，并把它们吃了。

[ðen] [hiː; hi] [felt] ['θɜːsti] , [səʊ][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ]

Then	he	felt	thirsty	,	so	he	looked	around	until	he	had	found	another	spring
然后	他	毛毡	渴	,	所以	他	看起来	大约	直到	他	有	成立	其他	春天

[ɒv; əv] [kuːl] ['wɔːtə(r)] ,

of	cool	water	,
的	凉爽的	水	,

后来他感到口渴，于是四处寻找，直到找到另一处清凉的泉水。

[weə(r)] [hiː; hi][dræŋk][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] ['niːdɪd] .

where	he	drank	as	much	as	he	needed	.
在哪里	他	喝	作为	很多	作为	他	需要	.

在那里，他喝了自己需要的量。

" [ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [həʊm] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [huː] [tɔːt] [ˌem 'iː] [trɪks] ,

"	And	now	to	go	back	home	,	to	the	boy	who	taught	me	tricks	,
"	和	现在	到	去	后退	家	,	到	这	男生	WHO	教授	我	技巧	,

“现在我要回家了，回到那个教我各种把戏的男孩身边。”

" [sed] ['skwɪntɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	said	Squinty	to	himself	.
"	说	眯眼	到	他自己	.

“眯眼自言自语道。”

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] ['wʌndərɪŋ] [weə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

"	I	guess	he	is	wondering	where	I	am	.
"	我	猜测	他	是	好奇	在哪里	我	是	.

我想他一定在想我在哪里。

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðæt] [bɔɪ] , [bɒb] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] ['mɒli] [ænd; ənd] ['sæliː] , [wɜː(r); wə(r)]

"	And	indeed	that	boy	,	Bob	,	and	his	sisters	Mollie	and	Sallie	,	were
"	和	的确	那	男生	,	鲍勃	,	和	他的	姐妹	莫莉	和	萨莉	,	是

['wʌndərɪŋ] [weə(r)] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] .

wondering	where	Squinty	was	.
好奇	在哪里	眯眼	曾是	.

“事实上，那个男孩鲍勃和他的妹妹莫莉和萨莉都在纳闷斯昆蒂在哪里。”

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ]['əʊpən][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pen] ,

They	saw	the	open	door	of	the	pen	,
他们	锯	这	打开	门	的	这	笔	,

他们看到围栏的门敞开着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [tu:; tə] [lɒk] [ˌaɪ 'ti:] .

and	the	boy	recalled	that	he	had	forgotten	to	lock	it	.
和	这	男生	召回	那	他	有	被遗忘的	到	锁	它	.

男孩这才想起他忘记锁门了。

" [əʊ] , ['skwɪntɪ] [ɪz] [gɒn] !

"	Oh	,	Squinty	is	gone	!
"	哦	,	眯眼	是	已消失	!

“哦，眯眼先生不见了！”

" [hi:; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [felt] ['veri] ['bædli] [ɪn'di:d] .

"	he	cried	,	and	he	felt	very	badly	indeed	.
"	他	哭	,	和	他	毛毡	非常	糟糕	的确	.

他哭了，他感到非常难过。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][mɔ:(r)][ɒv; əv] [ðæt] [bɔɪ] [naʊ] .

But	I	have	no	time	to	tell	you	more	of	that	boy	now	.
但	我	有	不	时间	到	告诉	你	更多的	的	那	男生	现在	.

但我现在没时间再跟你细说那个男孩的事了。

[ai][mʌst; məst] [rɪ'leɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['skwɪntɪ] .

I	must	relate	for	you	the	wonderful	adventures	of	Squinty	.
我	必须	涉及	为了	你	这	精彩的	冒险	的	眯眼	.

我一定要把眯眼先生的奇妙冒险故事讲给你们听。

['skwɪntɪ] [went] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] ,

Squinty	went	this	way	and	that	through	the	woods	,
眯眼	去	这	方式	和	那	通过	这	树林	,

眯眼先生在树林里来回踱步，

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði][pɑ:θ] [ðæt] [led][tu:; tə][hɪz; ɪz][pen] .

but	he	could	not	find	the	path	that	led	to	his	pen	.
但	他	可以	不是	寻找	这	小路	那	引领	到	他的	笔	.

但他找不到通往钢笔的路。

[hi:; hi] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ə'gen] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][ju:z] .

He	tried	and	tried	again	,	but	it	was	of	no	use	.
他	尝试	和	尝试	再次	,	但	它	曾是	的	不	使用	.

他一次又一次地尝试，但都无济于事。

" [wel] , " [sed] ['skwɪntɪ] , [æt; ət][lɑ:st] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [lɒg] , " [ai] [ges] [ai][ˌeɪ 'em] [lɒst] .

"	Well	,	"	said	Squinty	,	at	last	,	sitting	down	beside	a	hollow	log	,	"	I	guess	I	am	lost	.
"	出色地	,	"	说	眯眼	,	在	最后的	,	坐着	向下	旁	一个	空洞的	日志	,	"	我	猜测	我	是	丢失的	.

“好吧，”眯眼先生终于说道，他坐在一根空心木头旁边，“我想我迷路了。”

[ðæt] [ɪz] [ɔ:l] [ðeə(r)] [ɪz][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ai][ˌeɪ 'em] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] !

That	is	all	there	is	to	it	I	am	lost	in	the	big	woods	!
那	是	全部	那里	是	到	它	我	是	丢失的	在	这	大的	树林	!

事情就是这样，我迷失在大森林里了！

[əʊ] [dɪə(r)] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的！

[ai]['ɔ:ləʊst] [wɪʃ] [dɒn] , [ðə; ði][dɒg] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['fɑ:mə(r)] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'i:] [naʊ] .

I	almost	wish	Don	,	the	dog	,	or	the	farmer	would	come	and	find	me	now	.
我	几乎	希望	大学教师	,	这	狗	,	或者	这	农民	会	来	和	寻找	我	现在	.

我真希望唐、那条狗或者那个农夫现在能来找我。

" [hiː; hi] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [keɪm] .

"	He	waited	,	but	no	one	came	.
"	他	等待	,	但	不	一	来了	.

他等了很久，但始终没有人来。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] .

He	listened	but	he	heard	nothing	.
他	听着	但	他	听到	没有什么	.

他侧耳倾听，却什么也没听到。

" [wel] , [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [iːt] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] , " [sed] ['skwɪntɪ] ,

"	Well	,	I	might	as	well	eat	and	go	to	sleep	again	,	"	said	Squinty	,
"	出色地	,	我	可能	作为	出色地	吃	和	去	到	睡觉	再次	,	"	说	眯眼	,

“好吧，我还是吃点东西然后睡觉吧。”眯眼说道。

" ['meɪbi] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [ðen] .

"	Maybe	something	will	happen	then	.
"	或许	某物	将要	发生	然后	.

“也许到那时会发生些什么。”

" [suːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ə'gen] .

"	Soon	he	was	asleep	again	.
"	很快	他	曾是	睡着了	再次	.

“很快他又睡着了。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] .

But	he	was	suddenly	awakened	.
但	他	曾是	突然	觉醒	.

但他突然醒了过来。

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kræʃɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [triːz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

He	heard	a	great	crashing	in	the	trees	over	his	head	.
他	听到	一个	伟大的	崩溃	在	这	树木	超过	他的	头	.

他听到头顶上方的树林传来一声巨响。

" ['greɪʃəs] !

"	Gracious	!
"	亲切	!

“亲切！

[ai] [həʊp] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][dɒg]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] !

I	hope	that	isn't	a	dog	after	me	!
我	希望	那	不是	一个	狗	后	我	!

我希望那不是条狗在追我！

" [kraɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [pɪg] .

"	cried	the	little	pig	.
"	哭	这	小的	猪	.

“小猪叫道。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , ['skwɪntɪ] [dɪd] .

He	looked	up	,	Squinty	did	.
他	看起来	向上	,	眯眼	做过	.

他抬起头来，眯眼也抬起头来。

[hiː; hi] [sɔː] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] , [θruː] [ðə; ðɪ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [triːz] , [ə; eɪ]

He	saw	coming	down	from	the	sky	,	through	the	branches	of	the	trees	,	a
他	锯	未来	向下	从	这	天空	,	通过	这	分支	的	这	树木	,	一个

[bɪg] [raʊnd] [θɪŋ] ,

big	round	thing	,
大的	圆形的	事物	,

他看见一个巨大的圆形物体从天而降，穿过树枝，

[laɪk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['rʌbə(r)] [bɔːlz] , [meɪd] ['ɪntuː] [wʌn] .

like	more	than	ten	thousand	rubber	balls	,	made	into	one	.
喜欢	更多的	比	十	千	橡皮	球	,	制成	进入	一	.

就像把上万个橡胶球做成一个整体。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [raʊnd] [θɪŋ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['bɑːskɪt] , [wɪð] ['meni] [rəʊps] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

Below	the	round	thing	hung	a	square	basket	,	with	many	ropes	,	and	other	things	,
以下	这	圆形的	事物	悬挂	一个	正方形	篮子	,	和	许多	绳索	,	和	其他	事物	,

[fɑːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

fast	to	it	.
快速地	到	它	.

圆形物体下方悬挂着一个方形篮子，篮子上系着许多绳子和其他物品。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [men] .

And	in	the	basket	were	two	men	.
和	在	这	篮子	是	二	男人	.

篮子里有两个男人。

[ðeɪ] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .

They	looked	over	the	edge	of	the	basket	.
他们	看起来	超过	这	边缘	的	这	篮子	.

他们向篮子边缘望去。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['pʊld] [ɒn] [ə; eɪ] [rəʊp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bə'luːn]

One	of	them	pulled	on	a	rope	,	and	the	big	thing	,	which	was	a	balloon
一	的	他们	拉	在	一个	绳索	,	和	这	大的	事物	,	哪个	曾是	一个	气球

,

,

,

其中一人拉了拉绳子，然后拉动了那个大东西，那东西其实是一个气球。

[ðəʊ] ['skwɪntɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] .

though	Squinty	did	not	know	it	,	came	to	the	ground	with	a	bang	.
尽管	眯眼	做过	不是	知道	它	,	来了	到	这	地面	和	一个	砰	.

虽然眯眼并不知道，但他砰的一声摔在了地上。

" [wel] , [æt; ət] [lɑːst] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] , " [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .

"	Well	,	at	last	we	have	made	a	landing	,	"	said	one	of	the	men	.
"	出色地	,	在	最后的	我们	有	制成	一个	降落	,	"	说	一	的	这	男人	.

“好了，我们终于着陆了。”其中一个人说道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	Yes	,	"	said	the	other	.
"	是的	,	"	说	这	其他	.

“是的，”另一个人说道。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [θrəʊ] [aʊt] [sʌm; səm] [bægz] [ɒv; əv] [sænd] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ə'gen] .

"	And	we	shall	have	to	throw	out	some	bags	of	sand	to	go	up	again	.
"	和	我们	将	有	到	扔	出去	一些	包	的	沙	到	去	向上	再次	.

“我们还得扔几袋沙子才能重新上去。”

" ['skwɪntɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [ment] .

"	Squinty	did	not	know	what	this	meant	.
"	眯眼	做过	不是	知道	什么	这	意思是	.

“眯眼先生不知道这意味着什么。”

[bʌt; bət] [aɪl] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [ə; eɪ] " ['lændɪŋ] " [ɪz] [wen] [ə; eɪ] [bə'luːn] ['kʌmz] [daʊn] [tuː; tə]

But	I'll	explain	to	you	that	a	"	landing	"	is	when	a	balloon	comes	down	to
但	患病的	解释	到	你	那	一个	"	降落	"	是	什么时候	一个	气球	来	向下	到

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

但我会向你解释一下，“着陆”是指气球落到地面的过程。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ə'gen] ,

And	when	the	men	in	it	want	to	go	up	again	,
和	什么时候	这	男人	在	它	想	到	去	向上	再次	,

当船上的男人们想要再次向上攀登时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɒs] [aʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bægz] [ɒv; əv] [sænd] , [ɔː(r)] ['bæləst] ,

they	have	to	toss	out	some	of	the	bags	of	sand	,	or	ballast	,
他们	有	到	折腾	出去	一些	的	这	包	的	沙	,	或者	压载物	,

他们不得不扔掉一些沙袋，也就是压舱物。

[ðeɪ] ['kæri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bə'luːn] [səʊ] [lait] [ðæt] [ðə; ði] [gæs] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .

they	carry	to	make	the	balloon	so	light	that	the	gas	in	it	will	take	it	up	again	.
他们	携带	到	制作	这	气球	所以	光	那	这	气体	在	它	将要	拿	它	向上	再次	.

他们这样做是为了让气球非常轻，以便气球内的气体能够再次将其带升。

[ðə; ði] [men] [bɪ'gæn] ['tɒsɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [bægz] [ɒv; əv] [sænd] .

The	men	began	tossing	out	the	bags	of	sand	.
这	男人	开始	抛掷	出去	这	包	的	沙	.

男人们开始往外扔沙袋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

['skwɪntɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] .

Squinty	**saw**	**them**	**,**	**but**	**he**	**was**	**not**	**afraid**	**.**
眯眼	锯	他们	,	但	他	曾是	不是	害怕的	.

眯眼看到了他们，但他并不害怕。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] ?

Why	**should**	**he**	**be**	**?**
为什么	应该	他	是	?

他为什么要这样?

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][men][ɔː(r)] [bɔɪz] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] ['kruːəl][tuː; tə][hɪm] .

for	**no**	**men**	**or**	**boys**	**had**	**ever**	**been**	**cruel**	**to**	**him**	**.**
为了	不	男人	或者	男孩们	有	曾经	到过	残忍的	到	他	.

因为从来没有男人或男孩对他残忍过。

" [ˌjuː ef 'ef] ! [ˌjuː ef 'ef] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] , ['getɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

"	**Uff**	**!**	**Uff**	**!**	**"**	**grunted**	**Squinty**	**,**	**getting**	**up**	**and**	**going**	**over**	**to**	**one**	**of**	**the**
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	,	获得	向上	和	去	超过	到	一	的	这

[bægz][ɒv; əv][sænd] .

bags	**of**	**sand**	**.**
包	的	沙	.

“呼！呼！”眯眼咕哝着，站起身走到其中一个沙袋旁。

" ['meɪbɪ] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] !

"	**Maybe**	**that**	**is**	**good**	**to**	**eat**	**!**
"	或许	那	是	好的	到	吃	!

“也许那东西很好吃！”

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	**he**	**thought**	**.**
"	他	想法	.

他心想。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt] .

"	**If**	**it**	**is**	**I**	**will**	**take**	**a**	**bite**	**.**
"	如果	它	是	我	将要	拿	一个	咬	.

“如果是的话，我就咬一口。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] . "

I	**am**	**hungry**	**.**	**"**
我	是	饥饿的	.	"

我饿了。

" [əʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [pɪg] !

"	**Oh**	**,**	**look**	**at**	**that**	**pig**	**!**
"	哦	,	看	在	那	猪	!

“哦，看那头猪！”

" ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][men][ɪn][ðə; ðɪ] [bə'luːn] ['bɑːskɪt] .

"	**suddenly**	**called**	**one**	**of**	**the**	**men**	**in**	**the**	**balloon**	**basket**	**.**
"	突然	称为	一	的	这	男人	在	这	气球	篮子	.

“突然，气球吊篮里的一名男子喊道。

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɪg] !
" Sure enough , it is a pig !
" 当然 足够的 , 它 是 一个 猪 !

“果然，这是一头猪！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" exclaimed the other .
" 惊呼 这 其他 .

“另一个人惊呼道。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [hiː; hi][ɪz] !
" And what a comical little chap he is !
" 和 什么 一个 滑稽 小的 小伙子 他 是 !

“他真是个滑稽的小家伙！”

" [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" he went on .
" 他 去 在 .

他继续说道。

" [siː] [ðə; ði] ['fʌni] [wei] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ] .
" See the funny way he looks at you .
" 看 这 有趣的 方式 他 看起来 在 你 .

你看他看你的眼神真奇怪。

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['skwɪntɪ] [lʊkt] [ʌp] , [æz; əz][hiː; hi]['ɒf(ə)n][dɪd] , [wɪð] [wʌn] [aɪ] ['pɑːtli] [kləʊzd] ,
" At that moment Squinty looked up , as he often did , with one eye partly closed ,
" 在 那 片刻 眯眼 看起来 向上 , 作为 他 经常 做过 , 和 一 眼睛 部分 关闭 ,

“就在这时，眯眼先生抬起头，像往常一样，一只眼睛半闭着。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['əʊpən] , [ænd; ənd] [wɪð] [wʌn][ɪə(r)] [kɒkt] [fɹ'ʌntwədz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bækwədz]
the other open , and with one ear cocked frontwards , and the other backwards
这 其他 打开 , 和 和 一 耳朵 上膛 向前 , 和 这 其他 向后
.
:
.

另一只耳朵张开，一只耳朵向前竖起，另一只耳朵向后竖起。

" [seɪ] , [hiːz] [ə; eɪ] [kjuːt] [wʌn] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] .
" Say , he's a cute one all right , " said the first man .
" 说 , 他是 一个 可爱的 一 全部 正确的 , " 说 这 第一的 男人 .

“哎，他确实挺可爱的，”第一个人说道。

" [lets] [teɪk] [hɪm] [ə'lɒŋ] . "
" Let's take him along . "
" 我们来吧 拿 他 沿着 . "

“我们带他一起走吧。”

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [frend] .
" What for ? " asked his friend .
" 什么 为了 ? " 问 他的 朋友 .

“为什么？”他的朋友问道。

" [wɪd] ['əʊnli][hæv; həv][tuː; tə] [tɒs] [aʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [sænd][æz; əz][hiː; hi] [weɪs] [səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ]
" We'd only have to toss out as much sand as he weighs so we could go
" 我们会 仅有的 有 到 折腾 出去 作为 很多 沙 作为 他 重量 所以 我们 可以 去
[ʌp] . "
up . "
向上 . "

“我们只需要扔掉和他体重一样多的沙子，就可以上去了。”

" [əʊ] , [lets] [teɪk] [hɪm] [ə'lɒŋ] , ['enihaʊ] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	Oh	,	let's	take	him	along	,	anyhow	,	"	insisted	the	other	.
"	哦	,	我们来吧	拿	他	沿着	,	无论如何	,	"	坚持	这	其他	.

“哦，不管怎样，我们还是带他一起去吧。”另一个人坚持道。

" ['meɪbi] [hiːl] [biː; bi][ə; eɪ]['mæskət][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] . "

"	Maybe	he'll	be	a	mascot	for	us	.	"
"	或许	地狱	是	一个	吉祥物	为了	我们	.	"

“也许他会成为我们的吉祥物。”

" [wel] , [ɪf] [hiːz] [ə; eɪ]['mæskət] , [ɔːl] [raɪt] .

"	Well	,	if	he's	a	mascot	,	all	right	.
"	出色地	,	如果	他是	一个	吉祥物	,	全部	正确的	.

“好吧，如果他是吉祥物的话，那也行。”

[ðen] [wiːl; wil] [teɪk] [hɪm] .

Then	we'll	take	him	.
然后	出色地	拿	他	.

那我们就带走他。

[wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] [gʊd] [lʌk] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .

We	need	some	good	luck	on	this	trip	.
我们	需要	一些	好的	运气	在	这	旅行	.

这次旅行我们需要一些好运。

" [ðə; ði][nekst]['məʊmənt] ['skwɪntɪ] [felt] [hɪm'self] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	The	next	moment	Squinty	felt	himself	lifted	off	the	ground	.
"	这	下一个	片刻	眯眼	毛毡	他自己	抬起	离开	这	地面	.

“下一刻，眯眼先生感觉自己被抬离了地面。”

['skwɪntɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['mæskət][wɒz; wəz] .

Squinty	did	not	know	what	a	mascot	was	.
眯眼	做过	不是	知道	什么	一个	吉祥物	曾是	.

眯眼不知道吉祥物是什么。

[pə'hæps] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

Perhaps	he	thought	it	was	something	good	to	eat	.
也许	他	想法	它	曾是	某物	好的	到	吃	.

或许他觉得这是好吃的东西。

[bʌt; bət][aɪ] [maɪt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['mæskət][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [θɪŋk] [brɪŋz]

But	I	might	say	that	a	mascot	is	something	which	some	persons	think	brings
但	我	可能	说	那	一个	吉祥物	是	某物	哪个	一些	人	思考	带来

[ðem; ðəm] [gʊd] [lʌk] .

them	good	luck	.
他们	好的	运气	.

但我认为，吉祥物是有些人认为能给他们带来好运的东西。

['bɒf(ə)n] ['beɪsbɔːl] [naɪn] , [ɔː(r)] ['fʊtbɔːl] [ɪ'levnz] , [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [gəʊt] ,

Often	baseball	nines	,	or	football	elevens	,	will	have	a	small	boy	,	or	a	goat	,
经常	棒球	九	,	或者	足球	十一	,	将要	有	一个	小的	男生	,	或者	一个	山羊	,

通常，棒球九人队或足球十一人队里都会有一个小男孩或一只山羊。

[ɔː(r)][ə; eɪ][dɒg] [huːm] [ðeɪ] [kɔːl][ðeə(r)]['mæskət] .

or	a	dog	whom	they	call	their	mascot	.
或者	一个	狗	谁	他们	称呼	他们的	吉祥物	.

或者他们称之为吉祥物的狗。

[ðeɪ] [teɪk] [hɪm] [ə'lɒŋ] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [pleɪ] [geɪmz] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['mæskət] [helps] [ðem; ðəm][tuː; tə]

They	**take**	**him**	**along**	**whenever**	**they**	**play**	**games**	**,**	**thinking**	**the**	**mascot**	**helps**	**them**	**to**
他们	拿	他	沿着	每当	他们	玩	游戏	,	思维	这	吉祥物	帮助	他们	到

[wɪn] .

win	**.**
赢	.

他们玩游戏时都会带着他，认为吉祥物能帮助他们赢得比赛。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dʌz] [nɒt] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn][ə; eɪ]['mæskət] , ['enihaʊ] .

Of	**course**	**it**	**really**	**does**	**not**	**,**	**but**	**there**	**is**	**no**	**harm**	**in**	**a**	**mascot**	**,**	**anyhow**	**.**
的	课程	它	真的	做	不是	,	但	那里	是	不	伤害	在	一个	吉祥物	,	无论如何	.

当然，实际上并没有什么坏处，但吉祥物也无妨。

" [jes] , [wiːl; wil] [teɪk] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [bə'luːn] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

"	**Yes**	**,**	**we'll**	**take**	**him**	**along**	**in**	**the**	**balloon**	**with**	**us**	**,**
"	是的	,	出色地	拿	他	沿着	在	这	气球	和	我们	,

“是的，我们会带他一起坐热气球。”

" [sed] [ðə; ði]['tɔːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .

"	**said**	**the**	**taller**	**of**	**the**	**two**	**men**	**.**
"	说	这	更高	的	这	二	男人	.

“个子较高的那个男人说道。”

" [siː] , [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [ə'freɪd] . "

"	**See**	**,**	**he**	**doesn't**	**seem**	**to**	**be**	**a**	**bit**	**afraid**	**.**	**"**
"	看	,	他	不	似乎	到	是	一个	少量	害怕的	.	"

“你看，他好像一点也不害怕。”

" [nəʊ] , [ænd; ənd] [lʊk] !

"	**No**	**,**	**and**	**look**	**!**
"	不	,	和	看	!

不，你看！

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [trɪk] [pɪg] !

He	**must**	**be**	**a**	**trick**	**pig**	**!**
他	必须	是	一个	诡计	猪	!

他一定是只狡猾的猪！

['meɪbi] [hiː; hi][gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['sɜːkəs] !

Maybe	**he**	**got**	**away**	**from**	**some**	**circus**	**!**
或许	他	得到	离开	从	一些	马戏团	!

也许他从某个马戏团逃出来了！

" [kraɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] .

"	**cried**	**the**	**other**	**man**	**.**
"	哭	这	其他	男人	.

“另一个人喊道。”

[fɔː(r); fə(r)] , [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['skwɪntɪ] [stʊd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd]

For	**,**	**at**	**that**	**moment**	**Squinty**	**stood**	**up**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	**,**	**as**	**the**	**boy**	**had**
为了	,	在	那	片刻	眯眼	站立	向上	在	他的	后	腿	,	作为	这	男生	有

[tɔːt] [hɪm] ,

taught	**him**	**,**
教授	他	,

就在这时，斯昆蒂像男孩教他的那样，用后腿站了起来。

[ænd; ənd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bɪg] [bə'luːn] ['bɑːskɪt] .

and	**walked**	**over**	**toward**	**the**	**big**	**balloon**	**basket**	**.**
和	步行	超过	朝向	这	大的	气球	篮子	.

然后走向那个大气球篮。

[wɒt] [hiː; hi] ['riːəli] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][ðə; ði][men][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] .

What	**he**	**really**	**wanted**	**was**	**something**	**to**	**eat**	**,**	**but**	**the**	**men**	**did**	**not**	**know**	**that**	**.**
什么	他	真的	通缉	曾是	某物	到	吃	,	但	这	男人	做过	不是	知道	那	.

他真正想要的是吃点东西，但那些人并不知道。

" [hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪz][ə; eɪ][kjuːt]['lɪt(ə)l][pɪg] ! " [kraɪd][ðə; ði][tɔːl][mæn] .

"	**He**	**surely**	**is**	**a**	**cute**	**little**	**pig**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**tall**	**man**	**.**
"	他	一定	是	一个	可爱的	小的	猪	!	"	哭	这	高的	男人	.

“它真是只可爱的小猪！”高个子男人喊道。

" [aɪl] [lɪft] [hɪm][ɪn] .

"	**I'll**	**lift**	**him**	**in**	**.**
"	患病的	举起	他	在	.

“我把他抱进来。”

[juː; jʊ] [tɒs] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] [bæg][ɒv; əv][sænd] , [ænd; ənd][wiːl; wil][gəʊ][ʌp] .

You	**toss**	**out**	**another**	**bag**	**of**	**sand**	**,**	**and**	**we'll**	**go**	**up**	**.**
你	折腾	出去	其他	包	的	沙	,	和	出色地	去	向上	.

你再扔一袋沙子，我们就上去。

" [ðə; ði][nekst]['məʊmənt] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mænz] [grɑːsp] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]

"	**The**	**next**	**moment**	**,**	**before**	**he**	**could**	**get**	**out**	**of**	**the**	**man's**	**grasp**	**if**	**he**	**had**
"	这	下一个	片刻	,	前	他	可以	得到	出去	的	这	男人的	抓牢	如果	他	有

['wɒntɪd] [tuː; tə] ,

wanted	**to**	**,**
通缉	到	,

“下一刻，即便他想挣脱那人的束缚，也来不及了，

['skwɪntɪ] [felt] [hɪm'self] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .

Squinty	**felt**	**himself**	**lifted**	**off**	**the**	**ground**	**.**
眯眼	毛毡	他自己	抬起	离开	这	地面	.

眯眼先生感觉自己被抬离了地面。

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt] , [wɪtʃ] [held] ['meni] [θɪŋz] ,

He	**was**	**put**	**down**	**in**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**basket**	**,**	**which**	**held**	**many**	**things**	**,**
他	曾是	放	向下	在	这	底部	的	这	篮子	,	哪个	握住	许多	事物	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

他被放在装满东西的篮子底部，然后，

[ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtə(r)] , ['skwɪntɪ] , [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] , [felt] [hɪm'self] ['flaɪɪŋ] ['ʌpwəd] [θruː] [ðə; ði][eə(r)]

a	**second**	**later**	**,**	**Squinty**	**,**	**the**	**comical**	**pig**	**,**	**felt**	**himself**	**flying**	**upward**	**through**	**the**	**air**
一个	第二	之后	,	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	毛毡	他自己	飞行	向上	通过	这	空气

.

:
.

一秒钟后，滑稽的小猪斯昆蒂感觉自己飞向空中。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ][trɪp][ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] .

Squinty	**was**	**off**	**on**	**a**	**trip**	**in**	**a**	**balloon**	**.**
眯眼	曾是	离开	在	一个	旅行	在	一个	气球	.

眯眼先生乘热气球去旅行了。

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	**X**
章	X

第十章

['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪrəl]

SQUINTY	**AND**	**THE**	**SQUIRREL**
眯眼	和	这	松鼠

眯眼和松鼠

[ʌp] , [ʌp] , [ænd; ənd] [ʌp] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [went] ['skwɪntɪ] , [ðə; ði] ['kɒmɪk(ə)l] [pɪg] .

Up	,	up	,	and	up	some	more	went	Squinty	,	the	comical	pig	.
向上	,	向上	,	和	向上	一些	更多的	去	眯眼	,	这	滑稽	猪	.

滑稽的小猪斯昆蒂越爬越高，越爬越高。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [fɑːst] ['məʊʃn] [ɪn] [ðə; ði] [bə'luːn] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪzi] ,

At	first	the	fast	motion	in	the	balloon	made	him	a	little	dizzy	,
在	第一的	这	快速地	运动	在	这	气球	制成	他	一个	小的	晕眩的	,

起初，气球的快速运动让他有点头晕。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [kwɪə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [juː; jʊ] [went] [ɒn] [ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] -

just	as	it	might	make	you	feel	queer	the	first	time	you	went	on	a	merry	-	go	-
只是	作为	它	可能	制作	你	感觉	酷儿	这	第一的	时间	你	去	在	一个	欢乐	-	去	-

- [raʊnd] .

'	round	.
-	圆形的	.

就像你第一次坐旋转木马时可能会感到有点怪异一样。

" [ˌjuː ef 'ef] ! [ˌjuː ef 'ef] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] .

"	Uff	!	Uff	!	"	grunted	Squinty	.
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	.

“呼！呼！”眯眼咕哝道。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [əd'ventʃə(r)] [ðæt] , ['riːəli] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ]

He	was	so	surprised	at	this	sudden	adventure	that	,	really	,	he	did	not	know
他	曾是	所以	惊讶	在	这	突然	冒险	那	,	真的	,	他	做过	不是	知道

[wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .

what	to	say	.
什么	到	说	.

他对这突如其来的奇遇感到非常惊讶，以至于真的不知道该说什么。

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiːz] [ə'freɪd] ? " [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .

"	I	wonder	if	he's	afraid	?	"	said	one	of	the	men	.
"	我	想知道	如果	他是	害怕的	?	"	说	一	的	这	男人	.

“我不知道他是不是害怕？”其中一人说道。

" [hiː; hi] [ækts] [səʊ] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	He	acts	so	,	"	the	other	answered	.
"	他	行为	所以	,	"	这	其他	回答	.

“他表现得就是这样，”另一个人回答道。

" [bʌt; bət] [hiːl] [get] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

"	But	he'll	get	used	to	it	.
"	但	地狱	得到	用过的	到	它	.

但他会习惯的。

[haʊ] [haɪ] [ʌp] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? "

How	high	up	are	you	going	?	"
如何	高的	向上	是	你	去	?	"

你要爬多高?

" [əʊ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] , [aɪ] [ges] .

"	Oh	,	about	a	mile	,	I	guess	.
"	哦	,	关于	一个	英里	,	我	猜测	.

“哦，大概一英里吧。”

" ['skwɪntɪ] ['kʌdl] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'luːn] , [bɪ'twiːn] [tuː] [bægz] [fʊl] [ɒv; əv]

"	Squinty	cuddled	down	in	the	basket	of	the	balloon	,	between	two	bags	full	of
"	眯眼	依偎	向下	在	这	篮子	的	这	气球	,	之间	二	包	满的	的

['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃɪvə] .

something	,	and	shivered	.
某物	,	和	瑟瑟发抖	.

“眯眼蜷缩在气球的篮子里，夹在两个装满东西的袋子中间，瑟瑟发抖。”

" [maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [θɔːt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skwɪntɪ] .

"	My	goodness	me	!	"	thought	poor	Squinty	.
"	我的	善良	我	!	"	想法	贫穷的	眯眼	.

“我的天哪！”可怜的眯眼先生心想。

" [ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] !

"	A	mile	up	in	the	air	!
"	一个	英里	向上	在	这	空气	!

“离地一英里！”

[ðæts] ['ɔːfli] [haɪ] .

That's	awfully	high	.
那就是	非常	高的	.

这个数字高得离谱。

" [hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [haʊ] [fɑː(r)] [ə; eɪ] [maɪl] [wɒz; wəz] [ɒn] [lænd] ,

"	He	knew	about	how	far	a	mile	was	on	land	,
"	他	知道	关于	如何	远的	一个	英里	曾是	在	土地	,

他知道陆地上一英里有多远。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] , [nɪə(r)] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [pen]

for	it	was	about	the	distance	from	the	farmhouse	,	near	where	his	pen
为了	它	曾是	关于	这	距离	从	这	农家	,	靠近	在哪里	他的	笔

[juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ,

used	to	be	,
用过的	到	是	,

因为那里离农舍很近，就在他以前放笔的地方附近。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃɜːtʃ] .

to	the	village	church	.
到	这	村庄	教会	.

去村里的教堂。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [mæn] [seɪ] [səʊ] .

He	had	often	heard	the	farmer	man	say	so	.
他	有	经常	听到	这	农民	男人	说	所以	.

他经常听到那个农夫这么说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [maɪ] [pen] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

"	And	if	it	was	a	mile	from	my	pen	to	the	church	,
"	和	如果	它	曾是	一个	英里	从	我的	笔	到	这	教会	,

“如果从我的笔到教堂有一英里远，

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪl] [ɒv; əv] [rəʊd] [wɒz; wəz] [stʊd] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] ,

and	that	mile	of	road	was	stood	straight	up	in	the	air	,	"	thought	Squinty	,
和	那	英里	的	路	曾是	站立	直的	向上	在	这	空气	,	"	想法	眯眼	,

“那一英里的路就像直插云霄一样，”眯眼先生心想。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [lɒŋ] [weɪ] [tuː; tə] [fɔːl] .

"	it	would	be	a	terrible	long	way	to	fall	.
"	它	会	是	一个	糟糕的	长的	方式	到	落下	.

“从那么高的地方摔下去会非常可怕。”

[aɪ] [həʊp] [aɪ] [doʊnt] [fɔːl] .

I	hope	I	don't	fall	.
我	希望	我	不	落下	.

我希望我不会摔倒。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] - - [æt; ət] [liːst] [nɒt] [raɪt] [ə'weɪ] .

"	And	it	did	not	seem	as	if	he	would	-	-	at	least	not	right	away	.
"	和	它	做过	不是	似乎	作为	如果	他	会	-	-	在	至少	不是	正确的	离开	.

“而且他似乎并不打算这么做——至少不会马上这么做。”

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [lʊkt] [gʊd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

The	basket	in	which	he	was	riding	looked	good	and	strong	.
这	篮子	在	哪个	他	曾是	骑术	看起来	好的	和	强的	.

他坐的那个篮子看起来很结实耐用。

['skwɪntɪ] [hæd; həd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [men] [spiːk] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌp]

Squinty	had	shut	his	eyes	when	he	heard	the	men	speak	about	going	a	mile	up
眯眼	有	关闭	他的	眼睛	什么时候	他	听到	这	男人	说话	关于	去	一个	英里	向上

[ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,

in	the	air	,
在	这	空气	,

听到男人们谈论要飞到一英里高空时，眯眼男闭上了眼睛。

[bʌt; bət] [naʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [bə'luːn] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [stɒpt] ['raɪzɪŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ['əʊpənd]

but	now	,	as	the	balloon	seemed	to	have	stopped	rising	,	the	little	pig	opened
但	现在	,	作为	这	气球	似乎	到	有	停止	上升	,	这	小的	猪	打开

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] ,

his	eyes	again	,
他的	眼睛	再次	,

但现在，当气球似乎停止上升时，小猪又睁开了眼睛。

[ænd; ənd] [piə] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .

and	peered	all	about	him	.
和	窥视	全部	关于	他	.

然后环顾四周。

" [lʊk] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Look	!	"	exclaimed	one	of	the	men	with	a	laugh	.
"	看	!	"	惊呼	一	的	这	男人	和	一个	笑	.

“看！”其中一个男人笑着惊呼道。

" ['hæznt] [ðæt] [pɪg] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmɪk(ə)l] [feɪs] [juː; jʊ] ['evə(r)] [sɔː] ? "

"	Hasn't	that	pig	the	most	comical	face	you	ever	saw	?	"
"	还没有	那	猪	这	最多	滑稽	脸	你	曾经	锯	?	"

“你见过最滑稽的脸吗？就是那头猪！”

" [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	That's	what	he	has	,	"	answered	the	other	.
"	那就是	什么	他	有	,	"	回答	这	其他	.

“他有的就是这个，”另一个人回答道。

" [hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː] [wɒnt] [tuː; tə] [lɑːf] ['evri] [taɪm] [aɪ] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ,

"	He	makes	me	want	to	laugh	every	time	I	look	at	him	,
"	他	制作	我	想	到	笑	每一个	时间	我	看	在	他	,

“每次看到他，我都忍不住想笑。”

[wɪð] [ðæt] ['fʌni] [hɑːf] - [ʃʌt] [aɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] . "

with	that	funny	half	-	shut	eye	of	his	.	"
和	那	有趣的	一半	-	关闭	眼睛	的	他的	.	"

他那只滑稽的半闭的眼睛。

" [wel] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] , " [aɪm] [glæd] ['sʌmbədi] [ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd] ['dʒɒli] , [ænd; ənd] ['wɒnts]

"	Well	,	"	thought	Squinty	,	"	I'm	glad	somebody	is	happy	and	jolly	,	and	wants
"	出色地	,	"	想法	眯眼	,	"	我是	高兴的	某人	是	快乐的	和	快乐的	,	和	想要

[tuː; tə] [lɑːf] ,

to	laugh	,
到	笑	,

“嗯，”眯眼先生心想，“我很高兴有人这么开心，这么快乐，想笑。”

[fɔː(r); fə(r)] [aɪm] [ʃʊə(r)] [aɪ] [doʊnt] .

for	I'm	sure	I	don't	.
为了	我是	当然	我	不	.

因为我肯定我没有。

[ai] [wɪʃ] [ai] ['hædnt] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [naɪs] [bɔɪ] [huː] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [trɪks] .

I	wish	I	hadn't	run	away	from	the	nice	boy	who	taught	me	the	tricks	.
我	希望	我	之前没有	跑步	离开	从	这	好的	男生	WHO	教授	我	这	技巧	.

我真希望当初没有逃离那个教我那些技巧的好男孩。

" [ðen] , [æz; əz] ['skwɪntɪ] [rɪ'membəd] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz]

"	Then	,	as	Squinty	remembered	how	he	had	been	taught	to	stand	up	on	his
"	然后	,	作为	眯眼	记得	如何	他	有	到过	教授	到	站立	向上	在	他的

[haɪnd] [legz] ,

hind	legs	,
后	腿	,

“然后，眯眼先生想起了他是如何被教导用后腿站立的，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [ðæt] [trɪk] [naʊ] .

he	thought	he	would	do	that	trick	now	.
他	想法	他	会	做	那	诡计	现在	.

他想现在就使出这招。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] , [pə'hæps] , [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] [trɪk] ,

He	was	hungry	,	and	he	imagined	,	perhaps	,	if	he	did	that	trick	,
他	曾是	饥饿的	,	和	他	想象	,	也许	,	如果	他	做过	那	诡计	,

他饿了，他想象着，或许如果他使出那招，

[ðə; ði] [men] [wʊd] [gɪv] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

the	men	would	give	him	something	to	eat	.
这	男人	会	给	他	某物	到	吃	.

男人们会给他些吃的。

" [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ! " [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .

"	Look	at	the	little	chap	!	"	cried	one	of	the	men	.
"	看	在	这	小的	小伙子	!	"	哭	一	的	这	男人	.

“瞧瞧这小家伙！”其中一个男人喊道。

" [hiːz] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [raɪt] . "

"	He's	showing	off	all	right	.	"
"	他是	显示	离开	全部	正确的	.	"

“他确实是在炫耀。”

" [jes] , [hiːz] [ə; eɪ] [smɑːt] [pɪg] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	Yes	,	he's	a	smart	pig	,	"	said	the	other	.
"	是的	,	他是	一个	聪明的	猪	,	"	说	这	其他	.

“是的，他是一头聪明的猪，”另一头猪说道。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [trɪk] [pɪg] ,

"	He	must	be	a	trick	pig	,
"	他	必须	是	一个	诡计	猪	,

“他一定是只狡猾的猪。”

[ænd; ənd] [ai] [ges] [huː'evə(r)] [əʊnz] [hɪm] [wɪl] [biː; bi] ['sɒri] [hiː; hi] [ɪz] [lɒst] . "

and	I	guess	whoever	owns	him	will	be	sorry	he	is	lost	.	"
和	我	猜测	谁	拥有	他	将要	是	对不起	他	是	丢失的	.	"

我想他的主人一定会为他的走失而感到惋惜。

" [ˌeɪtʃ'juː] !

"	Hu	!
"	胡	!

“呼！

[aɪm] ['sɒri] [maɪ'self] ! " [θɔ:t] ['skwɪntɪ] [tu:; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd]
I'm **sorry** **myself** **!** **"** **thought** **Squinty** **to** **himself** **,** **as** **he** **walked** **around** **on** **his** **hind**
我是 对不起 我 ! " 想法 眯眼 到 他自己 , 作为 他 步行 大约 在 他的 后
[legz] .
legs **.**
腿 .

“我真抱歉！”眯眼一边想着，一边用后腿走来走去。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ði:z] [men] [ɑ:(r); ə(r)]['evə(r)]['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ,
" **I** **wonder** **if** **these** **men** **are** **ever** **going** **to** **give** **me** **anything** **to** **eat** **,**
" 我 想知道 如果 这些 男人 是 曾经 去 到 给 我 任何事物 到 吃 ,

“我不知道这些人到底会不会给我点吃的。”

" [hi:; hi] [went] [ɒn] .
" **he** **went** **on** **.**
" 他 去 在 .

他继续说道。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kwɪə(r)] , ['skwɪntɪŋ] [aɪ] ,
He **looked** **at** **them** **from** **his** **queer** **,** **squinting** **eye** **,**
他 看起来 在 他们 从 他的 酷儿 , 眯眼 眼睛 ,

他用他那只怪异的、眯缝着的眼睛看着他们。

[bʌt; bət][ðə; ði][men] [dɪd] [nɒt] [si:m] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .
but **the** **men** **did** **not** **seem** **to** **know** **that** **the** **little** **pig** **was** **hungry** **.**
但 这 男人 做过 不是 似乎 到 知道 那 这 小的 猪 曾是 饥饿的 .

但这些人似乎并不知道小猪饿了。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [seɪld] [ðə; ði] [bə'lu:n] , ['bi:ɪŋ] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['seɪlbəʊt] .
On **and** **on** **sailed** **the** **balloon** **,** **being** **blown** **by** **the** **wind** **like** **a** **sailboat** **.**
在 和 在 航行 这 气球 , 存在 吹 经过 这 风 喜欢 一个 帆船 .

热气球乘着风像帆船一样，不停地向前飞去。

['skwɪntɪ] [drɒpt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][fɔ:(r)] [legz] ,
Squinty **dropped** **down** **on** **his** **four** **legs** **,**
眯眼 掉落 向下 在 他的 四 腿 ,

眯眼先生四脚着地，瘫倒在地。

[sɪns] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] ['wɔ:kɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [wʌnz] [brɔ:t] [hɪm] [nəʊ] [fu:d] .
since **he** **found** **that** **walking** **on** **his** **hind** **ones** **brought** **him** **no** **food** **.**
自从 他 成立 那 步行 在 他的 后 一个 带来 他 不 食物 .

因为他发现用后腿走路并不能给他带来食物。

[ðen] , [æz; əz][hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɑ:skɪt] ,
Then **,** **as** **he** **made** **his** **way** **about** **the** **basket** **,**
然后 , 作为 他 制成 他的 方式 关于 这 篮子 ,

然后，当他绕着篮筐走动时，

[hi:; hi] [sɔ:] [sʌm; səm][mɔ:(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [kwɪə(r)][bægz] [fɪld] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] .
he **saw** **some** **more** **of** **those** **queer** **bags** **filled** **with** **something** **.**
他 锯 一些 更多的 的 那些 酷儿 包 已填 和 某物 .

他又看到了一些奇怪的袋子，里面装着什么东西。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bə'lu:n] ,
There **were** **a** **great** **many** **of** **them** **in** **the** **balloon** **,**
那里 是 一个 伟大的 许多 的 他们 在 这 气球 ,

热气球里有很多这样的人。

[ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [ɪn][ðem; ðəm] .
and **Squinty** **thought** **they** **must** **have** **something** **good** **in** **them** **.**
和 眯眼 想法 他们 必须 有 某物 好的 在 他们 .

眯眼先生心想，它们里面肯定有好东西。

['skwɪntɪ] [skwɔtid] [daʊn] [bɪ'saɪd] [wʌn] , [ænd; ənd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [tiːθ] ,

Squinty	squatted	down	beside	one	,	and	,	with	his	strong	teeth	,
眯眼	蹲着	向下	旁	一	,	和	,	和	他的	强的	牙齿	,

眯眼蹲在其中一个旁边，用他锋利的牙齿，

[hiː; hi] [suːn] [hæd; həd] ['bɪtn] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [klɒθ] .

he	soon	had	bitten	a	hole	in	the	cloth	.
他	很快	有	被咬	一个	洞	在	这	布	.

他很快就在布料上咬出了一个洞。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bɪg] [baɪt] , [bʌt; bət] [əʊ] [dɪə(r)] !

Then	he	took	a	big	bite	,	but	oh	dear	!
然后	他	采取	一个	大的	咬	,	但	哦	亲爱的	!

然后他狠狠地咬了一口，哎呀!

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fɪld] [wɪð] [kɔːs] [sænd] , [ðæt] ['grɪtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

All	at	once	he	found	his	mouth	filled	with	coarse	sand	,	that	gritted	on	his	teeth	,
全部	在	一次	他	成立	他的	嘴	已填	和	粗	沙	,	那	磨碎的	在	他的	牙齿	,

他突然发现嘴里灌满了粗砂，砂砾硌得他牙齿生疼。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [kəʊld] ['ʃɪvəz] [rʌn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

and	made	the	cold	shivers	run	down	his	back	.
和	制成	这	寒冷的	颤抖	跑步	向下	他的	后退	.

一股寒意顺着他的后背蔓延开来。

" [əʊ] , [waʊ] ! " [θɔːt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skwɪntɪ] .

"	Oh	,	wow	!	"	thought	poor	Squinty	.
"	哦	,	哇	!	"	想法	贫穷的	眯眼	.

“哦，哇！”可怜的眯眼先生心想。

" [ðæts] [nəʊ] [gʊd] !

"	That's	no	good	!
"	那就是	不	好的	!

“那可不行！”

[sænd] !

Sand	!
沙	!

沙!

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðəʊz] [men] [iːt] [sænd] ?

I	wonder	if	those	men	eat	sand	?
我	想知道	如果	那些	男人	吃	沙	?

我想知道那些人是不是吃沙子?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] .

"	Of	course	they	didn't	.
"	的	课程	他们	没有	.

当然他们没有。

[ðə; ði] [sænd] [ɪn] [ðə; ði] [bægz] [wɒz; wəz] " ['bæləst] .

The	sand	in	the	bags	was	"	ballast	.
这	沙	在	这	包	曾是	"	压载物	.

袋子里的沙子是“压舱物”。

" [ðə; ði] [bə'luːn] [men] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [bə'luːn]

"	The	balloon	men	carried	it	with	them	,	and	when	they	found	the	balloon
"	这	气球	男人	携带	它	和	他们	,	和	什么时候	他们	成立	这	气球

['kʌmɪŋ] [daʊn] ,

coming	down	,
未来	向下	,

“那些驾着气球的人把它带在身边，当他们发现气球正在下降时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gæs][hæd; həd] [li:kt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][raʊnd][bɔ:l] [ə'bʌv] [ðə; ði]

because	some	of	the	gas	had	leaked	out	of	the	round	ball	above	the
因为	一些	的	这	气体	有	泄露	出去	的	这	圆形的	球	多于	这

['bɑ:skɪt] ,

basket	,
篮子	,

因为部分气体从篮筐上方的圆球中泄漏了出来。

[ðeɪ] [wʊd] [let][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][sænd][rʌn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bægz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'ləʊ] .

they	would	let	some	of	the	sand	run	out	of	the	bags	to	the	ground	below	.
他们	会	让	一些	的	这	沙	跑步	出去	的	这	包	到	这	地面	以下	.

他们会让一些沙子从袋子里流出来，落到下面的地面上。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [bə'lu:n] ['laɪtə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [raɪz] [ə'gen] .

This	would	make	the	balloon	lighter	,	and	it	would	rise	again	.
这	会	制作	这	气球	打火机	,	和	它	会	上升	再次	.

这样一来，气球就会变轻，然后再次升空。

" [skwi:] !

"	Squee	!
"	尖叫	!

“尖叫！”

[skwi:] !

Squee	!
尖叫	!

啊！

[ˌju: ef 'ef] ! [ˌju: ef 'ef] ! " [grʌnt] ['skwɪntɪ] ,

Uff	!	Uff	!	"	grunted	Squinty	,
呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	,

“呜！呜！”眯眼咕哝着。

[æz; əz][hi:; hi] [waɪpt] [ðə; ði][sænd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][legz] .

as	he	wiped	the	sand	off	his	tongue	on	one	of	his	legs	.
作为	他	擦拭	这	沙	离开	他的	舌头	在	一	的	他的	腿	.

他用腿擦了擦舌头上的沙子。

" [aɪ][doʊnt][laɪk] [ðæt] .

"	I	don't	like	that	.
"	我	不	喜欢	那	.

我不喜欢那样。

[aɪm] ['hʌŋgri] . "

I'm	hungry	.	"
我是	饥饿的	.	"

我饿了。

" [waɪ] , [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ? " [ɑ:skt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] ,

"	Why	,	what's	the	matter	with	the	little	pig	?	"	asked	one	of	the	men	,
"	为什么	,	是什么	这	事情	和	这	小的	猪	?	"	问	一	的	这	男人	,

“怎么了？这只小猪怎么了？”其中一个人问道。

['tɜ:nɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['skwɪntɪ] .

turning	around	and	looking	at	Squinty	.
转弯	大约	和	寻找	在	眯眼	.

转过身，看向眯眼先生。

" [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['hʌŋgri] , " [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

"	He	must	be	hungry	,	"	said	the	other	.
"	他	必须	是	饥饿的	,	"	说	这	其他	.

“他一定是饿了，”另一个人说。

" [siː] , [hiː; hi][hæz; həz] ['bɪtn] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][sænd][bægz] .
" See , he has bitten a hole in one of our sand bags .
" 看 , 他 有 被咬 一个 洞 在 一 的 我们的 沙 包 .

“你看，他把我们的一个沙袋咬了个洞。”

[lets] [fiːd] [hɪm] . "
Let's feed him . "
我们来吧 喂养 他 . "

我们喂他吧。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[gɪv] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eni] [pɪg] [fuːd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː 'es] . "
Give him something to eat , but we didn't bring any pig food along with us . "
给 他 某物 到 吃 , 但 我们 没有 带来 任何 猪 食物 沿着 和 我们 . "

给他点吃的，但我们没带猪饲料。

" [aɪl] [gɪv] [hɪm][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][sed] .
" I'll give him some bread and milk , " the other man said .
" 患病的 给 他 一些 面包 和 牛奶 , " 这 其他 男人 说 .

“我会给他一些面包和牛奶，”另一个人说。

" [wiː; wi][woʊnt] [wɒnt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɑː'selvz] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [æt; ət]['aʊə(r)][lɑːst]
" We won't want much more ourselves , for we are nearly at our last
" 我们 惯于 想 很多 更多的 我们自己 , 为了 我们 是 几乎 在 我们的 最后的
['lændɪŋ] [pleɪs] . "
landing place . "
降落 地方 . "

“我们自己也不奢求更多了，因为我们几乎已经到达了最后的着陆点。”

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [skwiːl] ['skwɪntɪ] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
" Squee ! Squee ! " squealed Squinty , when he heard this .
" 尖叫 ! 尖叫 ! " 尖叫 眯眼 , 什么时候 他 听到 这 .

“吱！吱！”斯昆蒂听到这话，尖叫起来。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði][mæn][pʊt][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][mɪlk][ɪn][ə; eɪ][tɪn][pæn] ,
He watched the man put some bread and milk in a tin pan ,
他 观看 这 男人 放 一些 面包 和 牛奶 在 一个 锡 平底锅 ,

他看着那人把一些面包和牛奶放进一个锡盘里，

[ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt] .
and set it down on the floor of the basket .
和 放 它 向下 在 这 地面 的 这 篮子 .

然后把它放在篮子底部。

[ðen] ['skwɪntɪ] [pʊt][hɪz; ɪz][nəʊz][ɪn][ðə; ði] [dɪʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .
Then Squinty put his nose in the dish and began to eat .
然后 眯眼 放 他的 鼻子 在 这 盘子 和 开始 到 吃 .

然后，眯眼先生把鼻子伸进盘子里开始吃了起来。

[ænd; ənd][əʊ] ! [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː]['teɪstɪd] !
And Oh ! how good it tasted !
和 哦 ! 如何 好的 它 尝过 !

哦！味道真好！

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [mɪlk] [wɒz; wəz] [swiːt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['saʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [men] [duː; də] [nɒt]

Of	course	the	milk	was	sweet	,	instead	of	sour	,	for	men	do	not
的	课程	这	牛奶	曾是	甜的	,	反而	的	酸的	,	为了	男人	做	不是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [laɪk] ['saʊə(r)] [mɪlk] .

usually	like	sour	milk	.
通常	喜欢	酸的	牛奶	.

当然，牛奶是甜的，而不是酸的，因为男人通常不喜欢酸奶。

['skwɪntɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

Squinty	had	a	good	meal	,	and	then	he	went	to	sleep	.
眯眼	有	一个	好的	一顿饭	,	和	然后	他	去	到	睡觉	.

眯眼先生饱餐了一顿后，就去睡觉了。

[wɒt] ['hæpənd] [waɪl] ['skwɪntɪ] [slept] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .

What	happened	while	Squinty	slept	,	the	little	pig	did	not	know	.
什么	发生	尽管	眯眼	睡着了	,	这	小的	猪	做过	不是	知道	.

小猪斯昆蒂睡觉的时候发生了什么事，它并不知道。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dɑːk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi]

But	when	he	woke	up	it	was	all	dark	,	and	he	knew	it	must	be
但	什么时候	他	觉醒	向上	它	曾是	全部	黑暗的	,	和	他	知道	它	必须	是

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

但他醒来时天色已黑，他知道一定是晚上了。

[səʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] .

so	he	went	to	sleep	again	.
所以	他	去	到	睡觉	再次	.

于是他又睡着了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [hiː; hi] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] , [səʊ] [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

And	the	next	time	he	awakened	the	sun	was	shining	,	so	he	felt	sure	it
和	这	下一个	时间	他	觉醒	这	太阳	曾是	灼灼	,	所以	他	毛毡	当然	它

[wɒz; wəz] ['mɔːnɪŋ] .

was	morning	.
曾是	早晨	.

下次他醒来时，太阳已经升起，所以他确信是早晨了。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	something	happened	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	某物	发生	.

然后，突然间，发生了一件事。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [kɔːld] [aʊt] :

One	of	the	men	called	out	:
一	的	这	男人	称为	出去	:

其中一人喊道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [lænd] ! "

"	There	is	a	good	place	to	land	!	"
"	那里	是	一个	好的	地方	到	土地	!	"

“这里有个不错的降落点！”

" [jes] , [wiːl; wil] [gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	Yes	,	we'll	go	down	there	,	"	agreed	the	other	.
"	是的	,	出色地	去	向下	那里	,	"	同意	这	其他	.

“是的，我们下去看看。”另一个人同意道。

[ðen] [hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [strɪŋ] .

Then	he	pulled	a	string	.
然后	他	拉	一个	细绳	.

然后他拉了一根绳子。

['skwɪntɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] , [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

Squinty	**did**	**not**	**know**	**what**	**it**	**was**	**for**	**,**	**but**	**I'll**	**tell**	**you**	**.**
眯眼	做过	不是	知道	什么	它	曾是	为了	,	但	患病的	告诉	你	.

眯眼不知道这是做什么用的，但我会告诉你。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [bə'luːn] [səʊ][ðə; ði][gæs] [wʊd] [rʌʃ] [aʊt] .

It	**was**	**to**	**open**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**balloon**	**so**	**the**	**gas**	**would**	**rush**	**out**	**.**
它	曾是	到	打开	一个	洞	在	这	气球	所以	这	气体	会	匆忙	出去	.

这是为了在气球上戳个洞，让气体喷出来。

[ðen] [ðə; ði] [bə'luːn] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] .

Then	**the**	**balloon**	**would**	**begin**	**to**	**fall**	**.**
然后	这	气球	会	开始	到	落下	.

然后气球就会开始下落。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] ['hæpənd] .

And	**that**	**is**	**what**	**happened**	**.**
和	那	是	什么	发生	.

事情就是这样发生的。

[daʊn] , [daʊn] [went] [ðə; ði] [bə'luːn] .

Down	**,**	**down**	**went**	**the**	**balloon**	**.**
向下	,	向下	去	这	气球	.

气球缓缓沉入水中。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['veri] [fɑːst] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [felt] ['dɪzi] .

It	**went**	**very**	**fast**	**,**	**and**	**Squinty**	**felt**	**dizzy**	**.**
它	去	非常	快速地	,	和	眯眼	毛毡	晕眩的	.

时间过得很快，眯眼先生感到一阵眩晕。

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] [fel] [ðə; ði] [bə'luːn] , [ʌn'tɪl] ,

Faster	**and**	**faster**	**fell**	**the**	**balloon**	**,**	**until**	**,**
快点	和	快点	跌倒	这	气球	,	直到	,

气球下落的速度越来越快，直到.....

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʌmp] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] [baʊnst]

at	**last**	**it**	**gave**	**such**	**a**	**bump**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**that**	**Squinty**	**was**	**bounced**
在	最后的	它	给予	这样的	一个	撞	向下	在	这	地面	那	眯眼	曾是	弹跳

[raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt] .

right	**over**	**the**	**side**	**of**	**the**	**basket**	**.**
正确的	超过	这	边	的	这	篮子	.

最后，球重重地摔在地上，把眯眼球弹到了篮筐边上。

[raɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt][ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg][wɒz; wəz] [baʊnst] ,

Right	**out**	**of**	**the**	**basket**	**the**	**comical**	**little**	**pig**	**was**	**bounced**	**,**
正确的	出去	的	这	篮子	这	滑稽	小的	猪	曾是	弹跳	,

这只滑稽的小猪刚从篮子里就被弹了出来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [sɒft] [bed][ɒv; əv] [liːvz] ,

but	**he**	**came**	**down**	**in**	**a**	**soft**	**bed**	**of**	**leaves**	**,**
但	他	来了	向下	在	一个	柔软的	床	的	树叶	,

但他却是躺在柔软的落叶床上下来的。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [hɜːt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] .

so	**he**	**was**	**not**	**hurt**	**in**	**the**	**least**	**.**
所以	他	曾是	不是	伤害	在	这	至少	.

所以他毫发无损。

[hiː; hi] ['lændɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][kæt] , [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [skwiːl] ,

He	**landed**	**on**	**his**	**feet**	**,**	**just**	**like**	**a**	**cat**	**,**	**and**	**gave**	**a**	**loud**	**squeal**	**,**
他	登陆	在	他的	脚	,	只是	喜欢	一个	猫	,	和	给予	一个	大声	尖叫	,

他像猫一样稳稳落地，发出了一声响亮的尖叫。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] .

he	was	so	surprised	.
他	曾是	所以	惊讶	.

他非常惊讶。

[ænd; ənd] [ðen] ['skwɪntɪ] [ræn] [ə'weɪ] .

And	then	Squinty	ran	away	.
和	然后	眯眼	跑	离开	.

然后眯眼就跑掉了。

['ɔːlməʊst] ['enibɒdi] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] , [tuː] , [ai] [ges] , ['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] ,

Almost	anybody	would	have	run	,	too	,	I	guess	,	after	falling	down	in	a	balloon	,
几乎	任何人	会	有	跑步	,	也	,	我	猜测	,	后	坠落	向下	在	一个	气球	,

我想，几乎任何人从热气球上掉下来后都会跑开的。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [baʊnst] [aʊt] [ðæt] [wei] .

and	being	bounced	out	that	way	.
和	存在	弹跳	出去	那	方式	.

然后就那样被弹开了。

['skwɪntɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [bə'luːn] ['raɪdɪŋ] .

Squinty	had	had	enough	of	balloon	riding	.
眯眼	有	有	足够的	的	气球	骑术	.

眯眼先生已经玩腻了热气球。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [aɪm] ['gəʊɪŋ] , [nɔː(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] , " [θɔːt]

"	I	don't	know	where	I'm	going	,	nor	what	will	happen	to	me	now	,	"	thought
"	我	不	知道	在哪里	我是	去	,	也不	什么	将要	发生	到	我	现在	,	"	想法

['skwɪntɪ] ,

Squinty	,
眯眼	,

“我不知道我要去哪里，也不知道接下来会发生什么，”眯眼先生心想。

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn][ænd; ənd][haɪd] .

"	but	I	am	going	to	run	and	hide	.
"	但	我	是	去	到	跑步	和	隐藏	.

但我要逃跑躲藏起来。

" [ænd; ənd] [rʌn] [hiː; hi][dɪd] .

"	And	run	he	did	.
"	和	跑步	他	做过	.

他真的跑了。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ;

He	found	himself	in	the	woods	;
他	成立	他自己	在	这	树林	;

他发现自己身处树林中；

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [wʊdz] [æz; əz] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [fɜːst] [met] [ðə; ði] [tuː] [bə'luːn] [men]

just	the	same	kind	of	woods	as	where	he	had	first	met	the	two	balloon	men
只是	这	相同的	种类	的	树林	作为	在哪里	他	有	第一的	遇见	这	二	气球	男人

,

,

,

和他第一次遇到那两个热气球司机的地方一模一样的树林。

['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [ɒf] ,

only	,	of	course	,	it	was	much	farther	off	,
仅有的	,	的	课程	,	它	曾是	很多	更远	离开	,

当然，实际情况要远得多。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['træv(ə)ld][ə; eɪ][lɒŋ][wei][θruː][ðə; ði][eə(r)] .

for	he	had	traveled	a	long	way	through	the	air	.
为了	他	有	旅行	一个	长的	方式	通过	这	空气	.

因为他已经飞越了很远的距离。

[ɒn][ænd; ənd][ɒn][ræn]['skwɪntɪ] .

On	and	on	ran	Squinty	.
在	和	在	跑	眯眼	.

眯眼先生不停地跑着。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ɪn][ə; eɪ][triː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][hed] , [hiː; hi][hɜːd][ə; eɪ]['fʌni]['tʃætərɪŋ][nɔɪz] .

All	at	once	,	in	a	tree	over	his	head	,	he	heard	a	funny	chattering	noise	.
全部	在	一次	,	在	一个	树	超过	他的	头	,	他	听到	一个	有趣的	喋喋不休	噪音	.

突然，他听到头顶上的树上传来一阵滑稽的叽叽喳喳声。

" ['tʃɪpə(r)] , ['tʃɪpə(r)] , ['tʃɪpə(r)] !

"	Chipper	,	chipper	,	chipper	!
"	碎枝机	,	碎枝机	,	碎枝机	!

“叮叮当当，叮叮当当，叮叮当当！”

[tʃæt] !

Chat	!
聊天	!

聊天!

[tʃæt] !

Chat	!
聊天	!

聊天!

[wɜː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - ! " [went][ðə; ði][nɔɪz] .

Whir	-	r	-	r	-	r	-	r	-	!	"	went	the	noise	.
嗡嗡	-	r	-	r	-	r	-	r	-	!	"	去	这	噪音	.

“嗡嗡嗡——！”声音传来。

['skwɪntɪ] [lʊkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][triː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][sɔː][ə; eɪ]['lʌvli]['lɪt(ə)l][gɜːl]['skwɪrəl] ,

Squinty	looked	up	in	the	tree	,	and	there	he	saw	a	lovely	little	girl	squirrel	,
眯眼	看起来	向上	在	这	树	,	和	那里	他	锯	一个	迷人的	小的	女孩	松鼠	,

眯着眼往树上看，看到一只可爱的小松鼠女孩。

['frɪskɪŋ] [ə'baʊt][ɒn][ðə; ði]['brɑːntʃɪz] .

frisking	about	on	the	branches	.
搜身	关于	在	这	分支	.

在树枝上嬉戏玩耍。

[ðen] ['skwɪntɪ][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə'freɪd] .

Then	Squinty	was	no	longer	afraid	.
然后	眯眼	曾是	不	更长	害怕的	.

于是，眯眼先生不再害怕了。

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [hiː; hi][dʒʌmpt] , ['gɪvɪŋ][ə; eɪ][skwiːl][ænd; ənd][ə; eɪ][grʌnt] [wɪtʃ] [ment] :

Out	of	the	leaves	he	jumped	,	giving	a	squeal	and	a	grunt	which	meant	:
出去	的	这	树叶	他	跳了起来	,	给予	一个	尖叫	和	一个	咕哝	哪个	意思是	:

他从树叶间跳了出来，发出了一声尖叫和一声哼哼，这意味着：

" [əʊ] , [haʊ][duː; də][juː; jʊ][duː; də] ?

"	Oh	,	how	do	you	do	?
"	哦	,	如何	做	你	做	?

“哦，你好吗？”

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

I	am	glad	to	see	you	.
我	是	高兴的	到	看	你	.

很高兴见到你。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['skwɪntɪ] .

My	name	is	Squinty	.
我的	姓名	是	眯眼	.

我的名字叫眯眼。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "

What	is	your	name	?	"
什么	是	你的	姓名	?	"

你叫什么名字？”

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] - , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['laɪvli] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['skwɪrəl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] .

"	My	name	is	Slicko	,	"	answered	the	lively	little	girl	squirrel	,	as	she	jumped	about	.
"	我的	姓名	是	-	,	"	回答	这	热闹	小的	女孩	松鼠	,	作为	她	跳了起来	关于	.

“我的名字叫斯利科，”活泼的小松鼠一边蹦蹦跳跳一边回答道。

" [kʌm] [ɒn][ænd; ənd] [pleɪ] !

"	Come	on	and	play	!
"	来	在	和	玩	!

来玩吧！

" ['skwɪntɪ] [felt] ['veri] ['hæpi] [ðen] .

"	Squinty	felt	very	happy	then	.
"	眯眼	毛毡	非常	快乐的	然后	.

“当时，眯眼先生感到非常高兴。”

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

['skwɪntɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]

SQUINTY	AND	THE	MERRY	MONKEY
眯眼	和	这	欢乐	猴

眯眼和快乐猴子

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , ['skwɪntɪ] ? " [ɑːskt] - , [ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ] ['skwɪrəl] ,

"	Where	do	you	live	,	Squinty	?	"	asked	Slicko	,	the	jumping	squirrel	,
"	在哪里	做	你	居住	,	眯眼	?	"	问	-	,	这	跳	松鼠	,

“眯眼，你住在哪儿？”跳松鼠斯利科问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [skɪpt] [frɒm; frəm][wʌn] [triː] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

as	she	skipped	from	one	tree	branch	to	another	,
作为	她	跳过	从	一	树	分支	到	其他	,

她从一根树枝跳到另一根树枝上，

[ænd; ənd][səʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg] .

and	so	reached	the	ground	near	the	comical	little	pig	.
和	所以	达到	这	地面	靠近	这	滑稽	小的	猪	.

于是，他走到了那只滑稽的小猪附近。

" [əʊ] , [ai][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][pen] , " ['ɑːnsə(r)d] ['skwɪntɪ] , " [bʌt; bət][aɪm][nɒt] [ðeə(r)] [naʊ] . "

"	Oh	,	I	live	in	a	pen	,	"	answered	Squinty	,	"	but	I'm	not	there	now	.	"
"	哦	,	我	居住	在	一个	笔	,	"	回答	眯眼	,	"	但	我是	不是	那里	现在	.	"

“哦，我住在一个围栏里，”眯眼回答说，“但我现在不在那里。”

" [nəʊ] , [ai] [siː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , " [spəʊk] - , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] , [wɪtʃ] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)]

"	No	,	I	see	you	are	not	,	"	spoke	Slicko	,	with	a	laugh	,	which	showed	her
"	不	,	我	看	你	是	不是	,	"	辐	-	,	和	一个	笑	,	哪个	显示	她

[ʃɑːp] ,

sharp	,
锋利的	,

“不，我看你不是，”斯利科笑着说，笑声中透着一股锐利。

[waɪt] [tiːθ] .
white **teeth** **.**
白色的 牙齿 .

洁白的牙齿。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][pen] ?
" **But** **what** **are** **you** **doing** **so** **far** **away** **from** **your** **pen** **?**
" 但 什么 是 你 正在做 所以 远的 离开 从 你的 笔 ?

“但是你为什么离笔这么远呢？”

[ɔː(r)] , [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kləʊz] [baɪ] , [ðəʊ] [ai]['nevə(r)] [sɔː] [juː; jʊ][ɪn] [ðiːz] [wʊdz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Or **,** **perhaps** **it** **is** **close** **by** **,** **though** **I** **never** **saw** **you** **in** **these** **woods** **before** **,**
或者 , 也许 它 是 关闭 经过 , 尽管 我 绝不 锯 你 在 这些 树林 前 ,

或许就在附近，虽然我以前从未在这片树林里见过你。

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] ,
" **she** **went** **on** **,**
" 她 去 在 ,

她继续说道：“

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [mait] [siː] [ðə; ði][pɪg] [pen] ['ʌndə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
looking **around** **as** **if** **she** **might** **see** **the** **pig** **pen** **under** **one** **of** **the** **trees** **.**
寻找 大约 作为 如果 她 可能 看 这 猪 笔 在下面 一 的 这 树木 .

她四处张望，仿佛要找到树下的猪圈。

" [nəʊ] , [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , " ['skwɪntɪ] ['ɑːnsə(r)d] .
" **No** **,** **I** **have** **never** **been** **here** **before** **,** **"** **Squinty** **answered** **.**
" 不 , 我 有 绝不 到过 这里 前 , " 眯眼 回答 .

“不，我以前从来没来过这里，”眯眼回答道。

" [maɪ] [pen] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
" **My** **pen** **is** **far** **from** **here** **.**
" 我的 笔 是 远的 从 这里 .

我的笔离这里很远。

[maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [trɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['dʒʌmpɪŋ] [rəʊp] ,
My **master** **is** **a** **boy** **who** **taught** **me** **to** **do** **tricks** **,** **such** **as** **jumping** **rope** **,**
我的 掌握 是 一个 男生 WHO 教授 我 到 做 技巧 , 这样的 作为 跳 绳索 ,

我的师傅是一个男孩，他教我一些小把戏，比如跳绳。

[bʌt; bət][ai][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [bə'luːn] [raɪd] . "
but **I** **ran** **away** **and** **had** **a** **balloon** **ride** **.** **"**
但 我 跑 离开 和 有 一个 气球 骑 . "

但我逃走了，然后坐热气球去了。

" [wʌts] [ə; eɪ] [bə'luːn] ? " [ɑːskt] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kəʊmd] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)][teɪl] [wɪð] [ə; eɪ]
" **What's** **a** **balloon** **?** **"** **asked** **Slicko** **,** **as** **she** **combed** **out** **her** **tail** **with** **a**
" 是什么 一个 气球 ? " 问 - , 作为 她 梳理过的 出去 她 尾巴 和 一个
['tʃesnʌt] [bɜː(r)] .
chestnut **burr** **.**
板栗 刺果 .

“气球是什么？”斯利科一边用栗子刺梳理着尾巴，一边问道。

['skwirəlz] ['ɔːlweɪz] [juːz] ['tʃesnʌt] [bɜːrz] [fɔː(r); fə(r)] [kɒmz] .
Squirrels **always** **use** **chestnut** **burrs** **for** **combs** **.**
松鼠 总是 使用 板栗 刺果 为了 梳子 .

松鼠总是用栗子果做梳子。

" [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [gəʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['skwɪntɪ] ,
" **A** **balloon** **is** **something** **that** **goes** **up** **in** **the** **air** **,** **"** **answered** **Squinty** **,**
" 一个 气球 是 某物 那 去 向上 在 这 空气 , " 回答 眯眼 ,

“气球就是会升到空中的东西，”眯眼回答道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bægz][ɒv; əv][sænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

"	and	it	has	bags	of	sand	in	it	.	"
"	和	它	有	包	的	沙	在	它	.	"

“里面还装着几袋沙子。”

" [wel] , [ai][kæn; kən][gəʊ][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [wen] [ai][klaɪm][ə; eɪ] [triː] , " [went] [ɒn] - ,

"	Well	,	I	can	go	up	in	the	air	,	when	I	climb	a	tree	,	"	went	on	Slicko	,
"	出色地	,	我	能	去	向上	在	这	空气	,	什么时候	我	爬	一个	树	,	"	去	在	-	,

“嗯，我爬树的时候就能飞到空中了，”斯利科继续说道。

[wɪð] [ə; eɪ]['dʒɒli] [lɑːf] .

with	a	jolly	laugh	.
和	一个	快乐的	笑	.

他爽朗地笑了。

" [ˌeɪ 'em][ai][ə; eɪ] [bə'luːn] ? "

"	Am	I	a	balloon	?	"
"	是	我	一个	气球	?	"

“我是气球吗？”

" [nəʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , " [sed] ['skwɪntɪ] .

"	No	,	you	are	not	,	"	said	Squinty	.
"	不	,	你	是	不是	,	"	说	眯眼	.

“不，你不是，”眯眼先生说。

" [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] . "

"	A	balloon	is	very	different	.	"
"	一个	气球	是	非常	不同的	.	"

“气球则完全不同。”

" [wel] , [ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][sænd] , " [spəʊk] - .

"	Well	,	I	know	where	there	is	some	sand	,	"	spoke	Slicko	.
"	出色地	,	我	知道	在哪里	那里	是	一些	沙	,	"	辐	-	.

“嗯，我知道哪里有沙子，”斯利科说道。

" [ai][kʊd; kəd][get][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [liːf] - [bægz] .

"	I	could	get	some	of	that	and	put	it	in	leaf	-	bags	.
"	我	可以	得到	一些	的	那	和	放	它	在	叶子	-	包	.

“我可以弄一些，然后装进落叶袋里。”

[wʊd] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bə'luːn] ? "

Would	that	make	me	a	balloon	?	"
会	那	制作	我	一个	气球	?	"

那我岂不就变成气球了？

" [əʊ] , [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " ['skwɪntɪ] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Oh	,	no	,	of	course	not	,	"	Squinty	answered	.
"	哦	,	不	,	的	课程	不是	,	"	眯眼	回答	.

“哦，不，当然不是，”眯眼回答道。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [bə'luːn] .

"	You	could	never	be	a	balloon	.
"	你	可以	绝不	是	一个	气球	.

你永远不可能成为一个气球。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][sænd] [pə'hæps] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]

But	if	you	know	where	there	is	some	sand	perhaps	you	know	where	there	is
但	如果	你	知道	在哪里	那里	是	一些	沙	也许	你	知道	在哪里	那里	是

[sʌm; səm]['saʊə(r)] [mɪlk] .

some	sour	milk	.
一些	酸的	牛奶	.

但是，如果你知道哪里有沙子，或许你就知道哪里有酸奶。

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hʌŋgri] . "

I	am	very	hungry	.	"
我	是	非常	饥饿的	.	"

我非常饿。

" [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]['saʊə(r)] [mɪlk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜːl] ['skwɪrəl] .

"	I	never	heard	of	sour	milk	,	"	replied	the	girl	squirrel	.
"	我	绝不	听到	的	酸的	牛奶	,	"	回复	这	女孩	松鼠	.

“我从没听说过酸奶，”小松鼠回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [nʌts] .

"	But	I	know	where	to	find	some	nuts	.
"	但	我	知道	在哪里	到	寻找	一些	坚果	.

但我知道哪里能找到坚果。

[duː; də][juː; jʊ] [laɪk] ['hɪkəri] [nʌts] ? "

Do	you	like	hickory	nuts	?	"
做	你	喜欢	山胡桃木	坚果	?	"

你喜欢山核桃吗?

" [aɪ] - - [aɪ] [ges] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['skwɪntɪ] , ['θɪŋkɪŋ] , [pə'hæps] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk]

"	I	-	-	I	guess	so	,	"	answered	Squinty	,	thinking	,	perhaps	,	they	were	like
"	我	-	-	我	猜测	所以	,	"	回答	眯眼	,	思维	,	也许	,	他们	是	喜欢

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

acorns	.
橡子	.

“我——我想是吧，”眯眼回答道，心想，或许他们就像橡子一样。

" [pliːz] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] . "

"	Please	show	me	where	there	are	some	.	"
"	请	展示	我	在哪里	那里	是	一些	.	"

请告诉我哪里有。

" [kʌm] [ɒn] ! " ['tʃætə] - .

"	Come	on	!	"	chattered	Slicko	.
"	来	在	!	"	喋喋不休	-	.

“快点！”斯利科叽叽喳喳地说。

[ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [triː] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]

She	led	the	way	through	the	woods	,	leaping	from	one	tree	branch	to	another
她	引领	这	方式	通过	这	树林	,	跳跃	从	一	树	分支	到	其他

['əʊvə(r)] - [hed] .

over	Squinty's	head	.
超过	-	头	.

她带头穿过树林，从一根树枝跳到另一根树枝，越过眯眼先生的头顶。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ræn] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [θruː] [ðə; ði][draɪ] [liːvz] .

The	little	pig	ran	along	on	the	ground	,	through	the	dry	leaves	.
这	小的	猪	跑	沿着	在	这	地面	,	通过	这	干燥	树叶	.

小猪在地上奔跑，穿过枯叶。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [went] [ɒn] [fɔː(r)] [fiːt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [streɪt] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd]

Sometimes	he	went	on	four	feet	and	sometimes	he	stood	up	straight	on	his	hind
有时	他	去	在	四	脚	和	有时	他	站立	向上	直的	在	他的	后

[fiːt] .

feet	.
脚	.

他有时四脚着地，有时后腿直立行走。

" [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['skwɪrəl] .

"	Can	you	do	that	?	"	he	asked	the	squirrel	.
"	能	你	做	那	?	"	他	问	这	松鼠	.

“你能做到吗？”他问松鼠。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [tɔːt] [ˌem ˈiː] . "

"	It	is	a	trick	the	boy	taught	me	.	"
"	它	是	一个	诡计	这	男生	教授	我	.	"

这是那孩子教我的一个技巧。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən][sɪt] [ʌp] [ɒn][maɪ][haɪnd] [legz] , [ænd; ənd] [iːt] [ə; eɪ] [nʌt] ,

"	Oh	,	yes	,	I	can	sit	up	on	my	hind	legs	,	and	eat	a	nut	,
"	哦	,	是的	,	我	能	坐	向上	在	我的	后	腿	,	和	吃	一个	坚果	,

“哦，是的，我可以后腿坐起来，吃坚果。”

" [ðə; ði] ['skwɪrəl] [gɜːl] [sed] .

"	the	squirrel	girl	said	.
"	这	松鼠	女孩	说	.

“松鼠女孩说道。”

" [bʌt; bət]['nəʊbədi] [tɔːt] [ˌem ˈiː] .

"	But	nobody	taught	me	.
"	但	无人	教授	我	.

但没有人教过我。

[aɪ][kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

I	could	always	do	it	.
我	可以	总是	做	它	.

我总能做到。

[aɪ][doʊnt][kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [trɪk] . "

I	don't	call	that	a	trick	.	"
我	不	称呼	那	一个	诡计	.	"

我不认为那是诡计。

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , " [sed] ['skwɪntɪ] .

"	Well	,	it	is	a	trick	for	me	,	"	said	Squinty	.
"	出色地	,	它	是	一个	诡计	为了	我	,	"	说	眯眼	.

“嗯，这对我来说可是个陷阱，”眯眼先生说。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hɪkəri] [nʌts] [juː; jʊ] [spəʊk] [ɒv; əv] ? "

"	But	where	are	the	hickory	nuts	you	spoke	of	?	"
"	但	在哪里	是	这	山胡桃木	坚果	你	辐	的	?	"

“可是你说的山核桃在哪里呢？”

" [raɪt] [hɪə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] - , [ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ] ['skwɪrəl] , ['hɒpɪŋ] [ə'baʊt][æz; əz] ['laɪvlɪ] [æz; əz]

"	Right	here	,	"	answered	Slicko	,	the	jumping	squirrel	,	hopping	about	as	lively	as
"	正确的	这里	,	"	回答	-	,	这	跳	松鼠	,	跳跃	关于	作为	热闹	作为

[ə; eɪ] ['krɪkɪt] ,

a	cricket	,
一个	蟋蟀	,

“就在这儿，”跳跃的松鼠斯利科回答道，它像蟋蟀一样活泼地跳来跳去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [nʌts] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] .

and	she	pointed	to	a	pile	of	nuts	in	a	hollow	stump	.
和	她	尖	到	一个	桩	的	坚果	在	一个	空洞的	树桩	.

她指着空心树桩里的一堆坚果。

['skwɪntɪ] [traɪd] [tuː; tə] [tʃuː] [sʌm; səm] , [bʌt; bət] ,

Squinty	tried	to	chew	some	,	but	,
眯眼	尝试	到	嚼	一些	,	但	,

眯眼先生试着嚼了一些，但是，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi][kraɪd] [aʊt] :

as	soon	as	he	took	them	in	his	mouth	he	cried	out	:
作为	很快	作为	他	采取	他们	在	他的	嘴	他	哭	出去	:

他刚把它们放进嘴里就喊了起来：

" [əʊ] [maɪ] !
" Oh my !
" 哦 我的 !

“哦，我的天哪！”

[haʊ] [hɑːd] [ðə; ði] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] !
How hard the shells are !
如何 难的 这 贝壳 是 !

这些壳真硬！

[ðɪs] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sænd] !
This is worse than the sand !
这 是 更糟 比 这 沙 !

这比沙子还糟糕！

[aɪ] [kænt] [tʃuː] ['hɪkəri] [nʌts] !
I can't chew hickory nuts !
我 不能 嚼 山胡桃木 坚果 !

我嚼不动山核桃！

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] ? "
Have you no other kind ? "
有 你 不 其他 种类 ? "

难道就没有别的品种吗?

" [əʊ] , [jes] , [aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , " ['ɑːnsə(r)d] - ,
" Oh , yes , I know where there are some acorns , " answered Slicko ,
" 哦 , 是的 , 我 知道 在哪里 那里 是 一些 橡子 , " 回答 - ,

“哦，是的，我知道哪里有橡子，”斯利科回答道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪkəri] [nʌts] . "
" but I do not care for them as well as for hickory nuts . "
" 但 我 做 不是 关心 为了 他们 作为 出色地 作为 为了 山胡桃木 坚果 . "

但我没有像喜欢山核桃那样喜欢它们。

" [əʊ] , [pliːz] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , " [begd] ['skwɪntɪ] .
" Oh , please show me the acorns , " begged Squinty .
" 哦 , 请 展示 我 这 橡子 , " 乞求 眯眼 .

“哦，请让我看看橡子吧，”眯眼恳求道。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [spəʊk] - , ['dʒʌmpɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] ,
" Here they are , " spoke Slicko , jumping a little farther ,
" 这里 他们 是 , " 辐 - , 跳 一个 小的 更远 ,

“他们在这儿，”斯利科说着，又往前跳了一点。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['hɒləʊ] [stʌmp] .
and she pointed to a pile of acorns in another hollow stump .
和 她 尖 到 一个 桩 的 橡子 在 其他 空洞的 树桩 .

她指着另一个空心树桩里的一堆橡子。

" [əʊ] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] !
" Oh , these are fine !
" 哦 , 这些 是 美好的 !

“哦，这些都很好！”

[θæŋk] [juː; jʊ] !
Thank you !
感谢 你 !

谢谢你！

" [grʌnt] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .
" grunted Squinty , and he began to eat them .
" 哼哼 眯眼 , 和 他 开始 到 吃 他们 .

“眯眼咕哝了一声，然后开始吃它们。”

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] :
All at once there sounded through the woods a noise like :
全部 在 一次 那里 听起来 通过 这 树林 一个 噪音 喜欢 :

突然，树林里传来一阵类似这样的声音：

" [tʃæt] ! [tʃæt] !
" Chat ! Chat !
" 聊天 ! 聊天 !

“聊天！聊天！”

['tʃætə(r)] !
Chatter !
喋喋不休 !

喋喋不休!

[wɜː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] ! "
Whir - r - r - r - r - r ! "
嗡嗡 - r - r - r - r - r ! "

嗡嗡嗡!

" [maɪ] , [wʌts] [ðæt] ? " [kraɪd] ['skwɪntɪ] , ['tɜːnɪŋ] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] .
" My , what's that ? " cried Squinty , turning quickly around .
" 我的 , 是什么 那 ? " 哭 眯眼 , 转弯 迅速地 大约 .

“我的天，那是什么？”眯眼先生惊叫道，迅速转过身。

" [ðæt] [ɪz] [maɪ] ['mæmə; mə'mɑː] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] , " [sed] - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɪrəl] .
" That is my mamma calling me , " said Slicko , the jumping squirrel .
" 那 是 我的 妈妈 呼叫 我 , " 说 - , 这 跳 松鼠 .

“那是我妈妈在叫我，”跳松鼠斯利科说道。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [maɪ] [nest] [naʊ] .
" I shall have to go home to my nest now .
" 我 将 有 到 去 家 到 我的 巢 现在 .

“我现在得回家了。”

[gʊd] - [baɪ] , ['skwɪntɪ] .
Good - by , Squinty .
好的 - 经过 , 眯眼 .

再见，眯眼。

[ai] [laɪk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [ai] [həʊp] [ai] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
I like you very much , and I hope I shall soon see you again . "
我 喜欢 你 非常 很多 , 和 我 希望 我 将 很快 看 你 再次 . "

我很喜欢你，希望很快能再次见到你。

" [ai] [həʊp] [səʊ] , [tuː] , " [spəʊk] ['skwɪntɪ] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [went] [ɒn] ['iːtɪŋ] [ðə; ði]
" I hope so , too , " spoke Squinty , and while he went on eating the
" 我 希望 所以 , 也 , " 辐 眯眼 , 和 尽管 他 去 在 吃 这
['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] ,
acorns ,
橡子 ,

“我也希望如此，”眯眼先生说着，一边继续吃着橡子。

- [ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [triː] ['brɑːntʃɪz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nest] .
Slicko ran along the tree branches to her nest .
- 跑 沿着 这 树 分支 到 她 巢 .

斯利科沿着树枝跑回了她的巢穴。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ][sʌm; səm][mɔ:(r)] ['stɔ:riz] [ə'baʊt] " - , [ðə; ði]

And	in	another	book	I	shall	tell	you	some	more	stories	about	"	Slicko	,	the
和	在	其他	书	我	将	告诉	你	一些	更多的	故事	关于	"	-	,	这

['dʒʌmpɪŋ] ['skwɪrəl] ,

Jumping	Squirrel	,
跳	松鼠	,

在另一本书中，我将讲述更多关于"跳跃松鼠斯利科"的故事。

" [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ai][hæv; həv] [ru:m] [tu:; tə] [raɪt] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['skwɪntɪ] .

"	but	in	this	book	I	have	room	to	write	only	about	Squinty	.
"	但	在	这	书	我	有	房间	到	写	仅有的	关于	眯眼	.

但是，在这本书里，我只能写关于眯眼先生的故事。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɒmɪk(ə)l][pɪg][wɒz; wəz]['rɑ:ðə(r)] ['ləʊnsəm] ['ɑ:ftə(r)] - [hæd; həd] [left] [hɪm] ,

The	little	comical	pig	was	rather	lonesome	after	Slicko	had	left	him	,
这	小的	滑稽	猪	曾是	相当	寂寞	后	-	有	左边	他	,

斯利科离开后，那只滑稽的小猪感到很孤独。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['hʌŋgri] , [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪkɔ:rnz; 'eɪkərnz] .

but	he	was	no	longer	hungry	,	thanks	to	the	acorns	.
但	他	曾是	不	更长	饥饿的	,	谢谢	到	这	橡子	.

但多亏了橡子，他不再感到饥饿了。

[səʊ][hi:; hi] [wɔ:kt] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] , [ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][rəʊd] .

So	he	walked	on	and	on	,	and	pretty	soon	he	came	to	a	road	.
所以	他	步行	在	和	在	,	和	漂亮的	很快	他	来了	到	一个	路	.

于是他继续往前走，很快就来到了一条路上。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [hi:; hi] [sɔ:] ['kʌmɪŋ] [ðə; ði]['streɪndʒɪst] [saɪt] .

And	down	the	road	he	saw	coming	the	strangest	sight	.
和	向下	这	路	他	锯	未来	这	最奇怪的	视线	.

沿着路走下去，他看到了一幅极其奇怪的景象。

['skwɪntɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['wægənz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] .

Squinty	looked	at	the	beautiful	wagons	,	and	at	the	strange	animals	.
眯眼	看起来	在	这	美丽的	马车	,	和	在	这	奇怪的	动物	.

眯着眼看着漂亮的马车和奇特的动物。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][bɪg]['wægənz] , [ɔ:l] ['peɪntɪd] [red] [ænd; ənd] [gri:n] [ænd; ənd][gəʊld] .

There	were	a	lot	of	big	wagons	,	all	painted	red	and	green	and	gold	.
那里	是	一个	很多	的	大的	马车	,	全部	绘	红色的	和	绿色的	和	金子	.

那里有很多大型货车，都漆成红色、绿色和金色。

['meni] ['hɔ:sɪz] [dru:] [i:tʃ] ['wægən] , [ðə; ði][bɪg] [wi:lz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['rætld] [laɪk] ['θʌndə(r)] ,

Many	horses	drew	each	wagon	,	the	big	wheels	of	which	rattled	like	thunder	,
许多	马匹	画	每个	车皮	,	这	大的	车轮	的	哪个	摇晃	喜欢	雷	,

每辆马车都由许多匹马拉着，巨大的车轮发出雷鸣般的嘎嘎声。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['wægənz] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɒŋ] - - ['ænɪmlz]

and	beside	the	wagons	there	were	many	strange	animals	walking	along	-	-	animals
和	旁	这	马车	那里	是	许多	奇怪的	动物	步行	沿着	-	-	动物

[wɪtʃ] ['skwɪntɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [bɪ'fɔ:(r)] .

which	Squinty	had	never	seen	before	.
哪个	眯眼	有	绝不	已见	前	.

马车旁边走着许多奇怪的动物——眯眼以前从未见过的动物。

" [əʊ] [maɪ] ! " [kraɪd] ['skwɪntɪ] .

"	Oh	my	!	"	cried	Squinty	.
"	哦	我的	!	"	哭	眯眼	.

"我的天哪！"眯眼先生惊呼道。

" [ðɪs] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bə'luːn] !

"	This	is	worse	than	the	balloon	!
"	这	是	更糟	比	这	气球	!

“这比气球还糟糕！”

[ai][mʌst; məst] [rʌn] [ə'weɪ] !

I	must	run	away	!
我	必须	跑步	离开	!

我必须逃走！

" [bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [rʌn] ,

"	But	,	just	as	he	turned	to	run	,
"	但	,	只是	作为	他	转向	到	跑步	,

但是，就在他转身要跑的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]['wægənz] , [ænd; ənd] [kʌm]

he	saw	a	little	animal	jump	out	of	one	of	the	big	wagons	,	and	come
他	锯	一个	小的	动物	跳	出去	的	一	的	这	大的	马车	,	和	来

[tə'wɔːd] [hɪm] .

toward	him	.
朝向	他	.

他看到一只小动物从一辆大货车里跳出来，朝他跑来。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['əʊnli] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,

This	animal	was	something	like	a	little	boy	,	only	,	instead	of	clothes	,
这	动物	曾是	某物	喜欢	一个	小的	男生	,	仅有的	,	反而	的	衣服	,

这只动物长得像个小男孩，只是没有穿衣服。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['heəri][fɜː(r)] .

he	was	covered	with	hairy	fur	.
他	曾是	涵盖	和	毛茸茸	毛皮	.

他浑身长满了毛茸茸的皮毛。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] , [wɪtʃ] ['skwɪntɪ] [njuː] [nəʊ] [bɔɪ] ['evə(r)][hæd; həd] .

And	the	animal	had	a	long	tail	,	which	Squinty	knew	no	boy	ever	had	.
和	这	动物	有	一个	长的	尾巴	,	哪个	眯眼	知道	不	男生	曾经	有	.

而且这只动物有一条长长的尾巴，眯眼先生知道没有哪个男孩会有这么长的尾巴。

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [stʊd]

Squinty	was	so	surprised	at	seeing	the	strange	animal	that	the	little	pig	stood
眯眼	曾是	所以	惊讶	在	看到	这	奇怪的	动物	那	这	小的	猪	站立

[stɪl] .

still	.
仍然	.

小猪斯昆蒂看到这只奇怪的动物，惊讶得愣住了。

[ðə; ði]['heəri]['ænɪm(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl] , [keɪm] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊʃ] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ]

The	hairy	animal	,	with	the	long	tail	,	came	straight	for	the	bush	behind	which
这	毛茸茸	动物	,	和	这	长的	尾巴	,	来了	直的	为了	这	衬套	在后面	哪个

['skwɪntɪ] [wɒz; wəz]['haɪdɪŋ] ,

Squinty	was	hiding	,
眯眼	曾是	隐藏	,

那只毛茸茸的、长着长尾巴的动物径直朝眯眼躲藏的灌木丛走来。

[ænd; ənd] [krɔːl] [θruː] .

and	crawled	through	.
和	爬行	通过	.

然后爬了过去。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] [bɪg] ['wægənz] ['rʌmbl] [pɑːst] [ɒn]

Then	the	two	stood	looking	at	one	another	,	while	the	big	wagons	rumbled	past	on
然后	这	二	站立	寻找	在	一	其他	,	尽管	这	大的	马车	隆隆声	过去的	在

[ðə; ði] [rəʊd] .

the	road	.
这	路	.

然后两人站着互相看着对方，而大货车在路上隆隆驶过。

" [hə'ləʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

" ['skwɪntɪ] ['faɪnəli] [ɪk'skleɪmd] .

"	Squinty	finally	exclaimed	.
"	眯眼	最后	惊呼	.

“眯眼终于喊道。”

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ? "

"	Who	are	you	?	"
"	WHO	是	你	?	"

你是谁?

" [waɪ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] ,

"	Why	,	I	am	Mappo	,	the	merry	monkey	,	"	was	the	answer	,
"	为什么	,	我	是	马普	,	这	欢乐	猴	,	"	曾是	这	回答	,

“我就是快乐猴子马波，”他回答道。

[æz; əz] [hiː; hi] [kɜːld] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [wʊd] .

as	he	curled	his	long	tail	around	a	stick	of	wood	.
作为	他	卷曲	他的	长的	尾巴	大约	一个	戳	的	木头	.

他用长长的尾巴卷起一根木棍。

" [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [huː] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .

"	But	I	don't	need	to	ask	who	you	are	.
"	但	我	不	需要	到	问	WHO	你	是	.

但我不需要问你是谁。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [pɪg] , [ai] [kæn; kən] [siː] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [wʌn] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sɜːkəs] ,

You	are	a	pig	,	I	can	see	that	,	for	we	have	one	in	our	circus	,
你	是	一个	猪	,	我	能	看	那	,	为了	我们	有	一	在	我们的	马戏团	,

你真是头猪，我一眼就看出来了，因为我们马戏团里就有一头。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊn] [raɪdz] [hɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['fʌni] [fɔː(r); fə(r)]

and	the	clown	rides	him	around	the	ring	,	and	it	is	too	funny	for
和	这	小丑	骑行	他	大约	这	戒指	,	和	它	是	也	有趣的	为了

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

小丑骑着他绕着场地转圈，场面滑稽极了。

" - [waɪ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

"	'	Why	,	I	am	Mappo	,	the	merry	monkey	,	'	was	the	answer	.
"	-	为什么	,	我	是	马普	,	这	欢乐	猴	,	-	曾是	这	回答	.

“‘我是快乐的猴子马波，’”他回答道。

" [hɑː] , [səʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ? " [ɑːskt] ['skwɪntɪ] .

"	Ha	,	so	you	are	a	monkey	?	"	asked	Squinty	.
"	哈	,	所以	你	是	一个	猴	?	"	问	眯眼	.

“哈，原来你是只猴子啊？”眯眼问道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːkəs] ? "

"	But	what	do	you	mean	by	a	circus	?	"
"	但	什么	做	你	意思是	经过	一个	马戏团	?	"

“但是你说的马戏团是什么意思？”

" [ðæts] [ə; eɪ]['sɜːkəs] , " ['ɑːnsə(r)d] [mæpoʊ] , ['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [wʌn] [pɔː] [θruː] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] ,

"	That's	a	circus	,	"	answered	Mappo	,	pointing	with	one	paw	through	a	hole	in	the	bush	,
"	那就是	一个	马戏团	,	"	回答	马普	,	指向	和	一	爪子	通过	一个	洞	在	这	衬套	,

“那是马戏团，”马波回答道，同时用一只爪子指着灌木丛中的一个洞。

[æt; ət][ðə; ði][kwɪə(r)] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] , [gəʊld][ænd; ənd] [griːn] ['wægənz] .

at	the	queer	animals	,	and	the	red	,	gold	and	green	wagons	.
在	这	酷儿	动物	,	和	这	红色的	,	金子	和	绿色的	马车	.

那些奇特的动物，还有红色、金色和绿色的马车。

" [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['sɜːkəs] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [ʌp][ðə; ði][bɪg] [tent] ,

"	That	is	,	it	will	be	a	circus	when	they	put	up	the	big	tent	,
"	那	是	,	它	将要	是	一个	马戏团	什么时候	他们	放	向上	这	大的	帐篷	,

“也就是说，当他们搭起大帐篷的时候，就会变成马戏团一样。”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [kʌm] .

and	all	the	people	come	.
和	全部	这	人们	来	.

所有人都来了。

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [ə; eɪ]['sɜːkəs] ? "

Didn't	you	ever	see	a	circus	?	"
没有	你	曾经	看	一个	马戏团	?	"

你难道没看过马戏团吗?

" ['nevə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['skwɪntɪ] .

"	Never	,	"	answered	Squinty	.
"	绝不	,	"	回答	眯眼	.

“绝不，”眯眼回答道。

" [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][raɪd][ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] ? "

"	Did	you	ever	ride	in	a	balloon	?	"
"	做过	你	曾经	骑	在	一个	气球	?	"

你坐过热气球吗?

" ['nevə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [mæpoʊ] .

"	Never	,	"	answered	Mappo	.
"	绝不	,	"	回答	马普	.

“绝不，”马波回答道。

" [wel] , [ðen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] , " [sed] ['skwɪntɪ] .

"	Well	,	then	we	are	even	,	"	said	Squinty	.
"	出色地	,	然后	我们	是	甚至	,	"	说	眯眼	.

“那我们就扯平了，”眯眼先生说道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['sɜːkəs] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bə'luːn] . "

"	Now	you	tell	me	about	a	circus	,	and	I'll	tell	you	about	the	balloon	.	"
"	现在	你	告诉	我	关于	一个	马戏团	,	和	患病的	告诉	你	关于	这	气球	.	"

“现在你给我讲讲马戏团的故事，我就给你讲讲热气球的故事。”

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] , " [ə; eɪ]['sɜːkəs][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [ʃəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [tent] ,

"	Well	,	"	said	the	monkey	,	"	a	circus	is	a	big	show	in	a	tent	,
"	出色地	,	"	说	这	猴	,	"	一个	马戏团	是	一个	大的	展示	在	一个	帐篷	,

“嗯，”猴子说，“马戏团就是在帐篷里举行的大型表演。”

[tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [lɑːf] .

to	make	people	laugh	.
到	制作	人们	笑	.

逗人发笑。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [klaʊnz] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

There	are	clowns	,	and	animals	to	look	at	.
那里	是	小丑	,	和	动物	到	看	在	.

这里有小丑，还有动物可以看。

[ai][ˌeɪ 'em][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

I	am	one	of	the	animals	,
我	是	一	的	这	动物	,

我是动物中的一员，

[bʌt; bət][ai][ræn][aʊt][ɒv; əv][maɪ][keɪdʒ] [wen] [ðə; ði][dɔː(r)] [fluː] ['əʊpən] . "

but	I	ran	out	of	my	cage	when	the	door	flew	open	.	"
但	我	跑	出去	的	我的	笼	什么时候	这	门	飞翔	打开	.	"

但笼门突然打开时，我跑出了笼子。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ? " [ɑːskt] ['skwɪntɪ] .

"	Why	did	you	run	away	?	"	asked	Squinty	.
"	为什么	做过	你	跑步	离开	?	"	问	眯眼	.

“你为什么要逃跑？”眯眼问道。

" [əʊ] , [aɪ] [gɒt]['taɪəd][ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

"	Oh	,	I	got	tired	of	staying	in	a	cage	.
"	哦	,	我	得到	疲劳的	的	入住	在	一个	笼	.

“哦，我厌倦了待在笼子里。”

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði][bɪg]['taɪgə(r)] [mait] [baɪt][ˌem 'iː] .

And	I	was	afraid	the	big	tiger	might	bite	me	.
和	我	曾是	害怕的	这	大的	老虎	可能	咬	我	.

我当时很害怕那只大老虎会咬我。

[aɪl] [rʌn] [bæk] [ə'gen] ['prɪti] [suːn] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [mɪs] [ˌem 'iː] .

I'll	run	back	again	pretty	soon	,	before	they	miss	me	.
患病的	跑步	后退	再次	漂亮的	很快	,	前	他们	错过	我	.

我很快就会再跑回去，免得他们想念我。

[naʊ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [bə'luːn] [raɪd] .

Now	you	tell	me	about	your	balloon	ride	.
现在	你	告诉	我	关于	你的	气球	骑	.

现在你来跟我说说你的热气球之旅吧。

" [səʊ] ['skwɪntɪ] [təʊld][ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] [ɔːl] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [trɪks] ,

"	So	Squinty	told	the	merry	monkey	all	about	running	away	,	and	learning	tricks	,
"	所以	眯眼	讲述	这	欢乐	猴	全部	关于	跑步	离开	,	和	学习	技巧	,

于是，眯眼猴把逃跑和学习各种把戏的经历都告诉了那只快乐的猴子。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][kwɪə(r)] ['bɑːskɪt] .

and	having	a	ride	in	the	queer	basket	.
和	拥有	一个	骑	在	这	酷儿	篮子	.

并乘坐同性恋篮子。

" [aɪ][kæn; kən][duː; də] [trɪks] , [tuː] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	I	can	do	tricks	,	too	,	"	said	Mappo	.
"	我	能	做	技巧	,	也	,	"	说	马普	.

“我也会耍花招，”马波说道。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

"	But	just	now	I	am	hungry	.
"	但	只是	现在	我	是	饥饿的	.

但我现在很饿。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] ['kəʊkəˌnʌt] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ? "

I	wonder	if	any	cocoanut	trees	are	in	these	woods	?	"
我	想知道	如果	任何	椰子	树木	是	在	这些	树林	?	"

我想知道这片树林里有没有椰子树?

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['kəʊkəˌnʌt] [ɪz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['skwɪntɪ] ,

"	I	don't	know	what	a	cocoanut	is	,	"	answered	Squinty	,
"	我	不	知道	什么	一个	椰子	是	,	"	回答	眯眼	,

“我不知道椰子是什么，”眯眼回答道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

"	but	I'll	give	you	some	of	my	acorns	.
"	但	患病的	给	你	一些	的	我的	橡子	.

但我会给你一些我的橡子。

" [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg][ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] [hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd][et; eɪt]

"	The	comical	little	pig	and	the	merry	monkey	hid	under	the	bush	and	ate
"	这	滑稽	小的	猪	和	这	欢乐	猴	隐藏	在下面	这	衬套	和	吃

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði]['sɜːkəs] [prə'seʃ(ə)n] [gəʊ][pɑːst] .

acorns	as	they	watched	the	circus	procession	go	past	.
橡子	作为	他们	观看	这	马戏团	游行	去	过去的	.

“滑稽的小猪和快乐的猴子躲在灌木丛下吃橡子，看着马戏团的游行队伍经过。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['regjələ(r)] [pə'reɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [ʃəʊ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]['əʊnli][frɒm; frəm][wʌn]

It	was	not	a	regular	parade	,	as	the	show	was	going	only	from	one
它	曾是	不是	一个	常规的	游行	,	作为	这	展示	曾是	去	仅有的	从	一

[taʊn] [tuː; tə] - [ə'nʌðə(r)] .

town	to	-	another	.
镇	到	-	其他	.

这不是一场普通的游行，因为表演只是从一个城镇到另一个城镇。

['skwɪntɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wægənz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] ,

Squinty	looked	at	the	beautiful	wagons	,	and	at	the	strange	animals	,
眯眼	看起来	在	这	美丽的	马车	,	和	在	这	奇怪的	动物	,

眯着眼看着漂亮的马车和奇特的动物，

[sʌm; səm] [wɪð] [bɪg] [hʌmps] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .

some	with	big	humps	on	their	backs	.
一些	和	大的	驼峰	在	他们的	背部	.

有些背上长着大大的驼峰。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['veri] [bɪg] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] [aʊt] :

At	last	he	saw	some	very	big	creatures	,	and	he	cried	out	:
在	最后的	他	锯	一些	非常	大的	生物	,	和	他	哭	出去	:

最后他看到了一些体型非常大的生物，于是他大叫起来:

" [əʊ] , [mæpoʊ] !

"	Oh	,	Mappo	!
"	哦	,	马普	!

“哦，马波!

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['ænɪmlz] ?

What	are	those	animals	?
什么	是	那些	动物	?

这些是什么动物?

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][teɪl][æt; ət] [iːtʃ] [end] ! "

They	have	a	tail	at	each	end	!	"
他们	有	一个	尾巴	在	每个	结尾	!	"

它们两头都有尾巴!

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['elɪfənts] , " [sed] [mæpoʊ] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [tuː] [teɪlz] .

"	Those	are	elephants	,	"	said	Mappo	,	"	and	they	do	not	have	two	tails	.
"	那些	是	大象	,	"	说	马普	,	"	和	他们	做	不是	有	二	尾巴	.

“那些是大象，”马波说，“它们没有两条尾巴。”

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [teɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [trʌŋk] , [ɔː(r)] [lɒŋ] [nəʊz] ,

One	is	a	tail	,	and	the	other	is	their	trunk	,	or	long	nose	,
一	是	一个	尾巴	,	和	这	其他	是	他们的	树干	,	或者	长的	鼻子	,

一个是尾巴，另一个是它们的鼻子，或者说长鼻子。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɪk] [ʌp] ['piːnʌts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

by	which	they	pick	up	peanuts	,	and	other	things	to	eat	,
经过	哪个	他们	挑选	向上	花生	,	和	其他	事物	到	吃	,

他们用这种方法捡拾花生和其他食物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . "

and	they	can	drink	water	through	it	,	too	.	"
和	他们	能	喝	水	通过	它	,	也	.	"

它们还可以通过它喝水。

" [əʊ] , ['elɪfənts] , [eɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['skwɪntɪ] .

"	Oh	,	elephants	,	eh	!	"	exclaimed	Squinty	.
"	哦	,	大象	,	嗯	!	"	惊呼	眯眼	.

“哦，大象啊！”眯眼先生惊呼道。

" [bʌt; bət] [huː] [ɪz] [ðæt] [bɪg] , [fɪəs] - ['lʊkɪŋ] [wʌn] , [wɪð] [tuː] [lɒŋ] [tiːθ] ['stɪkɪŋ] [aʊt] .

"	But	who	is	that	big	,	fierce	-	looking	one	,	with	two	long	teeth	sticking	out	.
"	但	WHO	是	那	大的	,	凶猛的	-	寻找	一	,	和	二	长的	牙齿	粘性	出去	.

“但是，那个体型庞大、外表凶猛，还露出两颗长牙的家伙是谁呢？”

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] . "

I	would	be	afraid	of	him	.	"
我	会	是	害怕的	的	他	.	"

我会害怕他。

" [hɑː] ! [hɑː] !

"	Ha	!	Ha	!
"	哈	!	哈	!

哈哈！

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] , " [sed] [mæpoʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['meri] [lɑːf] .

You	wouldn't	need	to	be	,	"	said	Mappo	,	with	a	merry	laugh	.
你	不会	需要	到	是	,	"	说	马普	,	和	一个	欢乐	笑	.

“你不需要这样，”马波笑着说。

" [ðæt] [ɪz] [tʌm] - [tʌm] , [ðə; ði] [dʒ'ɒliəst] ['elɪfənt] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['sɜːkəs] .

"	That	is	Tum	-	Tum	,	the	jolliest	elephant	in	the	whole	circus	.
"	那	是	汤	-	汤	,	这	最快乐的	大象	在	这	所有的	马戏团	.

“那是图图，整个马戏团里最快乐的大象。”

[waɪ] , [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] [kaɪnd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [ə; eɪ] [flaɪ] ,

Why	,	he	is	so	kind	he	wouldn't	hurt	a	fly	,
为什么	,	他	是	所以	种类	他	不会	伤害	一个	飞	,

他心地善良，连只苍蝇都不会伤害。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] ['hæpi] [ðæt] ['evri] [wʌn] [lʌvz] [hɪm] .

and	he	is	so	happy	that	every	one	loves	him	.
和	他	是	所以	快乐的	那	每一个	一	爱	他	.

他非常高兴大家都喜欢他。

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pleɪɪŋ] [dʒəʊks] . "

He	is	always	playing	jokes	.	"
他	是	总是	玩耍	笑话	.	"

他总是开玩笑。

" [wel] , [aɪm][glæd][hiː; hi][ɪz][səʊ]['dʒɒli] , " [spəʊk] ['skwɪntɪ] ,

"	Well	,	I'm	glad	he	is	so	jolly	,	"	spoke	Squinty	,
"	出色地	,	我是	高兴的	他	是	所以	快乐的	,	"	辐	眯眼	,

“嗯，我很高兴他这么开心，”眯眼说道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [tʌm] - [tʌm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['elɪfənts] [mɑːtʃ] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][rəʊd]

as	he	watched	Tum	-	Tum	and	the	other	elephants	march	slowly	along	the	road
作为	他	观看	汤	-	汤	和	这	其他	大象	行进	缓慢地	沿着	这	路

[ɒn][ðeə(r)][bɪg] [fiːt] ,

on	their	big	feet	,
在	他们的	大的	脚	,

他看着图姆图姆和其他大象用它们的大脚沿着道路缓缓行进，

[laɪk] [wɒʃ] [tʌb] , ['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [trʌŋks] .

like	wash	tubs	,	swinging	their	long	trunks	.
喜欢	洗	浴缸	,	摇摆	他们的	长的	树干	.

像洗衣盆一样，摆动着长长的树干。

[ðen] [mæpoʊ][ðə; ðɪ] ['mʌŋki] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] , [ðə; ðɪ]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] , ['stɑːtɪd] [ɒf] [θruː] [ðə; ðɪ]

Then	Mappo	the	monkey	,	and	Squinty	,	the	comical	pig	,	started	off	through	the
然后	马普	这	猴	,	和	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	开始	离开	通过	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

然后，猴子马波和滑稽的小猪斯昆蒂出发穿过树林。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

['skwɪntɪ] [gets] [həʊm] [ə'gen]

SQUINTY	GETS	HOME	AGAIN
眯眼	获得	家	再次

眯眼回家了

" ['skwɪntɪ] , [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd]['eni] ['kəʊkəˌnʌt] [triːz] [ɪn] [ðɪs] [wʊdz] , " [sed]

"	Squinty	,	I	don't	believe	we're	going	to	find	any	cocoanut	trees	in	this	woods	,	"	said
"	眯眼	,	我	不	相信	是	去	到	寻找	任何	椰子	树木	在	这	树林	,	"	说

[mæpoʊ] ,

Mappo	,
马普	,

“眯眼，我不认为我们会在这片树林里找到椰子树，”马波说道。

[ðə; ðɪ] ['mʌŋki] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][pɪg][hæd; həd] ['wɔndə] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]

the	monkey	,	after	he	and	the	little	pig	had	wandered	on	for	some
这	猴	,	后	他	和	这	小的	猪	有	漫步	在	为了	一些

[taɪm] .

time	.
时间	.

猴子和小猪走了好一会儿之后。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [səʊ] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [spəʊk] ['skwɪntɪ] , ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [fɜːst] [wɪð] [hɪz; ɪz]

"	It	doesn't	seem	so	,	does	it	?	"	spoke	Squinty	,	looking	all	around	,	first	with	his
"	它	不	似乎	所以	,	做	它	?	"	辐	眯眼	,	寻找	全部	大约	,	第一的	和	他的

[waɪd] - ['əʊpən] [aɪ] ,

wide	-	open	eye	,
宽的	-	打开	眼睛	,

“好像不是这样，对吧？”眯眼说道，先是睁大了一只眼睛，环顾四周。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz][kwɪə(r)] , ['dru:pi] [wʌn] .

and	then	with	his	queer	,	droopy	one	.
和	然后	和	他的	酷儿	,	下垂的	一	.

然后是他那只怪异的、下垂的阴茎。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ræn] [ə'lɒŋ] , [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	monkey	ran	along	,	now	on	the	ground	,
这	猴	跑	沿着	,	现在	在	这	地面	,

猴子跑了起来，现在它已经趴在地上了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['swɪŋɪŋ] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [tri:z] , [baɪ][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] ,

and	now	and	then	swinging	himself	up	in	the	branches	of	trees	,	by	his	long	legs	,
和	现在	和	然后	摇摆	他自己	向上	在	这	分支	的	树木	,	经过	他的	长的	腿	,

他时不时会用他那双长腿把自己荡到树枝上，

[i:tʃ] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv][hænd][ɒn][ðə; ði][end] .

each	one	of	which	had	a	sort	of	hand	on	the	end	.
每个	一	的	哪个	有	一个	种类	的	手	在	这	结尾	.

它们末端都长着一只手。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl] , [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌŋkiz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə][du:; də] [ðæt] .

Sometimes	he	hung	by	his	tail	,	for	monkeys	are	made	to	do	that	.
有时	他	悬挂	经过	他的	尾巴	,	为了	猴子	是	制成	到	做	那	.

有时他会用尾巴倒挂着，因为猴子天生就会这样做。

" [maɪ] , [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ][du:; də] , " [sed] ['skwɪntɪ] .

"	My	,	I	wish	I	could	get	up	in	the	trees	the	way	you	do	,	"	said	Squinty	.
"	我的	,	我	希望	我	可以	得到	向上	在	这	树木	这	方式	你	做	,	"	说	眯眼	.

“哎呀，我真希望我能像你一样爬到树上去，”眯眼说道。

" [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ai][kʊd; kəd] [hæŋ] [baɪ][maɪ][teɪl] , [mæpoʊ] ? "

"	Do	you	think	I	could	hang	by	my	tail	,	Mappo	?	"
"	做	你	思考	我	可以	悬挂	经过	我的	尾巴	,	马普	?	"

“马波，你觉得我能用尾巴吊起来吗？”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] ['mʌŋki] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	I	don't	know	,	"	answered	the	monkey	,	scratching	his	head	.
"	我	不	知道	,	"	回答	这	猴	,	抓挠	他的	头	.

“我不知道，”猴子挠着头回答道。

" [jɔ:(r); jə(r)] [teɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [kɜ:l] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , ['ɔ:ləʊst] [laɪk] [maɪn] .

"	Your	tail	has	a	nice	little	curl	in	it	,	almost	like	mine	.
"	你的	尾巴	有	一个	好的	小的	卷曲	在	它	,	几乎	喜欢	矿	.

“你的尾巴有个漂亮的小卷，几乎和我的一样。”

[dɪd] [ju:; jʊ]['evə(r)][traɪ][tu:; tə] [hæŋ] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [teɪl] ? "

Did	you	ever	try	to	hang	by	your	tail	?	"
做过	你	曾经	尝试	到	悬挂	经过	你的	尾巴	?	"

你试过用尾巴倒挂吗?

" [nəʊ] , [ai]['nevə(r)][dɪd] . "

"	No	,	I	never	did	.	"
"	不	,	我	绝不	做过	.	"

“不，我从来没有。”

" [wel] , [ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:; də] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][traɪ] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	Well	,	you	don't	know	what	you	can	do	until	you	try	,	"	said	Mappo	.
"	出色地	,	你	不	知道	什么	你	能	做	直到	你	尝试	,	"	说	马普	.

“嗯，你不试怎么知道自己能做到什么呢？”马波说道。

[ðə; ði] [tuː] ['ænɪm(ə)l] [frendz] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪkɔːn] [nʌts] [hæd; həd]

The	two	animal	friends	soon	came	to	where	some	of	the	acorn	nuts	had
这	二	动物	朋友们	很快	来了	到	在哪里	一些	的	这	橡子	坚果	有

['fɔːlən] [ɒf] [ə; eɪ] [triː] ,

fallen	off	a	tree	,
倒下	离开	一个	树	,

这两个动物朋友很快来到了一些橡子从树上掉落的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [et; eɪt][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .

and	they	ate	as	many	as	they	wanted	.
和	他们	吃	作为	许多	作为	他们	通缉	.

他们想吃多少就吃多少。

[mæpoʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['kəʊkəˌnʌt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm]

Mappo	said	they	were	not	as	good	as	cocoanuts	,	but	he	liked	them
马普	说	他们	是	不是	作为	好的	作为	椰子	,	但	他	喜欢	他们

['prɪti] [wel] ,

pretty	well	,
漂亮的	出色地	,

马波说它们不如椰子好吃，但他还挺喜欢的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

because	he	was	hungry	.
因为	他	曾是	饥饿的	.

因为他饿了。

[ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [θɔːt] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [best] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)]

And	Squinty	thought	acorns	were	just	the	best	things	he	had	ever
和	眯眼	想法	橡子	是	只是	这	最好的	事物	他	有	曾经

['teɪstɪd] , [ɪk'sept] ['æplz] ,

tasted	,	except	apples	,
尝过	,	除了	苹果	,

眯眼先生觉得橡子是他尝过的最好吃的东西，除了苹果之外。

[ænd; ənd] [pə'teɪtəʊz] [ɔː(r)] [pə'hæps] ['saʊə(r)] [mɪlk] .

and	potatoes	or	perhaps	sour	milk	.
和	土豆	或者	也许	酸的	牛奶	.

还有土豆，或者酸奶。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] , [ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [sed] :

By	this	time	it	was	getting	dark	,	and	Squinty	said	:
经过	这	时间	它	曾是	获得	黑暗的	,	和	眯眼	说	:

这时天色渐暗，眯眼先生说道：

" [əʊ] [dɪə(r)] , [aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [sliːp] [tə'naɪt] ? "

"	Oh	dear	,	I	wonder	where	we	can	sleep	tonight	?	"
"	哦	亲爱的	,	我	想知道	在哪里	我们	能	睡觉	今晚	?	"

“哎呀，我们今晚睡哪儿呢？”

" [əʊ] , [duː; də][nɒt] [let] [ðæt] ['wʌri] [juː; jʊ] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	Oh	,	do	not	let	that	worry	you	,	"	said	Mappo	.
"	哦	,	做	不是	让	那	担心	你	,	"	说	马普	.

“哦，别担心，”马波说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [juːst] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	I	am	used	to	living	in	the	woods	.
"	我	是	用过的	到	活的	在	这	树林	.

我习惯了住在森林里。

[wen] [aɪ][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] , [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

When	I	was	little	,	before	I	was	caught	and	put	in	the	circus	,
什么时候	我	曾是	小的	,	前	我	曾是	捕捉	和	放	在	这	马戏团	,

在我小时候，在我被抓进马戏团之前，

[ai][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

I	lived	in	the	woods	all	the	while	.
我	居住地	在	这	树林	全部	这	尽管	.

我一直住在森林里。

[siː] , [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [ˈhɒləʊ] [stʌmp] , [fɪld] [wɪð] [liːvz] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ,

See	,	here	is	a	nice	hollow	stump	,	filled	with	leaves	,	for	you	to	sleep	in	,
看	,	这里	是	一个	好的	空洞的	树桩	,	已填	和	树叶	,	为了	你	到	睡觉	在	,

你看，这里有个不错的空心树桩，里面铺满了树叶，你可以睡在里面。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn] [ðæt] . "

and	I	will	climb	a	tree	,	and	sleep	in	that	.	"
和	我	将要	爬	一个	树	,	和	睡觉	在	那	.	"

我会爬到树上，睡在树上。

" [ˈkʊd(ə)nt] [juː; jʊ] [sliːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [stʌmp] [wɪð] [ˌem ˈiː] ? " [ɑːskt] [ˈskwɪntɪ] .

"	Couldn't	you	sleep	down	in	the	stump	with	me	?	"	asked	Squinty	.
"	不能	你	睡觉	向下	在	这	树桩	和	我	?	"	问	眯眼	.

“你不能和我一起睡在树桩里吗？”眯眼问道。

" [ɪts] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈləʊnsəm] , [ɔːl][baɪ] [jɔːˈself] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] . "

"	It's	sort	of	lonesome	,	all	by	yourself	in	the	dark	.	"
"	它是	种类	的	寂寞	,	全部	经过	你自己	在	这	黑暗的	.	"

“一个人待在黑暗中，感觉有点孤独。”

" [jes] , [aɪl] [sliːp] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	Yes	,	I'll	sleep	with	you	,	"	said	Mappo	.
"	是的	,	患病的	睡觉	和	你	,	"	说	马普	.

“是的，我愿意和你一起睡。”马波说道。

" [naʊ] [wiːl; wil] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ][naɪs] [bed] .

"	Now	we'll	make	up	a	nice	bed	.
"	现在	出色地	制作	向上	一个	好的	床	.

现在我们来铺张舒服的床。

" [bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['paɪlɪŋ][sʌm; səm][mɔː(r)] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] ,

"	But	,	just	as	they	were	piling	some	more	leaves	in	the	hollow	stump	,
"	但	,	只是	作为	他们	是	桩	一些	更多的	树叶	在	这	空洞的	树桩	,

但是，就在他们往空心树桩里堆放更多树叶的时候，

[ðeɪ] [hɜːd] ['meni] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][men] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

they	heard	many	voices	of	men	shouting	in	the	woods	.
他们	听到	许多	声音	的	男人	喊叫	在	这	树林	.

他们听到树林里传来许多男人的喊叫声。

" [hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] !

"	Here	he	is	!
"	这里	他	是	!

“他来了！”

[hɪə(r)][ɪz] [ðæt] ['rʌnəweɪ] ['mʌŋki] !

Here	is	that	runaway	monkey	!
这里	是	那	逃跑	猴	!

那只逃跑的猴子来了！

[ai] [siː] [hɪm] !

I	see	him	!
我	看	他	!

我看到他了！

[kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm] !

Come	and	catch	him	!
来	和	抓住	他	!

快来抓住他！

" [kraɪd] [ðə; ði] [men] .
" cried the men .
" 哭 这 男人 .

“男人们喊道。”

" [əʊ] , ['ðer] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːkəs] !
" Oh , they're from the circus !
" 哦 , 它们是 从 这 马戏团 !

“哦，他们是马戏团的！”

['ðer] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] !
They're after me !
它们是 后 我 !

他们要抓我！

" [kraɪd] [mæpoʊ] .
" cried Mappo .
" 哭 马普 .

“马波喊道。”

" [aɪ] [mʌst; məst] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] .
" I must run and hide .
" 我 必须 跑步 和 隐藏 .

我必须逃跑躲藏。

[gʊd] - [baɪ] , ['skwɪntɪ] .
Good - by , Squinty .
好的 - 经过 , 眯眼 .

再见，眯眼。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] , ['meɪbi] .
I'll see you again sometime , maybe .
患病的 看 你 再次 有时 , 或许 .

也许以后还会再见到你。

[juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [rʌn] , ['ɔːlsəʊ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəs] [men] [meɪ] [kætʃ] [juː; jʊ] .
You had better run , also , or the circus men may catch you .
你 有 更好的 跑步 , 还 , 或者 这 马戏团 男人 可能 抓住 你 .

你最好也快跑，否则马戏团的人会抓住你。

" ['skwɪntɪ] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd]
" Squinty looked through the trees , and saw a number of men coming toward
" 眯眼 看起来 通过 这 树木 , 和 锯 一个 数字 的 男人 未来 朝向
[hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] .
him and the monkey .
他 和 这 猴 .

“眯眼透过树丛望去，看到许多人正朝他和猴子走来。

[ðen] [mæpoʊ] [klaɪmd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] ,
Then Mappo climbed up in a tall tree ,
然后 马普 攀登 向上 在 一个 高的 树 ,

然后，马波爬上了一棵高高的树。

[ænd; ənd] ['skwɪntɪ] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [legz] [wʊd] [teɪk] [hɪm] .
and Squinty ran away as fast as his little short legs would take him .
和 眯眼 跑 离开 作为 快速地 作为 他的 小的 短的 腿 会 拿 他 .

于是，眯眼先生用他那双短小的腿飞快地跑开了。

" ['nevə(r)] [maɪnd] [ðə; ði] [pɪg] !
" Never mind the pig !
" 绝不 头脑 这 猪 !

别在意那头猪！

[get] [ðə; ði] ['mʌŋki] !
Get **the** **monkey** **!**
得到 这 猴 !

抓住猴子!

" ['skwɪntɪ] [hɜːd] [wʌn][mæn][kraɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg] [dɒdʒd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [bʊʃ]
" **Squinty** **heard** **one** **man** **cry** **,** **and** **then** **the** **comical** **little** **pig** **dodged** **under** **a** **bush**
" 眯眼 听到 一 男人 哭 , 和 然后 这 滑稽 小的 猪 躲避 在下面 一个 衬套
,
,
,

“眯眼听到一个人的叫声，然后这只滑稽的小猪躲到灌木丛底下。”

[ænd; ənd] [kept] [ɒn] ['rʌnɪŋ] .
and **kept** **on** **running** **.**
和 保留 在 跑步 .

然后继续奔跑。

[wen] ['skwɪntɪ] [stɒpt] ['rʌnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] .
When **Squinty** **stopped** **running** **it** **was** **quite** **dark** **.**
什么时候 眯眼 停止 跑步 它 曾是 相当 黑暗的 .

当眯眼先生停下来的时候，天已经很黑了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] ['ɪntuː] ['sevrəl] [triːz] ,
He **could** **hardly** **see** **,** **and** **he** **had** **run** **into** **several** **trees** **,**
他 可以 几乎 看 , 和 他 有 跑步 进入 一些 树木 ,

他几乎看不清东西，还撞到了好几棵树上。

[ænd; ənd] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] .
and **bumped** **his** **nose** **a** **number** **of** **times** **.**
和 撞 他的 鼻子 一个 数字 的 时代 .

他好几次撞到鼻子。

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
It **hurt** **him** **very** **much** **.**
它 伤害 他 非常 很多 .

这让他非常伤心。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪm] [lɒst] [ə'gen] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .
" **Well** **,** **I** **guess** **I'm** **lost** **again** **,** **"** **thought** **Squinty** **.**
" 出色地 , 我 猜测 我是 丢失的 再次 , " 想法 眯眼 .

“看来我又迷路了，”眯眼先生心想。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [ə'ləʊn] .
" **And** **I** **am** **all** **alone** **.**
" 和 我 是 全部 独自的 .

我孤身一人。

[əʊ] ,
Oh **,**
哦 ,

哦，

[wɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [sɪns] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][pen] [wɪð] [maɪ]
what **a** **lot** **of** **things** **has** **happened** **to** **me** **since** **I** **was** **in** **the** **pen** **with** **my**
什么 一个 很多 的 事物 有 发生 到 我 自从 我 曾是 在 这 笔 和 我的
['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː][ænd; ənd] ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] !
mamma **and** **papa** **and** **sisters** **and** **brothers** **!**
妈妈 和 爸爸 和 姐妹 和 兄弟 !

自从我和爸爸妈妈、兄弟姐妹们一起被关在围栏里以来，我身上发生了好多事情啊!

[ai] [wɪʃ] [ai][wɜː(r); wə(r)] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

I	wish	I	were	back	with	them	again	.
我	希望	我	是	后退	和	他们	再次	.

我真希望还能和他们在一起。

" ['skwɪntɪ] [felt] ['veri] [sæd][ænd; ənd] ['ləʊnsəm] .

"	Squinty	felt	very	sad	and	lonesome	.
"	眯眼	毛毡	非常	伤心	和	寂寞	.

“眯眼先生感到非常悲伤和孤独。”

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ɪf] [ðə; ði]['sɜːkəs] [men] [hæd; həd] [kɔːt] [mæpoʊ] .

He	wondered	if	the	circus	men	had	caught	Mappo	.
他	想知道	如果	这	马戏团	男人	有	捕捉	马普	.

他想知道马波是不是被马戏团的人抓住了。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]['kʌvə(r)] [hɪm'self]

Then	he	felt	that	he	had	better	find	a	place	where	he	could	cover	himself
然后	他	毛毡	那	他	有	更好的	寻找	一个	地方	在哪里	他	可以	覆盖	他自己

[ʌp] [wɪð] [ðə; ði][draɪ] [liːvz] ,

up	with	the	dry	leaves	,
向上	和	这	干燥	树叶	,

于是他觉得最好找个地方用枯叶把自己盖住。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

and	go	to	sleep	.
和	去	到	睡觉	.

然后睡觉。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ʌn'tɪl] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

He	walked	about	in	the	dark	until	,	all	of	a	sudden	,
他	步行	关于	在	这	黑暗的	直到	,	全部	的	一个	突然	,

他在黑暗中四处走动，突然间，

[hiː; hi]['stʌmb(ə)ld]['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [draɪd] [grɑːs] .

he	stumbled	into	a	hole	that	was	filled	with	dried	grass	.
他	踉跄	进入	一个	洞	那	曾是	已填	和	干燥	草	.

他跌跌撞撞地走进了一个长满干草的洞里。

" [ai] [ges] [ai][hæd; həd]['betə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	I	guess	I	had	better	stay	here	,	"	thought	Squinty	.
"	我	猜测	我	有	更好的	停留	这里	,	"	想法	眯眼	.

“看来我最好还是待在这里，”眯眼先生心想。

[səʊ][hiː; hi] ['pʊld] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] ['əʊvə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

So	he	pulled	some	of	the	grass	over	him	,	and	went	to	sleep	.
所以	他	拉	一些	的	这	草	超过	他	,	和	去	到	睡觉	.

于是他扯了一些草盖在身上，然后睡着了。

[wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

When	he	awoke	the	sun	was	shining	.
什么时候	他	醒来	这	太阳	曾是	灼灼	.

他醒来时，阳光灿烂。

" [ai][mʌst; məst][get][maɪ] ['brekfəst] , " [θɔːt] ['skwɪntɪ] .

"	I	must	get	my	breakfast	,	"	thought	Squinty	.
"	我	必须	得到	我的	早餐	,	"	想法	眯眼	.

“我得去吃早饭了，”眯眼先生心想。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] , [ænd; ənd] [ðen] ,

He	hunted	about	until	he	had	found	some	acorns	,	and	then	,
他	猎杀	关于	直到	他	有	成立	一些	橡子	,	和	然后	,

他四处寻找，直到找到一些橡子，然后，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [drɪŋk] .

coming	to	a	little	brook	of	water	he	took	a	long	drink	.
未来	到	一个	小的	溪	的	水	他	采取	一个	长的	喝	.

他来到一条小溪边，痛快地喝了一大口水。

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [brʊk] [meɪd] ['skwɪntɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .

Something	about	the	brook	made	Squinty	look	at	it	carefully	.
某物	关于	这	溪	制成	眯眼	看	在	它	小心	.

这条小溪似乎有什么特别之处，让眯眼先生仔细地观察了一番。

" [waɪ] - - [waɪ] !

"	Why	-	-	why	!
"	为什么	-	-	为什么	!

“为什么——为什么！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə] [hɪm'self] : " [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] !

"	he	exclaimed	to	himself	:	"	It	seems	to	me	I	have	been	here	before	!
"	他	惊呼	到	他自己	:	"	它	似乎	到	我	我	有	到过	这里	前	!

他自言自语道：“我好像以前来过这里！”

[jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][aɪ][hæv; həv] .

Yes	,	I	am	sure	I	have	.
是的	,	我	是	当然	我	有	.

是的，我肯定我有。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [aɪ][fɜːst] [keɪm] [tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk] , [wen] [fɜːst][aɪ][ræn][ə'weɪ] .

This	is	the	place	where	I	first	came	to	get	a	drink	,	when	first	I	ran	away	.
这	是	这	地方	在哪里	我	第一的	来了	到	得到	一个	喝	,	什么时候	第一的	我	跑	离开	.

这是我第一次离家出走时，来这里喝一杯的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði][pen] [weə(r)] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] !

It	is	near	the	pen	where	I	used	to	live	!
它	是	靠近	这	笔	在哪里	我	用过的	到	居住	!

它就在我以前住的那个围栏附近！

[əʊ] , [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [ðæt] ?

Oh	,	I	wonder	if	I	can	find	that	?
哦	,	我	想知道	如果	我	能	寻找	那	?

哦，不知道我能不能找到它?

" [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['skwɪntɪ] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [fɑːst][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [siːnz]

"	The	heart	of	Squinty	was	beating	fast	as	he	looked	around	at	the	scenes
"	这	心	的	眯眼	曾是	殴打	快速地	作为	他	看起来	大约	在	这	场景

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,

he	had	seen	when	he	was	a	very	little	pig	,
他	有	已见	什么时候	他	曾是	一个	非常	小的	猪	,

“眯眼猪的心跳得很快，他环顾四周，看着自己还是小猪时看到的景象。”

[sʌm; səm] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] .

some	weeks	before	.
一些	周	前	.

几周前。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [brʊk] .

Yes	,	it	was	the	same	brook	.
是的	,	它	曾是	这	相同的	溪	.

是的，就是同一条小溪。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	was	sure	of	it	.
他	曾是	当然	的	它	.

他对此深信不疑。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][pə'teɪtəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːnfiːld] [weə(r)] [hiː; hi]

And	**there**	**was**	**the**	**garden**	**of**	**potatoes**	**,**	**and**	**the**	**cornfield**	**where**	**he**
和	那里	曾是	这	花园	的	土豆	,	和	这	玉米地	在哪里	他

[hæd; həd][fɜːst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [weɪ] .

had	**first**	**lost**	**his**	**way**	**.**
有	第一的	丢失的	他的	方式	.

还有那片土豆园，以及他最初迷路的那片玉米地。

[hɑːk] !

Hark	**!**
听着	!

听!

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] ?

What	**was**	**that**	**?**
什么	曾是	那	?

那是什么?

[ɒf] [ɪn][ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ][dɒg] ['bɑːkɪŋ] .

Off	**in**	**the**	**rows**	**of**	**corn**	**he**	**heard**	**a**	**dog**	**barking**	**.**
离开	在	这	行	的	玉米	他	听到	一个	狗	叫声	.

他听到玉米地里传来狗吠声。

['sʌmhaʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [dɔːgz] [bɑːk] .

Somehow	**he**	**knew**	**that**	**dog's**	**bark**	**.**
不知何故	他	知道	那	狗的	吠	.

他竟然认出了那条狗的叫声。

" [ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɒn] ! " [θɔːt] ['skwɪntɪ] , ['həʊpfəli] .

"	**If**	**that**	**could**	**be**	**Don**	**!**	**"**	**thought**	**Squinty**	**,**	**hopefully**	**.**
"	如果	那	可以	是	大学教师	!	"	想法	眯眼	,	希望	.

“如果那是唐就好了！”眯眼先生满怀希望地想。

[ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] ['saʊndɪd] ['nɪərə(r)] .

The	**barking**	**sounded**	**nearer**	**.**
这	叫声	听起来	更近	.

狗吠声听起来越来越近了。

['skwɪntɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,

Squinty	**turned**	**around**	**,**	**standing**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**little**	**brook**	**,**	**and**	**waited**	**,**
眯眼	转向	大约	,	常设	在	这	边缘	的	这	小的	溪	,	和	等待	,

眯眼转过身，站在小溪边，等着。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] ['biːtɪŋ] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] .

his	**heart**	**beating**	**faster**	**and**	**faster**	**.**
他的	心	殴打	快点	和	快点	.

他的心跳越来越快。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] [ðeə(r)] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [fiːld] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɒg] .

All	**at**	**once**	**there**	**came**	**running**	**through**	**the**	**potato**	**field**	**a**	**black**	**and**	**white**	**dog**	**.**
全部	在	一次	那里	来了	跑步	通过	这	土豆	场地	一个	黑色的	和	白色的	狗	.

突然，一只黑白相间的狗跑进了土豆地。

['skwɪntɪ] [njuː] [hɪm][æt; ət][wʌns] .

Squinty	**knew**	**him**	**at**	**once**	**.**
眯眼	知道	他	在	一次	.

眯眼一眼就认出了他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɒn] !

It	**was**	**Don**	**!**
它	曾是	大学教师	!

是唐!

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] ! " [bɑːkt] [dɒn] .

Bow	wow	!	"	barked	Don	.
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	.

“汪汪！”唐吠道。

" [wel] , [ɪf] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['kɒmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] , ['skwɪntɪ] !

"	Well	,	if	there	isn't	that	comical	little	pig	,	Squinty	!
"	出色地	,	如果	那里	不是	那	滑稽	小的	猪	,	眯眼	!

“如果没有那只滑稽的小猪，眯眼猪！

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	in	the	world	did	you	come	from	?
在哪里	在	这	世界	做过	你	来	从	?

你来自世界上的哪个地方?

[juːv] [biːn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [aɪl] [biː; bi] [baʊnd] !

You've	been	running	away	,	I'll	be	bound	!
你已经	到过	跑步	离开	,	患病的	是	边界	!

你一直在逃跑，我将被束缚!

[naʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pen] ! "

Now	I'm	going	to	take	you	back	to	the	pen	!	"
现在	我是	去	到	拿	你	后退	到	这	笔	!	"

现在我要把你送回监狱!

" [əʊ] , [dɒn] !

"	Oh	,	Don	!
"	哦	,	大学教师	!

“哦，唐！”

[aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! " [skwiːl] ['skwɪntɪ] .

I	am	so	glad	to	see	you	!	"	squealed	Squinty	.
我	是	所以	高兴的	到	看	你	!	"	尖叫	眯眼	.

“见到你我太高兴了！”眯眼先生尖叫道。

" [aɪ] - - [aɪ][dɪd] [rʌn] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][aɪ]['nevə(r)] [wɪl] ['eni] [mɔː(r)] .

"	I	-	-	I	did	run	away	,	but	I	never	will	any	more	.
"	我	-	-	我	做过	跑步	离开	,	但	我	绝不	将要	任何	更多的	.

“我——我的确逃跑了，但我再也不会逃跑了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [lɒst] .

I	am	lost	.
我	是	丢失的	.

我迷路了。

[əʊ] , [dɒn] , [doʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] .

Oh	,	Don	,	don't	take	me	by	the	ear	.
哦	,	大学教师	,	不	拿	我	经过	这	耳朵	.

哦，唐，别揪我的耳朵。

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "

I'll	go	with	you	.	"
患病的	去	和	你	.	"

我跟你一起去。

" [ɔːl] [raɪt] , " [bɑːkt] [dɒn] , ['kaɪndli] .

"	All	right	,	"	barked	Don	,	kindly	.
"	全部	正确的	,	"	吠叫	大学教师	,	亲切地	.

“好吧，”唐和蔼地说道。

" [kʌm] [ə'lɒŋ] .

"	**Come**	**along**	**.**
"	来	沿着	.

跟我来。

[jɔː(r); jə(r)][pen]['ɪz(ə)nt][fɑː(r)] [ɒf] , " [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] , [huː] ,

Your	**pen**	**isn't**	**far**	**off**	**,**	**"**	**and**	**he**	**ran**	**along**	**beside**	**the**	**little**	**pig**	**,**	**who**	**,**
你的	笔	不是	远的	离开	,	"	和	他	跑	沿着	旁	这	小的	猪	,	WHO	,

你的笔就在不远处，"说着，他便跑到小猪旁边，小猪.....

['ɑːftə(r)] ['meni] [əd'ventʃəz] [hæd; həd] ['wɔndə] [bæk] [həʊm] .

after	**many**	**adventures**	**had**	**wandered**	**back**	**home**	**.**
后	许多	冒险	有	漫步	后退	家	.

经历了许多冒险之后，他回到了家。

['skwɪntɪ] [ænd; ənd] [dɒn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [fiːld] .

Squinty	**and**	**Don**	**came**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**potato**	**field**	**.**
眯眼	和	大学教师	来了	到	这	边缘	的	这	土豆	场地	.

眯眼和唐来到了土豆地的边缘。

" [wel] , [ai]['nevə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][mæn] , [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['həʊɪŋ] [ðə; ði][pə'teɪtəʊz] .

"	**Well**	**,**	**I**	**never**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**farmer**	**man**	**,**	**who**	**was**	**there**	**hoeing**	**the**	**potatoes**	**.**
"	出色地	,	我	绝不	!	"	惊呼	这	农民	男人	,	WHO	曾是	那里	锄	这	土豆	.

“哎呀，真是没想到！”正在锄土豆的农夫惊呼道。

" [ɪf] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg][ai][səʊld][tuː; tə] [ðæt] [bɔɪ] [bɒb] .

"	**If**	**there**	**isn't**	**that**	**comical**	**little**	**pig**	**I**	**sold**	**to**	**that**	**boy**	**Bob**	**.**
"	如果	那里	不是	那	滑稽	小的	猪	我	卖	到	那	男生	鲍勃	.

“如果不是我卖给鲍勃那个男孩的那只滑稽的小猪的话。”

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ? "

I	**wonder**	**where**	**he**	**came**	**from**	**?**	**"**
我	想知道	在哪里	他	来了	从	?	"

我想知道他来自哪里?

" [baʊ; bəʊ] [waʊ] !

"	**Bow**	**wow**	**!**
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; bəʊ] [waʊ] !

Bow	**wow**	**!**
弓	哇	!

汪汪!

[ai] [faʊnd] [hɪm] , " [bɑːkt] [dɒn] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] .

I	**found**	**him**	**,**	**"**	**barked**	**Don**	**,**	**but**	**of**	**course**	**the**	**farmer**	**did**	**not**	**understand**	**.**	
我	成立	他	,	"	吠叫	大学教师	,	但	的	课程	这	农民	做过	不是	理解	.	

“我找到他了！”唐大声说道，但农夫当然没听懂。

" [wel] , [aɪl] [pʊt][juː; jʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pen] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðæt] [bɔɪ] [sendz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

"	**Well**	**,**	**I'll**	**put**	**you**	**back**	**in**	**the**	**pen**	**again**	**until**	**that**	**boy**	**sends**	**for**	**you**	**,**
"	出色地	,	患病的	放	你	后退	在	这	笔	再次	直到	那	男生	发送	为了	你	,

“好吧，我会把你重新关回牢房，直到那小子派人来接你为止。”

" [sed] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,

"	**said**	**the**	**farmer**	**,**
"	说	这	农民	,

“农夫说道，”

[æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] ['skwɪntɪ] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][pen] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː]

as	he	lifted	Squinty	over	into	the	pen	where	his	mamma	and	papa
作为	他	抬起	眯眼	超过	进入	这	笔	在哪里	他的	妈妈	和	爸爸

[ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] .

and	brothers	and	sisters	were	.
和	兄弟	和	姐妹	是	.

他把眯眼抱进围栏里，那里有他的爸爸妈妈、兄弟姐妹们。

" [waɪ] - - [waɪ] , [ɪts] ['skwɪntɪ] !

"	Why	-	-	why	,	it's	Squinty	!
"	为什么	-	-	为什么	,	它是	眯眼	!

“为什么——为什么，是眯眼！

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	cried	Mrs	.	Pig	.
"	哭	太太	.	猪	.

“猪太太喊道。”

" [hiːz] [kʌm] [bæk] ! " [grʌnt] ['mɪstə(r)] . [pɪg] .

"	He's	come	back	!	"	grunted	Mr	.	Pig	.
"	他是	来	后退	!	"	哼哼	先生	.	猪	.

“他回来了！”猪先生咕哝道。

" [əʊ] , [aɪm][səʊ][glæd] ! " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	Oh	,	I'm	so	glad	!	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	哦	,	我是	所以	高兴的	!	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“哦，我太高兴了！”汪汪说道。

" [ænd; ənd][səʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " ['ædɪd] ['twɪsti] [teɪl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)][nəʊz] [ə'genst]

"	And	so	am	I	,	"	added	Twisty	Tail	,	as	she	rubbed	her	nose	against
"	和	所以	是	我	,	"	额外	扭曲的	尾巴	,	作为	她	摩擦	她	鼻子	反对

- .

Squinty's	.
-	.

“我也是，”扭尾巴说着，用鼻子蹭了蹭眯眼的鼻子。

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] , [ænd; ənd] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

"	Where	have	you	been	,	and	what	happened	to	you	?
"	在哪里	有	你	到过	,	和	什么	发生	到	你	?

“你去了哪里？你发生了什么事？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	she	asked	her	brother	.
"	她	问	她	兄弟	.

她问她哥哥。

" [əʊ] , ['meni] [θɪŋz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Oh	,	many	things	,	"	he	said	.
"	哦	,	许多	事物	,	"	他	说	.

“哦，很多事，”他说。

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm] [trɪks] , [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] ,

"	I	have	learned	some	tricks	,	I	have	been	up	in	a	balloon	,
"	我	有	学习	一些	技巧	,	我	有	到过	向上	在	一个	气球	,

“我学到了一些技巧，我还坐过热气球。”

[aɪ][met] - [ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ] ['skwɪrəl] , [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [tʌm] -

I	met	Slicko	the	jumping	squirrel	,	Mappo	,	the	merry	monkey	,	and	I	saw	Tum	-
我	遇见	-	这	跳	松鼠	,	马普	,	这	欢乐	猴	,	和	我	锯	汤	-

[tʌm] ,

Tum	,
汤	,

我遇到了跳跃松鼠斯利科、快乐猴子马波，我还看到了图姆图姆。

[ðə; ði]['dʒɒli]['sɜːkəs] ['elɪfənt] .

the	**jolly**	**circus**	**elephant**	**.**
这	快乐的	马戏团	大象	.

那头快乐的马戏团大象。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [həʊm] [ə'gen] . "

Now	**I**	**am**	**home**	**again**	**.**	**"**
现在	我	是	家	再次	.	"

现在我又回家了。

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪd][juː; jʊ][laɪk] [best][ɒv; əv][ɔːl] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [pɪg] ,

"	**And**	**which**	**did**	**you**	**like**	**best**	**of**	**all**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Pig**	**,**
"	和	哪个	做过	你	喜欢	最好的	的	全部	?	"	问	太太	.	猪	,

“那么，你最喜欢哪一个呢？”猪太太问道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] ['kwestʃənz] .
when **they** **had** **finished** **asking** **him** **questions** **.**
什么时候 他们 有 完成的 问 他 问题 .

他们问完问题后。

" ['getɪŋ] [bæk] [həʊm] , " ['ɑːnsə(r)d] ['skwɪntɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg] [drɪŋk] [ɒv; əv]['saʊə(r)] [mɪlk]
" **Getting** **back** **home** **,** **"** **answered** **Squinty** **,** **as** **he** **took** **a** **big** **drink** **of** **sour** **milk**
" 获得 后退 家 , " 回答 眯眼 , 作为 他 采取 一个 大的 喝 的 酸的 牛奶
.
:
.

“回家，”眯眼先生一边回答，一边喝了一大口酸奶。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['skwɪntɪ] , [ðə; ðɪ]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] .
And **that** **is** **the** **story** **of** **Squinty** **,** **the** **comical** **pig** **.**
和 那 是 这 故事 的 眯眼 , 这 滑稽 猪 .

这就是滑稽的小猪斯昆蒂的故事。

[ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pet] [wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ][pen] ,
The **farmer** **sent** **word** **to** **the** **boy** **that** **his** **pet** **was** **back** **in** **the** **pen** **,**
这 农民 发送 单词 到 这 男生 那 他的 宠物 曾是 后退 在 这 笔 ,

农夫派人告诉男孩，他的宠物已经回到圈里了。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ə; eɪ] [pet] [pɪg] ['eni] [mɔː(r)] ,
but **the** **boy** **said** **he** **thought** **he** **did** **not** **want** **a** **pet** **pig** **any** **more** **,**
但 这 男生 说 他 想法 他 做过 不是 想 一个 宠物 猪 任何 更多的 ,

但男孩说他不想再养宠物猪了。

[səʊ] ['skwɪntɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [taɪm] ['biːɪŋ] , [steɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
so **Squinty** **,** **for** **the** **time** **being** **,** **stayed** **with** **his** **family** **.**
所以 眯眼 , 为了 这 时间 存在 , 入住 和 他的 家庭 .

所以，斯昆蒂暂时和家人待在一起。

['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] - [j'iəz] [əʊld]
STORIES **FOR** **CHILDREN** **FROM** **5** **TO** **10** **YEARS** **OLD**
故事 为了 孩子们 从 5 到 - 年 老的

适合5至10岁儿童的故事

[ðə; ðɪ] - ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
THE **KNEETIME** **ANIMAL** **STORIES**
这 - 动物 故事

膝盖时间动物故事

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['bɑːrnəm]
By **Richard** **Barnum**
经过 理查德 巴纳姆

理查德·巴纳姆

[lɑːdʒ] 12mo .
Large **12mo** **.**
大的 12mo .

大号 12 个月

[klɒθ] .
Cloth **.**
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[praɪs] [pə(r)] ['vɒlju:m] - [sents] ['pəʊst'peɪd]
Price **per** **volume** **40** **cents** **Postpaid**
价格 每 体积 - 分 后付费

单价 40 美分（后付费）

[ɪn] [ɔ:l] ['nɜ:səri] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pɑ:t] ;
In **all** **nursery** **literature** **animals** **have** **played** **a** **conspicuous** **part** **;**
在 全部 苗圃 文学 动物 有 玩 一个 显眼的 部分 ;

在所有儿童文学作品中，动物都扮演着重要的角色；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] ['ɒbviəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ˌentə'teinz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
and **the** **reason** **is** **obvious** **for** **nothing** **entertains** **a** **child** **more** **than** **the**
和 这 原因 是 明显的 为了 没有什么 娱乐 一个 孩子 更多的 比 这
['fʌni] ['æntɪks][ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
funny **antics** **of** **an** **animal** **.**
有趣的 滑稽动作 的 一个 动物 .

原因显而易见，没有什么比动物的滑稽举动更能逗乐孩子了。

[ði:z] ['stɔ:riz] [ə'baʊnd] [ɪn] [ə'mju:zɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ə'dɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
These **stories** **abound** **in** **amusing** **incidents** **such** **as** **children** **adore** **and** **the**
这些 故事 盛产 在 有趣 事件 这样的 作为 孩子们 崇拜 和 这
['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [laɪf] ,
characters **are** **so** **full** **of** **life** **,**
人物 是 所以 满的 的 生活 ,

这些故事充满了孩子们喜爱的有趣情节，人物形象也栩栩如生。

[səʊ] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [nʌn] [wɪl] [bi:; bi] ['sætɪsfaɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]
so **appealing** **to** **a** **child's** **imagination** **that** **none** **will** **be** **satisfied** **until** **they** **have**
所以 上诉 到 一个 孩子的 想像力 那 没有任何 将要 是 使满意 直到 他们 有
[met] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feɪvərɪts] - - ['skwɪntɪ] ,
met **all** **of** **their** **favorites** **-** **-** **Squinty** **,**
遇见 全部 的 他们的 收藏夹 - - 眯眼 ,

这些角色如此吸引孩子的想象力，以至于他们不见到所有自己喜欢的角色——眯眼先生——就不会感到满足。

- , [mæpoʊ] , [tʌm] [tʌm] [ænd; ənd] [dɒn] .
Slicko **,** **Mappo** **,** **Tum** **Tum** **and** **Don** **.**
- , 马普 , 汤 汤 和 大学教师 .

Slicko、Mappo、Tum Tum 和 Don。

['skwɪntɪ] , [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l][pɪg]
Squinty **,** **the** **Comical** **Pig**
眯眼 , 这 滑稽 猪

滑稽的小猪斯奎蒂

- , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɪrəl]
Slicko **,** **the** **Jumping** **Squirrel**
- , 这 跳 松鼠

跳松鼠斯利科

[mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]
Mappo **,** **the** **Merry** **Monkey**
马普 , 这 欢乐 猴

快乐猴子马波

[tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt]

Tum	Tum	,	the	Jolly	Elephant
汤	汤	,	这	乔利	大象

快乐的小象图姆图姆

[dɒn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɒg] .

Don	,	A	Runaway	Dog	.
大学教师	,	一个	逃跑	狗	.

唐，一只逃跑的狗。

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]

BOOKS	FOR	BOYS
图书	为了	男孩们

男孩读物

[ðə; ði] ['bɒbi] [bleɪk] ['sɪəriːz]

THE	BOBBY	BLAKE	SERIES
这	鲍比	布莱克	系列

鲍比·布莱克系列

[baɪ] [fræŋk] [ə; eɪ] . ['wɔːnə]

By	Frank	A	.	Warner
经过	坦率	一个	.	华纳

作者：弗兰克·A·华纳

[lɑːdʒ] 12mo .

Large	12mo	.
大的	12mo	.

大号 12 个月

[klɒθ] .

Cloth	.
布	.

布。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[praɪs] [pə(r)] ['vɒljuːm] - [sents] , [net] .

Price	per	volume	50	cents	,	net	.
价格	每	体积	-	分	,	网	.

单价 50 美分（净价）。

[truː] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [laɪf] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [ə'merɪkən] ['bɔːdɪŋ] [skuːl] .

True	stories	of	life	at	a	modern	American	boarding	school	.
真的	故事	的	生活	在	一个	现代的	美国人	登机	学校	.

现代美国寄宿学校的真实生活故事。

['bɒbi] [ə'tendɪd] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [tʃʌm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz]

Bobby	attended	this	institution	of	learning	with	his	particular	chum	and	the	boys
鲍比	参加	这	机构	的	学习	和	他的	特别的	密友	和	这	男孩们

[hæd; həd] [nəʊ] [end] [ɒv; əv] [gʊd] [taɪmz] .

had	no	end	of	good	times	.
有	不	结尾	的	好的	时代	.

鲍比和他的好朋友一起就读于这所学校，他们俩度过了无数快乐时光。

[ðə; ði] [teɪlz; ˈteɪliːz] [ɒv; əv] ['aʊtdɔː(r)] [laɪf] ,

The	tales	of	outdoor	life	,
这	故事	的	户外的	生活	,

户外生活的故事

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv] [wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [spɔ:ts] [ə'genst] ['raɪv(ə)l] [sku:lz] ,

especially	the	exciting	times	they	have	when	engaged	in	sports	against	rival	schools	,
尤其	这	激动人心	时代	他们	有	什么时候	已订婚的	在	运动的	反对	竞争对手	学校	,

尤其是当他们与敌对学校进行体育比赛时，那种激动人心的时刻。

[ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][səʊ] [tru:] , [səʊ][ˌri:ə'lɪstɪk] , [ðæt] [ðə; ði]['ri:də(r)] , [tu:] ,

are	written	in	a	manner	so	true	,	so	realistic	,	that	the	reader	,	too	,
是	书面	在	一个	方式	所以	真的	,	所以	实际的	,	那	这	读者	,	也	,

写得如此真实、如此写实，以至于读者也感同身受。

[ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ði:z] [bɔɪz] [ðeə(r)] [θril] [ænd; ənd] ['pleʒəz] .

is	sure	to	share	with	these	boys	their	thrills	and	pleasures	.
是	当然	到	分享	和	这些	男孩们	他们的	刺激	和	快乐	.

一定会与这些男孩分享他们的刺激和快乐。

['bɒbi] [bleɪk] [æt; ət] ['rɑ:kˌlɛdʒ] [sku:l] [ɔ:(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði]['med(ə)l][ɒv; əv] ['ɒnə(r)]

BOBBY	BLAKE	AT	ROCKLEDGE	SCHOOL	OR	WINNING	THE	MEDAL	OF	HONOR
鲍比	布莱克	在	岩石平台	学校	或者	获胜	这	勋章	的	荣誉

鲍比·布莱克在罗克利奇学校或赢得荣誉勋章

['bɒbi] [bleɪk] [æt; ət] [beɪs] [kəʊv] [ɔ:(r)][ðə; ði] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊtə(r)] [bəʊt] [dʒem]

BOBBY	BLAKE	AT	BASS	COVE	OR	THE	HUNT	FOR	THE	MOTOR	BOAT	GEM
鲍比	布莱克	在	低音	海湾	或者	这	打猎	为了	这	发动机	船	宝石

鲍比·布莱克在巴斯湾，或者说寻找摩托艇宝石

['bɒbi] [bleɪk] [ɒn] [ə; eɪ] [kru:z] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['kɑ:stəwei] [ɒv; əv] [vɒl'keɪnəʊ] ['aɪlənd]

BOBBY	BLAKE	ON	A	CRUISE	OR	THE	CASTAWAYS	OF	VOLCANO	ISLAND
鲍比	布莱克	在	一个	巡航	或者	这	遇难者	的	火山	岛

鲍比·布莱克在游轮上或火山岛的幸存者

[fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [æt; ət][ɔ:l] [bʊk] [stɔ:z] .

For	sale	at	all	book	stores	.
为了	销售	在	全部	书	商店	.

各大书店均有售。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神